

# Gebruiksaanwijzing (NL)



## **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**

ISOBUS-machinebesturing



## **CCI.Cam**

Visuele machine-observering



## **CCI.Control**

Documentatie en opdrachtbeheer



## **CCI.Tecu**

Tractorgegevens



## **CCI.Command**

GPS-spoorgeleiding en deelbreedteschakeling



## **CCI.GPS**

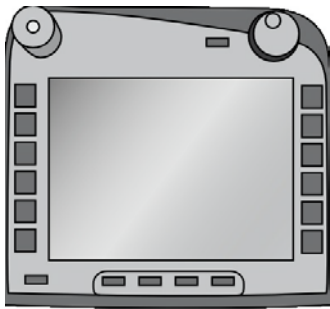
GPS-instellingen en tractorgeometrie



## **CCI.Courier**

Uitwisseling van opdrachtgegevens tussen boerderij-pc en terminal





# ISOBUS-terminal CCI 100/200

ISOBUS-machinebesturing

## Gebraiksaanwijzing

Referentie: Menü v5



CCISOBUS

**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versienummer: v5.01



<b>1</b>	<b>Inleiding</b> .....	<b>4</b>
1.1	Over de ISOBUS Terminal CCI 100/200 .....	4
<b>2</b>	<b>Conformiteit</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>6</b>
3.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.....	6
3.2	Doelmatig gebruik.....	7
3.3	Veiligheidsaanwijzingen voor de exploitant/operator .....	7
3.4	Veiligheidsaanwijzingen voor de installatie van elektrische apparaten.....	8
3.5	Veiligheidsaanwijzing Stop-schakelaar .....	9
<b>4</b>	<b>Opbouw en werking</b> .....	<b>10</b>
4.1	Overzicht.....	10
4.2	Typeplaatje .....	10
4.3	Bedieningselementen .....	11
4.4	Interfaces .....	15
<b>5</b>	<b>Ingebruikname</b> .....	<b>16</b>
5.1	Terminal monteren.....	16
5.2	Terminal aansluiten .....	17
<b>6</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>18</b>
6.1	Terminal inschakelen.....	18
6.2	Waarden invoeren .....	18
6.3	Terminal instellen.....	23
6.4	Schermafbeeldingen maken.....	76
<b>7</b>	<b>Probleemoplossing</b> .....	<b>77</b>
7.1	Storing aan de terminal.....	77
7.2	Storingmeldingen .....	78
7.3	Service.....	79
<b>8</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>80</b>
8.1	Mechanische waarden.....	80
8.2	Elektronica .....	80
8.3	Interfaces hardwaregeneratie 1 (versie 1.x).....	81
8.4	Interfaces hardwaregeneratie 2 (versie 2.x).....	83
<b>9</b>	<b>Menustructuur</b> .....	<b>85</b>
<b>10</b>	<b>Garantie en aansprakelijkheid</b> .....	<b>86</b>
<b>11</b>	<b>Contactadressen</b> .....	<b>87</b>
<b>12</b>	<b>Verklarende woordenlijst</b> .....	<b>88</b>
<b>13</b>	<b>Knoppen en pictogrammen</b> .....	<b>89</b>
<b>14</b>	<b>Index</b> .....	<b>91</b>

# 1 Inleiding

De voor u liggende gebruiksaanwijzing vormt een inleiding op de bediening en configuratie van de ISOBUS-terminals CCI 100/200. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten van de terminal worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor montage en ingebruikname van de terminals gelezen en begrepen worden om problemen bij de toepassing daarvan te voorkomen. De firma <Firmenname> aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing!

## 1.1 Over de ISOBUS Terminal CCI 100/200

CCI 100/200 is een universele terminal waarmee ISOBUS-machinebesturing kan worden uitgevoerd.

De volgende CCI.Apps kunnen met CCI 100/200 direct worden uitgevoerd:

<b>CCI.Cam</b>	Visuele machine-observering
<b>CCI.TECU</b>	Tractorgegevens

De volgende CCI.Apps kunnen na vrijschakeling met CCI 100/200 worden uitgevoerd:

<b>CCI.Command</b>	GPS-spoorgeleiding en &#x1E;deelbreedteschakeling
Module: <b>Parallel tracking</b>	Parallelrijhulp
<b>Section control</b>	Automatische deelbreedteschakeling
<b>CCI.Control</b>	Documentatie en opdrachtbeheer
<b>CCI.FieldNav</b>	Veldnavigatie
<b>CCI.farmpilot</b>	Dispositie en vlootmanagement
<b>CCI.Courier</b>	Draadloze data-uitwisseling
<b>DiGIS</b>	Dispositie en vlootmanagement
<b>CCI.Weather</b>	Actuele weerprognose

### 2 Conformiteit

De ISOBUS-conformiteit van de CCI-terminal is DLG-gecertificeerd:



### 3 Veiligheid

Deze handleiding bevat de basisaanwijzingen, die u bij de installatie, de configuratie, het gebruik en het onderhoud moet opvolgen. Daarom moet u deze handleiding beslist voor de configuratie en het gebruik lezen.

U moet niet alleen de in dit hoofdstuk "Veiligheid" vermelde algemene veiligheidsaanwijzingen opvolgen, maar ook de in de andere hoofdstukken vermelde veiligheidsaanwijzingen.

#### 3.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



##### **Waarschuwing - algemene gevaren!**

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.



##### **Let op!**

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.



##### **Opmerking**

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

### 3.2 Doelmatig gebruik

De terminal is uitsluitend bestemd voor gebruik op daartoe vrijgegeven ISOBUS-compatibele machines en apparaten in de landbouw. Elke vorm van installatie of gebruik van de terminal die daarbuiten gaat, valt niet onder de verantwoording van de fabrikant.

Voor alle hieruit resulterende schade aan personen of materiaal is de fabrikant niet aansprakelijk. Alleen de gebruiker draagt alle risico's voor een ondoelmatig gebruik.

Tot beoogd gebruik behoort ook het opvolgen van alle door de fabrikant voorgeschreven gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden.

De betreffende ongevallenpreventie voorschriften evenals andere algemeen erkende veiligheidstechnische, industriële, gezondheids- en verkeersrechtelijke regels moeten worden opgevolgd. Door eigenmachtige wijzigingen aan het apparaat vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.

### 3.3 Veiligheidsaanwijzingen voor de exploitant/operator

- Verwijder geen veiligheidsmechanismen of -borden.
- Bij onderhoudswerkzaamheden of bij de toepassing van een lader op de accu van de gang-/werkmachine moet u de voeding van de terminal onderbreken.
- Voer nooit onderhoudswerkzaamheden of reparaties bij ingeschakeld apparaat uit.
- Bij het lassen aan de tractor of aan een aangekoppeld apparaat moet eerst de stroomtoevoer naar de terminal worden onderbroken.
- Reinig de terminal alleen met zuiver water of een zachte doek bevochtigd met een beetje glasreiniger.
- Bedien de toetsen met uw vingertoppen. Vermijd het aanraken met de vingernagels.
- Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing bepaalde delen niet begrijpt, moet u contact opnemen met uw dealer voor meer informatie over de toepassing van de terminal.
- Lees en houd u zorgvuldig aan alle veiligheidsaanwijzingen vermeld in het handboek en houd u aan de veiligheidsetiketten op het apparaat. Veiligheidsetiketten moeten altijd in een goed leesbare toestand verkeren. Vervang ontbrekende of beschadigde etiketten. Zorg ervoor dat nieuwe onderdelen van het apparaat van de actuele veiligheidsetiketten zijn voorzien. U kunt vervangende etiketten verkrijgen bij uw geautoriseerde dealer.
- Leer de terminal volgens de voorschriften te bedienen.
- Houd de terminal en de bijbehorende delen in goede staat.

### 3.4 Veiligheidsaanwijzingen voor de installatie van elektrische apparaten

Hedendaagse landbouwwerktuigen zijn voorzien van elektronische componenten en onderdelen waarvan het functioneren door elektromagnetische velden van andere apparaten kan worden beïnvloed. Zulke invloeden kunnen personen in gevaar brengen als de volgende veiligheidsaanwijzingen niet worden opgevolgd.

Bij een installatie achteraf van elektrische en elektronische apparaten en/of componenten in een machine met aansluiting op het boordnet is de bediener er verantwoordelijk voor om te controleren of de installatie storingen in de elektronica van de machine of andere componenten veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor de elektronische besturingen van:

- EHR
- Hefstelsel voor
- Aftakassen
- Motor en transmissie

Er moet vooral op worden gelet of de achteraf geïnstalleerde elektrische en elektronische componenten voldoen aan de EMV-richtlijn 89/336/EWG in de betreffende geldende versie en of deze van het CE-kenmerk zijn voorzien.

Voor de inbouw van mobiele communicatiesystemen achteraf (bijv. radio, telefoon) moeten bovendien in het bijzonder de volgende eisen worden vervuld:

- Er mogen alleen apparaten met een goedkeuring volgens de geldende nationale voorschriften (bijv. BZT-goedkeuring in Duitsland) worden ingebouwd.
- Het apparaat moet permanent geïnstalleerd worden.
- Het gebruik van draagbare of mobiele apparaten binnen het voertuig is alleen toegestaan via een verbinding met een permanent geïnstalleerde buitenantenne.
- De zender moet ruimtelijk gescheiden van de voertuigelektronica worden ingebouwd.
- Bij antennebouw moet worden gelet op een vakkundige installatie met een goede massaverbinding tussen de antenne en de voertuigmassa.

Voor de bekabeling en installatie evenals het maximaal toegestane stroomverbruik, moet bovendien de installatiehandleiding van de machinefabrikant in acht genomen worden.

### 3.5 Veiligheidsaanwijzing Stop-schakelaar

Bij het indrukken van de Stop-schakelaar kan een veilige toestand van de aangesloten machine worden ingeleid. De machine moet hiertoe beslist de Stopfunctie ondersteunen.



---

**Opmerking**

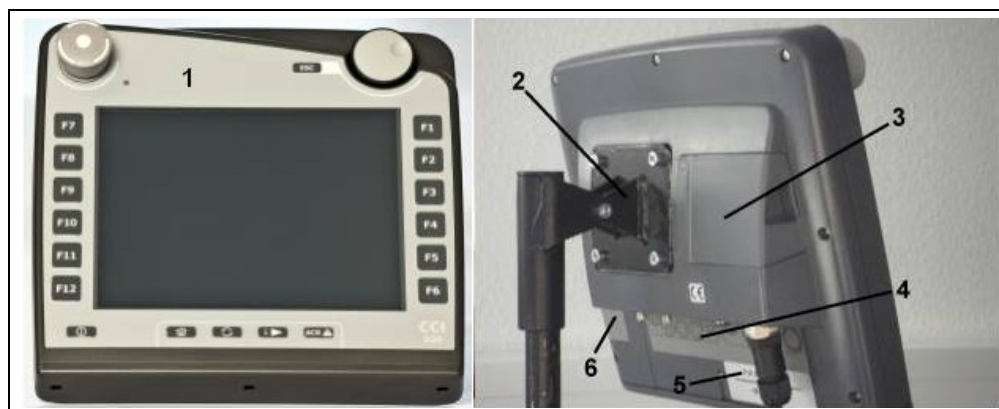
In geen geval grijpt de stop-schakelaar in op de tractorfuncties, d.w.z. de aftakas, noch de hydrauliek zijn bij de functionaliteit inbegrepen.

---

Meer informatie hierover kunt u vinden in de gebruikshandleiding van uw machine.

## 4 Opbouw en werking

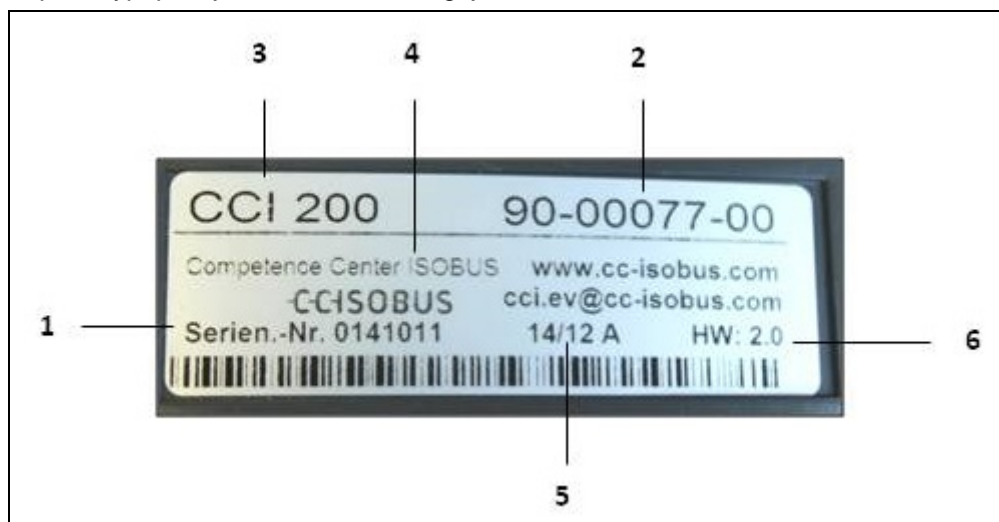
### 4.1 Overzicht



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1 Vooraanzicht met bedieningselementen | 4 Lijst met interfaces     |
| 2 Bevestigingsbeugel(s)                | 5 Typebordje               |
| 3 USB-aansluiting (onder de klep)      | 6 Softkey-wisselschakelaar |

### 4.2 Typeplaatje

Op het typeplaatje vindt u alle belangrijke informatie over de terminal.



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Serienummer                               | 4 Gegevens fabrikant            |
| 2 Artikelnummer resp. serienummer fabrikant | 5 Productiedatum (week en jaar) |
| 3 Terminaltype (CCI 100 of 200)             | 6 Hardware-versie               |



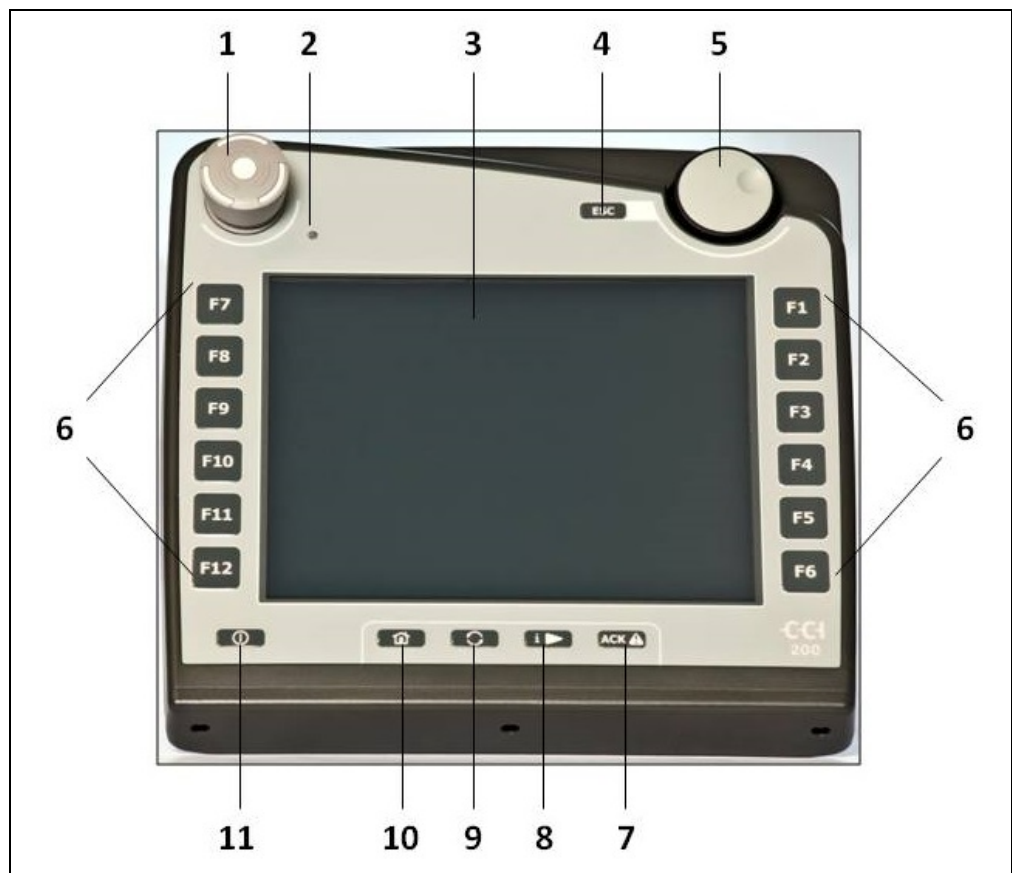
#### Opmerking

De typeplaatjes variëren van fabrikant tot fabrikant. Daarom zijn niet alle gegevens op alle typeplaatjes aanwezig.



### 4.3 Bedieningselementen

Op de terminal staan u de volgende bedieningselementen ter beschikking:



- |   |                |    |                   |
|---|----------------|----|-------------------|
| 1 | Stopschakelaar | 7  | Bevestigingstoets |
| 2 | Daglichtsensor | 8  | I-toets           |
| 3 | Touchscreen    | 9  | Schakeltoets      |
| 4 | ESC-toets      | 10 | Home-toets        |
| 5 | Scrollwiel     | 11 | AAN/UIT           |
| 6 | Functietoetsen |    |                   |

### 4.3.1 Stopschakelaar

Bij indrukken van de als slagschakelaar uitgevoerde Stopschakelaar van de terminal wordt een stopcommando (ISO-stop) op de ISOBUS gezonden. Dit commando kan door een aangesloten ISOBUS machine worden uitgelezen om in een gevaarlijke situatie eventueel de betreffende automatische maatregelen in te leiden.



**Waarschuwing – verwondingsgevaar door lopende machine!**

Niet alle ISOBUS-machines ondersteunen de stopfunctie. Een machine kan daarom ook na het indrukken van de stopschakelaar doorlopen. Dit kan tot verwondingen aanleiding geven.

- Lees de gebruiksaanwijzing van de machine om te zien of de functie wordt ondersteund.

### 4.3.2 ESC-toets

Door het indrukken van de ESC-toets worden ingevoerde gegevens en functies afgebroken. De uitgevoerde wijzigingen worden niet overgenomen en de eerder geldende waarde wordt aangehouden.



**Opmerking**

De ESC-toets kan alleen worden gebruikt als in de display een via het touchscreen bedienbare ESC-toets aanwezig is. De functie van de druktoets en de ESC-toets op het touchscreen is gelijk.

### 4.3.3 Scrollwiel

Het scrollwiel dient voor de directe, snelle invoer van gewenste waarden evenals voor snelle navigatie door menu-items:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Het scrollwiel naar rechts draaien | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verhoogt de waarde in een invoerdialoog voor numerieke waarden.</li> <li>• Springt in een menu naar het volgende element.</li> </ul>               |
| Het scrollwiel naar links draaien  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verlaagt de waarde in een invoerdialoog voor numerieke waarden.</li> <li>• Springt in een menu naar het vorige element.</li> </ul>                 |
| Drukken op het scrollwiel          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Neemt de ingevoerde waarde in een invoerdialoog voor numerieke waarden over.</li> <li>• Een gemarkeerd lijstelement wordt geselecteerd.</li> </ul> |

#### 4.3.4 Functietoetsen

Rechts en links naast het scherm zitten aan elke zijde zes functietoetsen (F1-F12). Door het indrukken van een functietoets wordt de functie uitgevoerd die direct naast de functietoets staat weergegeven.

#### 4.3.5 Softkey-wisselschakelaar

De softkey-wisselschakelaar is een toets die zich aan de achterzijde bevindt. Door het indrukken van de softkey-wisselschakelaar worden de posities van de twee softkey-menu's aan de linker en rechter zijde van het beeld omgewisseld. Dit maakt de eenhandige bediening van het apparaat mogelijk.




---

#### Opmerking

Het omwisselen van de posities van de softkey-menu's is alleen beschikbaar op het niveau van de machinebediening.

---

#### 4.3.6 Bevestigingstoets

De bevestigingstoets (ACK) dient voor het bevestigen van foutmeldingen.

#### 4.3.7 i-toets

De i-toets is een vrij toewijsbare toets. Hiermee kan een specifieke app of machinebediening die bij "Indeling vrije toetsen" is geselecteerd direct worden geopend (vgl. hoofdstuk 6.3.3.2).

#### 4.3.8 Schakeltoets

Door herhaaldelijk op de schakeltoets te drukken kan achtereenvolgens worden overgeschakeld tussen machinebediening en de afzonderlijke apps die in Gebruikersinstellingen bij "Apps omschakelen" zijn geselecteerd (vgl. hoofdstuk 6.3.3.1), bijvoorbeeld van de machinebediening naar TCC.TECU.




---

#### Opmerking

Bij het verspringen uit een actieve machinefunctie kunnen bij enige machines lopende functies automatisch uitschakelen. Nadere informatie hierover vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.

---

### 4.3.9 Home-toets

Door het indrukken van de Home-toets gaat u direct naar het hoofdmenu. De app die actief zijn op het moment van overschakelen blijven op de achtergrond actief.



---

#### **Opmerking**

Bij het verspringen uit een actieve machinefunctie kunnen bij enige machines lopende functies automatisch uitschakelen. Nadere informatie hierover vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.

---

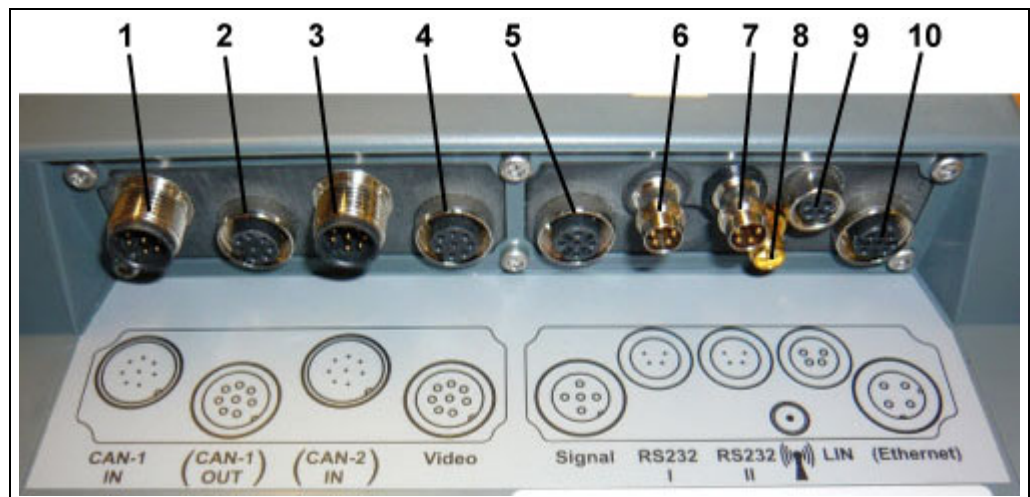
### 4.3.10 Touchscreen

Voor menunavigatie en de comfortabele invoer van waarden en teksten is de terminal van een hoogwaardig touchscreen voorzien. Door aanraking van het beeldscherm kunnen functies opgeroepen en waarden gewijzigd worden.

### 4.4 Interfaces

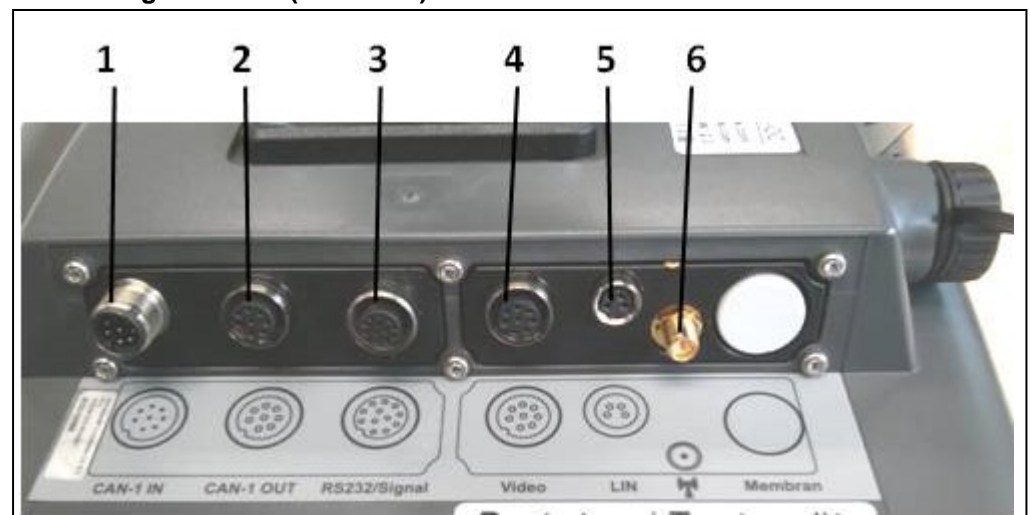
Het aansluitingspaneel vindt u aan de achterzijde van de terminal. Bovendien vindt u aan de achterzijde onder een klepje (hardwaregeneratie 1 (versie 1.x)) of onder een rond deksel (hardwaregeneratie 2 (versie 2.x)) de USB-aansluiting van de terminal. Een gedetailleerde beschrijving van de USB-aansluitingen vindt u in hoofdstuk 6.4.

#### Hardwaregeneratie 1 (versie 1.x):



- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 CAN1-IN                  | 6 RS232-1                    |
| 2 CAN1-OUT                 | 7 RS232-2                    |
| 3 CAN2-IN (alleen CCI 200) | 8 WLAN (alleen CCI 200)      |
| 4 Video-IN                 | 9 LIN                        |
| 5 Signaal (ISO 11786)      | 10 ETHERNET (alleen CCI 200) |

#### Hardwaregeneratie 2 (versie 2.x):



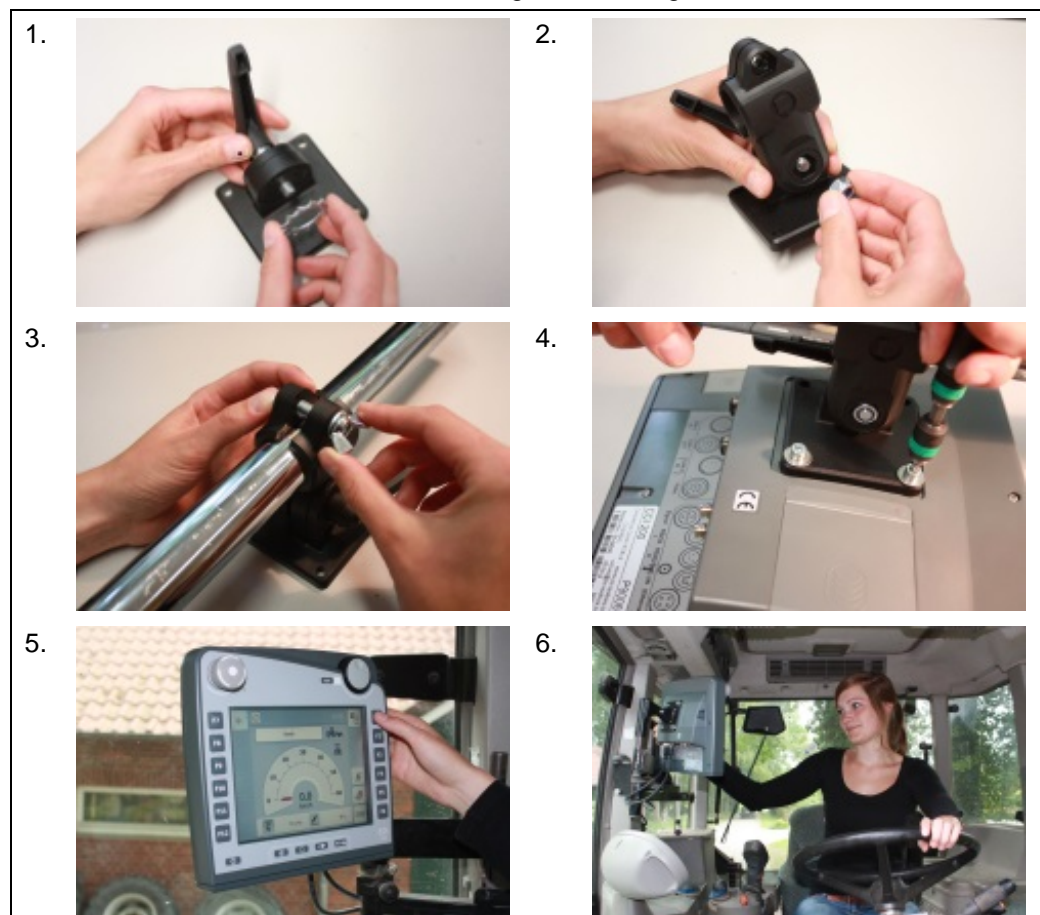
- |  |            |
|--|------------|
| 1 CAN1-IN                                    | 4 Video-IN |
| 2 CAN1-OUT                                   | 5 LIN      |
| 3 Signaal (ISO11786) +<br>RS232-1<br>RS232-2 | 6 WLAN     |

## 5 Ingebruikname

### 5.1 Terminal monteren

De bevestigingsbeugel(s) van de terminal in de tractorcabine hoort(horen) bij de leveromvang van het apparaat.

Om de terminal in de cabine in te bouwen gaat u als volgt te werk:



- a. Monteer de bevestiging van het apparaat (Afb. 1 en 2).
- b. Monteer de bevestiging van het apparaat aan het frame en aan de terminal (Afb. 3 en 4).
- c. Selecteer een geschikte plaats in de tractorcabine (in het gezichtsveld van de bestuurder), waar u de terminal wilt bevestigen (Afb. 5 en 6).
- d. Bevestig de terminal met de bevestigingsbeugel(s) van het apparaat in de tractorcabine.



#### Opmerking

Let er daarbij op dat de bouten goed vast aangetrokken worden. Bevestig de terminal zodat deze goed af te lezen en te bedienen is en daarbij noch het zicht op de bedieningselementen van de tractor noch naar buiten belemmert.

### 5.2 Terminal aansluiten

#### 5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden

Voor aansluiting op de ISOBUS en spanningsvoorziening is een kabel type A vereist, die onder opgave van het artikelnummer <ArtNummer InC> kan worden besteld.



Kabel type A

Om de terminal op de ISOBUS en de spanningsvoorziening aan te sluiten gaat u als volgt te werk:

1. Sluit daarvoor de aansluitingen "CAN1-IN" en "CAN1-OUT" op de terminal aan met kabel type A met de In-cab-bus van de tractor.





## 6 Bediening

### 6.1 Terminal inschakelen



#### Opmerking

Voordat u de terminal de eerste maal inschakelt, moet u controleren of de aansluitingen van het apparaat correct aangebracht en stevig aangesloten zijn.

- Schakel de terminal in met de "AAN/UIT"-toets, linksonder aan de behuizing. Houd de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt.

### 6.2 Waarden invoeren

Voor de configuratie en het gebruik, zowel van de terminal als ook van de aangesloten ISOBUS-machines moeten waarden ingevoerd, gewijzigd of geselecteerd worden.

De wijziging van waarden wordt via de zogenaamde invoerdialogen uitgevoerd. Deze dialogen worden via het juist actieve bedieningspaneel weergegeven. Na de wijziging wordt de invoerdialoog afgesloten en bevindt u zich weer in het bedieningspaneel.

#### 6.2.1 Knoppen in invoerdialogen



Met de knop "OK" wordt in alle invoerdialogen de nieuw ingestelde gewenste waarde overgenomen. De vorige waarde wordt overschreven.

Als alternatief kan op het scrollwiel gedrukt worden om de nieuwe waarde over te nemen.



Met de knop "ESC" wordt in alle invoerdialogen de invoer afgebroken. De vorige waarde blijft behouden.

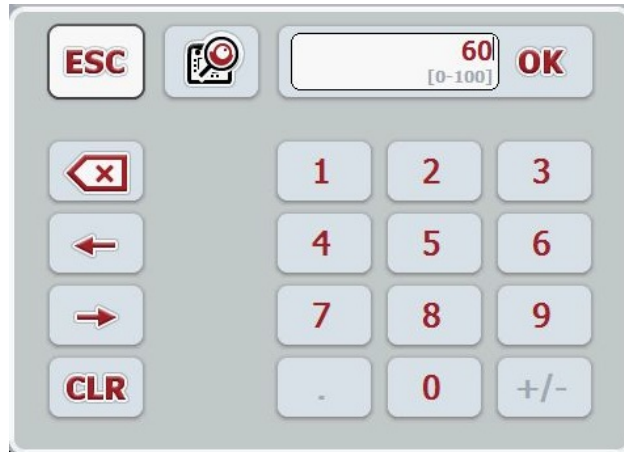
Als alternatief kan de "ESC"-toets naast het scrollwiel ingedrukt worden om de actie af te breken.



### 6.2.2 Numerieke waarden invoeren

Als in een bedieningspaneel een parameter wordt geselecteerd, die van een numerieke waarde is voorzien, verschijnt de invoerdialog voor numerieke waarden. Voor de dialog bestaan drie verschillende weergavevormen:

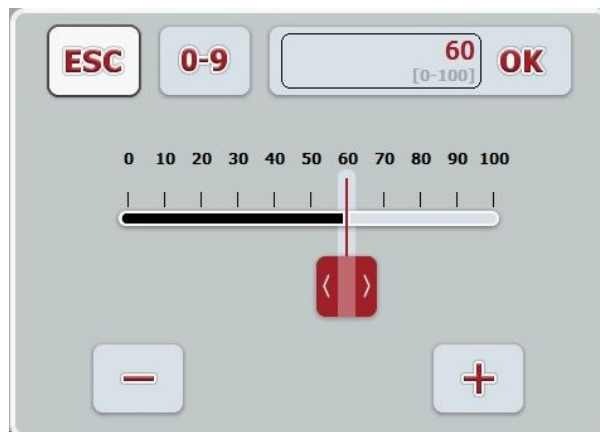
- Numeriek blok



- Scrollwiel



- Schuifregelaar



U kunt met de volgende knoppen tussen de verschillende weergavevormen van de invoerdialoog voor numerieke waarden kiezen.



Omschakelen naar instelling met scrollwiel.



Omschakelen naar instelling met schuifregelaar.



Omschakelen naar instelling met numeriek blok.

Om een numerieke waarde in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op de parameter op het touchscreen of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk daarna op het scrollwiel.  
 Als de parameter is gemarkeerd, kunt u als alternatief ook op de knop "OK" drukken.  
 → De invoerdialoog wordt geopend.
2. Voer de nieuwe waarde in. De invoermethode hangt af van de weergavevorm van de invoerdialoog:
  - Numeriek blok** Voer de waarde in met de knoppen in de invoerdialoog of door te draaien aan het scrollwiel.
  - Scrollwiel** Voer de waarde in door aan het scrollwiel te draaien.
  - Schuifregelaar** Beweeg de schuifregelaar of druk op de toetsen + en – tot de gewenste waarde is ingesteld.  
 Als alternatief kunt u de waarde invoeren door aan het scrollwiel te draaien.
3. Bevestig uw invoer met "OK" of door op het scrollwiel te drukken.



**Opmerking**

De terminal herinnert zich de laatst gekozen weergavevorm. Bij de volgende oproep van de invoerdialoog voor numerieke waarden wordt dan direct deze weergavevorm gekozen.



**Opmerking**

Als een buiten het geldige waardebereik liggende waarde wordt ingevoerd wordt het invoerveld rood gemarkeerd. Voer in dit geval een andere waarde in.

### 6.2.3 Boleaanse waarden invoeren

Een booleaanse waarde is een waarde waarbij alleen tussen waar/onwaar, aan/uit, ja/nee, etc. geselecteerd kan worden. Als in een bedieningspaneel een parameter wordt geselecteerd die van een dergelijke booleaanse waarde is voorzien, verschijnt de bijbehorende invoerdialoog.

Weergave voor foutief, uit, neen:



Weergave voor waar, aan, ja:



Om een booleaanse waarde in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op de parameter op het touchscreen of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk daarna op het scrollwiel.  
Als de parameter is gemarkeerd, kunt u als alternatief ook op de knop "OK" drukken.  
→ De invoerdialoog wordt geopend.
2. Voer de nieuwe waarde in. Druk daarvoor op het zwart omrande vierkant in het invoerveld.  
Als alternatief kunt u de waarde ook wijzigen door aan het scrollwiel te draaien.
3. Bevestig uw invoer met "OK" of druk op het scrollwiel.

#### 6.2.4 Waarden uit een lijst selecteren

Voor bepaalde parameters zijn er lijsten met vooraf ingestelde waarden, bijvoorbeeld bij de taalinstelling. Als zo'n parameter op een bedieningspaneel gekozen wordt, verschijnt de invoerdialoog voor het selecteren van de lijsten.



#### Opmerking

U kunt de weergegeven lijsten door het indrukken van het selectieveld (tussen "ESC" en "OK") minimaliseren. De invoerdialoog voor het selecteren van de lijst wordt dan met een geminimaliseerde lijst weergegeven.

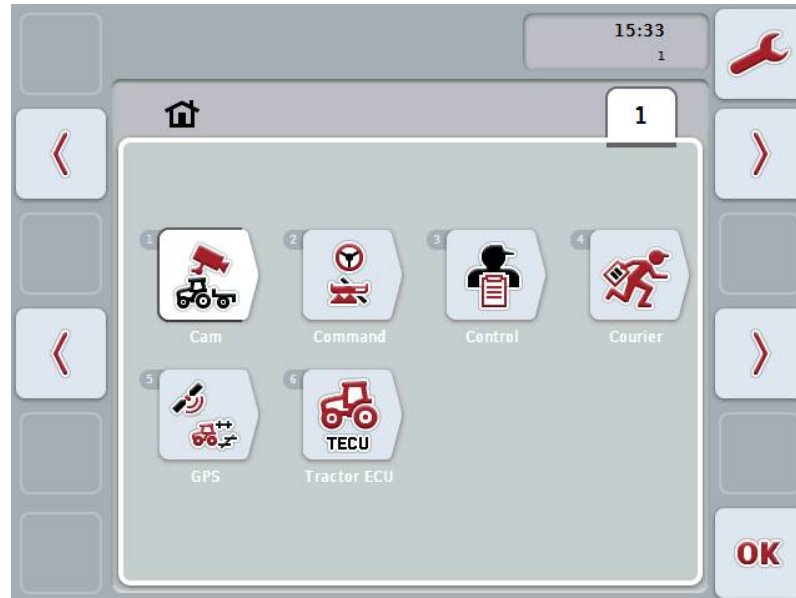
Om een waarde uit een lijst te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op de parameter op het touchscreen of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk daarna op het scrollwiel.  
Als de parameter is gemarkeerd, kunt u als alternatief ook op de knop "OK" drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Kies de nieuwe waarde in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de waarde of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De waarde verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op de knop met de waarde, of druk op het scrollwiel.

### 6.3 Terminal instellen

#### 6.3.1 Hoofdmenu

Open het hoofdmenu:



In het **Hoofdmenu** worden alle actieve apps weergegeven. Dit zijn de op de terminal vrijgeschakelde apps, zoals bijv. CCI.TECU en CCI.Cam, en de bedrijfsafbeeldingen van de aangesloten apparaten.

- Druk om een toepassing op te roepen op het touchscreen op de bedrijfsafbeeldingen van de machine of het symbool van de app. Als de knop wit gemarkeerd is kunt u ook op het scrollwiel of de knop "OK" (F6) drukken.



#### Opmerking

Een gedetailleerde beschrijving van de instellingen van een aangesloten ISOBUS-machine vindt u in de gebruiksaanwijzing van de betreffende machine.

Vanuit het **Hoofdmenu** heeft u direct toegang tot de instellingen (F1).



Uit ieder submenu (en de menu-items daarvan) kunt u door indrukken van deze knop, die zich boven aan het scherm bevindt, direct in het **Hoofdmenu** terugkeren.

In de volgende paragrafen worden de instellingen gedetailleerd beschreven. Een grafische weergave van de volledige menustructuur vindt u in het hoofdstuk 9.

### 6.3.2 Instellingen

De instellingen zijn in 4 tabbladen onderverdeeld: **Gebruikersinstellingen**, **Landinstellingen**, **Systeeminstellingen** en **Info en diagnose**.



Deze zijn als volgt georganiseerd:

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Gebruikersinstellingen:</b> | Biedt instelmogelijkheden voor de displayverlichting, het geluid, apps omschakelen, de indeling van de vrije toetsen en knoppenselectie met scrollwiel.   |
| <b>Landinstellingen:</b>       | Biedt instelmogelijkheden voor de taal, het toetsenbord, eenhedensystemen en getallenformaten.  |
| <b>Systeeminstellingen:</b>    | Biedt instelmogelijkheden voor datum en tijd, appbeheer, CAN, interfaces, kalibratie van het touchscreen en toegang tot het servicemenu.  |
| <b>Info en diagnose:</b>       | Geeft informatie over software en hardware van de terminal, over de netwerkdeelnemers, het interne, het werk#x1E; en het foutgeheugen. Biedt de mogelijkheid voor testen van verschillende hardwarecomponenten. |

Om tussen de tabbladen over te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op het betreffende tabblad of kies dit met de pijltoetsen (F8, F2).

### 6.3.3 Gebruikersinstellingen

Op het tabblad **Gebruikersinstellingen** kunt u de terminal aanpassen aan uw persoonlijke wensen.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



#### **Naar displayverlichting gaan**

Druk op het touchscreen op de knop "Displayverlichting".

→ Het sjabloon **Displayverlichting** wordt geopend.

Meer informatie over displayverlichting vindt u in hoofdstuk 6.3.3.4.



#### **Naar geluid gaan**

Druk op het touchscreen op de knop "Geluid".

→ Het sjabloon **Geluid** wordt geopend.

Meer informatie over geluid vindt u in hoofdstuk 6.3.3.5.



#### **Apps omschakelen**



#### **Indeling vrije toetsen**



#### **Knoppenselectie met scrollwiel activeren/deactiveren**

### 6.3.3.1 Apps omschakelen

Om de apps te bepalen waartussen met de schakeltoets kan worden omgeschakeld gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de gewenste app of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de booleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 6.3.3.2 Indeling vrije toetsen

Via de indeling vrije toetsen kan worden gekozen welke app er met de i-toets direct wordt geopend.

Om de i-toets toe te wijzen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Indeling vrije toetsen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de app of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De app verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de app, of druk op het scrollwiel.

### 6.3.3.3 Knoppenselectie met scrollwiel activeren/deactiveren

Om de knoppenselectie met scrollwiel te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Knoppenselectie met scrollwiel" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de booleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

Deze instelling heeft alleen invloed op de machinebediening.

---



### 6.3.3.4 Displayverlichting

Om naar de instellingen van de displayverlichting te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Displayverlichting" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Dagverlichting invoeren**



**Nachtverlichting invoeren**



**Verlichtingsmodus kiezen**



**Verlichtingslimiet invoeren**

#### 6.3.3.4.1 Dagverlichting invoeren

Om de bij dagbedrijf gewenste displayhelderheid in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Dagverlichting" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het touchscreen, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

De waarde voor de displayverlichting wordt in procenten aangegeven en kan in stappen van 10% worden gewijzigd.

---

#### 6.3.3.4.2 Nachtverlichting invoeren

Om de bij nachtbedrijf gewenste displayhelderheid in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nachtverlichting" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het touchscreen, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

De waarde voor de displayverlichting wordt in procenten aangegeven en kan in stappen van 10% worden gewijzigd.

---

#### 6.3.3.4.3 Verlichtingsmodus kiezen

Om een verlichtingsmodus te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Verlichtingsmodus" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de verlichtingsmodus of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De verlichtingsmodus verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de verlichtingsmodus, of druk op het scrollwiel.

#### 6.3.3.4.4 Verlichtingslimiet invoeren

Er wordt een in-/uitschakelpunt voor de displayverlichting vastgelegd. De referentiewaarde is de door de daglichtsensor geleverde waarde.

De verlichting wordt bij het overschrijden van het inschakelpunt geactiveerd en bij het onderschrijden wordt het uitschakelpunt gedeactiveerd.

Om de waarde voor de verlichtingslimiet in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Verlichtingslimiet" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

De waarde voor de displayverlichting wordt in procenten aangegeven en kan in stappen van 10% worden gewijzigd.

---

### 6.3.3.5 Geluid

Om naar de instellingen voor het geluid te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Geluid" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Signaalgever activeren/deactiveren**



**Volume invoeren**

#### 6.3.3.5.1 Signaalgever activeren/deactiveren

Bij actieve signaalgever krijgt u een akoestische melding bij het indrukken van een knop op het touchscreen of één van de functietoetsen.

Om de signaalgever te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

2. Druk op het touchscreen op de knop "Signaalgever actief" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer de boleanse waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 6.3.3.5.2 Volume invoeren

Om het volume van de signaalgever in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Volume" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het touchscreen, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



#### Opmerking

De waarde voor het geluidsvolume wordt in procenten aangegeven en kan binnen een bereik van 25% tot 100% in stappen van 5% worden gewijzigd.

---

### 6.3.4 Landinstellingen

Op het tabblad **Landinstellingen** kunnen alle land- en taalspecifieke instellingen van de terminal worden uitgevoerd.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Taal kiezen**



**Toetsenbord kiezen**



**Naar eenheden gaan**

Druk op het touchscreen op de knop "Eenheden".

→ Het sjabloon **Eenheden** wordt geopend.

Meer informatie over eenheden vindt u in hoofdstuk 6.3.4.3.



**Getallenformaat kiezen**

#### 6.3.4.1 Taal kiezen

Om de taal te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Taal" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de taal of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De taal verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de taal, of druk op het scrollwiel.

#### 6.3.4.2 Toetsenbord kiezen

Om een toetsenbord te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Toetsenbord" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met het land of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het land verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met het land, of druk op het scrollwiel.

### 6.3.4.3 Eenheden kiezen

Om het eenhedensysteem te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Eenheden" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met het eenhedensysteem of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het eenhedensysteem verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met het eenhedensysteem, of druk op het scrollwiel.



---

#### Opmerking

Als DHCP is geactiveerd, worden alle andere waarden automatisch ingesteld. Als DHCP is gedeactiveerd dan moet u de instellingen zelf uitvoeren. Hiervoor moet u contact opnemen met uw netwerkbeheerder.

---

### 6.3.4.4 Getallenformaat kiezen

Om het gewenste getallenformaat te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Getallenformaat" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met het getallenformaat of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het getallenformaat verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met het getallenformaat, of druk op het scrollwiel.



### 6.3.5 Systeeminstellingen

Op het tabblad **Systeeminstellingen** kunt u de terminal aanpassen aan uw persoonlijke wensen.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

#### Naar Datum en tijd gaan



Druk op het touchscreen op de knop "Datum en tijd".

→ Het sjabloon **Datum en tijd** wordt geopend.

Meer informatie over datum en tijd vindt u in hoofdstuk 6.3.5.3.

#### Naar appbeheer gaan



Druk op het touchscreen op de knop "App#x1E;beheer".

→ Het sjabloon **Appbeheer** wordt geopend.

Meer informatie over appbeheer vindt u in hoofdstuk 6.3.5.4.



**Interfaces**



**CAN**



**Touchscreen#x1E;kalibratie uitvoeren**



**Servicemenu oproepen**

### 6.3.5.1 Touchscreen-kalibratie

Om het touchscreen te kalibreren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Touchscreen Kalibratie" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ De kalibratie weergave wordt geopend.  
→ Er worden na elkaar vijf kruisen op het beeldscherm weergegeven.
2. Druk op het touchscreen zo mogelijk midden in het kruis.
3. Ter afsluiting van de kalibratie en voor de overname van de berekende waarden raakt u het beeldscherm aan op een willekeurige plaats.



---

#### Opmerking

Als u het beeldscherm niet binnen 30 seconden aanraakt, wordt de kalibratie afgebroken en blijven de oude waarden behouden.

---

### 6.3.5.2 Servicemenu oproepen



---

#### Let op!

Instellingen in het servicemenu mogen uitsluitend door de fabrikant of zijn dealer en servicepartners worden uitgevoerd.  
De toegang tot het servicemenu is daarom met een wachtwoord beveiligd.

---

### 6.3.5.3 Datum en tijd

Om naar de instellingen voor datum en tijd te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Datum en tijd" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Datum invoeren**



**Tijd invoeren**



**Datumformaat kiezen**



**Tijdformaat kiezen**



**GPS-actualisering activeren/deactiveren**



**Tijdzone invoeren**



**Zomer-/wintertijd activeren/deactiveren**



**am/pm kiezen**

### 6.3.5.3.1 Datum invoeren

Om de datum in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knoppen "Dag", "Maand" en "Jaar" of draai aan het scrollwiel, tot de gewenste knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de betreffende waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 6.3.5.3.2 Tijd invoeren

Om de tijd in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knoppen "Uur" en "Minuut" of draai aan het scrollwiel, tot de gewenste knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de betreffende waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 6.3.5.3.3 Datumformaat kiezen

Om het formaat van de datumweergave te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Datumformaat" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met het formaat of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het formaat verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met het formaat, of druk op het scrollwiel.

#### 6.3.5.3.4 Tijdformaat kiezen

Om het formaat waarin de tijd wordt weergegeven te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Tijdformaat" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met het formaat of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het formaat verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met het formaat, of druk op het scrollwiel.

#### 6.3.5.3.5 GPS-actualisering activeren/deactiveren

Om de GPS-actualisering te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "GPS-actualisering" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de booleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 6.3.5.3.6 Tijdzone invoeren

Om de tijdzone in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Tijdzone" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 6.3.5.3.7 Zomer-/wintertijd activeren/deactiveren

Om de zomer&#x1E;/wintertijd te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Zomer&#x1E;/wintertijd" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de boleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 6.3.5.3.8 am/pm kiezen

Om tussen "am" en "pm" om te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "am/pm" (voormiddag/namiddag) of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de instelling of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De instelling verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de instelling, of druk op het scrollwiel.



---

#### Opmerking

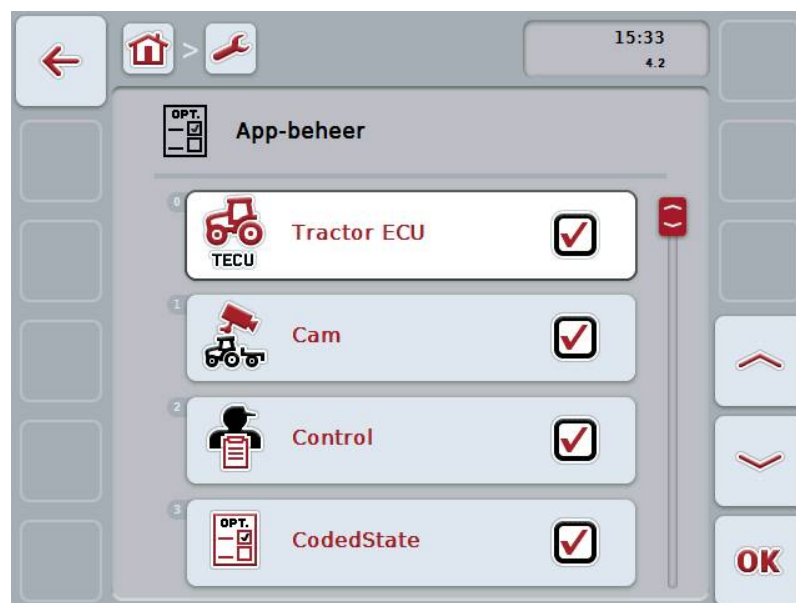
Deze selectie is alleen beschikbaar als voor tijdformaat "12" is gekozen (vgl. hoofdstuk 6.3.5.3.4).

---

### 6.3.5.4 Appbeheer

Om naar app#x1E;beheer te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "App#x1E;beheer" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Apps activeren/deactiveren**

### 6.3.5.4.1 Apps activeren/deactiveren

Om de afzonderlijke apps te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de naam van de te activeren/deactiveren app of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer de boleanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



#### **Opmerking**

Om de apps te kunnen gebruiken moet de terminal opnieuw worden gestart.

---



### 6.3.5.5 Interfaces



#### Opmerking

De Interface-instellingen zijn alleen beschikbaar als de App ConnectionManager is geactiveerd.

Om naar de aansluitingsinstellingen te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Aansluitingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



De volgende bedieningsmogelijkheden zijn beschikbaar:

#### Naar beheer gaan



Druk op het touchscreen op de knop "Beheer".

→ Het sjabloon **Beheer** wordt geopend.

Meer informatie over beheer vindt u in hoofdstuk 6.3.5.5.1.

#### Naar de GSM-instellingen gaan



Druk op het touchscreen op de knop "GSM-instellingen".

→ Het sjabloon **GSM-instellingen** wordt geopend.

Meer informatie over de GSM-instellingen vindt u in hoofdstuk 6.3.5.5.2.



**Naar WLAN-instellingen gaan**

Druk op het touchscreen op de knop "WLAN-instellingen".

→ Het sjabloon **WLAN-instellingen** wordt geopend.

Meer informatie over de WLAN-instellingen vindt u in hoofdstuk 6.3.5.5.3.



**Naar LAN-instellingen gaan**

Druk op het touchscreen op de knop "LAN-instellingen".

→ Het sjabloon **LAN-instellingen** wordt geopend.

Meer informatie over de LAN-instellingen vindt u in hoofdstuk 6.3.5.5.4.



---

**Opmerking**

De LAN-instellingen zijn alleen bij een terminal van de hardwaregeneratie 1 (versie 1.x) beschikbaar.

---

### 6.3.5.5.1 Beheer

Om naar beheer te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Beheer" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Verbinding kiezen**

### 6.3.5.5.1.1 Verbinding kiezen

Om een verbinding te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Verbinding" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de verbinding of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De verbinding verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de verbinding, of druk op het scrollwiel.

### 6.3.5.5.2 GSM-instellingen

Om naar de GSM-instellingen te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "GSM-instellingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
- Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Voorinstelling kiezen**



**Instellingen zelf invoeren**

#### 6.3.5.5.2.1 Voorinstelling kiezen

Om een voorinstelling voor de GSM-instellingen te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Voorinstellingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de voorinstelling of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De voorinstelling verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de voorinstellingen, of druk op het scrollwiel.

#### 6.3.5.5.2.2 Instellingen zelf invoeren

Om de GSM-instellingen zelf in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen na elkaar op de knoppen "APN", "Gebruikersnaam", "Wachtwoord" en "Inbelnummer" of draai aan het scrollwiel, tot de betreffende knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de betreffende waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 6.3.5.5.3 WLAN-instellingen

Om naar de WLAN-instellingen te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "WLAN-instellingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

#### Naar WLAN-netwerken gaan



Druk op het touchscreen op de knop "WLAN-netwerken".

→ Het sjabloon **WLAN-netwerken** wordt geopend.

Meer informatie over de LAN-netwerken vindt u in hoofdstuk 6.3.5.5.3.3.



#### DHCP activeren/deactiveren



#### Netwerkinstellingen zelf invoeren

#### 6.3.5.5.3.1 DHCP activeren/deactiveren

Om DHCP te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "DHCP" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de boleanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 6.3.5.5.3.2 Netwerkinstellingen zelf invoeren



---

##### Opmerking

De instellingen zijn alleen beschikbaar als DHCP gedeactiveerd is (vgl. hoofdstuk 6.3.5.5.3.1).

---

Om de WLAN-instellingen zelf in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen na elkaar op de knoppen "IP-adres", "Subnetmasker", "Standardgateway", "Primaire DNS", "Secundaire DNS" en "WINS Server" of draai aan het scrollwiel, tot de betreffende knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de betreffende waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



### 6.3.5.5.3.3 WLAN-netwerken

Om naar de WLAN-netwerken te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "WLAN netwerken" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**WLAN-netwerk maken**



**WLAN-netwerk bewerken**



**WLAN-netwerk wissen**



**Lijst van WLAN-netwerken actualiseren**

### 6.3.5.5.3.3.1 Nieuw WLAN-netwerk maken

Om een nieuw WLAN-netwerk te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "WLAN-netwerk maken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel wordt geopend:



2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

6.3.5.5.3.3.2 WLAN-netwerk opslaan



**Opmerking**

Nog niet opgeslagen WLAN-netwerken worden in de netwerklIJst gemarkeerd met een "+" voor de naam.

Om een WLAN-netwerk op te slaan dat door de terminal is herkend en in de netwerklIJst wordt vermeld, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met WLAN-netwerken het netwerk dat moet worden opgeslagen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de netwerknaam of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het volgende bedieningspaneel wordt geopend:



2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

### 6.3.5.5.3.3 WLAN-netwerk bewerken

Om een opgeslagen WLAN-netwerk te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met WLAN-netwerken het netwerk waarvan de gegevens gewijzigd moeten worden. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de netwerknaam of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

→ Het volgende bedieningspaneel wordt geopend:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de parameter wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

4. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

**6.3.5.5.3.3.4 WLAN-netwerk wissen**

Om een WLAN-netwerk te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met WLAN-netwerken het netwerk dat moet worden gewist. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het netwerk of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

**6.3.5.5.3.3.5 Lijst van WLAN-netwerken actualiseren**

Om de lijst met WLAN-netwerken te actualiseren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "WLAN-netwerken actualiseren" (F1).  
→ Lijst van WLAN-netwerken wordt geactualiseerd.

6.3.5.5.4 LAN-instellingen

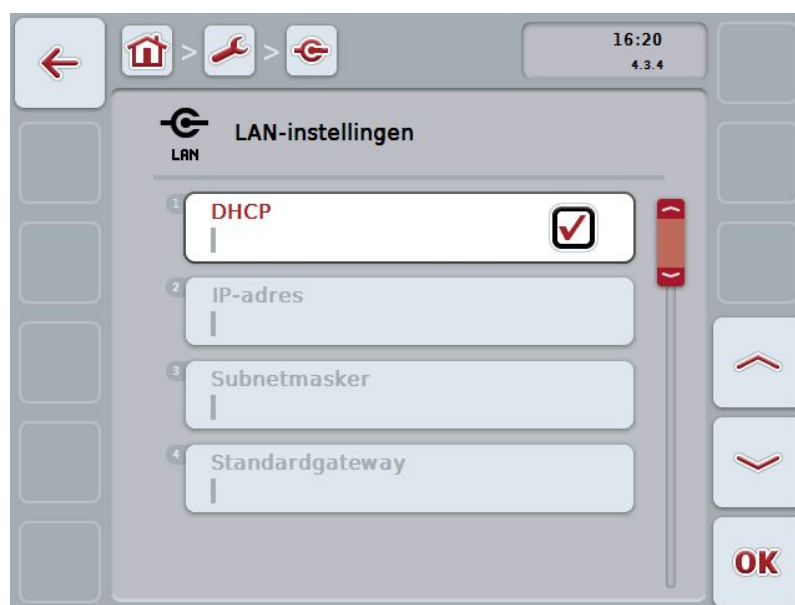


**Opmerking**

De LAN-instellingen zijn alleen bij een terminal van de hardwaregeneratie 1 (versie 1.x) beschikbaar.

Om naar de LAN-instellingen te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "LAN-instellingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
  - Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**DHCP activeren/deactiveren**



**Netwerkinstellingen zelf invoeren**

#### 6.3.5.5.4.1 DHCP activeren/deactiveren

Om DHCP te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "DHCP" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de boleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 6.3.5.5.4.2 Netwerkinstellingen zelf invoeren



---

##### Opmerking

De instellingen zijn alleen beschikbaar als DHCP gedeactiveerd is (vgl. hoofdstuk 6.3.5.5.4.1).

---

Om de netwerkinstellingen voor het LAN zelf in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen na elkaar op de knoppen "IP-adres", "Subnetmasker", "Standardgateway", "Primaire DNS", "Secundaire DNS" en "WINS Server" of draai aan het scrollwiel, tot de betreffende knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de betreffende waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

6.3.5.5.4.3 CAN

Om naar de CAN-instellingen te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "CAN" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
 → Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Primaire terminal activeren/deactiveren**



**Positie van de terminal selecteren**



### 6.3.5.5 Primaire terminal activeren/deactiveren

Om de terminal als primaire terminal te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Primaire terminal" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de boleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

De instelling voor "Primaire terminal" heeft uitsluitend effect bij het gebruik van twee of meer ISOBUS-terminals op één bussysteem. De Object Pool van een machine wordt standaard op de primaire terminal weergegeven.

---



---

#### Opmerking

Er mag zich altijd maar één primaire terminal op de bus bevinden. Als door de CCI 100/200 een tweede primaire terminal op de bus wordt gedetecteerd krijgt u een foutmelding.

---

### 6.3.5.6 Positie van de terminal selecteren

Om de positie van de terminal te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Positie van de terminal selecteren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de positie of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De positie verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de positie, of druk op het scrollwiel.

### 6.3.6 Info en diagnose

Op het tabblad **Info en diagnose** kunt u het functioneren en de status van de software- en hardware-componenten van de terminal testen. Voor geïnstalleerde apps vindt u hier de versie-informatie. Fundamentele informatie over de op de ISOBUS aangesloten apparaten kan worden geraadpleegd.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



#### Naar de terminalinfo gaan

Druk op het touchscreen op de knop "Terminal".

→ Het sjabloon **Terminal** wordt geopend.

Meer gegevens over de terminal-informatie vindt u in hoofdstuk 6.3.6.2.



#### Naar de netwerkdeelnemerinformatie gaan

Druk op het touchscreen op de knop "Netwerkdeelnemers".

→ Het sjabloon **Netwerkdeelnemers** wordt geopend.

Meer informatie over de netwerkdeelnemers vindt u in hoofdstuk 6.3.6.3.



#### Naar de geheugeninformatie gaan

Druk op het touchscreen op de knop "Geheugen".

→ Het sjabloon **Geheugen** wordt geopend.

Meer informatie over het geheugen vindt u in hoofdstuk 6.3.6.4.



#### Naar zelftest gaan

Druk op het touchscreen op de knop "Zelftest".

→ Het sjabloon **Zelftest** wordt geopend.

Meer informatie over de zelftest vindt u in hoofdstuk 6.3.6.5.



## Foutgeheugen weergeven

### 6.3.6.1 Foutgeheugen weergeven

Om het foutgeheugen te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Foutgeheugen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een lijst met chronologisch gerangschikte storingsmeldingen.
2. Druk voor gedetailleerde informatie over een van de storingsmeldingen op het touchscreen op de knop met de storingsmelding of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een sjabloon met de volgende informatie over de storingsmelding:
  - Datum en tijd
  - Serienummer
  - Versienummer
  - Tekst van de storingsmelding

6.3.6.2 Terminalinformatie

Om naar de Terminalinformatie te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Terminal" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Software-informatie weergeven**



**Hardware-informatie weergeven**

### 6.3.6.2.1 Software-informatie weergeven

Om de software-informatie te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Software" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Er verschijnt een sjabloon met de volgende software-informatie:

- Pakket
- Anedo Base System
- Bootloader
- Versienummer ISOBUS UT
- Kernel
- Versienummer MENU
- Versienummers van de afzonderlijke apps

### 6.3.6.2.2 Hardware-informatie weergeven

Om de hardware-informatie te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Hardware" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

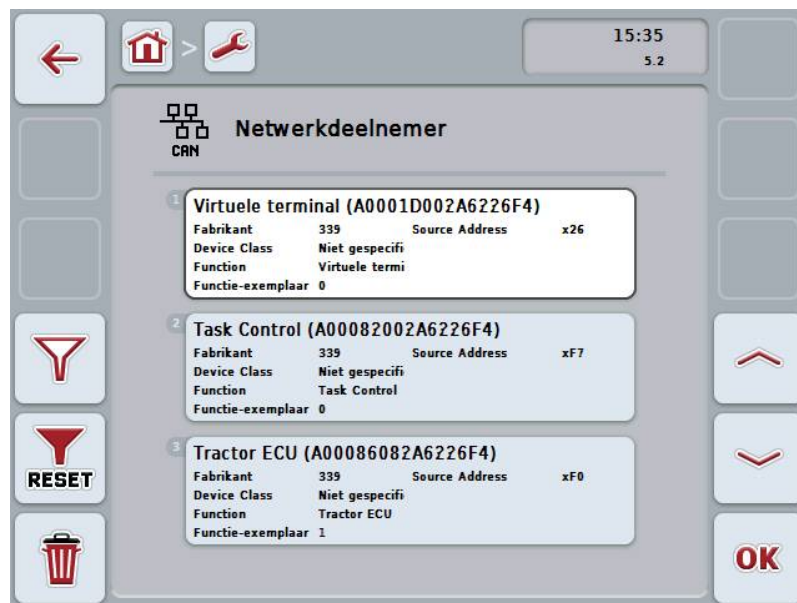
→ Er verschijnt een sjabloon met de volgende hardware-informatie:

- Apparaattype
- Hardware-versie
- Serienummer
- ID fabrikant
- Fabrikant

6.3.6.3 Netwerkdeelnemer

Om naar de netwerkdeelnemer-informatie te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Netwerkdeelnemer" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
  - Netwerkdeelnemers worden geïdentificeerd.
  - Het volgende sjabloon wordt geopend:



**Opmerking**

Knoppen van machines waarvan de object pool eenmaal geladen is, maar die momenteel niet aangesloten zijn, worden grijs weergegeven.

U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Details weergeven**



**Lijst filteren**



**Filter resetten**



**Alle Object Pools wissen**



**Huidige Object Pool wissen**

#### 6.3.6.3.1 Details weergeven

Om gedetailleerde informatie over een netwerkdeelnemer te krijgen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de netwerkdeelnemer of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Er wordt een sjabloon geopend met de volgende informatie over de netwerkdeelnemer:

- Fabrikant
- Device Class
- Function
- Function Instance
- Source Address

#### 6.3.6.3.2 Lijst filteren

Om de lijst met netwerkdeelnemers te filteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Lijst filteren" (F10).
  - De lijst met netwerkdeelnemers wordt zodanig gefilterd dat alleen de aangesloten en actieve deelnemers worden weergegeven.

#### 6.3.6.3.3 Filter resetten

Om de filter terug te zetten gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Filter resetten" (F11).
  - De filter wordt automatisch gereset.

#### 6.3.6.3.4 Alle Object Pools wissen

Om alle Object Pools te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Alle objectpools wissen" (F12).
  - Alle opgeslagen Object Pools worden gewist.



#### Opmerking

Na een herstart zijn alle Object Pools gewist. Als er een machine is aangesloten wordt de nieuwe Object Pool automatisch geladen.

---

### 6.3.6.3.5 Huidige Object Pool wissen

Om de huidige Object Pool te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met netwerkdeelnemers de machine met de Object Pool die moet worden gewist. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de machine of draai aan het scrollwiel, tot het apparaat wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een contextmenu geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Een specifieke Object Pool wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



---

#### Opmerking

De Object Pool blijft na het wissen eerst in de lijst, maar kan niet meer via het contextmenu worden bediend. Bij de volgende herstart van de terminal wordt deze nieuw geladen, voor het geval dat de machine is aangesloten.

---



### 6.3.6.4 Geheugeninformatie

Om naar de geheugeninformatie te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Geheugen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Werkgeheugen weergeven**



**Intern geheugen weergeven**



**Status USB-stick weergeven**

#### 6.3.6.4.1 Werkgeheugen weergeven

Om het werkgeheugen te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Werkgeheugen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend met informatie over de capaciteit en de belasting van het werkgeheugen.

#### 6.3.6.4.2 Intern geheugen weergeven

Om het interne geheugen te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Intern geheugen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend met informatie over de capaciteit en de belasting van het interne datageheugen.

#### 6.3.6.4.3 Status USB-stick

Om de USB-stickstatus te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "USB-stick status" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend met informatie over de capaciteit en de belasting van de USB-stick.



---

#### Opmerking

Deze functie is alleen beschikbaar als er een USB-stick is geplaatst.

---

### 6.3.6.5 Zelftest

Om naar de zelftest te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Zelftest" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

-  **Interfaces informatie weergeven**
-  **Spanningsvoorziening weergeven**
-  **Touch testen**
-  **Functietoetsen testen**
-  **Scrollwiel testen**
-  **Luidspreker testen**
-  **Daglichtsensor weergeven**
-  **Displayhelderheid testen**
-  **Stoptoets weergeven**

**Naar CAN-Trace gaan**

Druk op het touchscreen op de knop "CAN-Trace".

→ Het sjabloon **CAN-TRACE** wordt geopend.

Meer informatie over CAN-Trace vindt u in hoofdstuk 6.3.6.5.11.

**Internetverbinding testen****6.3.6.5.1 Informatie interfaces weergeven**

Om informatie over de afzonderlijke aansluitingen te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Aansluitingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend met de verschillende interfaces.
2. Kies een interface in de lijst. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de aansluiting of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Er wordt een sjabloon geopend met informatie over de huidige status van de interface.

**6.3.6.5.2 Spanningsvoorziening weergeven**

Om informatie over de spanningsvoorziening te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Spanningsvoorziening" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend met de waarde van de gecreëerde spanning.

### 6.3.6.5.3 Touch testen

Is in deze versie niet beschikbaar.

### 6.3.6.5.4 Functietoetsen testen

Om de functietoetsen te testen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Functietoetsen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend voor het testen van de functietoetsen.
2. Druk één voor één op de functietoetsen F1-F12.  
→ In de sjabloon wordt aangegeven welke functietoets wordt ingedrukt.

### 6.3.6.5.5 Scrollwiel testen

Om het scrollwiel te testen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Scrollwiel" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend voor het testen van het scrollwiel.
2. Draai het scrollwiel tegen de klok in.  
→ De afzonderlijke segmenten worden gemarkeerd.
3. Druk op het scrollwiel.  
→ De markering van de segmenten wordt opgeheven.

### 6.3.6.5.6 Luidspreker testen

Om de luidsprekers te testen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Luidspreker" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend voor het testen van de luidspreker.  
→ Er is een reeks tonen te horen.

#### 6.3.6.5.7 Daglichtsensor weergeven

Om informatie over de daglichtsensor te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Daglichtsensor" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend met de huidige waarde van de daglichtsensor.

#### 6.3.6.5.8 Displayhelderheid testen

Om de displayhelderheid te testen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Displayhelderheid" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend voor het testen van displayhelderheid.
2. Test de helderheidsstatus (F9), de handmatige helderheidsinvoer (F10 en F11) en voer de automatische helderheidstest uit (F12).

#### 6.3.6.5.9 Stoptoets weergeven

Om de status van de stoptoets te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Stoptoets" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er wordt een sjabloon geopend met de huidige status van de stoptoets.

### 6.3.6.5.10 Internetverbinding testen



---

**Opmerking**

De test van de internetverbinding is alleen beschikbaar als de App ConnectionManager is geactiveerd.

---

Om de internetverbinding te testen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Internetverbinding" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
  - Er wordt een sjabloon geopend voor het testen van de internetverbinding.
2. Test de internetverbinding (F12).
  - De volgende gegevens over de internetverbinding worden weergegeven:
    - Verbindingsmodus
    - Verbindingsstatus
    - Resultaat van de verbindingstests
    - Internetadres

## 6.3.6.5.11 CAN-Trace

Om naar CAN-trace te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "CAN-trace" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Duur CAN-Trace invoeren**



**Opname starten**



#### 6.3.6.5.11.1 Duur CAN-Trace invoeren

Om de waarde voor de duur van CAN-Trace in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Duur" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het touchscreen, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



#### Opmerking

Het geldige waardebereik voor de duur van de CAN-Trace ligt tussen 60 en 6000 seconden.

---

#### 6.3.6.5.11.2 Opname starten

Om de opname van CAN-trace te starten gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Opname starten" (F12).  
→ De opname van de CAN-Trace wordt gestart.



#### Opmerking

De duur van de opname kan via de duur van de **CAN**-Trace worden vastgelegd (vgl. hoofdstuk 6.3.6.5.11.1).

---

## 6.4 Schermafbeeldingen maken

De terminal biedt u de mogelijkheid een schermafbeelding van het op de display weergegeven bedieningspaneel te maken. Deze functie kan worden gebruikt om een bepaald gedrag van een app aan een servicemedewerker te verklaren als dit lastig met woorden te beschrijven valt.



### Opmerking

Schermafbeelding kunnen alleen bij ingestoken USB-stick worden gemaakt.

#### Hardwaregeneratie 1 (HW1)

(versie 1.x)



#### Hardwaregeneratie 2 (HW2)

(versie 2.x)



Om een schermafbeelding te maken gaat u als volgt te werk:

1. Open de klep. Druk hiervoor op het geribbelde deel en trek tegelijk aan de uitsparing (HW1) of draai het deksel er tegen de klok in af (HW2).
2. Plaats een USB-stick.
3. Druk zolang op de vrij toewijsbare toets tot er een akoestisch signaal klinkt.  
→ De schermafbeelding wordt automatisch op de USB-stick opgeslagen.

## 7 Probleemoplossing

### 7.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht geeft de mogelijke fouten weer op de terminal en hoe deze op te lossen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Terminal kan niet worden ingeschakeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminal niet correct aangesloten</li> <li>Ontsteking is niet ingeschakeld</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ISOBUS-aansluiting controleren</li> <li>Tractor starten</li> </ul>
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> <li>Busafsluitweerstand ontbreekt</li> <li>Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven</li> <li>Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Weerstand controleren</li> <li>Controleer of de software handmatig vanuit het hoofdmenu van de terminal kan worden gestart</li> <li>Fysieke verbinding controleren</li> <li>Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant</li> </ul>

## 7.2 Storingsmeldingen

In het volgende overzicht vindt u foutmeldingen van de terminal, de mogelijke oorzaken en oplossingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het programma kan geen passend updatebestand vinden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB-stick is niet geplaatst</li> <li>• Updatebestand is niet op de USB-stick aanwezig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB-stick plaatsen</li> <li>• Updatebestand naar de USB-stick kopiëren</li> </ul>
Proces door fout afgebroken.		Servicemonteur bellen
Schermafbeelding kon niet worden gemaakt.	USB-stick is niet geplaatst	USB-stick plaatsen
Objecten van het uitbreidingsapparaat zijn geweigerd.	Fout in de Object Pool van de machine	Contact opnemen met de fabrikant van de machine
Verbinding met een WorkingSet is onderbroken.		Servicemonteur bellen
Er is nog een VT #0 in het netwerk herkend. De VT kan zich niet bij het netwerk aanmelden.	Terminal is als primaire terminal ingesteld	Terminal moet als secundaire terminal worden aangemeld. Bij CAN het vinkje bij "Primaire terminal" verwijderen (vgl. hoofdstuk 6.3.5.5.5).
Het programma kan geen passend updatebestand vinden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB-stick is niet geplaatst</li> <li>• Updatebestand is niet op de USB-stick aanwezig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB-stick plaatsen</li> <li>• Updatebestand naar de USB-stick kopiëren</li> </ul>
Ter activering van de nieuwe instellingen de terminal opnieuw opstarten.	De instellingen van de terminal zijn gewijzigd.	Terminal uitschakelen en vervolgens weer inschakelen.



### Opmerking

Op de terminal kunnen, afhankelijk van de machine, nog meer foutmeldingen worden weergegeven.

Een gedetailleerde beschrijving van deze mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.



### Opmerking

Als de machine zich niet laat bedienen, moet u controleren, of de stopschakelaar is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.

### 7.3 Service

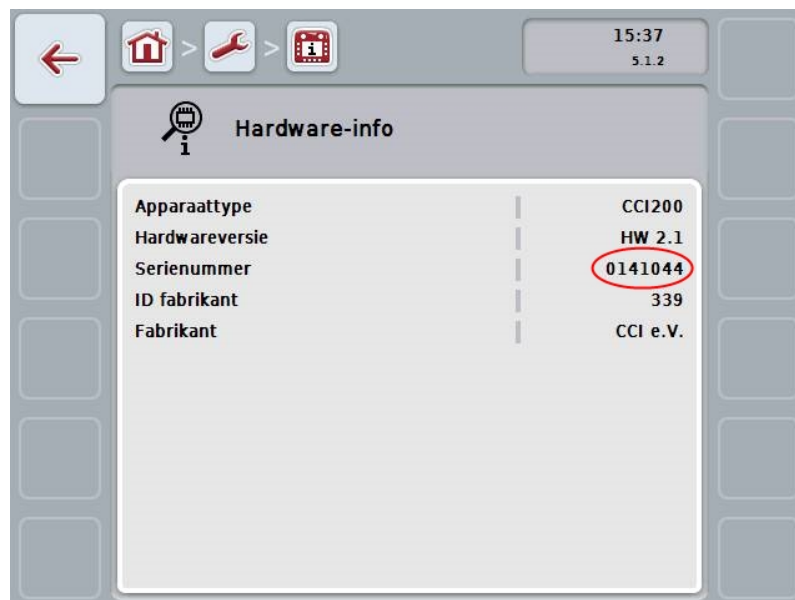


#### Opmerking

Bij bestelling van vervangingsonderdelen of klantenservice voor het apparaat dient u het Serienummer van de terminal opgeven.

Om het serienummer weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Instellingen" (F1).
3. Kies het tabblad **Info en diagnose**.
4. Druk op het tabblad **Info en diagnose** op de knop "Terminal".
5. Druk op het touchscreen op de knop "Hardware".
  - Het volgende gegevensveld verschijnt:



## 8 Technische gegevens


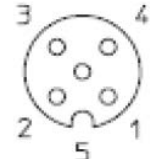
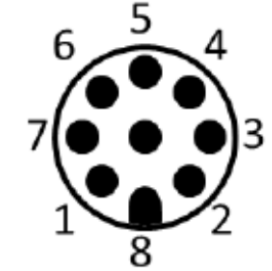
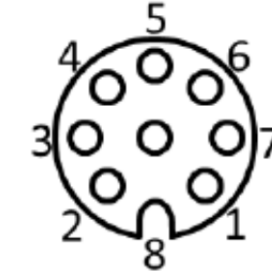
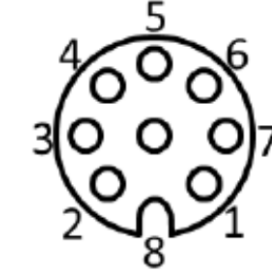
### 8.1 Mechanische waarden

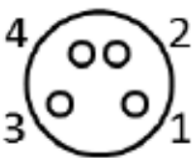

<b>Afmetingen (bxhxd) [mm]</b>	250 x 240 x 75
<b>Type behuizing</b>	Dubbelwandige PC-ABS-kunststofbehuizing
<b>Bevestiging</b>	80mm x 80mm-flensplaat met 4 x M5-draadbus
<b>Bedrijfstemperatuur [°C]</b>	-20 tot +70°C
<b>Vochtbestendigheid [%]</b>	95, (+25°C...50°C)

### 8.2 Elektronica

<b>Voedingsspanning [V] toegelaten bereik [V]</b>	12 en 24V 9...30
<b>Stroomverbruik (bij 13,5V)</b>	1,1 A – 1,5 A
<b>Bescherming tegen verpoling</b>	aanwezig
<b>Display</b>	8,4" TFT
<b>Display-resolutie [px]</b>	640 x 480

8.3 Interfaces hardwaregeneratie 1 (versie 1.x)

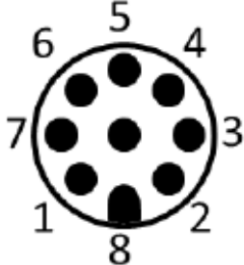
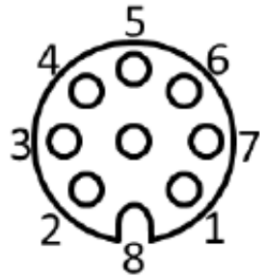
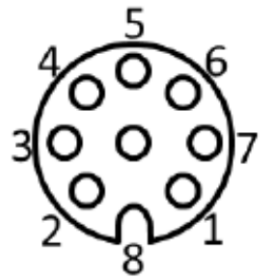
<p><b>RS232-1 &amp; RS232-2</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M8x1; 4pol.-stekker</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. TxD (verzenden)</li> <li>3. Massa</li> <li>4. RxD (ontvangen)</li> </ol>
<p><b>SIGNAAL</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 5-polige bus</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. ISO11786 "aftakstoerental"</li> <li>3. Massa</li> <li>4. ISO11786 "snelheid"</li> <li>5. ISO11786 "hijswerkpositie"</li> </ol>
<p><b>CAN1-IN</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8pol.-stekker</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. Noodstop-ingang</li> <li>3. Inschakelsignaal voor ECU</li> <li>4. Noodstop-voeding</li> <li>5. CAN Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Scherm ontkoppeld van massa</li> </ol>
<p><b>CAN1-OUT</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8pol.-stekker</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. Noodstop-uitgang</li> <li>3. Inschakelsignaal voor ECU</li> <li>4. Noodstop-voeding</li> <li>5. CAN Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Scherm ontkoppeld van massa</li> </ol>
<p><b>Video</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8pool-bus</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videosignaal</li> <li>2. EIA RS-485 B</li> <li>3. EIA RS-485 A</li> <li>4. Voedingsspanning</li> <li>5. EIA RS-485 A = overbrugd 3 pin</li> <li>6. Voedingsspanning</li> <li>7. Voeding massa</li> <li>8. Scherm ontkoppeld van massa</li> </ol>

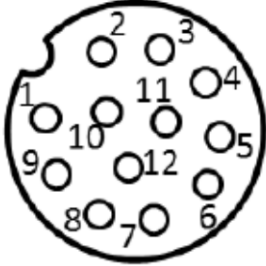
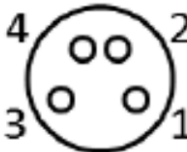

<b>LIN</b>	CCI 100 CCI 200	M8x1, 4pool-bus		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. vrij</li> <li>3. Massa</li> <li>4. LIN-bus</li> </ol>
<b>USB</b>	CCI 100 CCI 200	USB-host 2.0		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. Data –</li> <li>3. Data +</li> <li>4. Massa</li> </ol>
<b>Bluetooth</b>	CCI 200	Bluetooth spec. V2.0 + DER compliant Class 2 output Power, interne antenne		
<b>WLAN</b>	CCI 200	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b en 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x en 802.11i, functie alleen bij 0°C – 65°C		

- Stift
- Bus



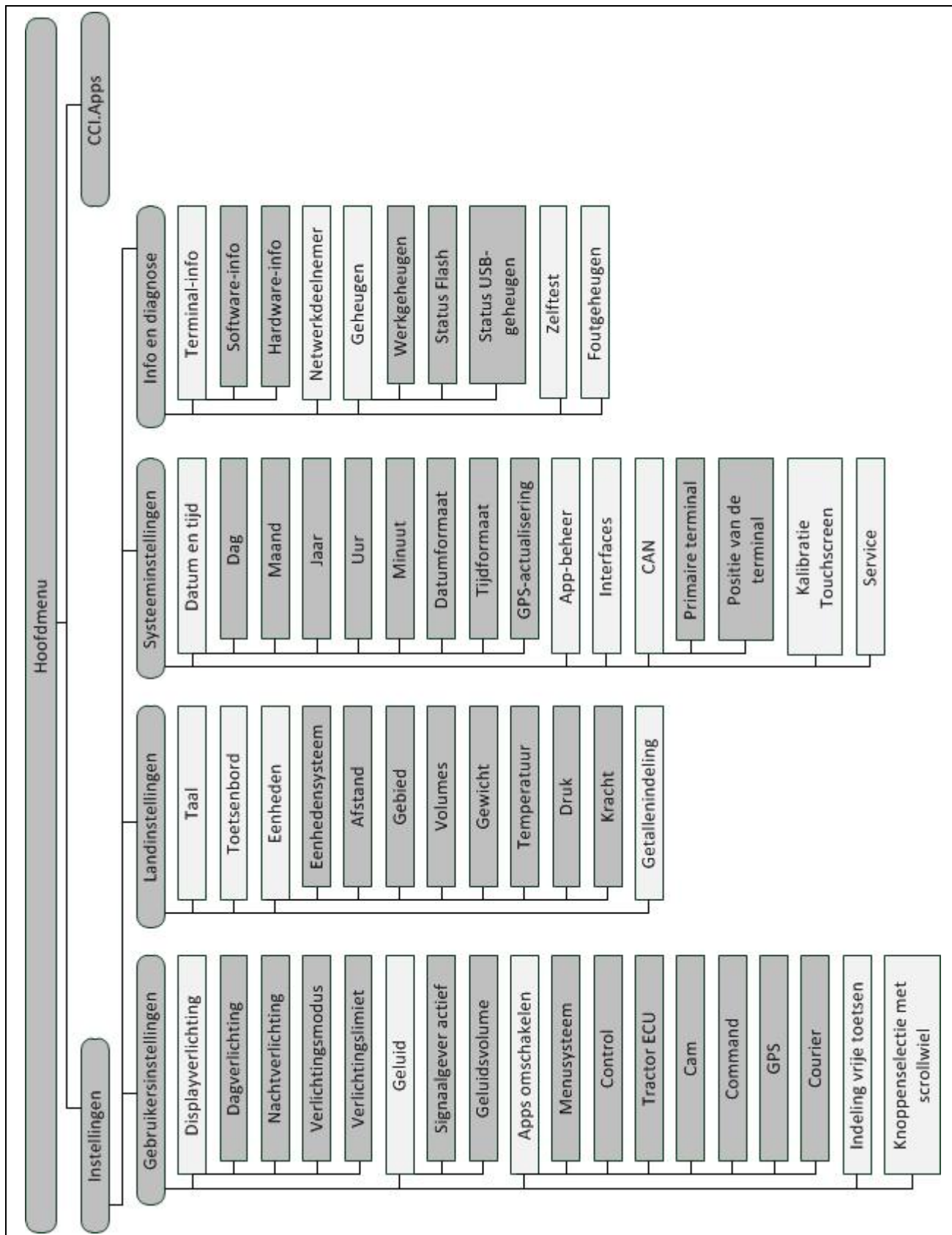
8.4 Interfaces hardwaregeneratie 2 (versie 2.x)

<p><b>CAN1-IN</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8pol.-stekker</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. Noodstop-ingang</li> <li>3. Inschakelsignaal voor ECU</li> <li>4. Noodstop-voeding</li> <li>5. CAN Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Scherm ontkoppeld van massa</li> </ol>
<p><b>CAN1-OUT</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8pol.-stekker</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. Noodstop-uitgang</li> <li>3. Inschakelsignaal voor ECU</li> <li>4. Noodstop-voeding</li> <li>5. CAN Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Scherm ontkoppeld van massa</li> </ol>
<p><b>Video</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M12x1; 8pool-bus</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videosignaal</li> <li>2. EIA RS-485 B</li> <li>3. EIA RS-485 A</li> <li>4. Voedingsspanning</li> <li>5. EIA RS-485 A = overbrugd 3 pin</li> <li>6. Voedingsspanning</li> <li>7. Voeding massa</li> <li>8. Scherm ontkoppeld van massa</li> </ol>

<p><b>2x RS232 en signaal</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>Async. max.115 Kbps/ Signaalconnector ISO 11786 M12x1; 12-polige bus</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. Massa</li> <li>3. ISO11786 "aftakastoerental"</li> <li>4. ISO11786 "hijswerkpositie"</li> <li>5. ISO11786 "Wheel Speed"</li> <li>6. Rijrichting</li> <li>7. ISO11786 "Ground Speed"</li> <li>8. RS232-1 TxD (verzenden)</li> <li>9. RS232-1 RxD (ontvangen)</li> <li>10. Ontstekingssignaal (klem 15)</li> <li>11. RS232-2 TxD (verzenden)</li> <li>12. RS232-2 RxD (ontvangen)</li> </ol>
<p><b>LIN</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>M8x1, 4pool-bus</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. vrij</li> <li>3. Massa</li> <li>4. LIN-bus</li> </ol>
<p><b>USB</b></p>	<p>CCI 100 CCI 200</p>	<p>USB-host 2.0</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voedingsspanning</li> <li>2. Data –</li> <li>3. Data +</li> <li>4. Massa</li> </ol>
<p><b>Bluetooth</b></p>	<p>CCI 200</p>	<p>Bluetooth spec. V2.0 + DER compliant Class 2 output Power, interne antenne</p>		
<p><b>WLAN</b></p>	<p>CCI 200</p>	<p>54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b en 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x en 802.11i, functie alleen bij 0°C – 65°C</p>		

- Stift
- Bus

## 9 Menustructuur



## 10 Garantie en aansprakelijkheid

<Firmenname>-apparaten worden volgens moderne fabricagemethoden en met de grootste zorgvuldigheid gebouwd en aan talrijke controles onderworpen. Daarom biedt <Firmenname> 12 maanden garantie, als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De garantie gaat in op de datum van aankoop.
- De garantie betreft materiaal- of fabricagefouten. Voor door andere leveranciers gemaakte onderdelen (hydrauliek, elektronica) blijft onze aansprakelijkheid beperkt tot de aansprakelijkheid van de betreffende fabrikant. Tijdens de garantieperiode worden fabricage- en materiaalfouten kosteloos verholpen door vervanging of reparatie van de betreffende onderdelen. Andere, ook verdergaande rechten, zoals aanspraak op vervanging, korting of vergoeding van schade die niet de geleverde apparatuur betreffen, zijn nadrukkelijk uitgesloten. De garantieservice wordt uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, door de <Firmenname>-vertegenwoordiging of door de fabriek.
- Uitgesloten van de garantieservice zijn de gevolgen van natuurlijke veroudering, vervuiling, corrosie en alle storingen ontstaan door onvakkundig onderhoud en inwerkingen van buitenaf. Bij eigenmachtige uitvoering van reparaties of wijzigingen aan de oorspronkelijke toestand van de apparatuur vervalt de garantie. De aanspraak op compensatie vervalt, als geen originele <Firmenname> onderdelen werden toegepast. Houd u zich daarom aan deze gebruiksaanwijzing. Bij twijfel over aangelegenheden die de apparatuur betreffen, moet u direct contact opnemen met onze dealer of met de fabriek. Garantieclaims moeten maximaal binnen 30 dagen na het optreden van de schade bij de fabriek kenbaar worden gemaakt. Vermeld daarbij de aankoopdatum en het(de) serienummer(s) van de machine(s). Reparaties waarvoor de garantie verlangd wordt, mogen pas worden uitgevoerd door de geautoriseerde werkplaats na overleg met <Firmenname> of de officiële dealer daarvan. Door garantiwerkzaamheden wordt de garantieperiode niet verlengd. Transportfouten zijn geen fabrieksfouten en vallen daarom niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Een aanspraak op schadevergoeding voor schade die niet aan de <Firmenname>-apparaten is ontstaan, is uitgesloten. Hierbij inbegrepen is dat aansprakelijkheid voor vervolgschade op grond van willekeurige fouten uitgesloten is. Eigenmachtige veranderingen aan de <Firmenname>-apparaten kunnen tot vervolgschade leiden die valt buiten de aansprakelijkheid van de fabrikant. Bij boos opzet of grove nalatigheid van de eigenaar of van een leidinggevende werknemer, en in de gevallen waarin volgens de productaansprakelijkheids wetgeving bij storingen van het geleverde voorwerp aansprakelijkheid geldt voor lichamelijke of materiële schade aan privé gebruikte voorwerpen, geldt de uitsluiting van aansprakelijkheid van de leverancier niet. De aansprakelijkheid geldt evenmin bij het ontbreken van eigenschappen die nadrukkelijk gegarandeerd zijn, als de garantie heeft beoogd de koper te beschermen tegen vormen van schade die niet aan het geleverde zelf ontstaan zijn.

## 11 Contactadressen

Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13  
D-49205 Hasbergen, Duitsland  
Tel: +49 (0)5405 501 0  
[www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG  
Hunteburger Str. 32  
D-49401 Damme, Duitsland  
Tel: +49 (0)5491 666 0  
[www.grimme.de](http://www.grimme.de)

KUHN S.A.  
BP 50060  
F-67706 Saverne CEDEX, Frankrijk  
Tel: +33 (0)3 88 01 81 01  
[www.kuhn.com](http://www.kuhn.com)

LEMKEN GmbH & Co. KG  
Weseler Straße 5  
D-46519 Alpen, Duitsland  
Tel: +49 (0)2801 81 0  
[www.lemken.com](http://www.lemken.com)

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH  
Sittelsdorf 24  
D-84097 Herrngiersdorf  
Tel: +49 (0)8785 9601 0  
[www.ropa-maschinenbau.de](http://www.ropa-maschinenbau.de)

Peeters Landbouwmachines B.V.  
Munnikenheiweg 47  
4879 NE Etten-Leur  
Tel: +31 (0)76 504 66 66  
[www.tulipindustries.com](http://www.tulipindustries.com)

Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH  
Heinrich-Krone-Straße 10  
D-48480 Spelle, Duitsland  
Tel: +49 (0)5977 935 0  
[www.krone.de/de/ldm/](http://www.krone.de/de/ldm/)

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH  
Landstraße 14  
D-76547 Sinzheim, Duitsland  
Tel: +49 (0)7221 985 200  
[www.rauch.de](http://www.rauch.de)

Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b.H  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen, Oostenrijk  
+43 (0)7248 6 00 0  
[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

Ludwig Bergmann GmbH  
Hauptstraße 64-66  
D-49424 Goldenstedt, Duitsland  
+49 (0)4444 2008 0  
[www.bergmann-goldenstedt.de](http://www.bergmann-goldenstedt.de)


















Zunhammer GmbH Gülletechnik – Fahrzeugbau  
Biebing 19  
D-83301 Traunreut  
Tel: +49 (0)8669 8788 0  
[www.zunhammer.de](http://www.zunhammer.de)

BEDNAR FMT s.r.o.  
Lohenická 607  
Prag 9 VINOŘ  
Tel: +420 283 092 529  
[www.bednar-machinery.com](http://www.bednar-machinery.com)

## 12 Verklarende woordenlijst

<b>ACK</b>	Van "Acknowledge" (Engels) = bevestigen
<b>Bedieningspaneel</b>	De op het beeldscherm weergegeven waarden en bedieningselementen vormen samen het bedieningspaneel. Met het touchscreen kunnen de weergegeven elementen rechtstreeks geselecteerd worden.
<b>Booleaanse waarde</b>	Een waarde waarbij alleen tussen waar/onwaar, aan/uit, ja/nee, etc. geselecteerd kan worden.
<b>Bussysteem</b>	Elektronisch systeem voor de communicatie tussen stuurapparaten.
<b>CAN</b>	<b>C</b> ontroller <b>A</b> rea <b>N</b> etwork
<b>CCI</b>	<b>C</b> ompetence <b>C</b> enter <b>I</b> SOBUS e.V.
<b>DHCP</b>	<b>D</b> ynamic <b>H</b> ost <b>C</b> onfiguration <b>P</b> rotocol: maakt de toewijzing van de netwerkconfiguratie aan clients mogelijk door een server.
<b>ESC</b>	Van Escape (Engels) = verlaten; hier: een functie annuleren
<b>HW1</b>	Hardwaregeneratie 1 Versie 1.x en hoger
<b>HW2</b>	Hardwaregeneratie 2 Versie 2.x en hoger
<b>In-cab</b>	Begrip uit de ISO 11783-norm. Beschrijft de negenpolige ISOBUS-connector in de tractorcabine.
<b>ISO 11783</b>	Internationale norm Legt interfaces en dataformaten voor tractoren en apparaten vast.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
<b>Kabel type A</b>	Verbindt de aansluitingen "CAN1-IN" en "CAN1-OUT" op de terminal met de In-cab-bus van de tractor.
<b>Contextmenu</b>	Grafische gebruikersinterface Maakt het bewerken, kopiëren, wissen of toevoegen van gegevens mogelijk.
<b>LAN</b>	<b>L</b> ocal <b>A</b> rea <b>N</b> etwork, lokaal netwerk
<b>Netwerkdeelnemer</b>	Een apparaat dat op de bus is aangesloten en via dit systeem communiceert.
<b>Object Pool</b>	Dataset, die door de ISOBUS-machine aan de terminal wordt gecommuniceerd en de individuele bedieningspanelen bevat.
<b>Aansluiting</b>	Onderdeel van de terminal bestemd voor de communicatie met andere apparaten.
<b>Signaalconnector</b>	Zevenpolige stekker op grond van de norm ISO 11786, waaruit de signalen voor snelheid, aftakstoerental en 3-punts positie kunnen worden afgeleid.
<b>Terminal</b>	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
<b>Touchscreen</b>	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
<b>Tractor ECU</b>	Ook TECU. Op een ISOBUS-tractor maakt de TECU een verbinding tussen het bussysteem van de tractor en de ISOBUS en levert zo tractorinformatie aan de machine, bijv. rijsnelheid of aftakstoerental.
<b>USB</b>	<b>U</b> niversal <b>S</b> erial <b>B</b> us: Serieel bussysteem ter verbinding van de terminal met een opslagmedium.

### 13 Knoppen en pictogrammen

	Invoer of selectie bevestigen		Sjabloon of invoerdialoog verlaten
	Scrollwiel		Schuifregelaar
	Numeriek blok		Hoofdmenu
	Displayverlichting		Geluid/volume/luidspreker
	Apps omschakelen		i-toets
	Dagverlichting		Nachtverlichting
	Verlichtingsmodus		Verlichtingslimiet/ Daglichtsensor
	Signaalgever/Touchscreen testen		Taal
	Toetsenbord		Eenheden
	Getallenformaat		Datum
	Appbeheer		Aansluitingen testen
	CAN		Servicemenu
	Tijd		Datumformaat
	Tijdformaat		GPS-actualisering
	Tijdzone		AM/PM
	Terminalinformatie		Netwerkdeelnemer
	Geheugen		Zelftest
	Foutgeheugen		Software-informatie



Hardware-informatie



USB-stick



Scrollwiel testen



Displayhelderheid testen



CAN-Trace invoeren



GSM-instellingen



LAN-instellingen



Intern geheugen



Spanningsvoorziening weergeven



Functietoetsen testen



Stoptoets testen



Interfacebeheer



WLAN-instellingen



Lijst van WLAN-netwerken actualiseren



## 14 Index

<b>A</b>	
Aansluitingen	
overzicht.....	15
ACK-toets .....	13
Appbeheer .....	41
apps activeren/deactiveren .....	42
<b>B</b>	
Bediening.....	18
Bedieningselementen .....	11
Bevestigingstoets.....	13
<b>C</b>	
CAN	
positie van de terminal kiezen.....	59
primaire terminal activeren/deactiveren .....	59
CAN-Trace.....	74
duur invoeren .....	75
opname starten .....	75
CCI.Apps .....	4
Conformiteit .....	5
Contactadressen.....	87
<b>D</b>	
Datum en tijd	
am/pm kiezen.....	40
datum invoeren .....	38
datumformaat kiezen.....	38, 39
GPS-actualisering activeren/deactiveren .....	39
tijd invoeren .....	38
tijdzone invoeren.....	39
zomer/wintertijd activeren/deactiveren.....	40
Diagnose.....	60
Displayverlichting.....	27
belichtingsmodus kiezen.....	29
dagverlichting invoeren .....	28
nachtverlichting invoeren .....	28
verlichtingslimiet invoeren .....	29
Doelmatig gebruik.....	7
<b>E</b>	
ESC-toets .....	12
<b>F</b>	
Functietoetsen .....	13
<b>G</b>	
Garantie .....	86
Gebruikersinstellingen .....	25
apps omschakelen .....	26
display instellen .....	27
geluid instellen.....	30
indeling vrije toets.....	26
knoppenselectie met scrollwiel.....	26
Geheugeninformatie .....	67
Geluid.....	30
signaalgever activeren/deactiveren.....	31
volume invoeren .....	31
GSM-instellingen	
voorstelling kiezen .....	48
zelf invoeren .....	48
<b>H</b>	
Hardware-versie nakijken .....	10
Home-toets .....	14
Hoofdmenu .....	23
<b>I</b>	
Info .....	60
geheugenstatus.....	67
hardware .....	63
software .....	63
Info en diagnose .....	60
foutgeheugen weergeven.....	61
geheugen .....	67
netwerkdeelnemers weergeven .....	64
terminalinformatie.....	62
Ingebruikname .....	16
terminal aansluiten .....	17
terminal monteren .....	16
Inschakelen .....	18
Instelling.....	23
Instellingen.....	24
Interfaces	
beheer .....	45
GSM-instellingen .....	47
hardwaregeneratie 1 .....	15
hardwaregeneratie 2 .....	15
LAN-instellingen .....	56
verbinding kiezen .....	46
WLAN-instellingen.....	49
Intern geheugen weergeven .....	68
Invoerdialoog .....	18
i-toets .....	13

i-toets toewijzen .....	26	<b>T</b>	
<b>K</b>		Technische gegevens .....	80
Knoppen en pictogrammen .....	89	Terminal aansluiten	
<b>L</b>		met ISOBUS/spanningsvoorziening	
Landinstellingen .....	32	verbinden .....	17
eenheden kiezen .....	34	Terminal inschakelen .....	18
getallenformaat kiezen .....	34	Terminal instellen .....	23
taal kiezen .....	33	Terminalinformatie .....	62
toetsenbord kiezen .....	33	hardware .....	63
LAN-instellingen		software .....	63
DHCP activeren/deactiveren .....	57	Touchscreen .....	14
netwerkinstellingen zelf invoeren .....	57	Typeplaatje .....	10
<b>M</b>		<b>V</b>	
Menustructuur .....	85	Veiligheid .....	6
<b>N</b>		Veiligheidsaanwijzingen	
Netwerkteelneemers		installatie .....	8
alle Object Pools wissen .....	65	markering .....	6
details weergeven .....	65	operator .....	7
filter resetten .....	65	stopschakelaar .....	9
huidige Object Pool wissen .....	66	Verklarende woordenlijst .....	88
lijst filteren .....	65	<b>W</b>	
<b>O</b>		Waarden invoeren .....	18
Opbouw .....	10	Booleaanse waarden invoeren .....	21
<b>P</b>		numerieke waarden invoeren .....	19
Probleemoplossing .....	77	Waarden uit een lijst selecteren .....	22
<b>S</b>		Werkgeheugen weergeven .....	68
Schakeltoets .....	13	WLAN-instellingen	
Schermafbeeldingen maken .....	76	DHCP activeren/deactiveren .....	50
Scrollwiel .....	12	netwerkinstellingen zelf invoeren .....	50
Serienummer weergeven .....	79	WLAN-netwerk	
Softkey-wisselschakelaar .....	13	opslaan .....	53
Status USB-stick .....	68	WLAN-netwerken .....	51
Stopschakelaar .....	12	bewerken .....	54
veiligheidsaanwijzingen .....	9	lijst actualiseren .....	55
Storing aan de terminal .....	77	toevoegen .....	52
Storingsmeldingen .....	78	wissen .....	55
Systeeminstellingen .....	35	<b>Z</b>	
appbeheer .....	41	Zelftest .....	69
CAN .....	58	CAN-Trace .....	74
datum en tijd instellen .....	37	daglichtsensor weergeven .....	72
interfaces .....	43	displayholderheid testen .....	72
servicemenu oproepen .....	36	functietoetsen testen .....	71
touchscreen kalibreren .....	36	informatie interfaces weergeven .....	70
		internetverbinding testen .....	73
		luidspreker testen .....	71
		scrollwiel testen .....	71

stoptoets weergeven .....72  
touch testen.....71

voedingsspanning weergeven..... 70





# CCI.Cam

Visuele machine-observering

## Gebbruiksaanwijzing

Referentie: CCI.Cam v4

**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versienummer: v4.01

<b>1</b>	<b>Inleiding</b> .....	<b>4</b>
1.1	Over deze inleiding .....	4
1.2	Referentie .....	4
1.3	Over CCI.Cam .....	4
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>5</b>
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.....	5
<b>3</b>	<b>Ingebruikname</b> .....	<b>6</b>
3.1	Terminal monteren.....	6
3.2	Terminal aansluiten .....	6
3.3	Met een camera verbinden .....	6
3.4	Met meerdere camera's verbinden .....	7
3.5	Software installeren .....	7
<b>4</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>8</b>
4.1	Programmastart .....	8
4.2	Hoofdaanzicht (één camera) .....	9
4.3	Hoofdaanzicht (meerdere camera's) .....	11
4.4	Instellingen.....	13
<b>5</b>	<b>Probleemoplossing</b> .....	<b>19</b>
5.1	Storing aan de terminal.....	19
5.2	Storingmeldingen .....	19
<b>6</b>	<b>Menustructuur</b> .....	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Verklarende woordenlijst</b> .....	<b>22</b>
<b>8</b>	<b>Knoppen en pictogrammen</b> .....	<b>23</b>
<b>9</b>	<b>Index</b> .....	<b>24</b>

# 1 Inleiding

## 1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van de app CCI.Cam. Deze app is op uw ISOBUS-terminal CCI 100 / 200 geïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de ingebruikname van de software gelezen en begrepen worden om problemen bij de toepassing ervan te voorkomen.

## 1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de CCI.Cam in de versie CCI.Cam v4.

Om het versienummer van de op uw terminal geïnstalleerde CCI.Cam te vinden gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Instellingen" (F1).
3. Kies het tabblad **Info en diagnose**.
4. Druk op het tabblad **Info en diagnose** op de knop "Terminal".
5. Druk op het touchscreen op de knop "Software".
  - In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de terminal weergegeven.

## 1.3 Over CCI.Cam

CCI.Cam dient voor visueel machine-observering per videocamera. Met de app kan de bestuurder met maximaal 8 camera's het overzicht over zijn machine behouden en wordt hij bij complexe processen ondersteund.

Uitgebreide functies, zoals cyclische verandering van camera's en de flexibele configuratie van de camera-aansluitingen verlichten de dagelijkse werkzaamheden. Met de screenshot-functie kunnen afbeeldingen worden gemaakt en op een USB-stick worden opgeslagen.



## 2 Veiligheid

### 2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



---

**Waarschuwing - algemene gevaren!**

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.

**Let op!**

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storings tot gevolg hebben.

**Opmerking**

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

---

### 3 Ingebruikname

#### 3.1 Terminal monteren

De informatie over de inbouw van de terminal staat beschreven in het hoofdstuk **5.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

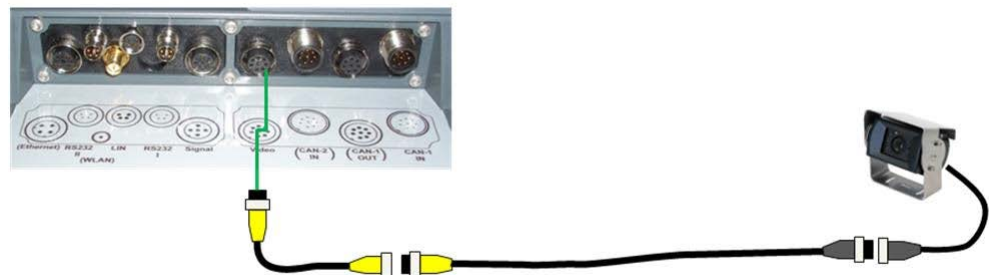
#### 3.2 Terminal aansluiten

##### 3.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden

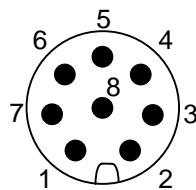
De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

##### 3.3 Met een camera verbinden

Een camera kan via de aansluiting "Video" direct op de terminal worden aangesloten.



#### Aansluiting camera



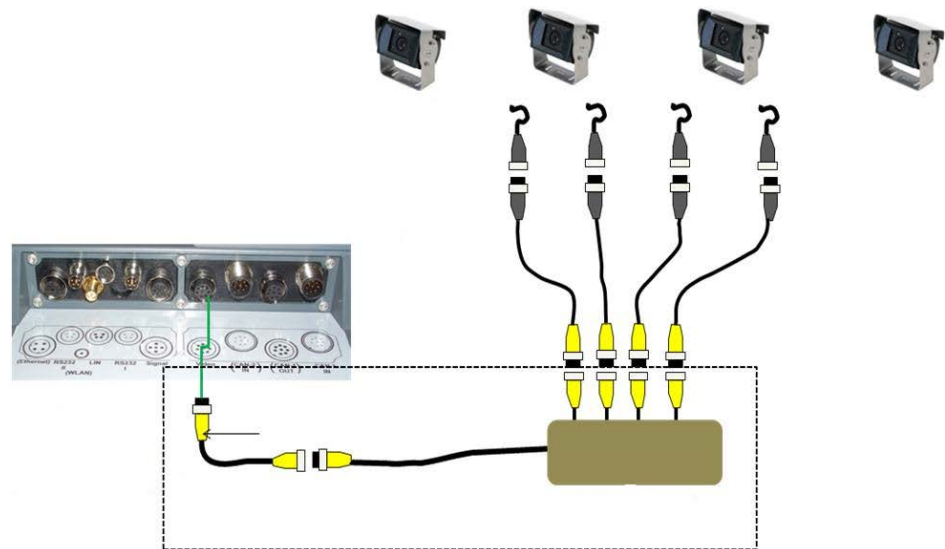
De aansluiting van de camera op de terminal vindt plaats via de aansluiting gemerkt "Video".

De pinconfiguratie is hierbij als volgt:

1. Videosignaal
2. RS485B
3. RS485A
4. +12V / +24 V
5. Mini out
6. +12V / +24 V
7. GND
8. Shield

### 3.4 Met meerdere camera's verbinden

Meerdere camera's kunnen via de multiplexer <Art Nr. Multiplexer> op de terminal worden aangesloten. Als er meer dan 3 camera's via de multiplexer op de terminal aangesloten worden heeft de multiplexer een externe voeding nodig.



#### Aansluiting multiplexer

De aansluiting van de multiplexer op de terminal vindt plaats als bij een camera via de aansluiting met de aanduiding "Video". (vgl. hoofdstuk 3.3).

### 3.5 Software installeren

CCI.Cam behoort bij de leveromvang van de CCI ISOBUS-terminal. Een installatie is niet mogelijk en ook niet nodig.

## 4 Bediening

### 4.1 Programmastart

De CCI.Cam wordt automatisch geactiveerd bij het inschakelen van de terminal.

Om naar het hoofdaanzicht van de CCI.Cam te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk in het hoofdmenu van de terminal op het touchscreen op de knop "Cam" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende hoofdaanzicht wordt geopend:



De CCI.Cam is onderverdeeld in 3 delen:

#### 4.1.1 Hoofdaanzicht (één camera)

Toont het camerabeeld van de enige aangesloten camera.

#### 4.1.2 Hoofdaanzicht (meerdere camera's)

Toont het camerabeeld van de aangesloten camera's.

Hiermee kan tussen de beelden van de verschillende camera's worden gewisseld.

#### 4.1.3 Instellingen




Hiermee kan een camerabeeld aan de functietoetsen worden toegewezen, de activering van de camerabeelden voor de automatische modus en het instellen van het tijdsinterval.

## 4.2 Hoofdaanzicht (één camera)

Dit is het hoofdaanzicht als er maar één camera op de terminal is aangesloten. In het hoofdaanzicht wordt het beeld van deze camera weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

-  **Volledige beeldmodus selecteren**
-  **Beeld spiegelen**
-  **Screenshot maken**



### Opmerking

Als er slechts één camera is aangesloten, wordt in het hoofdaanzicht de knop "Instellingen" (F12) grijs weergegeven. De instellingen zijn alleen beschikbaar als er een Multiplexer met meerdere camera's is aangesloten (vgl. hoofdstuk 4.3).

#### 4.2.1 Volledige beeldmodus selecteren

Om de volledige beeldmodus te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Volledige beeldmodus" (F8), druk direct op de weergave van de camerabeelden of op het scrollwiel.  
→ De weergave schakelt direct over naar volledige beeldmodus, het camerabeeld beslaat het volledige beeldscherm.



---

**Opmerking**

In volledige beeldmodus zijn de functies "Beeld spiegelen" (F9) en "Screenshot" (F11) alleen via de betreffende functietoetsen beschikbaar.

---



---

**Opmerking**

Om de volledige beeldmodus te verlaten kunt u op een willekeurige plaats op het touchscreen, op een willekeurige functietoets of op het scrollwiel drukken.

---

#### 4.2.2 Beeld spiegelen

Om het beeld over de verticale as te spiegelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Beeld spiegelen" (F9).  
→ Het beeld wordt gespiegeld weergegeven.

#### 4.2.3 Screenshot maken

Om een screenshot te maken gaat u als volgt te werk:








1. Sluit de USB-stick aan op de terminal.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Screenshot maken" (F11).  
→ Het screenshot wordt automatisch op de USB-stick in de map "CAMCAP" opgeslagen. De bestandsnamen zijn als volgt samengesteld  
<img>\_<JJJJ\_MM\_TT>\_<Ifd. Nr.>JPEG.

### 4.3 Hoofdaanzicht (meerdere camera's)

Dit is het hoofdaanzicht als er meerdere camera's op de terminal zijn aangesloten. In het hoofdaanzicht worden de beelden van de geselecteerde camera weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

-  **Volledige beeldmodus selecteren (vgl. hoofdstuk 4.2.1)**
-  **Beeld spiegelen (vgl. hoofdstuk 4.2.2)**
-  **Screenshot maken (vgl. hoofdstuk 4.2.3)**
-  **Naar de instellingen gaan (vgl. hoofdstuk 4.4)**
-  **Automatische camerawisseling in- of uitschakelen**
-  **Camerabeeld weergeven**
-  **Andere camera's weergeven**

#### 4.3.1 Automatische camerawisseling in- of uitschakelen

Als u de camerabeelden niet handmatig wilt overschakelen, kunt u automatische camerawisseling inschakelen. De weergave schakelt dan automatisch met een regelmatig interval om tussen de camerabeelden.

Om de automatische camerawisseling in of uit te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Automatische camerawisseling inschakelen" (F10) of als deze al is ingeschakeld, op "Automatische camerawisseling uitschakelen" (F10).



---

**Opmerking**

De automatische camerawisseling kan alleen worden ingeschakeld als er meerdere camerabeelden voor de automatische modus zijn geactiveerd (vgl. hoofdstuk 4.4.4.1).

---



---

**Opmerking**

U kunt de camerabeelden waartussen automatisch wordt overgeschakeld selecteren (vgl. hoofdstuk 4.4.4.1) en het interval instellen waarmee de camerabeelden wisselen (vgl. hoofdstuk 4.4.1).

---

#### 4.3.2 Camerabeeld weergeven

Om het beeld van een bepaalde camera weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop of de functietoets waar het betreffende camerabeeld aan is toegewezen (vgl. hoofdstuk 4.4.3.1).
  - De weergave schakelt over naar het camerabeeld.

#### 4.3.3 Andere camera's weergeven



---

**Opmerking**

De knop met deze functie verschijnt alleen als aan functietoetsen 3 (2), 4 (2) en/of 5 (2) een camera is toegewezen (vgl. hoofdstuk 4.4.3).

---

Om andere camera's weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Andere camera's weergeven" (F6).
  - Op de knoppen (F3 – F5) worden de andere camera's weergegeven.



---

**Opmerking**

De knoppen "Camera 1" (F1) en "Camera 2" (F2) worden altijd weergegeven. Deze knoppen zijn de functietoetsen voor de beelden van de twee belangrijkste camera's.

---



## 4.4 Instellingen

Met de knop “Instellingen” (F12) in het hoofdscherm gaat u naar het submenu **Instellingen**.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

### Naar indeling van de functietoetsen gaan:



Druk op het touchscreen op de knop "Indeling".

→ Het sjabloon **Indeling** wordt geopend.

Meer informatie over de indeling van de functietoetsen vindt u in hoofdstuk 4.4.3.

### Naar de instellingen voor automatische modus gaan:



Druk op het touchscreen op de knop "Automatische modus".

→ Het sjabloon **Automatische modus** wordt geopend.

Meer informatie over de instelling van de automatische modus vindt u in hoofdstuk 4.4.4.



**Tijdinterval invoeren**



**Alle instellingen resetten**

#### 4.4.1 Tijdinterval invoeren

Om het tijdinterval voor de automatische camerawisseling op te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Tijdinterval" of draai aan het scrollwiel, tot de naam wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenpaneel of de schuifregelaar de waarde voor het tijdinterval in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor het tijdinterval ligt tussen 1 en 10 sec.

---

#### 4.4.2 Alle instellingen resetten

Om de instellingen voor het tijdinterval te resetten gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Reset" (F1).  
→ Alle instellingen worden direct gereset naar de fabrieksinstellingen. Er wordt geen waarschuwing gegeven.



---

**Opmerking**

De fabrieksinstelling voor het tijdinterval bedraagt 2 seconden.

---

4.4.3 Indeling

Dit submenu maakt de flexibele toewijzing van camera's aan functietoetsen mogelijk, ongeacht de configuratie van de aansluitingen van de multiplexer. Zo is het mogelijk de twee belangrijkste camera's toe te kennen aan de sneltoetsen "Functietoets 1" en "Functietoets 2", die altijd afgebeeld worden, zonder de aansluitingen op de multiplexer te hoeven veranderen.

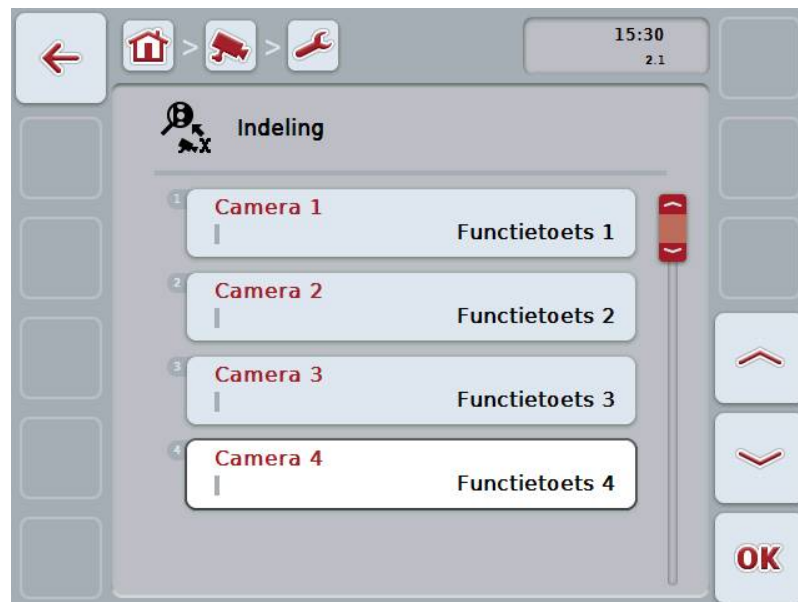


**Opmerking**

Toewijzing van camera's aan functietoetsen is noodzakelijk om de camerabeelden voor de automatische camerawisseling te kunnen activeren (vgl. hoofdstuk 4.4.4.1).

Om naar de indeling van de functietoetsen te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Indeling" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
 → Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Functietoetsen indelen**

#### 4.4.3.1 Functietoetsen indelen

Om een camera aan een functietoets toe te kennen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op een van de knoppen "Camera 1-8" of draai aan het scrollwiel, tot de gewenste knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Er verschijnt een menu met de beschikbare functietoetsen.

2. Selecteer een functietoets in de lijst. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met het nummer van de functietoets.
3. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op de knop met het nummer van de functietoets.



---

#### Opmerking

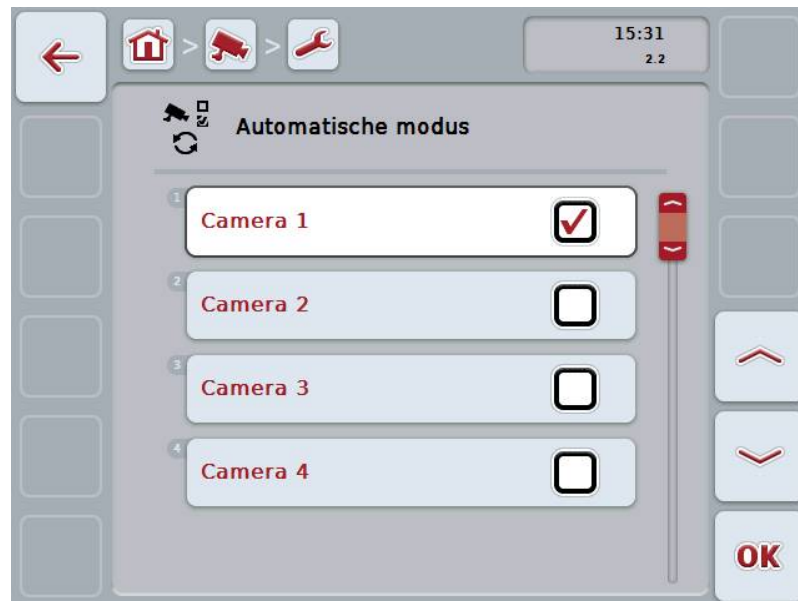
Via de functietoetsen 3 (2), 4 (2) en 5 (2) kan aan de functietoetsen 3, 4 en 5 steeds een extra camera worden toegewezen. Om via de functietoetsen deze extra camera's te kunnen benaderen moet de knop "Andere camera's weergeven" (F6) worden ingedrukt (vgl. hoofdstuk 4.3.3).

---

4.4.4 Automatische modus

Om naar de instellingen van de automatische modus te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Automatische modus" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
 → Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Camerabeelden voor automatische modus activeren/deactiveren**

#### 4.4.4.1 Camerabeelden voor automatische modus activeren/deactiveren

Om de afzonderlijke camerabeelden voor de automatische modus te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Camera 1-8" of draai aan het scrollwiel, tot de gewenste knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de boleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



##### **Opmerking**

In automatische modus wordt automatisch gewisseld tussen de geactiveerde camerabeelden.

---



##### **Opmerking**

Toewijzing van camera's aan functietoetsen is noodzakelijk om de camerabeelden voor de automatische camerawisseling te kunnen activeren (vgl. hoofdstuk 4.4.3).

---

## 5 Probleemoplossing

### 5.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht toont u de mogelijke storingen aan de terminal en de bijbehorende probleemoplossing:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Terminal wil niet inschakelen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminal niet correct aangesloten</li> <li>Ontsteking is niet ingeschakeld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ISOBUS-aansluiting testen</li> <li>Traktor starten.</li> </ul>
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> <li>Busafsluitweerstand ontbreekt</li> <li>Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven</li> <li>Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Weerstand controleren</li> <li>Controleer of de software handmatig vanuit het startmenu van de terminal kan worden gestart</li> <li>Fysieke verbinding controleren</li> <li>Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant</li> </ul>

### 5.2 Storingsmeldingen

In het volgende overzicht vindt u foutmeldingen in CCI.Cam, de mogelijke oorzaken en oplossingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Videomultiplexer kon niet geïnitieerd worden.	Fout bij kabelverbinding	Kabelverbinding controleren, terminal opnieuw starten.
De gewenste videobron kon niet geopend worden. (202)	Verbinding met camera verloren/beëindigd.	Kabelverbinding controleren, terminal opnieuw starten.
De geselecteerde camera kon niet gespiegeld worden.	Spiegeling wordt niet ondersteund door de camera (treedt alleen op bij gebruik van de Multiplexer).	Camera gebruiken die hardwarematig spiegeling ondersteund.
Fout bij het maken van schermafbeelding. Controleer of er een USB-stick geplaatst is.	Geen USB-stick geplaatst.	USB-stick plaatsen.



---

**Opmerking**

Op de terminal kunnen, afhankelijk van de machine, nog meer foutmeldingen worden weergegeven.

Een gedetailleerde beschrijving van deze mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.

---



---

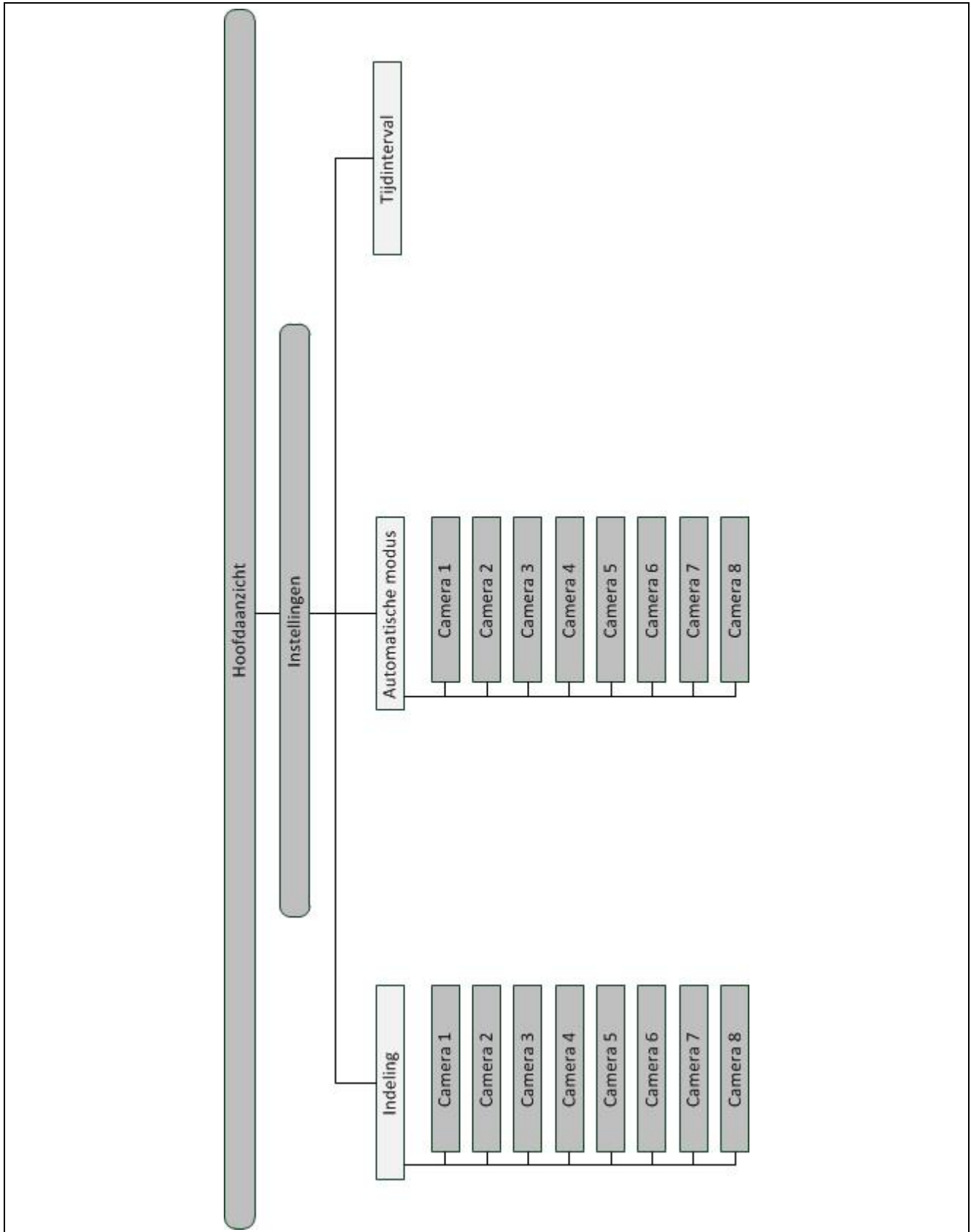
**Opmerking**

Als de machine zich niet laat bedienen, moet u controleren, of de “Stopschakelaar” is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.

---



## 6 Menustructuur



## 7 Verklarende woordenlijst

<b>Bedieningspaneel</b>	De op het beeldscherm weergegeven waarden en bedieningselementen vormen samen het bedieningspaneel. Met het touchscreen kunnen de weergegeven elementen rechtstreeks geselecteerd worden.
<b>Booleaanse waarde</b>	Een waarde waarbij alleen tussen waar/onwaar, aan/uit, ja/nee, etc. geselecteerd kan worden.
<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Cam</b>	Visuele machine-observering
<b>ISOBUS</b>	Databus voor een landelijke of gemeentelijke toepassing, die conform de norm ISO 11783 is.
<b>Multiplexer</b>	Apparaat voor het omschakelen van videosignalen, waarmee het mogelijk is meerdere camera's op een video-ingang te gebruiken.
<b>Screenshot</b>	Opname van de actueel weergegeven beeld
<b>Terminal</b>	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
<b>Touchscreen</b>	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
<b>Volledige beeldmodus</b>	Het camerabeeld op het volledige scherm weergegeven.

### 8 Knoppen en pictogrammen



CCI.Cam



Screenshot



Automatische modus  
inschakelen/uitschakelen



Camerabeeld weergeven



Tijdinterval



Automatische modus



Uit een lijst selecteren



Volledige beeldmodus



Beeld spiegelen



Instellingen



Andere camera's weergeven



Indeling



Resetten

## 9 Index

### A

Aansluiting camera .....	6
Aansluiting multiplexer .....	7
Alle instellingen	
resetten .....	14
Andere camera's weergeven .....	12
Automatische camerawisseling inschakelen .....	12
Automatische camerawisseling uitschakelen .....	12
Automatische modus .....	17

### B

Bediening .....	8
Beeld spiegelen .....	10

### C

Camera toewijzen .....	16
Camerabeeld weergeven .....	12
Camerabeelden voor automatische modus	
activeren/deactiveren .....	18
Cameratoewijzing .....	15
CCI.Cam .....	4

### F

Functietoetsen indelen .....	16
------------------------------	----

### H

Hoofdaanzicht (één camera) .....	9
Hoofdaanzicht (meerdere camera's) .....	11

### I

Indeling .....	15
Ingebruikname .....	6
Inleiding .....	4

Instellingen .....	13
--------------------	----

### M

Menustructuur .....	21
---------------------	----

### P

Probleemoplossing .....	19
Programmastart .....	8

### R

Referentie .....	4
------------------	---

### S

Screenshot maken .....	10
Software installeren .....	7
Storingsmeldingen .....	19

### T

Terminal	
aansluiten .....	6
met een camera verbinden .....	6
met ISOBUS/spanningsvoorziening	
verbinden .....	6
met meerdere camera's verbinden .....	7
monteren .....	6
Tijdinterval invoeren .....	14

### V

Veiligheid .....	5
Veiligheidsaanwijzingen	
markering .....	5
Verklarende woordenlijst .....	22, 23
Volledige beeldmodus selecteren .....	10



# CCI.Control

Documentatie en  
opdrachtbeheer

## Gebbruiksaanwijzing

Referentie: CCI.Control v4.0



**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versie: v4.01

<b>1</b>	<b>Inleiding</b> .....	<b>4</b>
1.1	Over deze inleiding .....	4
1.2	Referentie .....	4
1.3	Over CCI.Control .....	4
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>8</b>
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.....	8
<b>3</b>	<b>Ingebruikname</b> .....	<b>9</b>
3.1	Terminal monteren.....	9
3.2	Terminal aansluiten .....	9
3.3	Software installeren .....	11
3.4	Bedrijfsmodi .....	12
<b>4</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>13</b>
4.1	Algemene aanwijzingen.....	13
4.2	Programmastart .....	16
4.3	Databank.....	18
4.4	Opdrachtgegevens .....	65
4.5	Opdrachtgegevens importeren .....	82
4.6	Opdrachtgegevens exporteren .....	84
4.7	Instellingen.....	86
<b>5</b>	<b>Probleemoplossing</b> .....	<b>91</b>
5.1	Storing aan de terminal.....	91
5.2	Storingsmeldingen .....	92
<b>6</b>	<b>Menustructuur</b> .....	<b>95</b>
<b>7</b>	<b>Verklarende woordenlijst</b> .....	<b>96</b>
<b>8</b>	<b>ISOBUS in functionaliteiten</b> .....	<b>99</b>
<b>9</b>	<b>Knoppen en pictogrammen</b> .....	<b>100</b>
<b>10</b>	<b>Index</b> .....	<b>102</b>

# 1 Inleiding

## 1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van de app CCI.Control. Deze app is op uw ISOBUS-terminal CCI 100 / 200 geïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de ingebruikname van de software en in het bijzonder voor de bewerking van opdrachten worden gelezen en begrepen, om problemen bij de toepassing ervan te voorkomen.

## 1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de CCI.Cam in de versie CCI.Control v4.0. Om het versienummer van de op uw CCI ISOBUS-terminal geïnstalleerde CCI.Control te vinden gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Instellingen" (F1).
3. Kies het tabblad **Info en diagnose**.
4. Druk op het tabblad **Info en diagnose** op de knop "Terminal".
5. Druk op het touchscreen op de knop "Software".
  - In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de terminal weergegeven.

## 1.3 Over CCI.Control

CCI.Control is een Task Controller-software volgens ISOBUS-norm die onder andere voldoet aan de eisen van AEF-functionaliteit TC-BAS en TC-GEO (vgl. hoofdstuk 8).

### 1.3.1 Bestanddelen

CCI.Control dient voor documentatie en opdrachtbeheer:

#### **Gegevensaansluiting**

Voor de uitwisseling van data wordt het voor de ISOBUS gedefinieerde ISO-XML-formaat gebruikt. Data worden via USB-stick of via Online Transfer overgedragen.

#### **Machine-interface**

De registratie van procesgegevens en machinebesturing vinden plaats via de ISOBUS. De taakcomputer van het apparaat moet hiertoe zijn voorzien van task controller-software.



### 1.3.2 Deelkavelspecifieke bewerking

Als er een GPS-ontvanger is aangesloten kan de deelkavelspecifieke bewerking geautomatiseerd plaatsvinden. Op de pc geplande opdrachten met applicatiekaarten kunnen zo worden afgewerkt en met positie-informatie worden gedocumenteerd.

### 1.3.3 Stand-alone-modus

In het eenvoudigste geval kan CCI.Control zonder opdrachtbestand en zonder ISOBUS-machine worden gebruikt.

U maakt de stamgegevens (bestuurder, bedrijf, product etc.) en opdracht direct aan op de terminal en gebruikt CCI.Control voor de pure registratie van de opdrachtgegevens. Geregistreerd worden het tijdstip en de duur van de maatregel, de stamgegevens die zijn toegewezen aan de opdracht en indien er een GPS-antenne aanwezig is ook het rijspoor.

### 1.3.4 Gebruik met apparaat

#### 1.3.4.1 ISOBUS-compatibel

De meeste moderne ISOBUS-machines zijn in staat om aan CCI.CONTROL een reeks procesgegevens beschikbaar te stellen.

Onder procesgegevens wordt verstaan

- a) machinespecifieke informatie
- b) opdrachtspecifieke informatie (applicatiegegevens + oogstgegevens)

Welke procesgegevens door de tellers worden weergegeven, is afhankelijk van het apparaat en wordt bepaald door de fabrikant van het apparaat.

Na de start van een opdracht worden deze procesgegevens door CCI.CONTROL vastgelegd. Via import van een opdracht van het veldbewerkingsregister of door handmatig aanmaken door bestuurders worden stamgegevens (veld, klant, bestuurders, product etc.) samen met de procesgegevens (werktijd, spreidhoeveelheid, tijd in werkstand etc.) opgeslagen.

#### 1.3.4.2 Niet ISOBUS-compatibel

Bij gebruik van een machine die geen ISOBUS ondersteunt, kan CCI.Control geen machinegegevens registreren. De werktijden en de gereden trajecten (bij gebruik van een GPS-ontvanger) zijn desondanks beschikbaar.

### 1.3.5 Bedrijf met veldbewerkingsregister

Dit is de aanbevolen bedrijfsmodus.

CCI.Control voert de uitwisseling van opdracht- en procesgegevens uit tussen boerderijcomputer, terminal en machine. Voor de uitwisseling van data wordt het voor de ISOBUS gedefinieerde ISO-XML-formaat gebruikt. Dit kan vanuit het veldbewerkingsregister aan de betreffende softwarefirma's beschikbaar worden gesteld of door hen worden verwerkt.

U maakt op de PC een opdrachtbestand in ISO-XML-formaat dat zowel stam- als opdrachtgegevens bevat. De gegevens worden via de importinterface van de CCI.Control ingelezen.

Onder opdrachtgegevens worden alle opdrachtspecifieke informatie samengevat:

- Wie?
- Waar?
- Wat?
- Wanneer?
- Hoe?

Bij de planning van een opdracht op de pc kan worden vastgelegd, welke procesgegevens van de machine moeten worden geregistreerd. Het is echter ook mogelijk een door de fabrikant gedefinieerde standaardrecord aan procesgegevens te verwerken. In de regel kan iedere op de machine beschikbare waarde opgevraagd en met de tijd- en positie-informatie meegeschreven worden.

Verder kunnen ISOBUS-apparaten op de aanwijzingen van CCI.Control reageren. De ISOBUS-machine stuurt een apparaatbeschrijving (DDD) naar CCI.Control. Door deze informatie kent CCI.Control de functionaliteit van de ISOBUS-machine. Op basis van de op de pc gemaakte applicatiekaarten kan CCI.Control zo het ISOBUS-apparaat afhankelijk van de positie aansturen.

CCI.Control maakt de invoer van nieuwe opdrachten of klanten mogelijk tijdens het werk op het veld. De nieuwe stamgegevens kunnen in het veldbewerkingsregister worden geïmporteerd en aangevuld.

Nadat een opdracht is afgesloten, kan deze op een USB-stick geëxporteerd en op de pc of via Online Transfer worden overgedragen. De opdrachtgegevens bevatten nu de tellerstand van de deelnemende machines en de bij de planning van de opdracht opgevraagde procesgegevens. Op basis van de gewonnen gegevens kunnen zo toekomstige opdrachten preciezer worden gepland. Bovendien vereenvoudigen de gegevens de documentatie van de uitgevoerde werkzaamheden en de facturering.

1.3.6 Voorbeelden

Voorbeeld 1:

Bij de oogst is een oogstmonitoring gemaakt. Hieruit wordt op de PC een bemestingsplan uitgewerkt. Het veldbewerkingsregister maakt rekening houdend met de functies van de machine van het bemestingsadvies en positiegegevens een opdracht. Deze wordt opgeslagen op een USB-stick en aan de bestuurder doorgegeven, die de gegevens dan weer in de CCI.Control importeert. Terwijl de bestuurder over het veld rijdt, bestuurt CCI.Control aan de hand van de opdracht en de actuele positie-informatie via de ISOBUS de kunstmeststrooier. De deelveldspecifieke mesthoeveelheden worden aan de hand van de op de computer gemaakte applicatiekaart automatisch ingesteld.

Voorbeeld 2:

Een eenvoudiger geval is dat CCI.Control bijvoorbeeld het aantal balen van een pers documenteert. Deze informatie en de eveneens gedocumenteerde positie-informatie kan in een factuur voor de klant worden overgenomen.

	Veldbewerkingsregister niet aanwezig		Veldbewerkingsregister aanwezig	
	Apparaat niet ISOBUS-compatibel	Apparaat ISOBUS-compatibel	Apparaat niet ISOBUS-compatibel	Apparaat ISOBUS-compatibel
Registreren van tijden	●	●	●	●
Registreren van posities	●*	●*	●*	●*
Registreren van tellers	-	●	-	●
Registreren van procesgegevens	-	-	-	●
Automatische besturing van de machine	-	-	-	●*

\* met aangesloten GPS-ontvanger

● functie beschikbaar

- functie niet beschikbaar

## 2 Veiligheid

### 2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



#### **Waarschuwing - algemene gevaren!**

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.



#### **Let op!**

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.



#### **Opmerking**

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

### **3 Ingebruikname**

#### **3.1 Terminal monteren**

De informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

#### **3.2 Terminal aansluiten**

##### **3.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden**

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

##### **3.2.2 Met een GPS-ontvanger verbinden**

Voor de deekavelspecifieke verwerking van opdrachten is het gebruik van een GPS-ontvanger vereist.

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **3.2.2 Met een GPS-ontvanger verbinden** van de gebruiksaanwijzing **CCI.GPS**.

##### **3.2.2.1 Eisen voor GPS-gegevens**

Met de volgende NMEA-berichtenpakketten is foutvrij bedrijf met CCI.Control mogelijk:

- GGA, VTG, ZDA, GSA
- GGA, RMC, ZDA, GSA
- GGA, VTG, RMC, GSA
- GGA, RMC, GSA
- RMC, GSA

### 3.2.3 Met een GSM-modem verbinden

Als alternatief voor de import en export van opdrachtgegevens per USB-stick biedt CCI.Control de mogelijkheid voor een mobiele interface van Online Transfer.



#### Opmerking

Voor de dataoverdracht per Online Transfer moeten de apps CCI.Courier of CCI.farmpilot zijn vrijgeschakeld.

Hiertoe is een GSM-modem nodig, dat met opgave van het artikelnummer <ArtNummer GSM> kan worden besteld.

Om het GSM-modem met de terminal te verbinden gaat u als volgt te werk.

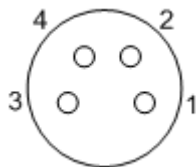
1. Sluit de GSM-modem aan op de seriële interface 2 (RS232-2) van de terminal.



#### Opmerking

De configuratie van de seriële interface 2 (RS232-2) van de terminal is door de fabriek als volgt ingesteld: 115200 Baud, 8N1.

#### Aansluiting GSM-modem



De GSM-modem wordt via een seriële interface RS232-2 op de terminal aangesloten.

De pinconfiguratie is hierbij als volgt:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

### 3.3 Software installeren

CCI.Control behoort bij de leveromvang van de CCI ISOBUS-terminal. Een installatie is niet mogelijk en ook niet nodig.

Om de in de fabriek geïnstalleerde software te kunnen gebruiken moet een licentie worden aangeschaft:

**Als optie bij de koop van de terminal**

De software is in de fabriek vrijgeschakeld en meteen worden gebruikt.

**Upgrade achteraf**

Wanneer er achteraf een licentie wordt aangeschaft, wordt de software door onze servicepartner geactiveerd.



**Opmerking**

Als u in bezit bent van een gelicenseerde versie van CCI.Control is in het startmenu van uw terminal de knop "Control" te zien.

---

### 3.4 Bedrijfsmodi

#### 3.4.1 Stand-alone bedrijf:

Om CCI.Control in gebruik te nemen gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de terminal in.
2. Start CCI.Control.
3. Maak een nieuwe opdracht aan (vgl. hoofdstuk 4.4.2.2).
4. Start de opdracht (vgl. hoofdstuk 4.4.3.1).
5. Beëindig de opdracht nadat deze is voltooid (vgl. hoofdstuk 4.4.3.1).
6. Print eventueel het opdrachtrapport.

#### 3.4.2 Aanbevolen bedrijfsmodus met GPS-ontvanger, ISOBUS-machine en veldbewerkingsregister

Om CCI.Control in gebruik te nemen gaat u als volgt te werk:

1. Plan uw opdrachten met een veldbewerkingsregister.
2. Exporteer de opdrachtgegevens als ISO-XML naar een USB-stick of via Online Transfer.
3. Sluit een ISOBUS-apparaat aan op de tractor.
4. Sluit de GPS-ontvanger aan op de tractor.
5. Schakel de terminal in.
6. Sluit eventueel de USB-stick aan op de terminal.
7. Start CCI.Control (vgl. hoofdstuk 4.2).
8. Importeer de opdrachtgegevens (vgl. hoofdstuk 4.5).
9. Selecteer de gewenste opdracht (vgl. hoofdstuk 4.4.2.3).
10. Start de opdracht (vgl. hoofdstuk 4.4.3.1).
11. Beëindig de opdracht nadat deze is voltooid (vgl. hoofdstuk 4.4.3.1).
12. Print eventueel het opdrachtrapport.
13. Exporteer de opdrachtgegevens naar de USB-stick of via Online Transfer (vgl. hoofdstuk 4.6).
14. Importeer de verzamelde gegevens in het veldbewerkingsregister en evalueer deze.



## 4 Bediening

### 4.1 Algemene aanwijzingen

#### 4.1.1 Invoerfouten

De lengte van de invoervelden voor tekst is beperkt tot 32 tekens.

Slechts het e-mailadres mag 64 tekens hebben.

Numerieke invoervelden zijn beperkt tot 10 (bijvoorbeeld de postcode) of 20 cijfers (bijvoorbeeld telefoonnummers).



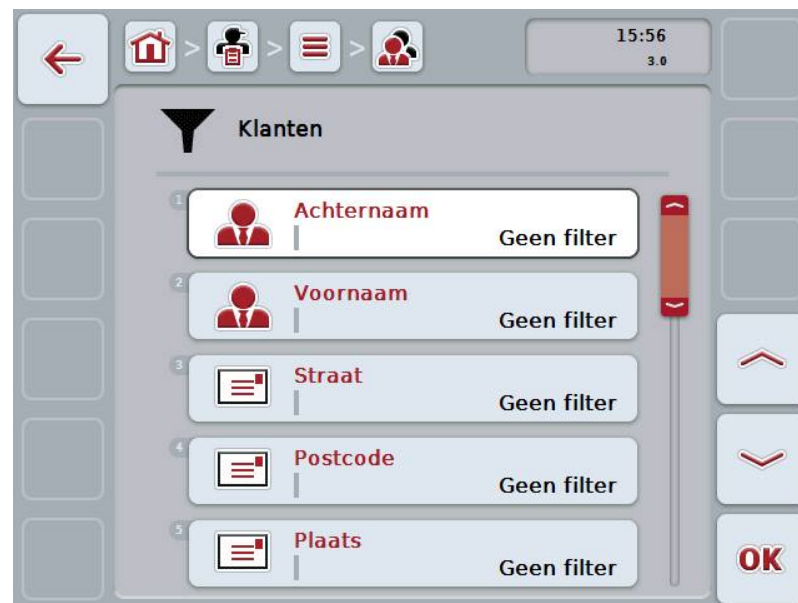
#### Opmerking

Als bij de invoer de toegestane lengte wordt overschreden verandert de invoerdialoog van kleur en worden verdere drukken op de toetsen genegeerd. Wis de te veel ingevoerde tekens en herhaal de invoer.

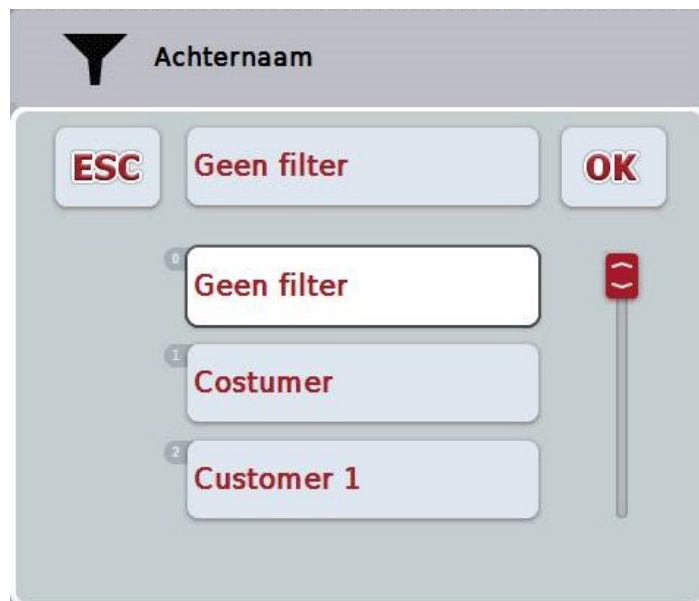
#### 4.1.2 Filteren

Om een menu met opgeslagen gegevens te filteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Filteren" (F2).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



2. Selecteer het criterium waarop u het menu wilt filteren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de opgave of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel of op de knop "OK" (F6).  
→ Het volgende keuzemenu verschijnt



3. Selecteer in het keuzemenu de gewenste informatie. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met deze informatie of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is.  
→ De selectie verschijnt vervolgens in het keuzevenster.
4. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op het scrollwiel of op de knop met de gewenste informatie.  
→ U komt weer in het bedieningspaneel. Om het menu op andere informatie te filteren gaat u opnieuw als boven beschreven te werk.

#### 4.1.3 Filter resetten

Om een filterinstelling te resetten gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Reset filter" (F3).



---

**Opmerking**

Het filter wordt direct, zonder verdere interactie gereset.

---

#### 4.1.4 Sorteren

Om een lijst met opgeslagen gegevens van A-Z of van Z-A te sorteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "A-Z" of "Z-A" (F1).



---

**Opmerking**

Op de knop worden de mogelijkheden weergegeven die door het indrukken van de knop worden veroorzaakt.

---

## 4.2 Programmastart

De CCI.Control wordt automatisch gestart bij het inschakelen van de terminal. Via het startscherm heeft u direct toegang tot alle functies.

Om naar het startscherm van CCI.Control te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk in het hoofdmenu van de terminal op het touchscreen op de knop "Control" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

→ Het volgende startscherm wordt geopend:



CCI.Control is onderverdeeld in 5 delen:

### 4.2.1 Opdrachten

Opdrachtafwikkeling (hoofdstuk 4.4).

### 4.2.2 Databank

Invoeren en wijzigen van stamgegevens. Als u uw opdrachten met een veldbewerkingsregister plant en aanstuurt, worden de stamgegevens samen met de opdrachtgegevens geïmporteerd. In de regel hoeven de stamgegevens dan dus niet met de hand te worden ingevoerd en kunnen bij export van de opdrachtgegevens in het veldbewerkingsregister worden teruggezet.

#### 4.2.3 Opdrachtgegevens importeren

Ga op het bedieningspaneel naar Data import. De geïmporteerde gegevens bevatten in de regel stam- en opdrachtgegevens. De import gebeurt ofwel van de USB-stick, of per Online Transfer.



---

**Let op!**

Bij het importeren worden alle huidige op de terminal opgeslagen opdracht- en stamgegevens overschreven!

---

#### 4.2.4 Opdrachtgegevens exporteren

De opdrachtgegevens worden ofwel op een aangesloten USB-stick of via Online Transfer geëxporteerd. Daarbij worden zowel de stam- en opdrachtgegevens als de geregistreerde proces- en apparaatgegevens geëxporteerd.

#### 4.2.5 Instellingen

Auto-Logging en berichtgevingen in- of uitschakelen en geavanceerde instelling uitvoeren.

### 4.3 Databank

De stamgegevens worden via het menu-item **Databank** geopend.

In de databank zijn alle opdrachtverkoepelende gegevens en informatie samengevat:

- Klanten
- Modi
- Velden
- Bestuurders
- Machines
- Producten
- Maatregelen
- Toepassingstechnieken
- Planttypen
- Plantensoorten



#### **Opmerking**

Bewerking van deze stamgegevens, zoals in de volgende hoofdstukken wordt beschreven, is niet mogelijk als de data uit een op de pc gemaakt opdrachtbestand komen.

---

4.3.1 Klanten

Onder het menu-item **Klanten** vindt u een lijst met de opgeslagen klanten.



**Opmerking**

Een klant is in de regel de eigenaar of pachter van het bedrijf, waarop een opdracht wordt uitgevoerd.  
 Er kan in een opdracht, een bedrijf en een veld worden verwezen naar de klant.

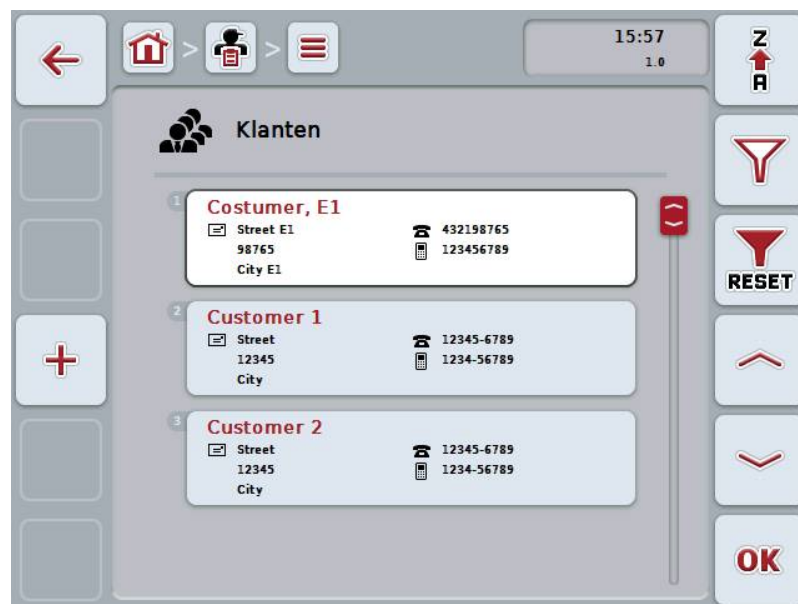
De gegevens voor een klant bevatten

- **Achternamen,**
- Voornaam,
- Straat,
- Postcode,
- Plaats,
- Telefoonnummer,
- Mobiel nummer.



**Opmerking**

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Klant aanmaken**



**Klanten bewerken/weergeven**



**Klant kopiëren**



## Klant wissen

### 4.3.1.1 Nieuwe klant aanmaken

Om een nieuwe klant aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

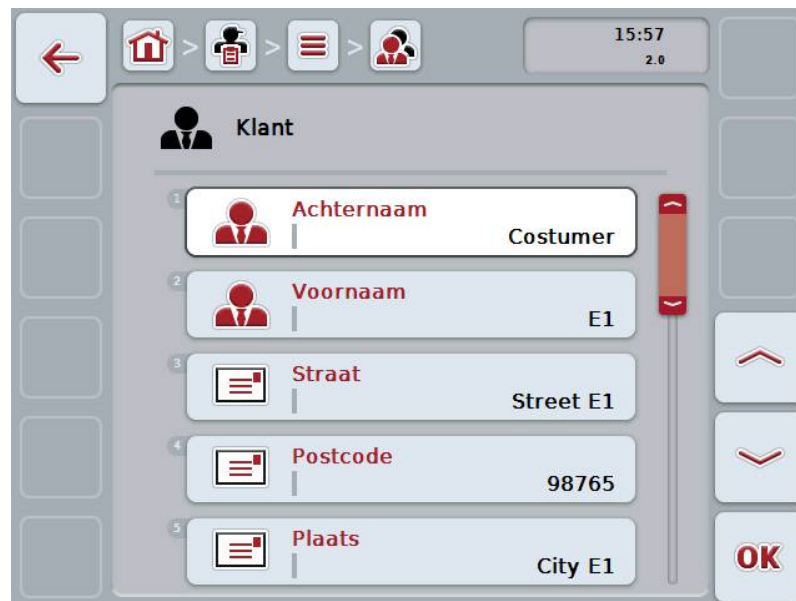
2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".



### 4.3.1.2 Klanten bewerken/weergeven

Om een opgeslagen klant te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het klantenmenu de klant waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de klant of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
 → Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 → Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.3.1.3 Klant kopiëren

Om een klant te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het klantenmenu de klant die u wilt kopiëren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de klantnaam of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van de klant.

#### 4.3.1.4 Klant wissen

Om een klant te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het klantenmenu de klant die u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de klantnaam of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### **Opmerking**

Een klant kan alleen worden gewist, als deze niet wordt gebruikt in een opdracht, een modus of een veld en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---

## 4.3.2 Modi

Onder het menu-item **Bedrijven** vindt u een lijst met de opgeslagen bedrijven.

**Opmerking**

Het bedrijf is de boerderij van een klant. Tot een bedrijf behoren alle velden die in bezit zijn van de klant. Een klant kan meerdere bedrijven bezitten. Er kan in een opdracht en een veld worden verwezen naar een bedrijf.

De gegevens over een bedrijf bestaan uit

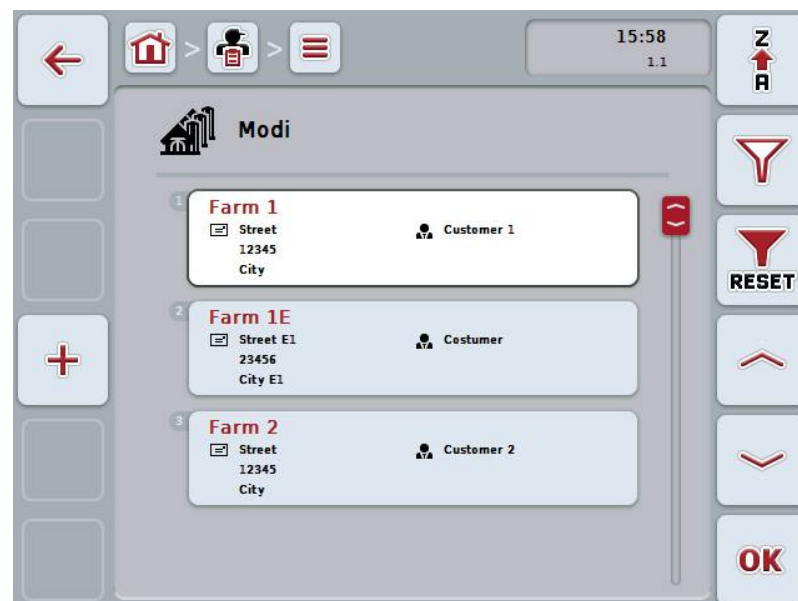
- **Naam van het bedrijf,**
- Straat,
- Postcode,
- Stad,
- Klant.

**Opmerking**

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.

**Opmerking**

Via het veld Klant kunnen het bedrijf en een klant aan elkaar worden toegewezen. De klant is in de meeste gevallen ook de eigenaar van het bedrijf.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Bedrijf aanmaken**



**Bedrijf bewerken/weergeven**



Bedrijf kopiëren



Bedrijf wissen

#### 4.3.2.1 Nieuw bedrijf aanmaken

Om een nieuw bedrijf aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.2.2 Bedrijf bewerken/weergeven

Om een opgeslagen bedrijf te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met modi de modus waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het bedrijf of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot displays the 'Bedrijf' (Company) editing screen. At the top, there is a navigation bar with a back arrow, a home icon, a user icon, a menu icon, and a house icon. The time is 15:58 and the date is 2.1. Below the navigation bar, the title 'Bedrijf' is displayed with a house icon. The main content area contains five fields, each with a numbered icon on the left and a value on the right:

- 1. Naam: Farm 1E
- 2. Straat: Street E1
- 3. Postcode: 23456
- 4. Plaats: City E1
- 5. Klant: Costumer

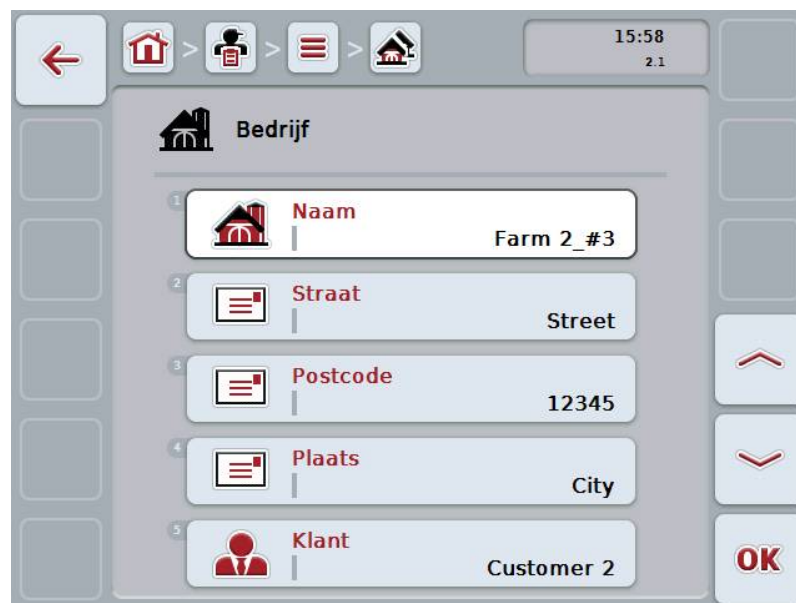
On the right side of the form, there are two scroll wheel icons (up and down) and an 'OK' button at the bottom right.

3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.3.2.3 Bedrijf kopiëren

Om een bedrijf te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met bedrijven het bedrijf dat u wilt kopiëren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het bedrijf of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
 → Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 → Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van de modus.

#### 4.3.2.4 Bedrijf wissen

Om een bedrijf te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met bedrijven het bedrijf dat u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het bedrijf of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



---

#### Opmerking

Een modus kan alleen worden gewist, als deze niet wordt gebruikt in een opdracht of een veld en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---



4.3.3 Velden

Onder het menu-item **Velden** vindt u een lijst met de opgeslagen velden.



**Opmerking**

Een veld is een oppervlak, dat kan worden toegewezen aan een opdracht.

De gegevens over een veld bestaan uit

- **aanduiding van het veld,**
- **Oppervlak,**
- Klant,
- Modus,
- Planttype,
- Plantensoort.



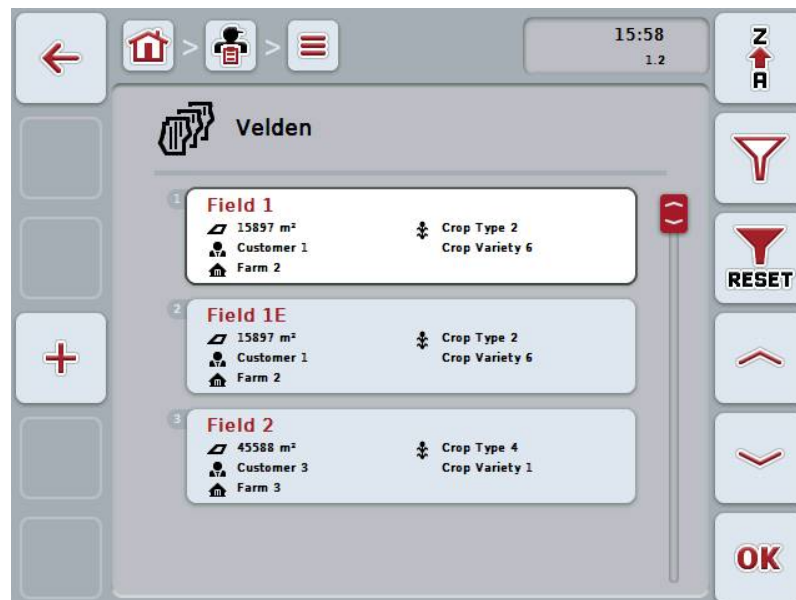
**Opmerking**

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



**Opmerking**

Via de klant kunnen het veld en de opdrachtgever aan elkaar worden toegewezen. De klant is in de meeste gevallen ook de eigenaar van het veld. Via het bedrijf kan het oppervlak worden toegewezen aan een boerderij. Bovendien kan aan het veld een planttype en een plantensoort worden toegewezen.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Veld aanmaken**



**Veld bewerken/weergeven**



**Veld kopiëren**



**Veld wissen**



**Kaartenvoorbeeld openen**

#### 4.3.3.1 Nieuw veld aanmaken

Om een nieuw veld aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.3.2 Veld bewerken/weergeven

Om een opgeslagen veld te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met velden het veld waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het veld of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.3.3.3 Veld kopiëren

Om een veld te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met velden het veld dat gekopieerd moet worden. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het veld of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
 → Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 → Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van het veld.

#### 4.3.3.4 Veld wissen

Om een veld te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met velden het veld dat gewist moet worden. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het veld of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### **Opmerking**

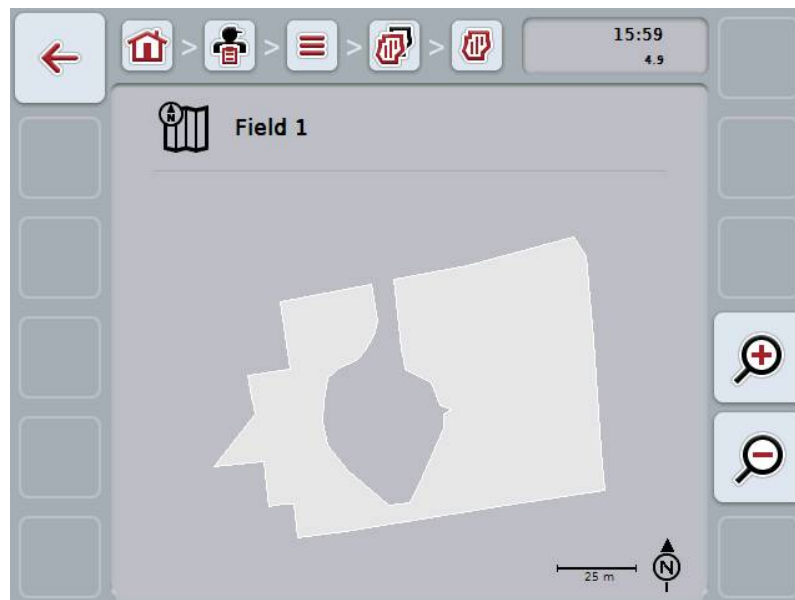
Een veld kan alleen worden gewist, als het niet wordt gebruikt in een opdracht en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---

#### 4.3.3.5 Kaartenvoorbeeld openen

Om het kaartenvoorbeeld te openen, gaat u als volgt te werk:

1. Ga naar het bedieningspaneel van het veld (vgl. 4.3.3.2).
2. Druk op het touchscreen op de knop “Kaartenvoorbeeld” (F3).  
→ Het Kaartenvoorbeeld opent zich.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Kaartweergave vergroten**

Druk op het touchscreen op de knop “Inzoomen” (F4).



**Kaartweergave verkleinen**

Druk op het touchscreen op de knop “Uitzoomen” (F5).

## 4.3.4 Bestuurder

Onder het menu-item **Bestuurders** vindt u een lijst met de opgeslagen bestuurders.

**Opmerking**

Een bestuurder voert de geplande opdracht uit en bedient de machine.

De gegevens over een bestuurder bestaan uit

- **Naam,**
- Voornaam,
- Straat,
- Postcode,
- Stad,
- Telefoonnummer,
- Mobiel nummer.

**Opmerking**

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Bestuurder aanmaken**



**Bestuurder bewerken/weergeven**



**Bestuurder kopiëren**



**Bestuurder wissen**



#### 4.3.4.1 Nieuwe bestuurder aanmaken

Om een nieuwe bestuurder aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot shows a touch-screen interface for creating a new driver. The title is 'Bestuurder'. There are five input fields, each with a small icon on the left and a question mark or dash on the right. The fields are: 1. Achternaam (Last name), 2. Voornaam (First name), 3. Straat (Street), 4. Postcode, and 5. Plaats (Location). A red scroll wheel is on the right side of the form. At the bottom right, there is an 'OK' button. The top of the screen shows a navigation bar with icons for back, home, and other functions, along with a digital clock displaying 16:00 and 2.3.

2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.4.2 Bestuurder bewerken/weergeven

Om een opgeslagen bestuurder te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het bestuurdersmenu de bestuurder waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de bestuurder of draai aan het scrollwiel, tot het veld wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

The screenshot displays a user interface for editing driver information. At the top, there is a navigation bar with icons for home, user, menu, and a person. The time 16:00 and date 2.3 are shown in the top right. The main section is titled 'Bestuurder' and contains five input fields, each with a small driver icon and a red number indicating the field order: 1. Achternaam (Worker), 2. Voornaam (1E), 3. Straat (Street), 4. Postcode (12345), and 5. Plaats (City). A vertical red scroll wheel is positioned to the right of the fields. At the bottom right, there is a large red 'OK' button.

3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.4.3 Bestuurder kopiëren

Om een bestuurder te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de bestuurdersmenu de bestuurder die u wilt kopiëren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de bestuurder of draai aan het scrollwiel, tot de knop gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
 → Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 → Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van de bestuurder.

#### 4.3.4.4 Bestuurder wissen

Om een bestuurder te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de bestuurdersmenu de bestuurder die u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de bestuurder of draai aan het scrollwiel, tot het veld wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



---

#### Opmerking

Een bestuurder kan alleen worden gewist, als hij niet wordt gebruikt in een opdracht en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---

### 4.3.5 Machine

Onder het menu-item **Apparaten** vindt u een lijst met de opgeslagen apparaten. In de lijst staan de machines die door het veldbewerkingsregister in het transferbestand zijn overgedragen en de ISOBUS-machines, die sinds de laatste import op de terminal zijn aangesloten.

Met een apparaat kan een opdracht worden bewerkt. Een machine kan bij de planning van een opdracht met een veldbewerkingsregister aan de opdracht worden toegewezen. Als een opdracht aan geen apparaat is toegewezen, wordt aan de hand van de opdrachtbeschrijving en de apparaateigenschappen een toewijzing uitgevoerd.

De gegevens over een apparaat bestaan uit

- Machinenaam,
- ISOBUS naam.



#### Opmerking

Alleen de naam van het apparaat kan worden bewerkt.

De overige gegevens dienen ter informatie en worden automatisch uit de machine uitgelezen, als deze door de machine beschikbaar worden gesteld.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Machine bewerken/weergeven**



**Apparaat wissen**



#### Opmerking

Een machine kan alleen worden bewerkt of verwijderd als de data niet uit het veldbewerkingsregister zijn geïmporteerd.

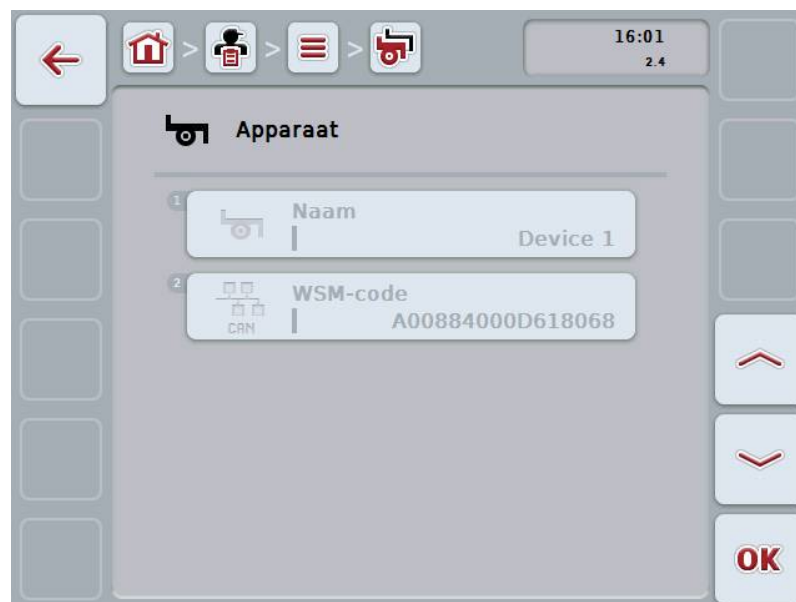
## 4.3.5.1 Machine bewerken/weergeven

**Opmerking**

Een machine kan alleen worden bewerkt als de data niet uit het veldbewerkingsregister zijn geïmporteerd.

Om een opgeslagen machine te bewerken/weer te geven, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met machines de machine waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de machine of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.5.2 Apparaat wissen

Om een apparaat te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met machines de machine die u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de machine of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### **Opmerking**

Een machine kan alleen worden gewist, als deze niet wordt gebruikt in een opdracht en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---

## 4.3.6 Producten

Onder het menu-item **Producten** vindt u een lijst met de opgeslagen producten.

**Opmerking**

Een product wordt in het kader van een maatregel op het veld uitgebracht of afgereden, bijv. mest- of plantenbestrijdingsmiddel of oogst.&#x5;

De enige informatie over een product is de

- **Productnaam.**

**Opmerking**

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Product aanmaken**



**Product bewerken/weergeven**



**Product kopiëren**



**Product wissen**



#### 4.3.6.1 Nieuw product aanmaken

Om een nieuw product aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.6.2 Product bewerken/weergeven

Om een opgeslagen product te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met producten het product waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het product of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.6.3 Product kopiëren

Om een product te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met producten het product dat gekopieerd moet worden. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het product of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van het product.

#### 4.3.6.4 Product wissen

Om een product te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met producten het product dat gewist moet worden. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het product of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### **Opmerking**

Een product kan alleen worden gewist, als het niet wordt gebruikt in een opdracht en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---

4.3.7 Maatregelen

Onder het menu-item **Maatregelen** vindt u een lijst met de opgeslagen maatregelen.

Bij de planning van een opdracht met een veldbewerkingsregister kan een maatregel worden toegewezen aan een opdracht. Bij een maatregel kan ook een toepassingstechniek horen, zoals bijv. bodembewerking: Ploeg / cultivator / etc.



**Opmerking**

Onder Maatregelen verstaat men de activiteiten die men op het veld uitoefent, zoals bemesten of zaaien.

De enige informatie over een maatregel is de

- **Naam.**



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Maatregel aanmaken**



**Maatregel bewerken/weergeven**



**Maatregel kopiëren**

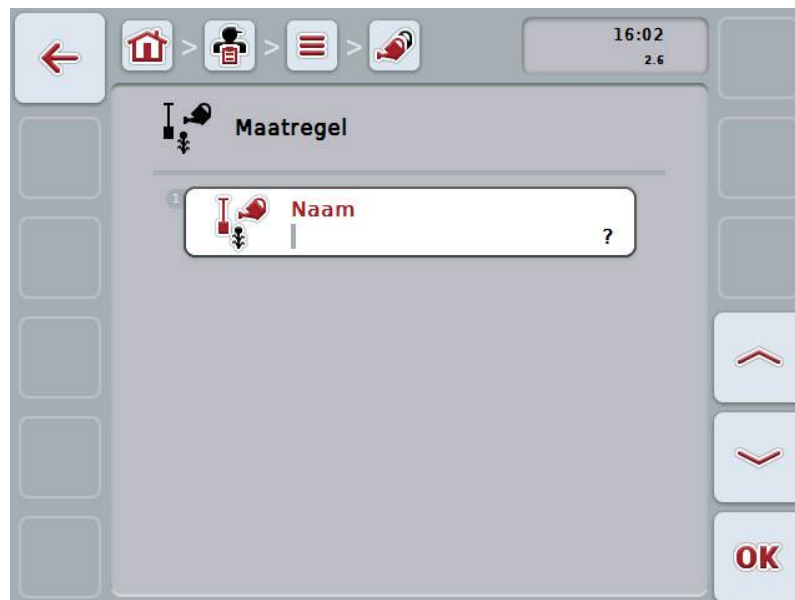


**Maatregel wissen**

#### 4.3.7.1 Maatregel aanmaken

Om een nieuwe maatregel aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:

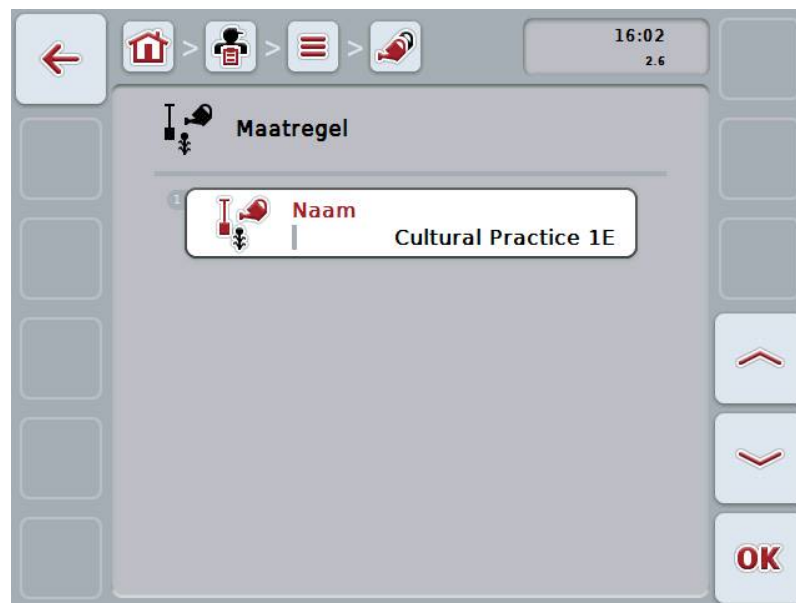


2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.7.2 Maatregel bewerken/weergeven

Om een opgeslagen maatregel te bewerken/weer te geven, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met maatregelen de maatregel waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de maatregel of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.3.7.3 Maatregel kopiëren

Om een maatregel te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met maatregelen de maatregel die u wilt kopiëren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de maatregel of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van de maatregel.



#### 4.3.7.4 Maatregel wissen

Om een maatregel te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met maatregelen de maatregel die u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de maatregel of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### **Opmerking**

Een maatregel kan alleen worden gewist, als deze niet wordt gebruikt in een opdracht en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---

#### 4.3.8 Toepassingstechnieken

Onder het menu-item **Toepassingstechnieken** vindt u een lijst met de opgeslagen toepassingstechnieken.





De toepassingstechniek hoort bij de maatregel die bij de planning van een opdracht met het veldbewerkingsregister aan een opdracht kan worden toegewezen. Bij de maatregel "Bodembewerking" hoort bijv. de toepassingstechniek "Ploeg" of "Cultivator".

De enige informatie over een toepassingstechniek is de

- **Naam.**



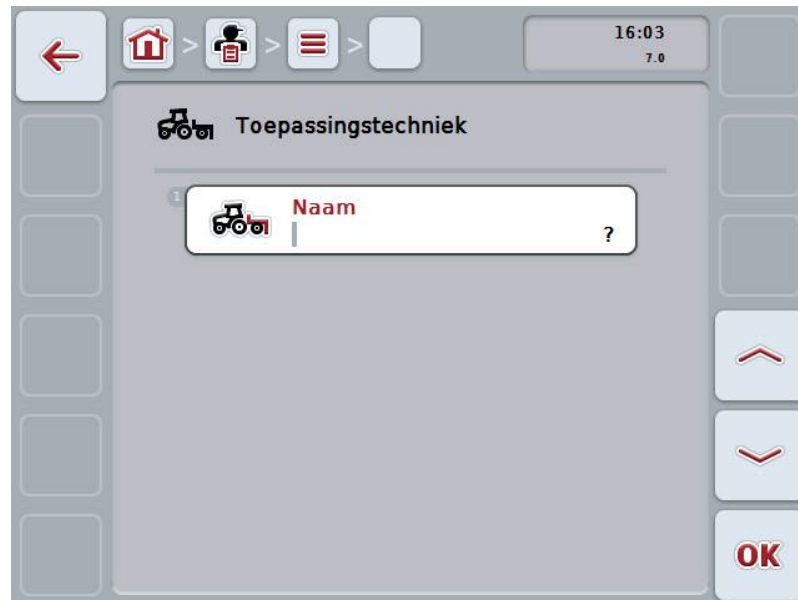
U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

-  **Toepassingstechniek maken**
-  **Toepassingstechniek bewerken/weergeven**
-  **Toepassingstechniek kopiëren**
-  **Toepassingstechniek wissen**

#### 4.3.8.1 Nieuwe toepassingstechniek maken

Om een toepassingstechniek te ontwerpen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de parameter is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.8.2 Toepassingstechniek bewerken/weergeven

Om een opgeslagen toepassingstechniek te bewerken/weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met toepassingstechnieken de toepassingstechniek waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de toepassingstechniek of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

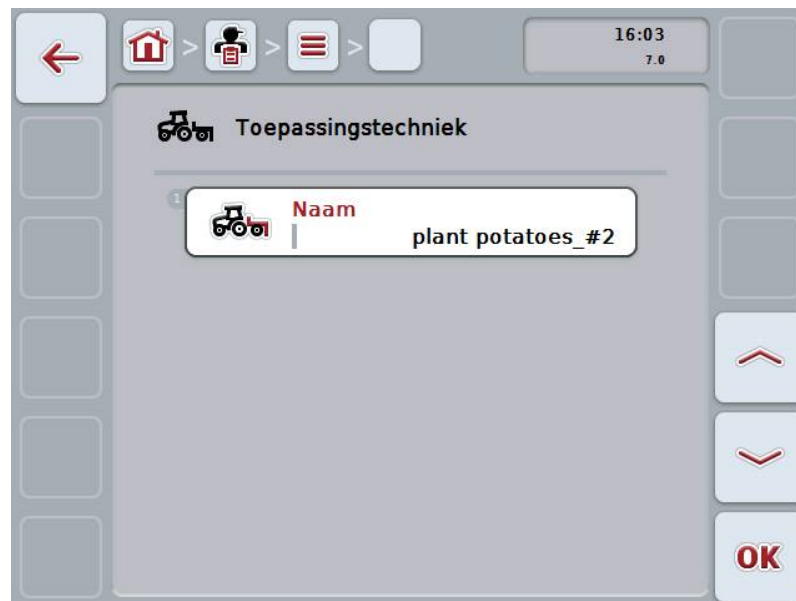
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.3.8.3 Toepassingstechniek kopiëren

Om een toepassingstechniek te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met toepassingstechnieken de toepassingstechniek die moet worden gekopieerd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de toepassingstechniek of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van de toepassingstechniek.

#### 4.3.8.4 Toepassingstechniek wissen

Om een toepassingstechniek te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met toepassingstechnieken de toepassingstechniek die moet worden gewist. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van de toepassingstechniek of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



---

#### Opmerking

Een toepassingstechniek kan alleen worden gewist, als deze niet wordt gebruikt in een opdracht en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---

4.3.9 Planttypen

Onder het menu-item **Planttypen** vindt u een lijst met de opgeslagen planttypen.



**Opmerking**

Onder planttype verstaat men het type of species van de plant, zoals maïs of gerst.

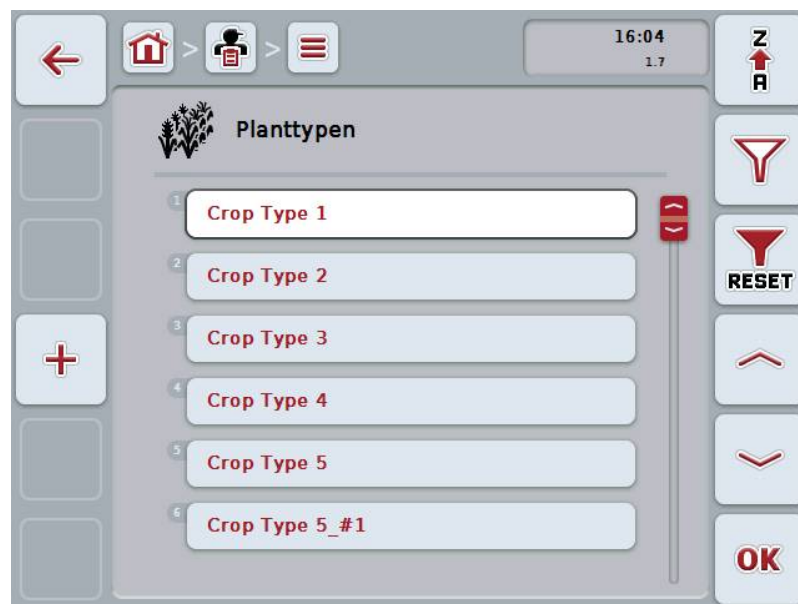
De enige informatie over een planttype is de

- **Naam.**



**Opmerking**

Vet gedrukte gegevens zijn **verplichte velden**, de overige gegevens zijn optioneel.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Planttype aanmaken**



**Planttype bewerken/weergeven**



**Planttype kopiëren**

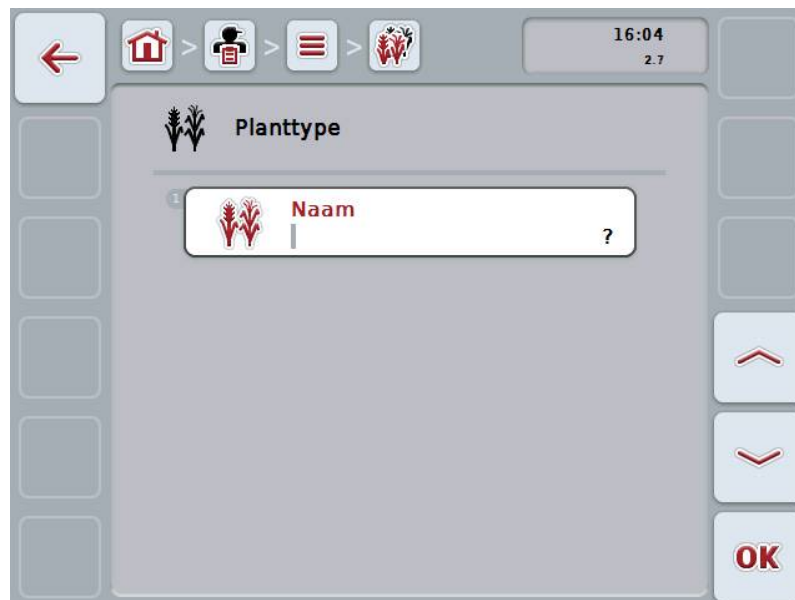


**Planttype wissen**

#### 4.3.9.1 Nieuw planttype aanmaken

Om een nieuw planttype aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



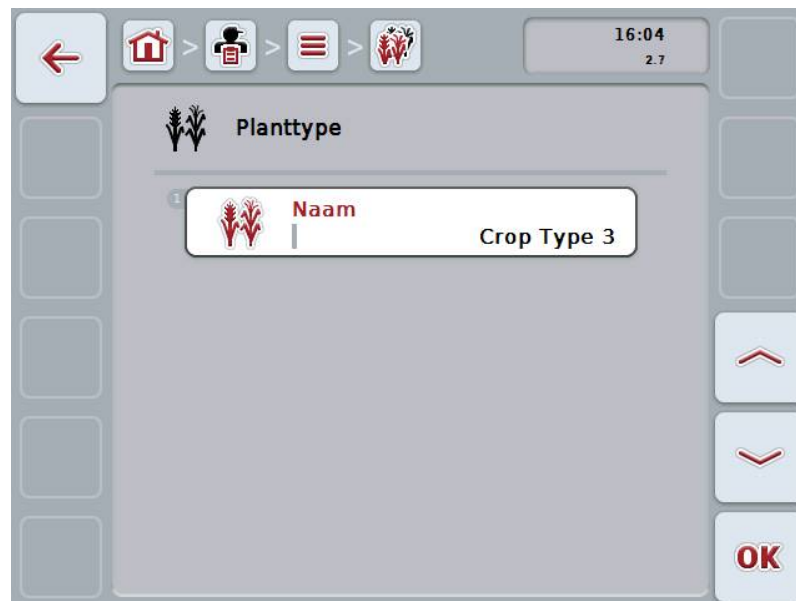
2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".



#### 4.3.9.2 Planttype bewerken/weergeven

Om een opgeslagen planttype te bewerken/weer te geven, gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met planttypen het planttype waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd/weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het planttype of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
 → Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken/weergeven" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 → Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
 Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.3.9.3 Planttype kopiëren

Om een planttype te kopiëren gaat u als volgt te werk:

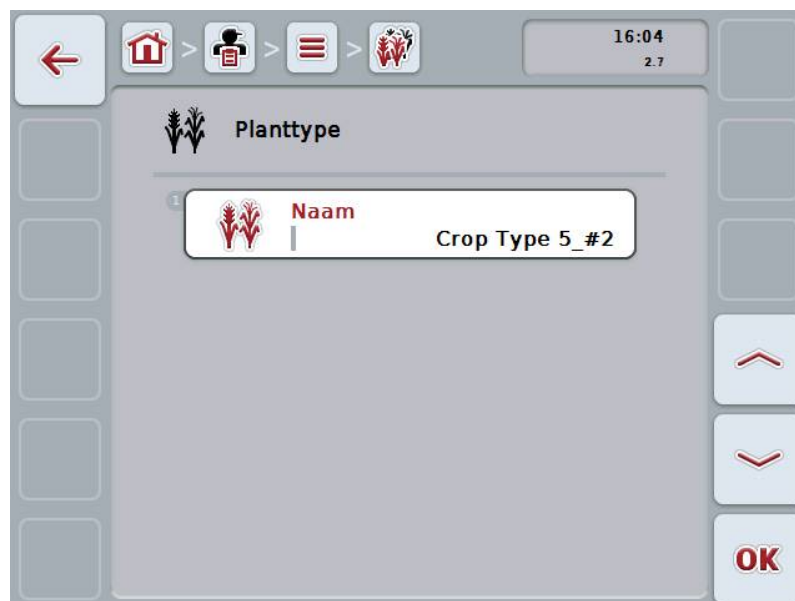
1. Selecteer in de lijst met planttypen het planttype dat u wilt kopiëren. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het planttype of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van het planttype.

#### 4.3.9.4 Planttype wissen

Om een planttype te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met planttypen het planttype dat u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de naam van het planttype of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### **Opmerking**

Een planttype kan alleen worden gewist, als dit niet wordt gebruikt in een veld en niet uit het veldbewerkingsregister is geïmporteerd.

---

#### 4.3.9.5 Plantensoorten

Onder het menu-item **Plantensoorten** vindt u een lijst met de opgeslagen plantensoorten.

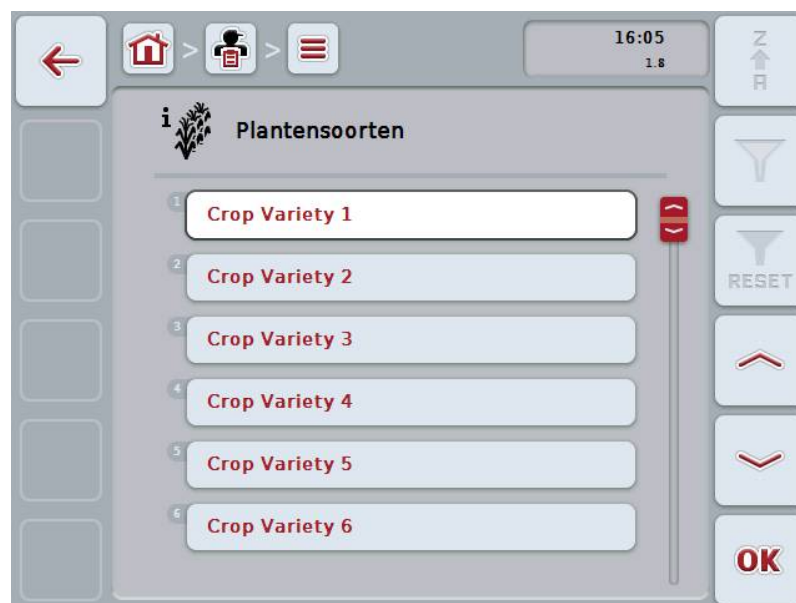


#### Opmerking

Onder "plantensoort" wordt verstaan een speciale soort of geteeld planttype.

De enige informatie over een plantensoort is de

- **Naam.**



#### Opmerking

Onder dit menu-item kunt u geen instellingen uitvoeren. De gegevens over plantensoorten kunnen alleen worden geïmporteerd.

## 4.4 Opdrachtgegevens

In de opdrachtgegevens zijn alle opdracht-specifieke gegevens en informatie samengevat:

- Aanduiding van de opdracht,
- Klant,
- Stad,
- Modus,
- Veld,
- Planttype,
- Plantensoort,
- Bestuurder,
- Maatregel,
- Toepassingstechniek,
- Product en
- Opdrachtstatus.

### 4.4.1 Opdrachtstatus

Een opdracht doorloopt verschillende fasen met een bepaalde status:

<b>Onbewerkt:</b>	Een nieuwe opdracht, die nog niet is bewerkt.
<b>Loopt:</b>	Een op dat moment actieve opdracht. Er kan altijd slechts één opdracht actief zijn. Om een andere opdracht te starten, moet de lopende opdracht worden onderbroken of beëindigd.
<b>Onderbroken:</b>	Een opdracht, die onderbroken werd. Deze kan op ieder moment weer worden voortgezet.
<b>Beëindigd:</b>	Een beëindigde opdracht. Deze kan niet weer worden voortgezet, blijft echter in de lijst staan met opgeslagen opdrachten.



---

#### Opmerking

Er kan een willekeurig aantal opdrachten voorkomen met de status ***onderbroken***.

---

## 4.4.2 Opdrachten

De opdrachtenlijst wordt via het menu-item **Opdrachten** geopend.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

-  **Opdrachtenlijst sorteren**
-  **Opdracht aanmaken**
-  **Opdracht weergeven**
-  **Opdracht bewerken**
-  **Opdracht kopiëren**
-  **Opdracht wissen**

#### 4.4.2.1 Opdrachtenlijst sorteren

De opdrachtenlijst kan niet alleen van A-Z of van Z-A (vgl. hoofdstuk 4.1.4) worden gesorteerd, maar ook op afstand van het aan de opdracht toegewezen veld.

Om een lijst met opgeslagen opdrachten te sorteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Z-A" (F1).
  - Het symbool op de knop verandert automatisch in het symbool voor de sortering op afstand.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Na verwijdering sorteren" (F1).
  - De lijst van de opgeslagen opdrachten wordt na verwijdering van het aan de opdracht toegewezen veld vanaf de huidige positie gesorteerd. Het dichtstbijzijnde veld wordt als eerste weergegeven.



#### **Opmerking**

Op de knop worden de mogelijkheden weergegeven die door het indrukken van de knop worden veroorzaakt.

---

#### 4.4.2.2 Nieuwe opdracht aanmaken

Om een nieuwe opdracht aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



2. Selecteer op het bedieningspaneel alle parameters één voor één. Druk hiertoe op het touchscreen op de betreffende parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de naam van de opdracht in en kies de overige informatie uit de betreffende lijsten.
4. Bevestig uw invoer met "OK".



#### Opmerking

De plaatsnaam wordt via de klant toegewezen en kan niet zelf worden gekozen.



#### Opmerking

Het planttype en de plantensoort worden via het veld toegewezen en kunnen niet zelf worden gekozen.



#### Opmerking

De opdrachtstatus wordt automatisch weergegeven.



#### Opmerking

De toepassingstechniek is afhankelijk van de maatregel en kan alleen worden gekozen als er reeds een maatregel is geselecteerd.



#### 4.4.2.3 Opdracht weergeven

Om een opdracht weer te geven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de opdracht of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Weergeven" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

→ Er opent zich een detailweergave van de opdracht (vgl. hoofdstuk 4.4.3).

#### 4.4.2.4 Opdracht bewerken

Om een opdracht te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de opdracht of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

→ Het tabblad **Opdracht bewerken** wordt geopend.

3. Selecteer op het bedieningspaneel de parameter waarvan de waarde moet worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

4. Voer met het toetsenpaneel op het touchscreen de nieuwe waarde in.
5. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.4.2.5 Opdracht kopiëren

Om een opgeslagen opdracht te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met opdrachten de opdracht die moet worden gekopieerd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de opdracht of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### Opmerking

U komt direct in de detailweergave van de kopie.

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



#### Opmerking

De kopie is gemarkeerd met "#1" (doorlopende nummering) achter de naam van de opdracht.



#### Opmerking

Gekopieerd worden alle statische opdrachtgegevens, maar niet de procesgegevens die tijdens de bewerking ontstaan (teller, duur etc.). Opdrachten kunnen onafhankelijk van hun status worden gekopieerd. De opdrachtkopie heeft in ieder geval de status **Onbewerkt**.

#### 4.4.2.6 Opdracht wissen

Om een opdracht te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in de lijst met opdrachten de opdracht die u wilt wissen. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de opdracht of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het contextmenu wordt geopend.

2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### **Opmerking**

Opdrachten kunnen alleen worden gewist, zolang ze de status **Opdrachten** hebben.

---

#### 4.4.3 Detailweergave

Druk in de opdrachtenlijst op de opdracht. Druk in het contextmenu op de knop "Weergeven". U komt in de detailweergave van de opdracht.

De detailweergave van een opdracht is onderverdeeld in 6 tabbladen: **Lopende opdracht**, **Tellers**, **Kaart**, **Commentaren**, **Opdracht bewerken** en **Bericht**.



Deze zijn als volgt georganiseerd:

<b>Lopende opdracht:</b>	Weergave van de start- en stoptijd en de voorafgaande en huidige looptijd en de opdrachtspecifieke gegevens. Starten, pauzeren en stoppen van een opdracht.
<b>Teller:</b>	Weergave van de totale looptijd en de door de machine overgedragen tellerstanden.
<b>Kaart:</b>	Weergave en bewerking van de kaart van het aan de opdracht toegewezen veld en de bijbehorende toepassingskaarten.
<b>Commentaren:</b>	Weergave en bewerking van de commentaren met datum en tijd.
<b>Opdracht bewerken:</b>	Weergave en bewerking van de opgeslagen gegevens van de opdracht.
<b>Bericht:</b>	Weergave en bewerking van de in het bericht samengevatte gegevens van de opdracht.

Om tussen de tabbladen over te schakelen gaat u als volgt te werk:

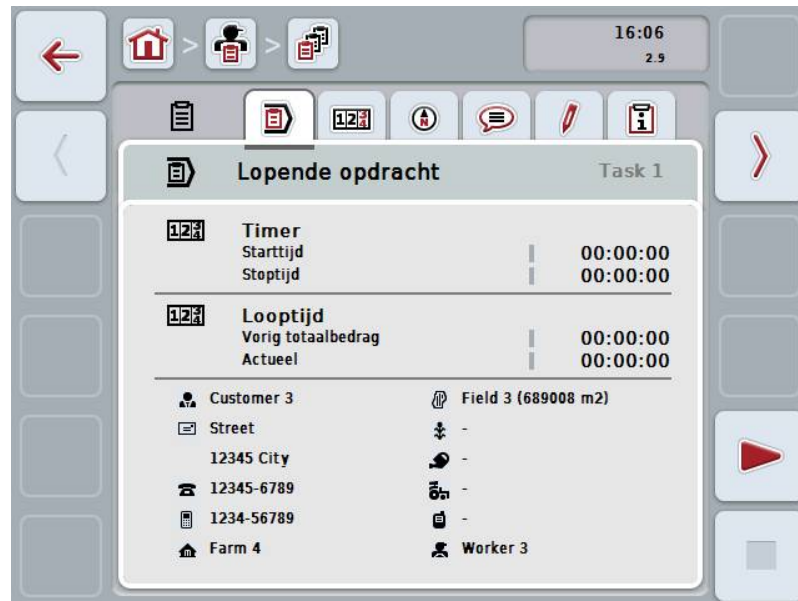
1. Druk op het touchscreen op het betreffende tabblad of kies dit met de pijltoetsen (F8, F2).

4.4.3.1 Lopende opdracht

Op dit tabblad worden de opdrachtijden weergegeven en de opdrachtspecifieke gegevens en informatie weergegeven.

**Timer:** Geeft de tijd aan, waarop de opdracht is gestart en de tijd dat deze is gestopt of onderbroken.

**Looptijd:** Geeft de vorige totale looptijd en de actuele looptijd van de opdracht aan.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Opdracht starten:**

Druk op het touchscreen op de knop "Start" (F5).  
De opdrachtbewerking wordt gestart  
De weergave geeft de actuele looptijd aan.



**Lopende opdracht pauzeren:**

Druk op het touchscreen op de knop "Pauze" (F5).  
Selecteer uit de keuzelijst de reden van de pauzering.  
De actuele looptijd wordt opgeteld bij de opdracht tot nog toe.



**Opdracht voortzetten:**

Druk op het touchscreen op de knop "Doorgaan" (F5).  
De opdrachtbewerking wordt gestart.  
De weergave geeft de looptijd tot nog toe en de actuele looptijd aan.



**Opdracht afsluiten:**

Druk op het touchscreen op de knop "Stop" (F6).



---

**Opmerking**

Een afgesloten opdracht kunt u niet meer voortzetten.  
Een afgesloten opdracht blijft in de lijst met opgeslagen opdrachten staan en kan niet worden gewist.

---



---

**Opmerking**

Als de terminal wordt uitgeschakeld zonder dat de lopende opdracht wordt gepauzeerd of gestopt, verschijnt bij de volgende start van de terminal een aanwijzing met de informatie dat de opdracht is onderbroken.  
Druk op het touchscreen op de knop "OK" om de opdracht voort te zetten.  
Druk op het touchscreen op de knop "ESC" om de opdracht te pauzeren.  
Het tabblad **Lopende opdracht** wordt automatisch geopend.

---



---

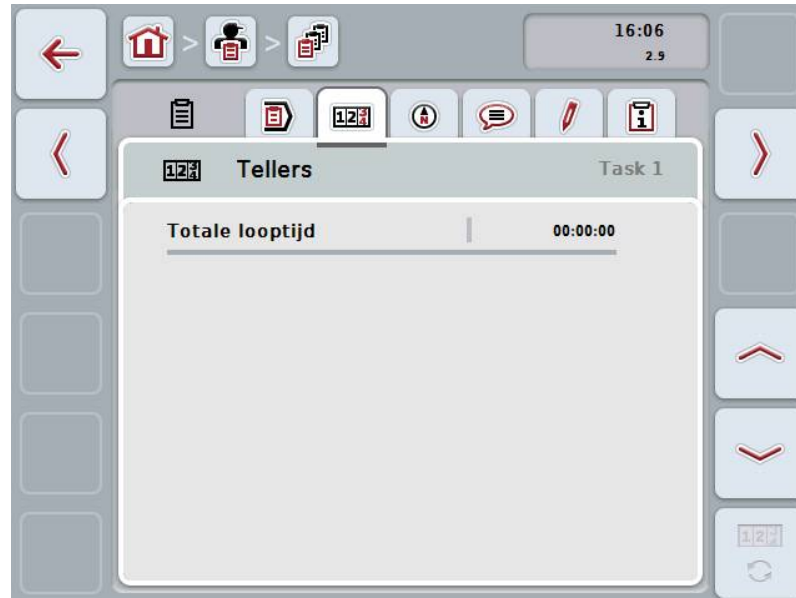
**Opmerking**

Een opdracht kan alleen worden bewerkt. Als er reeds een opdracht loopt, kan geen andere opdracht worden gestart. Als een opdracht de status **Onderbroken** heeft, kan een andere opdracht worden bewerkt.  
Terwijl een opdracht loopt kunt u de detailweergave verlaten, maar niet tegelijkertijd een andere opdracht starten.

---

### 4.4.3.2 Teller

Dit tabblad toont de totale looptijd en de door het apparaat overgedragen tellerstanden.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



#### **Naar de tellerstanden van een ander apparaat wisselen**

Druk op het touchscreen op de knop "Tellerstanden wisselen" (F6).

→ De tellerstanden van het andere aangesloten apparaat worden weergegeven



#### **Opmerking**

Deze functie is alleen beschikbaar als meer als een ISOBUS-apparaat is aangesloten.

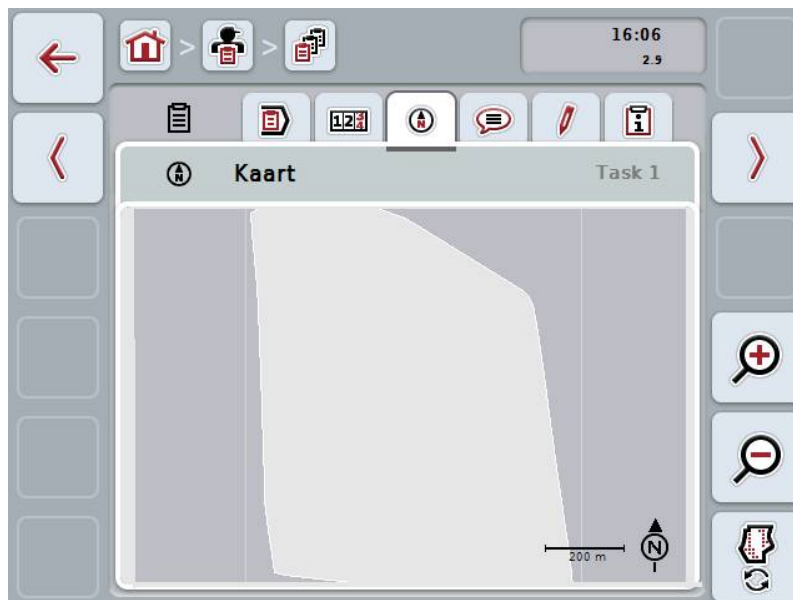


#### **Opmerking**

De naam van de machine wordt in twee regels weergegeven. Als u overschakelt naar de tellerstanden van een andere machine wijzigt de naam zich.

#### 4.4.3.3 Kaart

In dit tabblad wordt een kaart van het aan de opdracht toegewezen veld weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

**Kaartweergave vergroten**

Druk op het touchscreen op de knop “Inzoomen” (F4).

**Kaartweergave verkleinen**

Druk op het touchscreen op de knop “Uitzoomen” (F5).

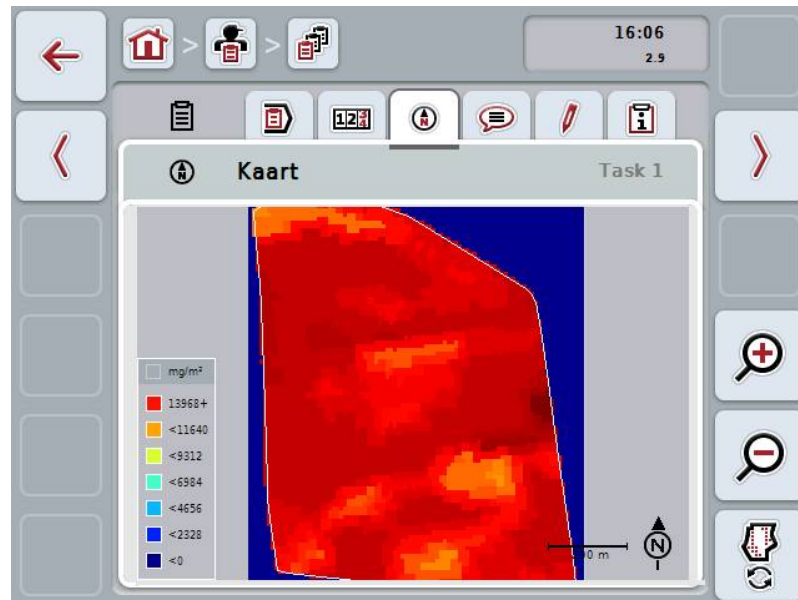
**Applicatiekaarten weergeven**



#### 4.4.3.3.1 Applicatiekaarten weergeven

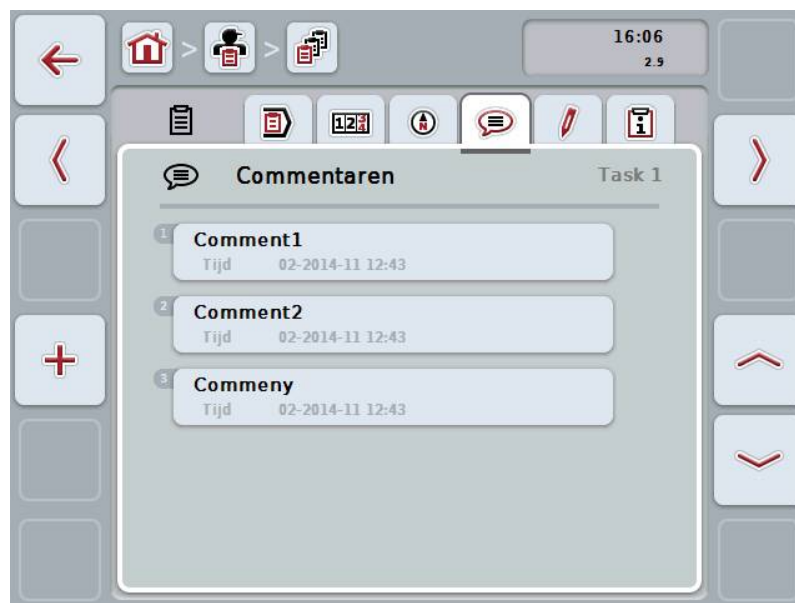
Om de applicatiekaarten te laten weergeven gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Applicatiekaarten weergeven" (F6).  
 → De applicatiekaarten worden in het kaartaanzicht weergegeven:



#### 4.4.3.4 Commentaren

Op dit tabblad vindt u een lijst met uw opgeslagen commentaren:



Om een nieuw commentaar aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Nieuw aanmaken" (F10).
2. Voer het nieuwe commentaar in met het toetsenpaneel van het touchscreen.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

Opgeslagen commentaren kunnen niet worden gewist.

---

4.4.3.5 Opdracht bewerken

Op dit tabblad vindt u het volgende bedieningspaneel:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

**Opdracht bewerken**



Welke bedieningsmogelijkheden u heeft, vindt u in het hoofdstuk 4.4.2.4.

**Databank oproepen**

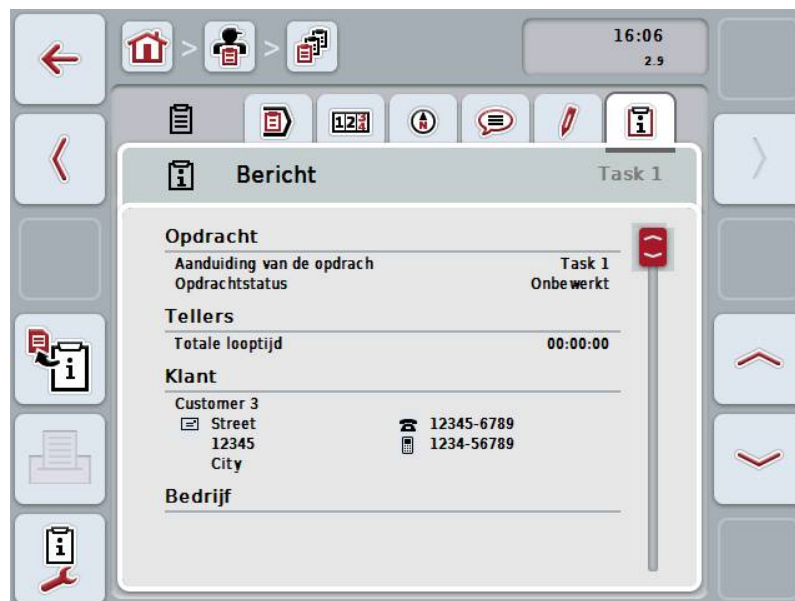


Druk op de knop "Databank" (F3).

Welke bedieningsmogelijkheden u heeft in de databank, vindt u in het hoofdstuk 4.3.

## 4.4.3.6 Bericht

Op dit tabblad vindt u een samenvatting van de gegevens van de opdracht.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

**Bericht genereren**

Druk op het touchscreen op de knop "Bericht genereren" (F10).  
→ Het bericht wordt als PDF met de opdracht geëxporteerd.

**Bericht configureren**

#### 4.4.3.6.1 Bericht configureren

Om een opdrachtbericht te configureren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Bericht configureren" (F12).  
→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



2. Selecteer de parameters die op het opdrachtbericht moeten worden weergegeven. Druk hiertoe op het touchscreen op de parameter of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
3. Voer de booleaanse waarde in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".

## 4.5 Opdrachtgegevens importeren

Om opdrachtgegevens te importeren gaat u als volgt te werk:

1. Exporteer in veldbewerkingsregister de gewenste opdrachtgegevens in ISO-XML-formaat op een USB-stick in de map \Taskdata. Als er zich meerdere opdrachtbestanden op de USB-stick kunnen deze in submappen worden georganiseerd.
2. Sluit de USB-stick aan op de terminal.
3. Druk op het touchscreen op de knop "Opdrachtgegevens importeren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:



4. Selecteer het opdrachtbestand, dat moet worden geïmporteerd. Druk daarvoor op het touchscreen op de knop met het opdrachtbestand of doorloop met de knoppen "Omhoog" (F10) of "Omlaag" (F11) de opdrachtbestanden, of draai aan het scrollwiel totdat de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op de knop "OK" (F6).



### Let op!

Bij het importeren worden alle huidige op de terminal opgeslagen opdracht- en stamgegevens overschreven!



---

**Opmerking**

Dit kan enige minuten duren. Nadat de gegevens worden geïmporteerd wordt CCI.Control automatisch opnieuw gestart.

---



---

**Opmerking**

Als de opdrachtgegevens hoofdzakelijk via Online Transfer moeten worden geïmporteerd moet de functie "Taakgegevens na import wissen" worden geactiveerd (vgl. hoofdstuk 4.7.3.3).

---

## 4.6 Opdrachtgegevens exporteren

Opdrachtgegevens kunnen op twee manieren worden geëxporteerd:

- Op een USB-stick:** Vereist een op de terminal aangesloten USB-stick.
- Voor Online Transfer:** Als een app bijv. CCI.Courier of CCI.Farmpilot vereist waarmee opdrachtgegevens online kunnen worden overgedragen.

Om opdrachtgegevens te exporteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Opdrachtgegevens exporteren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

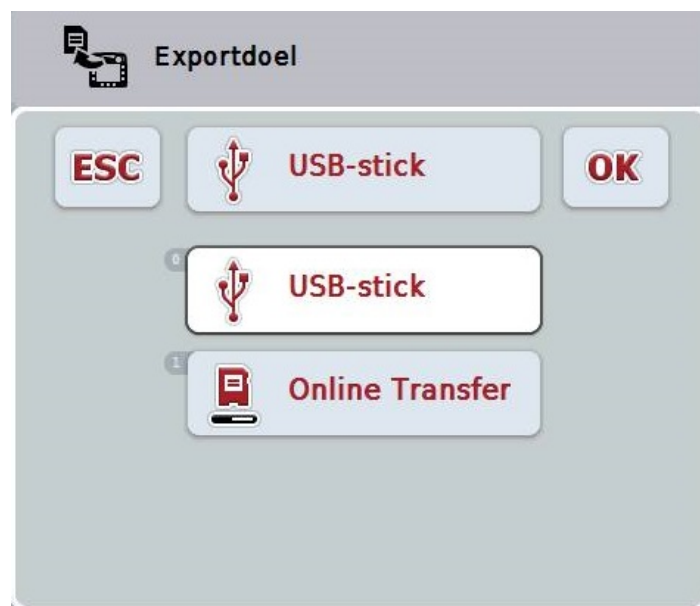
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.



### Opmerking

Als er geen vrijgeschakelde app is waarmee opdrachtgegevens online kunnen worden verzonden, worden de opdrachtgegevens in dit stadium direct naar de USB-stick geëxporteerd.

→ Het volgende bedieningspaneel verschijnt:





2. Kies tussen "USB-stick" en "Online Transfer". Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de gewenste transmissiewijze of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" drukken.
3. Bevestig de selectie met "OK".  
→ De opdrachtgegevens worden geëxporteerd.

**Opmerking**

De opdrachtgegevens worden opgeslagen op de USB-stick in de map TASKDATA in de submap \TASKDATA\TC\_yyyymmdd\_hhmm\.

De naam van de submap bevat de datum en de tijd van de export. Zo kunnen er meerdere exportfuncties op een USB-stick worden uitgevoerd, zonder gegevens te overschrijven.

---

## 4.7 Instellingen

In de instellingen kunt u Auto-Logging en berichtgevingen activeren en deactiveren en geavanceerde instelling oproepen.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Auto-Logging activeren/deactiveren**



**Berichtgevingen activeren/deactiveren**



**Geavanceerde instellingen oproepen**

Druk op het touchscreen op de knop "Geavanceerde instellingen".

→ Het sjabloon **Geavanceerde instellingen** wordt geopend.

Meer informatie over de geavanceerde instellingen vindt u in hoofdstuk 4.7.3.

#### 4.7.1 Auto-Logging activeren/deactiveren

Auto-Logging dient om opdrachtgegevens automatisch en permanent te documenteren. Zo wordt de documentatie gewaarborgd, ook als de bestuurder zelf geen opdracht heeft aangemaakt of gestart.

Auto-Logging documenteert alle werkzaamheden die op een dag worden uitgevoerd in één opdracht. Deze opdrachtgegevens kunnen op de PC worden berekend en geëvalueerd, als er een veldbewerkingsregister wordt gebruikt dat in staat is de data aan afzonderlijke opdrachten toe te wijzen.

Om Auto-Logging te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Auto-Logging" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer de booleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

##### Opmerking

Als een opdracht wordt gestart terwijl Auto-Logging is geactiveerd, wordt de automatische documentatie gepauzeerd. Als deze opdracht wordt gestopt, wordt de automatische documentatie weer hervat.

---



---

##### Opmerking

De door Auto-Logging gedocumenteerde opdrachtgegevens moeten worden geëxporteerd (zie hoofdstuk 4.6). Opdrachten die ouder dan 7 dagen zijn, worden automatisch gewist.

---

#### 4.7.2 Berichtgevingen activeren/deactiveren

Als tijdens een lopende opdracht de terminal wordt uitgeschakeld kan bij het herinschakelen naast een waarschuwing melding een akoestisch signaal klinken. Berichtgevingen kunnen worden weergegeven als er een reden moet worden ingevoerd voor het pauzeren van een opdracht, of als er een veld wordt bereikt of verlaten.

Om deze berichtgevingen en signalen te activeren of te deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de gewenste weergave of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer de booleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.7.3 Geavanceerde instellingen

Om de geavanceerde instellingen op te roepen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Geavanceerde instellingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Functieafdeling invoeren**



**Tijdvertraging invoeren**



**Taakgegevens na import wissen activeren/deactiveren**

#### 4.7.3.1 Functieafdeling invoeren

De functieafdeling is het adres van de Task controller, aan de hand waarvan de ISOBUS-machine een Task Controller kan selecteren, voor het geval dat er meerdere Task Controllers op de bus aanwezig zijn.



---

**Opmerking**

De ISOBUS-machine kiest de Task Controller met de laagste functieafdeling.

---

Om de functieafdeling in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Functieafdeling" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor de functieafdeling ligt tussen 1 en 32.

---



---

**Opmerking**

De voorinstelling voor de functieafdeling is 1.

---



---

**Opmerking**

Na wijziging van de instellingen moet de terminal opnieuw worden gestart.

---

#### 4.7.3.2 Tijdvertraging invoeren

Om de tijdvertraging voor berichtgeving bij het verlaten van het veld (vgl hoofdstuk 4.7.2) in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Tijdvertraging" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.7.3.3 Taakgegevens na import wissen activeren/deactiveren

---

**Opmerking**

Deze functie is alleen relevant als de opdrachtgegevens via Online Transfer worden overgedragen.

---

De opdrachtgegevens die via Online Transfer worden overgedragen, worden op de interne harde schijf opgeslagen. Bij importeren van opdrachtgegevens in CCI.Control (vgl. hoofdstuk 4.5) worden deze gegevens niet gewist. Om te voorkomen dat niet na enige tijd al het geheugen vol is, kunnen de opdrachtgegevens na de import automatisch van de interne harde schijf worden gewist.

Om deze functie te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Taakgegevens na import wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de boleaanse waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

## 5 Probleemoplossing

### 5.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht toont u de mogelijke storingen aan de terminal en de bijbehorende probleemoplossing:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Terminal wil niet inschakelen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminal niet correct aangesloten</li> <li>Ontsteking is niet ingeschakeld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ISOBUS-aansluiting testen</li> <li>Traktor starten.</li> </ul>
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> <li>Busafsluitweerstand ontbreekt</li> <li>Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven</li> <li>Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Weerstand controleren</li> <li>Controleer of de software handmatig vanuit het startmenu van de terminal kan worden gestart</li> <li>Fysieke verbinding controleren</li> <li>Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant</li> </ul>

## 5.2 Storingsmeldingen

In het volgende overzicht vindt u foutmeldingen in CCI.Control, de mogelijke oorzaken en oplossingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Export werd afgebroken omdat er geen USB-stick is gevonden.	Geen USB-stick geplaatst.	USB-stick plaatsen.
Preview kan niet worden gemaakt.	ISO-XML-bestand onjuist of te groot om een preview te maken.	-
Import werd afgebroken omdat er geen USB-stick is gevonden.	Geen USB-stick geplaatst.	USB-stick plaatsen.
Geen actieve machine. Control kan geen actieve machine vinden. Wilt u de opdracht toch starten?	Er is geen machine met Task Control-functionaliteit aangesloten.	Machine die Task Controller ondersteunt activeren of aansluiten.
Kaart wordt door een andere opdracht gebruikt.	Er loopt al een opdracht met een applicatiekaart.	De lopende opdracht onderbreken en kaartaanzicht opnieuw oproepen.
Geen kaartinformatie.	De huidige opdracht is aan een applicatiekaart toegewezen.	Met een veldbewerkingsregister een applicatiekaart maken en de opdracht toewijzen.
Het opdrachtbericht kon niet worden aangemaakt.	Fout bij exporteren. Documentatie of stamgegevens onjuist.	-
Niet wisbaar.	Het te wissen element mag niet gewist worden.	-
Invoer kan niet gewist worden, is niet door gebruiker gedefinieerd.	Door een veldbewerkingsregister opgeleverde datasets kunnen op een terminal niet worden gewist.	-
Invoer kan niet worden gewist omdat er databankverwijzingen bestaan.	De dataset wordt door een andere opdracht gebruikt.	Andere invoer toewijzen aan de dataset waarnaar wordt verwezen.
Control kan geen tellers vinden. Sommige Control-functies kunnen niet worden gebruikt. Wilt u de service toch starten?	De aangesloten machine ondersteunt niet alle vereiste tellers.	Machine met volwaardige functieomvang aansluiten.
GPS-sigitaal kwijtgeraakt.	Slechte ontvangst	Naar een open ruimte rijden en wachten tot de GPS-ontvanger weer ontvangst heeft.



Control heeft geen geldig GPS-signaal ontvangen.	Foutieve configuratie GPS-ontvanger.	Configuratie GPS-ontvanger controleren.
Actieve opdracht afsluiten? Een afgesloten opdracht kan niet worden voortgezet.	Als de documentatie is beëindigd kan een opdracht niet worden vervolgd.	Opdracht pauzeren.
Niet voldoende opslagruimte. Import is afgebroken omdat de beschikbare geheugenruimte niet voldoende is.	De te importeren opdrachtgegevens zijn te groot of de vereiste geheugenruimte is niet beschikbaar.	Opdrachtgegevens uit veldbewerkingsregister reduceren.
Fout databank Databank kan niet worden geopend. De databank is beschadigd. Neem contact op met de service.	Foutieve databank.	Opdrachtgegevens opnieuw importeren. LET OP: Hierbij gaan niet opgeslagen (geëxporteerde) data verloren!
Export is afgebroken omdat de beschikbare geheugenruimte niet voldoende is.	De te exporteren opdrachtgegevens zijn te groot of de vereiste geheugenruimte is niet beschikbaar.	Ander opslagmedium gebruiken of niet benodigde data op het gebruikte opslagmedium wissen.
Machine losgekoppeld. De in de lopende opdracht gebruikte machine is afgemeld.	ISOBUS-stekker van de machine is uitgetrokken.	Stekker van de machine weer aansluiten.
Weinig opslagruimte. De beschikbare opslagruimte is gering. Stop de lopende opdracht en exporteer de data.	De beschikbare interne opslagruimte is gering.	Lopende opdracht beëindigen en data naar extern opslagmedium exporteren.
Te weinig opslagruimte. De beschikbare opslagruimte is te klein. De lopende opdracht is gestopt. Exporteer de data.	Er is te weinig interne opslagruimte beschikbaar om verdere data vast te leggen.	Data naar extern opslagmedium exporteren.
Veld verlaten. Het veld van de huidige opdracht is verlaten. Wilt u de opdracht pauzeren?	GPS-positie bevindt zich buiten het tot de opdracht behorende veld.	-



---

**Opmerking**

Op de terminal kunnen, afhankelijk van de machine, nog meer foutmeldingen worden weergegeven.

Een gedetailleerde beschrijving van deze mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.

---



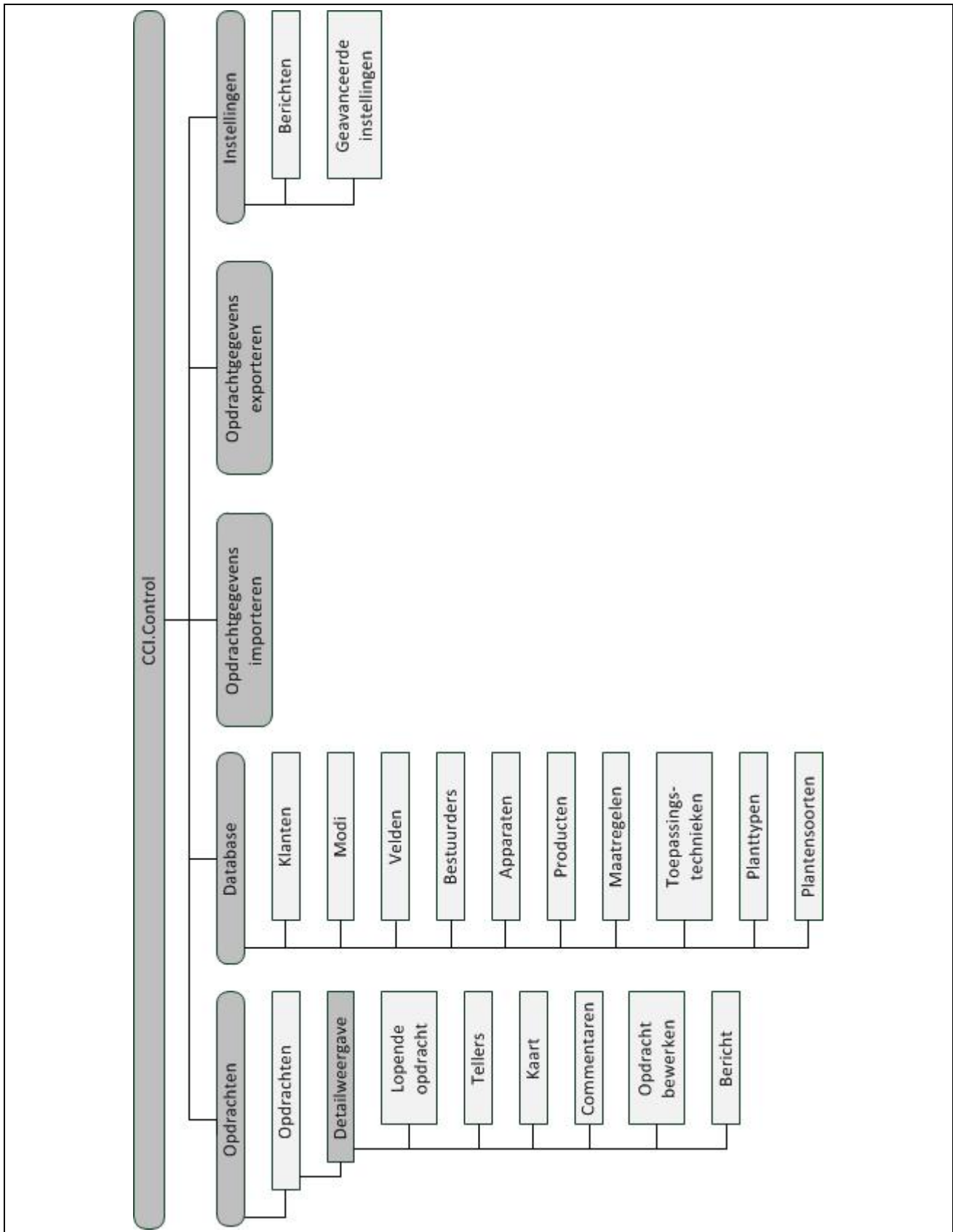
---

**Opmerking**

Als de machine niet kan worden bediend, controleer dan of de "stoptoets" is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.

---

## 6 Menustructuur



## 7 Verklarende woordenlijst

<b>Veldbewerkingsregister</b>	Slagmonitorsysteem, software voor de verwerking van oogstgegevens en het aanmaken van applicatiekaarten. (FarmManagement-InformatieSystem)
<b>Toepassingstechniek</b>	De techniek waarmee de maatregel wordt uitgevoerd, bijv. bodembewerking met een ploeg of een cultivator.
<b>Applicatiekaart</b>	Deelkavelspecifieke instelwaarde op toepassingskaart waarop voor iedere deelkavel de hoeveelheid van het toe te passen product wordt vastgelegd, bijvoorbeeld bij het bemesten. Deze wordt als bestand overgedragen naar de terminal, die de kaart tijdens het werk op de akker positiegericht afwerkt. Meestal wordt bij de planning van applicatiekaarten naast oogstkaarten veel andere informatie betrokken, zoals weergegevens, resultaten en soortmonsters, evenals resultaten uit de locatieanalyse, zoals bodemonsters, bodemkaarten of luchtfoto's.
<b>Opdrachtbestand</b>	Een bestand in het ISO-XML formaat, dat stamgegevens en opdrachtgegevens bevat. Deze kan ook applicatiekaarten bevatten. Het opdrachtbestand wordt in het veldbewerkingsregister gemaakt, op CCI.Control geïmporteerd en na de opdrachtbewerking voor evaluatie van de <i>procesgegevens</i> geëxporteerd.
<b>Bedieningspaneel</b>	De op het beeldscherm weergegeven waarden en bedieningselementen vormen samen het bedieningspaneel. Met het touchscreen kunnen de weergegeven elementen rechtstreeks geselecteerd worden.
<b>Bedrijf</b>	Ook boerderij, tot een bedrijf behoren alle velden die in bezit zijn van de klant. Een klant kan meerdere bedrijven bezitten.
<b>Booleaanse waarde</b>	Een waarde waarbij alleen tussen waar/onwaar, aan/uit, ja/nee, etc. geselecteerd kan worden.
<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Control</b>	ISOBUS-opdrachtbewerking
<b>Gegevensaansluiting</b>	Beschrijft de manier en de weg van de gegevensuitwisseling (bijv. via USB-stick).
<b>DDD</b>	<b>Device Description Data</b> Elektronisch informatieblad van het apparaat.
<b>Oogstmonitoring</b>	Oogstkaarten geef aan op welk punt van de slag hoeveel is geoogst. Deze informatie levert de basis voor een doelgericht oorzakenonderzoek in zones met een lage oogst en biedt een basis voor de besluitvorming met betrekking tot toekomstige bewerkingsmaatregelen. Als een boer bij de evaluatie van de oogstkaarten vaststelt, dat binnen een slag de oogsten regelmatig sterk verschillen, kan een deelkavelspecifieke bewerking zinvol zijn. Een systeem voor oogstmonitoring bestaat uit <ul style="list-style-type: none"> <li>• oogstregistratie en</li> <li>• verwerking van oogstgegevens.</li> </ul>
<b>Bestuurder</b>	Voert de geplande opdracht uit en bedient het apparaat.
<b>Veld</b>	Een veld dat aan een opdracht kan worden toegewezen.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> GPS is een systeem voor satellietgestuurde positiebepaling.

<b>GSM</b>	<b>Global System for Mobile Communication</b> Standaard voor volledig digitale mobiele telefonienetten, die hoofdzakelijk wordt gebruikt voor telefonie en korte mededelingen zoals sms.
<b>ISO-XML</b>	Op XML gebaseerd ISOBUS-specifiek formaat voor opdrachtbestanden.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
<b>Contextmenu</b>	Grafische gebruikersinterface Maakt het bewerken, kopiëren, wissen of toevoegen van gegevens mogelijk.
<b>Klant</b>	De bezitter of pachter van het bedrijf waarop een opdracht wordt uitgevoerd.
<b>Looptijd</b>	De tijd waarin een opdracht bewerkt wordt.
<b>Maatregel</b>	Plantenteelt-gerelateerde maatregel de bezigheid die op het veld wordt uitgeoefend, zoals bijv. bodembewerking of bemesten.
<b>Machine</b>	Aanhanger- of aanbouwapparaat. Met een machine waarmee een opdracht kan worden uitgevoerd.
<b>Machine-interface</b>	Communicatiekanaal van terminal naar apparaat.
<b>PDF</b>	<b>Portable Document Format</b> Bestandsformaat voor documenten
<b>Planttype</b>	Aard of soort van een plant, bijv. maïs of gerst
<b>Plantensoort</b>	Speciale soort of teelt van een planttype.
<b>Product</b>	Een product wordt in het kader van een maatregel op het veld uitgebracht of afgereden, bijv. mest- of plantenbestrijdingsmiddel of oogst.&#x5;
<b>Procesgegevens</b>	Parameters, die een apparaat tijdens het werk CCI.Control ter beschikking kan stellen (werktoestand, verbruik etc.). Deze worden dan voor een latere evaluatie in het opdrachtbestand overgenomen.
<b>Aansluiting</b>	Onderdeel van de terminal bestemd voor de communicatie met andere apparaten.
<b>Seriële aansluiting</b>	De terminal heeft twee seriële aansluitingen, RS232-1 en RS232-2. Via deze aansluiting kan externe uitbreidingsapparatuur, zoals bijvoorbeeld GPS-ontvangers, modems of printers worden aangesloten.
<b>Stamgegevens</b>	Stamgegevens zijn vaste gegevenssets, die zich niet tijdens de werkzaamheden wijzigen (bijv. <i>Bestuurders</i> , <i>Bedrijven</i> , etc.).
<b>Stand-alone-modus</b>	Gebruik van CCI.Control zonder opdrachtbestand.
<b>Deelkavel</b>	Met oogstkaarten en andere methoden van locatieanalyse zoals bodem- of reliëfkaarten, luchtfoto's of multispectrale opnamen kunnen op grond van de eigen ervaringen, zones binnen een slag worden gedefinieerd, wanneer deze over ongeveer vier tot vijf jaar aanmerkelijk verschillen. Wanneer deze zones voldoende groot zijn en bijvoorbeeld bij wintertarwe een verschil in oogstpotentieel van ca. 1,5 t/ha hebben, is het zinvol de maatregelen in het kader van de plantenteelt in deze zones aan te passen aan het oogstpotentieel. Dergelijke zones worden dan als deelkavels aangeduid.

<b>Deelkavelspecifieke bewerking</b>	Satellietgestuurde toepassing van een applicatiekaart.
<b>Terminal</b>	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
<b>Touchscreen</b>	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
<b>WLAN</b>	<b>Wireless Local Area Network</b> Draadloos lokaal netwerk.
<b>XML</b>	<b>Extended Markup Language</b> Logische registratietaal en de opvolger en uitbreiding van HTML. Met XML kunnen eigen taalelementen worden vastgelegd, zodat zich andere registratietaalen zoals HTML of WML door middel van XML laten definiëren.

## 8 ISOBUS in functionaliteiten



### **Task-Controller basis (totalen)**

Neemt de documentatie van totaalwaarden voor zijn rekening, die met het oog op de geleverde arbeid zinvol zijn. Het apparaat stelt hierbij de waarden ter beschikking. De data-uitwisseling tussen veldbewerkingsregister en de Task-controller vindt hierbij plaats via het ISO-XML-dataformaat. Zo kunnen opdrachten comfortabel in de Task-Controller worden geïmporteerd en/of kan de complete documentatie achteraf weer worden geëxporteerd.



### **Task-Controller geo-based (variables)**

Biedt tevens de mogelijkheid ook locatiegegevens te bepalen – of locatieopdrachten te plannen, bijvoorbeeld door middel van applicatiekaarten.

## 9 Knoppen en pictogrammen

	CCI.Control		Databank
	Lijst met klanten		Klant
	Lijst met bedrijven		Bedrijf
	Lijst met velden		Veld
	Lijst met bestuurders		Bestuurder
	Apparatenmenu		Machine
	Lijst met producten		Product
	Lijst met maatregelen		Maatregel
	Lijst met planttypen		Planttype
	Lijst met opdrachten		Lopende opdracht
	Teller		Commentaar
	Opdracht bewerken		Kaart
	Opdrachtbewerking starten of voortzetten		Bericht
	Opdrachtbewerking afsluiten		Opdrachtbewerking onderbreken
	Tellerstanden wisselen		Applicatiekaarten weergeven
	Configureren		Databank oproepen
	Opdrachtgegevens importeren		Opdrachtgegevens exporteren.
	USB-stick		NAND-flash



	Voorbeeld kaartaanzicht		Bericht genereren
	Inzoomen		Uitzoomen
	Wissen		Bewerken/weergeven
	Toevoegen		Kopiëren
	Naar rechts gaan		Naar links gaan
	Naar boven gaan		Naar onderen gaan
	Selectie of invoer bevestigen		Adres
	Telefoonnummer		Mobiele nummer
	Filter		Filter resetten
	Van A – Z sorteren		Van Z – A sorteren
	Uit een lijst selecteren		

## 10 Index

### A

#### Apparaat

- bewerken.....42
- wissen .....43

Applicatiekaarten weergeven .....77

Auto-Logging activeren.....87

Auto-Logging deactiveren.....87

### B

Bediening.....13

- filter resetten .....15
- filteren.....13
- sorteren .....15

#### Bedrijf

- bewerken.....26
- kopiëren .....27
- toevoegen .....25
- weergeven.....26
- wissen .....28

Bedrijf met veldbewerkingsregister.....6

Bedrijfsmodi.....12

- met GPS-ontvanger, ISOBUS-machine en  
veldbewerkingsregister.....12
- stand-alone modus.....12

Bericht.....80

- configureren .....81
- genereren.....80

Berichtgevingen activeren .....87

Berichtgevingen deactiveren .....87

Bestanddelen.....4

#### Bestuurder

- toevoegen .....37
- weergeven.....38

#### Bestuurders

- bewerken.....38
- kopiëren .....39
- wissen .....40

### C

#### CCI.Control

- starten .....16

Commentaren .....78

- aanmaken .....78

### D

Databank .....18

Deelkavelspecifieke bewerking..... 5

### E

Eisen voor GPS-gegevens ..... 9

### F

Functieafdeling invoeren..... 89

### G

Geavanceerde instellingen ..... 88

Geavanceerde instellingen oproepen ..... 86, 88

Gebruik met apparaat ..... 5

### I

Ingebruikname ..... 9, 12

software installeren ..... 11

terminal aansluiten ..... 9

terminal monteren ..... 9

Inleiding..... 4

Instellingen..... 86

Invoerfouten ..... 13

### K

Kaart..... 76

applicatiekaarten weergeven ..... 77

#### Klanten

bewerken..... 21

kopiëren..... 22

toevoegen..... 20

weergeven..... 21

wissen ..... 23

Knoppen en pictogrammen..... 100

### L

Lopende opdracht ..... 73

### M

#### Maatregel

bewerken..... 51

kopiëren..... 52

toevoegen..... 50

weergeven..... 51

wissen ..... 53

#### Machine

weergeven..... 42

Menustructuur ..... 95

### N

Naar de tellerstanden van een ander apparaat  
wisselen ..... 75

<b>O</b>			
Opdracht			
weergeven.....	69		
Opdrachten .....	66		
aanmaken .....	68		
afsluiten.....	73		
bewerken.....	69, 79		
detailweergave .....	72		
kopiëren .....	70		
pauzeren .....	73		
starten .....	73		
voortzetten .....	73		
wissen .....	71		
Opdrachtenlijst sorteren.....	67		
Opdrachtgegevens .....	65		
Opdrachtgegevens exporteren .....	84		
Opdrachtgegevens importeren .....	82		
Opdrachtstatus .....	65		
<b>P</b>			
Planttype			
bewerken.....	61		
kopiëren .....	62		
toevoegen .....	60		
weergeven.....	61		
wissen .....	63		
Probleemoplossing .....	91		
Product			
bewerken.....	46		
kopiëren .....	47		
toevoegen .....	45		
weergeven.....	46		
wissen .....	48		
Programmastart.....	16		
<b>R</b>			
Referentie .....	4		
<b>S</b>			
Stamgegevens .....	18		
apparaten .....	41		
bedrijven.....	24		
bestuurders .....	36		
klanten.....	19		
maatregelen .....	49		
plantensoorten.....	64		
planttypen.....	59		
producten .....	44		
toepassingstechnieken.....	54		
velden.....	29		
Stand-alone-modus.....	5		
Storingsmeldingen .....	92		
<b>T</b>			
Taakgegevens na import wissen activeren.....	90		
Taakgegevens na import wissen deactiveren ...	90		
Tabblad			
Lopende opdracht .....	73		
Tabbladen			
bericht.....	80		
commentaren .....	78		
kaart.....	76		
tellers .....	75		
TC-BAS .....	99		
TC-GEO .....	99		
Teller .....	75		
Terminal aansluiten			
met een GPS-modem verbinden.....	10		
met ISOBUS/spanningsvoorziening			
verbinden .....	9		
Tijdvertraging invoeren .....	89		
Toepassingstechniek			
bewerken.....	56		
kopiëren.....	57		
toevoegen.....	55		
weergeven.....	56		
wissen .....	58		
<b>V</b>			
Veiligheid .....	8		
Veiligheidsaanwijzingen			
markering .....	8		
Veld			
bewerken.....	32		
kaartenvoorbeeld openen .....	35		
kopiëren.....	33		
toevoegen.....	31		
weergeven.....	32		
wissen .....	34		
Verklarende woordenlijst .....	96		





# CCI.TECU

Tractorgegevens

## Gebbruiksaanwijzing

Referentie: CCI.TECU v6



CCI-SOBUS

**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versienummer: v6.01

<b>1</b>	<b>Inleiding</b> .....	<b>4</b>
1.1	Over deze inleiding .....	4
1.2	Referentie .....	4
1.3	Over CCI.TECU .....	5
1.4	Active/passieve modus .....	6
1.5	Hectarenteller .....	6
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>7</b>
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.....	7
<b>3</b>	<b>Ingebruikname</b> .....	<b>8</b>
3.1	Terminal monteren.....	8
3.2	Terminal aansluiten .....	8
3.3	Software installeren .....	9
<b>4</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>10</b>
4.1	Programmastart .....	10
4.2	Hoofdweergave.....	11
4.3	Tractormenu.....	15
4.4	Passieve modus .....	33
4.5	Hectarenteller .....	34
<b>5</b>	<b>Probleemoplossing</b> .....	<b>36</b>
5.1	Storing aan de terminal.....	36
5.2	Storingsmeldingen .....	36
<b>6</b>	<b>Menustructuur</b> .....	<b>38</b>
<b>7</b>	<b>Verklarende woordenlijst</b> .....	<b>39</b>
<b>8</b>	<b>Knoppen en pictogrammen</b> .....	<b>41</b>
<b>9</b>	<b>Index</b> .....	<b>43</b>

## 1 Inleiding

### 1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van de app CCI.TECU. Deze app is op uw ISOBUS-terminal CCI 100 / 200 geïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de ingebruikname van de software gelezen en begrepen worden om problemen bij de toepassing ervan te voorkomen.

### 1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de CCI.TECU in de versie CCI.TECU v6.

Om het versienummer van de op uw CCI ISOBUS-terminal geïnstalleerde CCI.TECU op te vragen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Instellingen" (F1).
3. Kies het tabblad **Info en diagnose**.
4. Druk op het tabblad **Info en diagnose** op de knop "Terminal".
5. Druk op het touchscreen op de knop "Software".
  - In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de terminal weergegeven.



### 1.3 Over CCI.TECU

In moderne tractoren wordt een groot aantal elektronische componenten gebruikt. Naast sensoren voor de registratie van bedrijfsgegevens zijn dat voor elektronische besturingsapparaten (ECU's) voor de besturing van de verschillende tractorfuncties. De elektronische componenten zijn in de regel via een zogenaamd bussysteem met elkaar verbonden en wisselen via dit systeem tractorinformatie zoals rijsnelheid of het aftakstoerental uit.

Om informatie zoals rijsnelheid, aftakstoerental of de actuele stand van de 3-puntsophanging (3-punts) ook aan een ISOBUS-machine beschikbaar te stellen is de tractor ECU (TECU) vereist.

Op een ISOBUS-tractor maakt de TECU verbinding tussen het bussysteem van de tractor en de ISOBUS en levert zo de bovengenoemde tractorinformatie aan het apparaat.

Nieuwe tractoren zijn vaak al in de fabriek ISOBUS-compatibel gemaakt en voorzien van een TECU. Dergelijke TECU's worden in het vervolg primaire TECU genoemd.

Veruit de meeste tractoren die worden gebruikt zijn echter niet ISOBUS-compatibel, maar kunnen met een upgradekabelset achteraf worden aangepast. Deze kabelsets bevatten in de regel echter geen TECU, d.w.z. dat de aansluiting van ISOBUS-apparaten en bedieningsterminals weliswaar mogelijk is, maar er bestaat dan geen toegang tot tractorinformatie.

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven CCI.TECU vult deze leemte. Het gaat hierbij om een aanpassingsoplossing achteraf.

Door CCI.TECU wordt tractorinformatie via een signaalconnector uitgelezen en doorgestuurd naar de ISOBUS-machine.

## 1.4 Active/passieve modus

Als op de tractor alleen CCI.TECU beschikbaar is, werkt deze automatisch in de actieve modus. In de actieve modus

1. leest de CCI.TECU de signalen van de signaalconnector uit,
2. berekent CCI.TECU de waarden voor snelheid, aftakstoerental en 3-puntspositie en
3. stuurt CCI.TECU de berekende waarden voor snelheid, aftakstoerental en 3-puntspositie naar alle ISOBUS-machines.

Als de tractor over een primaire CCI.TECU beschikt of als er een hoger geprioriseerde TECU beschikbaar is, die de tractorinformatie via de ISOBUS beschikbaar stelt, schakelt CCI.Tecu automatisch over naar de passieve modus.

In passieve modus worden de gegevens die op de ISOBUS beschikbaar zijn weergegeven. Een aansluiting op de signaalconnector is alleen vereist als niet alle tractorinformatie via de ISOBUS beschikbaar worden gesteld (vgl. hoofdstuk 4.4)

## 1.5 Hectarenteller

De CCI.TECU biedt als extra functie een hectarenteller.

De hectarenteller registreert de oppervlakprestaties, de werktijd en de gereden weg. De registratie van de oppervlakprestaties gebeurt door meting van de gereden weg en vermenigvuldigt dit met de instelbare werkbreedte.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



---

**Waarschuwing - algemene gevaren!**

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.

**Let op!**

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.

**Opmerking**

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

---

### 3 Ingebruikname

#### 3.1 Terminal monteren

De informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminal aansluiten

##### 3.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

##### 3.2.2 Met signaalconnector

CCI.TECU evalueert de tractorinformatie die op de signaalconnector staat (snelheid, aftakstoerental, etc.) en voert deze informatie door naar alle ISOBUS-machines.

Voor de aansluiting van de terminal op de signaalconnector is een signaalkabel nodig die onder opgave van het artikelnummer <ArtNummer Sig> kan worden besteld.



**Signaalkabel**

Om de terminal met de signaalconnector van de tractor te verbinden gaat u als volgt te werk.

1. Sluit daartoe de aansluiting "Signaal" van de terminal aan via een signaalkabel op de signaalconnector.



Op de signaalconnector conform ISO 11786 zijn de volgende sensorgegevens opgeslagen:

<b>Wielensensor:</b>	Geeft proportioneel aan de wielomwenteling een bepaald aantal elektrische signalen uit. Daarmee kan de theoretische snelheid van de tractor worden berekend.
<b>Radarsensor:</b>	Geeft proportioneel aan het afgelegde traject een bepaald aantal elektrische impulsen uit. Daarmee kan de daadwerkelijke snelheid worden berekend.
<b>Aftakassensor:</b>	Geeft proportioneel aan het toerental van de aftakas een bepaald aantal elektrische impulsen uit. Daarmee kan het toerental van de aftakas worden bepaald.
<b>3-puntssensor:</b>	Levert een uitgangsspanning, die proportioneel is aan de actuele positie van de 3-puntsophanging.



---

**Opmerking**

Op een terminal van hardwaregeneratie 1 (versie 1.x) kan CCI.TECU in de huidige versie alleen de signalen van één van de beide snelheidssensoren evalueren. Met een terminal van hardwaregeneratie 2 (versie 2.x) kunnen beide snelheidssensoren tegelijk worden gebruikt (vgl. hoofdstuk 4.3.3.3).

---

### 3.3 Software installeren

CCI.TECU behoort tot de leveromvang van de CCI ISOBUS-terminal. Installatie is niet mogelijk en ook niet nodig.

## 4 Bediening

### 4.1 Programmastart

De CCI.TECU wordt automatisch geactiveerd bij het inschakelen van de terminal. Via het hoofdaanzicht heeft u direct toegang tot alle functies.

Om naar het hoofdaanzicht van CCI.TECU te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk in het hoofdmenu van de terminal op het touchscreen op de knop "TECU" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het volgende hoofdaanzicht wordt geopend:



CCI.TECU is onderverdeeld in 3 delen:

#### 4.1.1 Hoofdweergave

In de hoofdweergave worden de snelheid, het aftakstoerental en de 3-puntspositie weergegeven en zijn alle functies van de TECU direct toegankelijk.

#### 4.1.2 Tractormenu

Invoeren en wijzigen van tractorgegevens.

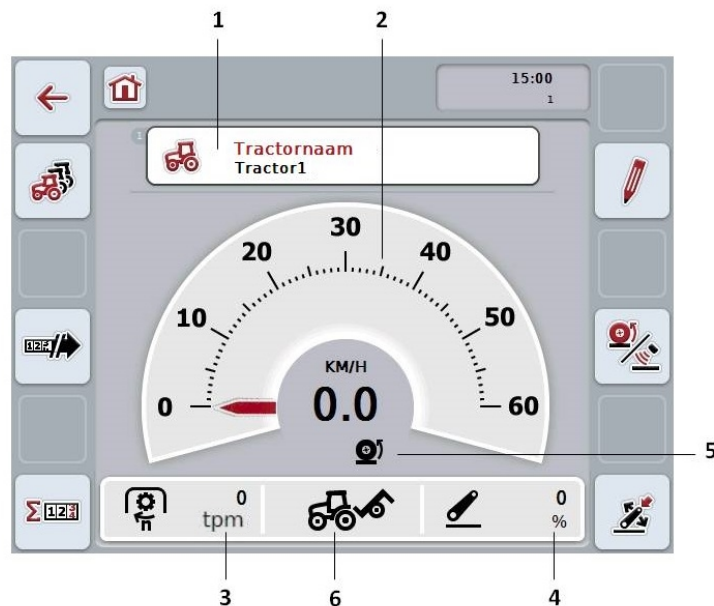
#### 4.1.3 Hectarenteller

De hectarenteller geeft de tijd aan sinds de terminal is gestart, het afgelegde traject en het bereiden oppervlak aan. Omdat u de teller zelf op ieder moment kunt resetten, kunt u met de hectarenteller de daadwerkelijke werktijd, het gereden traject en het bewerkte oppervlak meten.

## 4.2 Hoofdweergave

In het hoofdaanzicht van CCI.TECU vindt u de volgende informatie:

1. naam van de actuele tractor;
2. snelheidsindicatie;
3. indicatie voor het aftakastoeental
4. indicatie voor de positie van de 3-puntsophanging;
5. indicatie voor de geselecteerde snelheidssensor en
6. indicatie van de werk- of transportstand.



### Opmerking

De snelheidsindicatie van CCI.TECU komt niet in de plaats van de kilometerteller van de tractor. Voor ritten over trajecten waarbij de wegenverkeerswet geldt, mag deze niet als snelheidscontrole worden benut.

U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



#### Naar het tractormenu gaan:

Druk op het touchscreen op de knop "Tractormenu" (F8).  
Meer informatie over het tractormenu vindt u in hoofdstuk 4.3.



#### Naar de hectarenteller gaan:

Druk op het touchscreen op de knop "Hectarenteller (F12).  
Meer informatie over de hectarenteller vindt u in hoofdstuk 4.4.



#### Tractor selecteren



#### Geselecteerde tractor bewerken



#### Snelheidssensor selecteren



**Werkstand vastleggen**



**Dataoverdracht naar Task Control activeren/deactiveren**

#### 4.2.1 Tractor selecteren

Om een tractor te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de naam van de actuele tractor. Als de knop met de tractornaam wit gemarkeerd is kunt u ook op het scrollwiel drukken.  
→ Er verschijnt een lijst met opgeslagen tractoren.
2. Selecteer een tractor uit de lijst. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de tractornaam of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd.
3. Bevestig uw selectie met "OK" of druk nog een keer op de knop met de naam van de tractor.

#### 4.2.2 Geselecteerde tractor bewerken

Om de gegevens van de geselecteerde tractor te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken" (F2)  
→ De detailweergave van de geselecteerde tractor wordt geopend.
2. Selecteer in de detailweergave het tabblad, waarin u iets wilt wijzigen. Druk hiervoor op het touchscreen op het pictogram van het tabblad of wissel met de knoppen "Naar links" (F8) en "Naar rechts" (F2) tussen de tabbladen.
3. Voer de nieuwe waarde in en stelt de nieuwe instelling in.  
Welke bedieningsmogelijkheden u op de afzonderlijke tabbladen aantreft, vindt u in hoofdstuk 4.3.3.



### 4.2.3 Snelheidssensor selecteren

De snelheidsindicatie evalueert slechts één van de beide mogelijke sensoren. U kunt kiezen uit de beide onderstaande sensoren:

- Wielsensor
- Radarsensor

Om de snelheidssensor te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Snelheidssensor selecteren" (F4).  
→ Het symbool onder de snelheidsindicatie geeft aan welke sensor is geselecteerd:



Radarsensor is geselecteerd



Wielsensor is geselecteerd

2. Selecteer de gewenste instelling.



---

#### Opmerking

Pas bij een terminal van hardwaregeneratie 1 (versie 1.x) de selectie van de gewenste signaalkabel aan.

---

#### 4.2.4 Werkstand vastleggen

Om de actuele stand van de 3-punts als werkstand vast te leggen, gaat u als volgt te werk:

1. Zet de 3-punts in de gewenste werkstand.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Werkstand vastleggen" (F6).
  - De nieuwe waarde voor de werkstand wordt zonder feedback overgenomen.
  - In het hoofdaanzicht wordt weergegeven of de machine zich in de werkstand; of de transportpositie bevindt.



Apparaat in werkstand.



Apparaat in transportpositie.



---

#### Opmerking

Bijv. bij de inzet van een EHR kan het gebeuren dat de weergave van de 3-puntsophanging tussen de werkstand en de transportstand zwenkt. Om dit te verhinderen wordt aanbevolen om al enige centimeters voordat de 3-punt in de werkstand staat op de knop "Werkstand vastleggen" (F4) te drukken.

---



---

#### Opmerking

Voor een correcte werking van de hectarenteller moet de werkstand aan het begin van de activiteit worden vastgelegd.

---

#### 4.2.5 Dataoverdracht naar Task Control activeren/deactiveren

Om de data-overdracht naar de Task Controller te activeren of te deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Dataoverdracht activeren"/"Dataoverdracht deactiveren" (F10).
  - De dataoverdracht wordt geactiveerd/gedeactiveerd. Het symbool op de knop verandert en de functies zijn om en om beschikbaar.

### 4.3 Tractormenu

Onder het menu-item **Tractorenl**ijst vindt u een lijst met de opgeslagen tractoren.

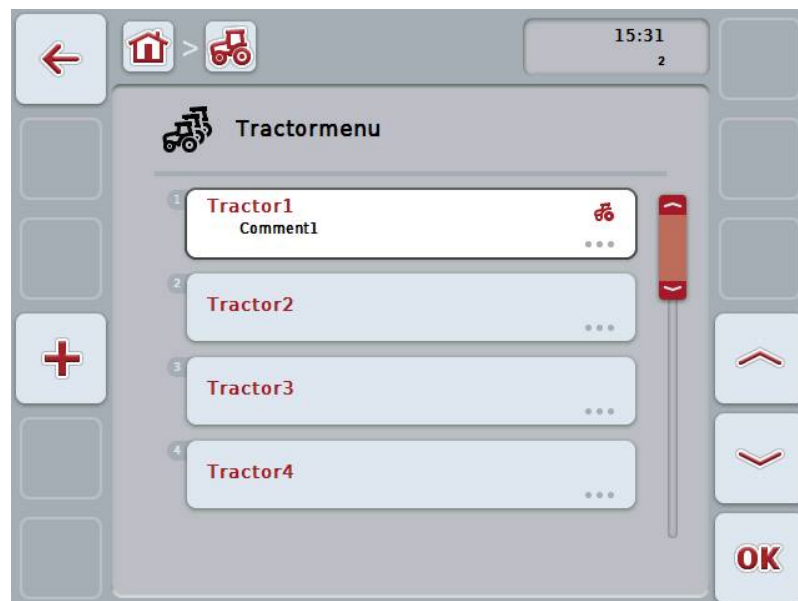
De gegevens over een tractor bestaan uit

- de naam van de tractor,
- een commentaar en
- de instellingen van de tractor.



#### Opmerking

De huidige tractor wordt met het symbool van een kleine rode tractor in de rechter bovenhoek van de knop weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

-  **Tractor aanmaken**
-  **Tractor bewerken**
-  **Tractor kopiëren**
-  **Tractor wissen**

### 4.3.1 Tractor aanmaken

Om een tractor aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Tractor aanmaken" (F10).  
→ De detailweergave van een nieuwe tractor verschijnt.
2. Selecteer in de detailweergave één voor één alle tabbladen. Druk hiervoor op het touchscreen op de pictogrammen van het tabblad of wissel met de knoppen "Naar links" (F8) en "Naar rechts" (F2) tussen de tabbladen.
3. Voer de nieuwe waarden in en stelt de nieuwe instellingen in.  
Welke bedieningsmogelijkheden u op de afzonderlijke tabbladen aantreft, vindt u in hoofdstuk 4.3.3.



---

#### Opmerking

In de leveringstoestand bevindt zich reeds een tractor zonder naam met eigen standaardinstellingen in de lijst. Verander de instellingen (vgl. hoofdstuk 4.3.3).

---

### 4.3.2 Tractor bewerken

Om een opgeslagen tractor te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het tractormenu de tractor waarvan de gegevens moeten worden gewijzigd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de tractornaam of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Bewerken" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De detailweergave van de tractor verschijnt.
3. Selecteer in de detailweergave het tabblad, waarin u iets wilt wijzigen. Druk hiervoor op het touchscreen op het pictogram van het tabblad of wissel met de knoppen "Naar links" (F8) en "Naar rechts" (F2) tussen de tabbladen.
4. Voer de nieuwe waarde in en stelt de nieuwe instelling in.  
Welke bedieningsmogelijkheden u op de afzonderlijke tabbladen aantreft, vindt u in hoofdstuk 4.3.3.

### 4.3.2.1 Tractor kopiëren

Om een tractor te kopiëren gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het tractormenu de tractor waarvan de gegevens moeten worden gekopieerd. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de tractornaam of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kopiëren" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De detailweergave van de gekopieerde tractor verschijnt.




---

#### Opmerking

De kopie wordt gekenmerkt door "Copy" achter de naam van de tractor.

---

### 4.3.2.2 Tractor wissen

Om een tractor te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Selecteer in het tractormenu de tractor waarvan de gegevens moeten worden gewist. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de tractornaam of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het contextmenu wordt geopend.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Wissen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Er wordt een waarschuwingsaanwijzing geopend.
3. Druk op het touchscreen op de knop "OK".




---

#### Opmerking

De momenteel geselecteerde tractor (vgl. hoofdstuk 4.2.1) kan niet gewist worden.

---

### 4.3.3 Detailweergave

De detailweergave van een tractor is onderverdeeld in 6 tabbladen: **Overzicht**, **Commentaar**, **Tractorinstellingen**, **Snelheid**, **Aftakas** en **3-puntsophanging**.

Het tabblad **Snelheid**, **Aftakas** en **3-puntsophanging** zijn niet altijd beschikbaar:

- Het tabblad **Snelheid** is alleen beschikbaar, als in de tractorinstellingen als signaalbron de signaalconnector voor de wiel#x1E; of radarsensor is geselecteerd.
- Het tabblad **Aftakas** is alleen beschikbaar, als in de tractorinstellingen als signaalbron de signaalconnector voor het aftakastoerental is geselecteerd.
- Het tabblad **3-puntsophanging** is alleen beschikbaar, als in de tractorinstellingen als signaalbron de signaalconnector voor de 3-punts is geselecteerd.



Deze zijn als volgt georganiseerd:

<b>Overzicht:</b>	Geeft de instellingen voor de snelheid, de aftakas en de 3-punts weer.
<b>Commentaar:</b>	Geeft een commentaar van maximaal 160 weer.
<b>Tractorinstellingen:</b>	Geeft de naam van de tractor en de instellingen voor wielsensor, radarsensor, aftakassensor en 3-puntssensor weer.
<b>Snelheid:</b>	Geeft aan hoeveel impulsen per 100 meter door de sensor worden gemeld.
<b>Aftakas:</b>	Geeft weer hoeveel impulsen bij een omwenteling van de aftakas door de sensor worden uitgegeven.
<b>3-puntsophanging:</b>	Geeft de spanningswaarde voor de maximale en minimale positie aan.

Om tussen de tabbladen over te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op het betreffende tabblad of kies dit met de pijltoetsen (F8, F2).

4.3.3.1 Overzicht

Op dit tabblad worden de instellingen voor de snelheid, de aftakas en de 3-puntsophanging weergegeven.



### 4.3.3.2 Commentaar

Op dit tabblad wordt een commentaarveld weergegeven, waarin u opmerkingen of toelichtingen bij de tractor kunt invoeren.



#### Opmerking

Een commentaar heeft maximaal 160 tekens. Als u het maximaal aantal tekens in het tekstveld overschrijdt wordt het tekstveld rood gemarkeerd en kunt u de invoer niet opslaan.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Commentaar aanmaken**

**Commentaar bewerken**



#### 4.3.3.2.1 Commentaar aanmaken

Om een commentaar aan te maken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de lege knop of druk op het scrollwiel, of op de knop "OK" (F6).
2. Voer het commentaar in met het toetsenpaneel van het touchscreen.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

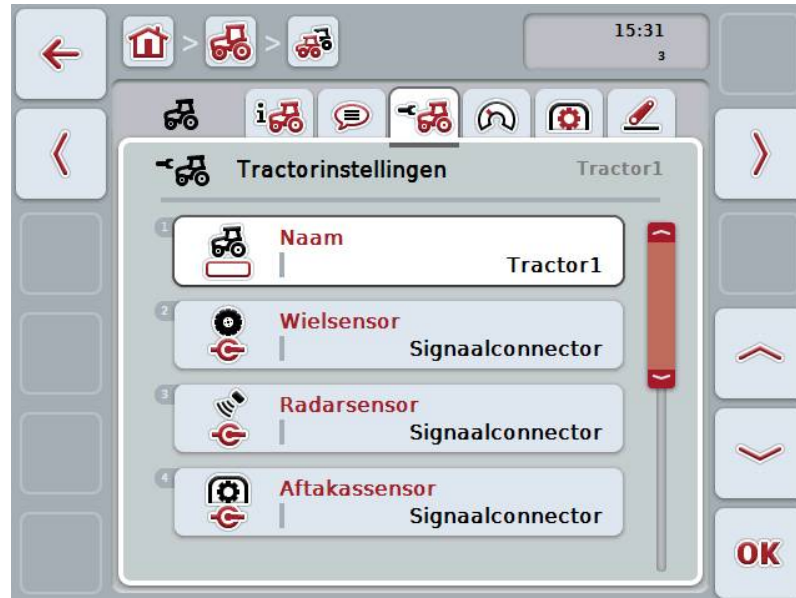
#### 4.3.3.2.2 Commentaar bewerken

Om het commentaar te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met het commentaar of druk op het scrollwiel, of op de knop "OK" (F6).
2. Wijzig het commentaar met het toetsenpaneel van het touchscreen.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.3.3.3 Tractorinstellingen

Op dit tabblad worden de naam van de tractor en de instellingen voor wielsensor, radarsensor, aftakstoerental en aftakassensor en 3-puntssensor weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



#### Naam bewerken

#### Signaalbron selecteren

Selecteer uit:

- Niet beschikbaar
- Signaalconnector (ISO 11786)
- CAN 1 en
- GPS (alleen bij de radarsensor).



#### Opmerking

Met een terminal van de hardwaregeneratie 1 (versie 1.x) kan de wiel- of de radarsensor als signaalbron worden gekozen. De andere sensor wordt dan automatisch als **Niet beschikbaar** weergegeven. De selectie sluit van de één sluit die van de ander uit.

Met een terminal van hardwaregeneratie 2 (versie 2.x) kunnen beide snelheidssignalen tegelijk worden gebruikt.



#### Opmerking

Als de CCI.TECU zich in passieve modus bevindt (vgl. hoofdstuk 4.4) is het niet mogelijk de parameters van de actieve tractor te bewerken, die door de andere TECU worden verzonden. De betreffende knoppen worden in dit geval grijs weergegeven en "CAN 1" wordt als selectie weergegeven.

### 4.3.3.3.1 Naam bewerken

Om de naam van de tractor te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de naam van de tractor of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer met het toetsenbord op het touchscreen de nieuwe naam in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



#### Opmerking

De lengte van het invoerveld voor de naam is op 16 tekens begrensd.

### 4.3.3.3.2 Signaalbron selecteren

Om de signaalbron voor de wielsensor, de radarsensor, de aftakassensor en de 3-puntssensor te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop met de sensor of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende keuzemenu verschijnt:



2. Kies de gewenste signaalbron. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de signaalbron of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
3. Bevestig de selectie met "OK".



---

**Opmerking**

Als voor de wiel- of radarsensor de signaalconnector als signaalbron wordt gekozen, moet de snelheid worden gekalibreerd of moet de impuls per 100 meter handmatig worden ingevoerd.

Meer informatie over de kalibratie van de snelheid vindt u in hoofdstuk 4.3.3.4.

---



---

**Opmerking**

Als u als signaalbron voor de 3-puntssensor het signaalstopcontact selecteert moet u de 3-punts kalibreren.

Meer informatie over de kalibratie van de 3-punts vindt u in hoofdstuk 4.3.3.6.

---



---

**Opmerking**

Als u als signaalbron voor aftakassensor het signaalstopcontact heeft geselecteerd, moet u het aantal impulsen per omwenteling invoeren.

---

4.3.3.4 Snelheid

Op dit tabblad wordt de door de snelheidssensor over een traject van 100 meter uitgegeven aantal impulsen weergegeven.

De standaardinstelling bij de nieuwe installatie van een tractor geeft een waarde van 13000 imp/100m aan.

Als de waarde voor het aantal impulsen per 100 meter bekend is (bijvoorbeeld uit het informatieblad van de sensor), kan deze direct worden ingevoerd.

Om een zo precies mogelijke waarde te bereiken zou echter de waarde door een kalibratie moeten worden bepaald.



**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor het aantal impulsen ligt tussen 200 en 30000 imp/100m.



**Opmerking**

Hoe preciezer de waarde is, hoe preciezer ook de snelheidsindicatie is.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Waarde voor wielsensor invoeren**



**Waarde voor radarsensor invoeren**



**Bron voor hectareteller selecteren**



**Kalibreren**



---

**Opmerking**

Kalibreren is alleen mogelijk voor de actieve tractor. Bij alle verdere tractoren wordt de knop "Kalibreren"(F3) grijs weergegeven.

---



---

**Opmerking**

De bron voor de hectarenteller kan alleen worden gekozen als beide snelheidssensoren tegelijkertijd worden gebruikt (vgl. hoofdstuk 4.3.3.3). In alle andere gevallen wordt de knop "Bron voor hectarenteller" grijs weergegeven.

---

#### 4.3.3.4.1 Waarde voor wielsensor invoeren

Om de waarde voor de impulsen per 100 meter voor de wielsensor in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Wielsensor" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenbord of de schuifregelaar de nieuwe waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor het aantal impulsen ligt tussen 200 en 30000 imp/100m.

---

#### 4.3.3.4.2 Waarde voor radarsensor invoeren

Om de waarde voor de impulsen per 100 meter voor de radarsensor in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Radarsensor" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenbord of de schuifregelaar de nieuwe waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor het aantal impulsen ligt tussen 200 en 30000 imp/100m.

---

#### 4.3.3.4.3 Bron voor hectarenteller selecteren



---

**Opmerking**

De bron voor de hectarenteller kan alleen worden gekozen als beide snelheidssensoren tegelijkertijd worden gebruikt (vgl. hoofdstuk 4.3.3.3). In alle andere gevallen wordt de knop "Bron voor hectarenteller" grijs weergegeven.

---

Om de bron voor de door de hectarenteller weergegeven snelheid te selecteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Bron voor hectarenteller" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Kies als bron voor de hectarenteller tussen de wielsensor en de radarsensor. Druk hiervoor op de knop met de betreffende sensor.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

## 4.3.3.4.4 Kalibreren

**Opmerking**

De kalibratie van de snelheid dient zo mogelijk niet op een gladde ondergrond (bijv. asfalt) te gebeuren, maar direct op het veld.

Om de snelheid te kalibreren gaat u als volgt te werk:

1. Baken een traject van 100 meter af.
2. Druk op het touchscreen op de knop "Kalibreren" (F3).  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
3. Kies voor kalibratie tussen wiel- en radarsensor. Druk hiertoe op het touchscreen op de knop met de sensor waarvan de snelheid moet worden gekalibreerd of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

**Opmerking**

De keus tussen wiel- en radarsensor voor kalibratie is alleen vereist bij een terminal van hardwaregeneratie 2 (versie 2.x) als beide snelheidssensoren tegelijk worden gebruikt (vgl. hoofdstuk 4.3.3.3).

→ Het kalibratiemenu opent zich.

4. Rij naar het startpunt en druk vervolgens op het touchscreen op de knop "Startvlag" (F3).
5. Rij 100 meter en druk vervolgens op het touchscreen op de knop "Doelvlag" (F9).
6. Bevestig de waarden met "OK".

**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor het aantal impulsen ligt tussen 200 en 30000 imp/100m.



### 4.3.3.5 Aftakas

Op dit tabblad wordt het aantal impulsen weergegeven, dat bij een omwenteling van de aftakas door de sensor worden uitgegeven.



#### Opmerking

De waarden die hier moeten worden ingevoerd, vindt u in de technische gegevens van uw tractor.



#### Opmerking

Het geldige waardebereik voor het aantal impulsen ligt tussen 1 en 40 impulsen/rotatie.

Een in de praktijk veel voorkomende waarde is 6 impulsen/rotatie.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Waarde voor impuls/rotatie invoeren**

**4.3.3.5.1 Waarde voor impuls/rotatie invoeren**

Om de waarde voor de impulsen per omwenteling in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Impulsen/rotatie" of druk op het scrollwiel, of op de knop "OK" (F6).
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenbord of de schuifregelaar de nieuwe waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### 4.3.3.6 3-puntsophanging

Op dit tabblad worden de spanningswaarden voor de maximale en minimale positie van de 3-punts weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Kalibreren**



#### Opmerking

Kalibreren is alleen mogelijk voor de actieve tractor. Bij alle verdere tractoren wordt de knop "Kalibreren"(F3) grijs weergegeven.

#### 4.3.3.6.1 Kalibreren

Om de spanningswaarden voor de 3-punts te kalibreren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Kalibreren" (F3).  
→ Het kalibratiemenu opent zich.
2. Hef de 3-punts op tot de hoogste stand en druk vervolgens op het touchscreen op de knop "MAX" (F3).
3. Laat de 3-punts zakken tot de maximale positie en druk vervolgens op het touchscreen op de knop "MIN" (F4).
4. Bevestig de waarden met "OK"



#### **Opmerking**

Er wordt een aannemelijkheidscontrole uitgevoerd. Als bijvoorbeeld de minimale waarde hoger is dan de maximale waarde, verschijnt er een foutmelding.

---

### 4.4 Passieve modus

Als in de tractor een primaire TECU of een hoger geprioriseerde TECU beschikbaar is, wisselt de TECU van de terminal automatisch naar de passieve modus. In de passieve modus worden de door andere TECU's ter beschikking gestelde waarden door een blauw kader en een blauwe "i" gemarkeerd:



Als alle signalen via de ISOBUS worden gelezen en beschikbaar gesteld, is een verbinding met de signaalconnector niet vereist.

Als niet alle signalen worden overgedragen, kunnen ontbrekende gegevens via CCI.TECU beschikbaar worden gesteld. In dit geval is bovendien de verbinding met de signaalconnector en eventueel een kalibratie (vgl. hoofdstuk 4.3.3.4.3, 4.3.3.5.1 en 4.3.3.6.1) vereist.

## 4.5 Hectarenteller

Onder het menu-item **Hectarenteller** vindt u informatie over de

- Werkbreedte van de actieve machine
- Snelheidsbron voor hectarenteller,
- werktijd,
- gereden traject en
- bewerkte oppervlak.

Voor de tijd, het traject en het oppervlak worden steeds een totale waarde en een waarde in werkstand aangegeven.

**Alle:** Geeft de tijd, het gereden traject en het bewerkt oppervlak sinds de laatste reset van de afzonderlijke tellers aan.

**In werkstand:** Geeft de tijd, het gereden traject en het bewerkte oppervlak in werkpositie aan sinds de laatste reset van de afzonderlijke tellers.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Tijd resetten:**

Druk op het touchscreen op de knop "Tijd resetten" (F4).



**Traject resetten:**

Druk op het touchscreen op de knop "Traject resetten" (F5).



**Oppervlak resetten:**

Druk op het touchscreen op de knop "Oppervlak resetten" (F6).



**Werkbreedte invoeren**

#### 4.5.1 Werkbreedte invoeren

Om de werkbreedte van het actieve apparaat in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Werkbreedte" of druk op het scrollwiel.
2. Voer op het touchscreen met het numerieke toetsenbord of de schuifregelaar de nieuwe waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor de werkbreedte ligt tussen 0,0 meter en 99,0 meter.

---



---

**Opmerking**

De ingevoerde waarde voor de werkbreedte moet zo precies mogelijk zijn zodat het bewerkte oppervlak exact kan worden berekend.

---

## 5 Probleemoplossing

### 5.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht toont u de mogelijke storingen aan de terminal en de bijbehorende probleemoplossing:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Terminal wil niet inschakelen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminal niet correct aangesloten</li> <li>Ontsteking is niet ingeschakeld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ISOBUS-aansluiting testen</li> <li>Traktor starten.</li> </ul>
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> <li>Busafsluitweerstand ontbreekt</li> <li>Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven</li> <li>Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Weerstand controleren</li> <li>Controleer of de software handmatig vanuit het startmenu van de terminal kan worden gestart</li> <li>Fysieke verbinding controleren</li> <li>Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant</li> </ul>

### 5.2 Storingsmeldingen

Het volgende overzicht toont foutmeldingen in CCI.TECU, de mogelijke oorzaken en oplossingen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Tractor kan niet gewist worden! Er is maar één tractor aanwezig of er wordt geprobeerd de actieve tractor te wissen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>in het tractormenu bevindt zich slechts één tractor</li> <li>de geselecteerde tractor is momenteel actief in het hoofdaanzicht van TECU.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als u de laatste tractor in de lijst wilt wissen, is dit niet mogelijk.</li> <li>Een andere tractor in het hoofdaanzicht van TECU activeren.</li> </ul>
Ongeldige waarde! Gemeten positie boven de maximum waarde.	Bij de 3-puntskalibratie is niet de maximale positie geregistreerd.	3-puntskalibratie opnieuw uitvoeren.
Ongeldige waarde! Gemeten positie onder de minimum waarde.	Bij de 3-puntskalibratie is niet de minimale positie geregistreerd.	3-puntskalibratie opnieuw uitvoeren.



Ongeldige waarde! Toerental aftakas overschrijdt 3.000 tpm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aantal impulsen per omwenteling onjuist</li> <li>Aftakassensor defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aantal impulsen op het tabblad <b>Aftakas</b> instellen</li> <li>Aftakassensor vervangen</li> </ul>
Ongeldige waarde! Snelheid (radarsensor) overschrijdt 85 km/u.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aantal impulsen per 100m onjuist</li> <li>Radarsensor defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aantal impulsen in het instellingenmenu instellen</li> <li>Radarsensor vervangen</li> </ul>
Ongeldige waarde! Snelheid (wielsensor) overschrijdt 85km/u.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aantal impulsen per 100m onjuist</li> <li>Wielsensor defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aantal impulsen in het instellingenmenu instellen</li> <li>Wielsensor vervangen</li> </ul>
Kalibratiestoring Ongeldige min. waarde! Nieuwe min. positie is hoger dan of gelijk aan de opgeslagen max. positie. Controleer of de min. positie is bereikt en of de opgeslagen max. positie geldig is.	De volgorde voor de kalibratie is niet in acht genomen.	Zorg ervoor dat de kalibratie in de juiste volgorde wordt uitgevoerd. Als het probleem opnieuw optreedt, neem dan contact op met uw leverancier.
De TECU schakelt over naar weergavemodus, omdat een hoger geprioriseerde TECU is herkend. Controleer de tractorinstellingen.	Er bevindt zich nog een TECU op de BUS. Deze is in een andere terminal of in uw tractor aanwezig.	Als de andere TECU de vereiste informatie ter beschikking stelt is het juist dat de CCI.TECU naar de passieve modus overschakelt. Als u de informatie met CCI.TECU ter beschikking wilt stellen, moet u de andere TECU deactiveren. Meer informatie hierover vindt u in de betreffende bedieningshandleiding.
De verbinding met Control is mislukt.	Dataoverdracht is geactiveerd, maar CCI.TECU kon geen verbinding maken met Task Controller.	Controleer de status van de gebruikte Task Controller (meestal CCI.Control),



**Opmerking**

Op de terminal kunnen, afhankelijk van de machine, nog meer foutmeldingen worden weergegeven.

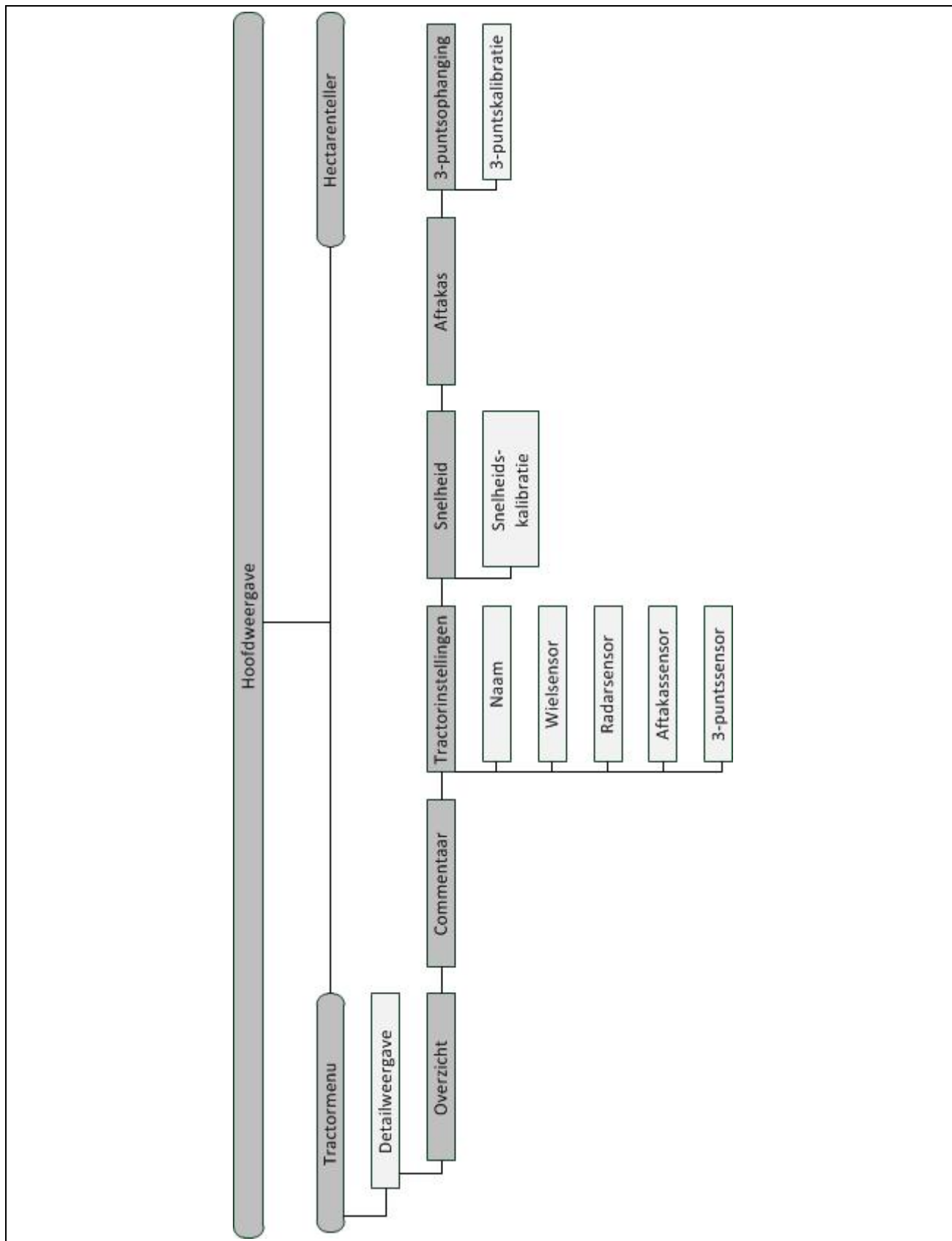
Een gedetailleerde beschrijving van de mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.



**Opmerking**

Als de machine zich niet laat bedienen, moet u controleren, of de “Stopschakelaar” is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.

## 6 Menustructuur



## 7 Verklarende woordenlijst

<b>3-punts</b>	3-puntsophanging, hijsmechanisme achter
<b>3-puntssensor</b>	Dient voor de bepaling van de actuele stand van de <i>3-punts</i> . Levert een uitgangsspanning aan de <i>signaalconnector</i> , die proportioneel is voor de actuele stand van de 3-punts ophanging.
<b>Bedieningspaneel</b>	De op het beeldscherm weergegeven waarden en bedieningselementen vormen samen het bedieningspaneel. Met het touchscreen kunnen de weergegeven elementen rechtstreeks geselecteerd worden.
<b>Bussysteem</b>	Elektronisch systeem voor de communicatie tussen stuurapparaten.
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS</b> e.V.
<b>CCI.TECU</b>	Tractorgegevens
<b>ECU</b>	<b>Electronic Control Unit</b> Stuurapparaat, jobcomputer
<b>EHR</b>	<b>Elektronische Hubwerksregeling</b> (elektronische hefsysteemregeling)
<b>Snelheidssensor</b>	(wiel- of radar-) sensor voor de detectie van de tractorsnelheid.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System</b> . GPS is een systeem voor satellietgestuurde positiebepaling.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
<b>Contextmenu</b>	Grafische gebruikersinterface Maakt het bewerken, kopiëren, wissen of toevoegen van gegevens mogelijk.
<b>Machine</b>	Aanhanger- of aanbouwapparaat. Met een machine waarmee een opdracht kan worden uitgevoerd.
<b>Passieve modus</b>	Als in de tractor een primaire TECU beschikbaar is, wisselt de TECU van de terminal automatisch naar de passieve modus.
<b>Primaire TECU</b>	TECU's die al af fabriek in tractoren zijn ingebouwd
<b>Radarsensor</b>	Geeft proportioneel aan het afgelegde traject een bepaald aantal elektrische impulsen uit. Daarmee kan de daadwerkelijke snelheid worden berekend. U moet er rekening mee houden dat radarsensoren, afhankelijk van het terrein, bijv. hoog gras of plassen onder omstandigheden onnauwkeurige snelheidswaarden kunnen leveren.
<b>Wielsensor</b>	Geeft proportioneel aan de wielomwenteling een bepaald aantal elektrische signalen uit. Daarmee kan de theoretische snelheid van de tractor worden berekend. Wielsensoren kunnen bij optredende slip onnauwkeurige snelheidswaarden opleveren.
<b>Signaalkabel</b>	Kabel voor aansluiting van de CCI 100/200 terminal aan de signaalconnector in de tractor.
<b>Signaalbron</b>	Bron waarvan de sensorwaarden zoals bijv. de snelheid van de terminal uitgelezen worden.
<b>Signaalconnector</b>	Sensoraansluiting in de tractor volgens ISO 11786

<b>TECU</b>	<b>Tractor ECU</b> Op een ISOBUS-tractor maakt de TECO een verbinding tussen het bussysteem van de tractor en de ISOBUS en levert zo tractorinformatie aan de machine, bijv. rijsnelheid of aftakstoerental.
<b>Terminal</b>	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
<b>Touchscreen</b>	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
<b>Aftakassensor</b>	De bepaling van het toerental van de aftakas. Geeft proportioneel aan het toerental van de aftakas een bepaald aantal elektrische impulsen uit.

### 8 Knoppen en pictogrammen

	CCI.TECU		Lijst met tractoren
	Hectarenteller		Werkstand vastleggen
	Tussen wiel- en radarsensor wisselen		Aftakastoeental
	Positie van de 3-punts		Radarsensor is geselecteerd
	Machine in transportpositie		Machine in werkstand
	Wielensensor is geselecteerd.		Overzicht
	Commentaar		Tractorinstellingen
	Snelheid		Aftakas
	3-puntsophanging		Wielensensor Radarsensor
	Aftakassensor		3-puntssensor
	Wielensensor		Aftakas-instelling
	Radarsensor		Bron voor hectarenteller
	Startvlag		Doelvlag
	Kalibreren		Maximale positie van de 3-punts vastleggen
	Minimale positie van de 3-punts vastleggen		Tijd
	Traject		Oppervlak
	Werkbreedte		Tijd resetten
	Traject resetten		Oppervlak resetten
	Bewerken		Kopiëren
	Wissen		Toevoegen



Naar rechts gaan



Naar links gaan



Naar boven gaan



Naar onderen gaan



Selectie of invoer bevestigen



Uit een lijst selecteren



Dataoverdracht naar Task Control activeren



Dataoverdracht naar Task Control deactiveren

## 9 Index

<b>3</b>	
3-puntsophanging .....	31
kalibreren .....	32
<b>A</b>	
Active/passieve modus .....	6
Aftakas .....	29
waarde voor impuls/rotatie invoeren .....	30
Aftakas-instelling.....	29
<b>B</b>	
Bediening.....	10
programmastart.....	10
<b>D</b>	
Dataoverdracht naar Task Control activeren.....	14
Dataoverdracht naar Task Control deactiveren..	14
Detailweergave .....	18
<b>H</b>	
Hectarenteller .....	34
Hoofdweergave	
elementen .....	11
<b>I</b>	
Ingebruikname .....	8
software installeren .....	9
terminal aansluiten .....	8
terminal monteren .....	8
Inleiding.....	4
Actieve/passieve modus .....	6
hectarenteller .....	6
<b>M</b>	
Menustructuur .....	38
<b>P</b>	
Passieve modus .....	33
Probleemoplossing .....	36
<b>R</b>	
Referentie .....	4
<b>S</b>	
Sensoren	
snelheidssensor selecteren.....	13
Signaalconnector	
sensoren.....	9
Snelheid .....	25
bron voor hectarenteller kiezen .....	27
kalibreren.....	28
waarde voor radarsensor invoeren .....	26
waarde voor wielsensor invoeren.....	26
Storingsmeldingen .....	36
<b>T</b>	
Terminal aansluiten	
met ISOBUS/spanningsvoorziening	
verbinden .....	8
met signaalconnector verbinden .....	8
Tractor	
aanmaken.....	16
bewerken.....	16
geselecteerde tractor bewerken .....	12
kopiëren.....	17
lijst .....	15
selecteren .....	12
wissen .....	17
Tractorinstellingen.....	22
commentaar .....	20
commentaar aanmaken .....	21
commentaar bewerken.....	21
namen bewerken.....	23
overzicht .....	19
signaalbron selecteren .....	23
Tractormenu.....	15
<b>V</b>	
Veiligheid .....	7
Veiligheidsaanwijzingen	
markering .....	7
Verklarende woordenlijst .....	39, 41
<b>W</b>	
Werkbreedte invoeren.....	35
Werkstand vastleggen .....	14







# CCI.Command

GPS-spoorgeleiding en  
deelbreedteschakeling

## Gebbruiksaanwijzing

Referentie: CCI.Command v3.0



**Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionsnummer: v3.01

<b>1</b>	<b>Inleiding</b>	<b>5</b>
1.1	Over deze inleiding	5
1.2	Referentie	5
1.3	Over CCI.Command	6
1.3.1	CCI.Command/Parallel Tracking	6
1.3.2	CCI.Command/Section Control	6
1.3.3	CCI.Command/Headland Mode	7
1.3.4	Gebruik met apparaat	8
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b>	<b>9</b>
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing	9
<b>3</b>	<b>Ingebruikname</b>	<b>10</b>
3.1	Terminal monteren	10
3.2	Terminal aansluiten	10
3.2.1	Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden	10
3.2.2	Met een GPS-ontvanger verbinden	10
3.2.3	Met de externe lichtbalk CCI L10 verbinden	10
3.3	Software installeren	11
3.4	Bedrijfsmodi	12
3.4.1	Section control	12
3.4.2	Parallel tracking	12
<b>4</b>	<b>Bediening</b>	<b>13</b>
4.1	Algemene aanwijzingen	13
4.2	Programmastart	14
4.2.1	Instellingen	14
4.2.2	Kaartaanzicht	14
4.3	Instellingen	15
4.3.1	Overzicht	16
4.3.2	Velden	17
4.3.3	Geometrie	28
4.3.4	Parallel tracking	37
4.3.5	Section control	47
4.4	Kaartaanzicht	58
4.4.1	Veldgrens maken	63
4.4.2	Veldgrens wissen	63
4.4.3	A-punt plaatsen / referentiespoor vastleggen	64
4.4.4	Rijrichting corrigeren	65
4.4.5	Handmatige markering bereden oppervlakken in-/uitschakelen	66
4.4.6	Kaartuitsnede met het scrollwiel vergroten/verkleinen	66
4.4.7	Wendakkerbeheer	67
4.4.8	Wendakkermodus wisselen	74
4.4.9	Voor Section Control tussen handmatige en automodus overschakelen	75
4.4.10	Instellingen hindernissen	76
4.4.11	GPS-correctie	78
4.4.12	Kaartinstellingen	80

<b>5</b>	<b>Probleemoplossing .....</b>	<b>83</b>
5.1	Storing aan de terminal.....	83
5.2	Fout tijdens bedrijf .....	84
5.3	Knoppen worden grijs weergegeven .....	87
5.4	Storingsmeldingen .....	88
5.5	Diagnose.....	89
5.5.1	Externe lichtbalk controleren .....	89
<b>6</b>	<b>Menustructuur .....</b>	<b>90</b>
<b>7</b>	<b>Verklarende woordenlijst.....</b>	<b>91</b>
<b>8</b>	<b>ISOBUS in functionaliteiten.....</b>	<b>93</b>
<b>9</b>	<b>Knoppen en pictogrammen.....</b>	<b>94</b>
<b>10</b>	<b>Index .....</b>	<b>97</b>

## 1 Inleiding

### 1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van *CCI.Command*. Deze app is op uw *ISOBUS-terminal* CCI 100/200 geïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de ingebruikname van de software gelezen en begrepen worden om problemen bij de toepassing ervan te voorkomen. Deze moet te allen tijde voor alle medewerkers toegankelijk bewaard worden.

### 1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de app in de versie *CCI.Command v3.0* met de modules *CCI.Command/Parallel Tracking*, *CCI.Command/Section Control* en *CCI.Command/Headland Control*.

Om het versienummer van de op uw *CCI ISOBUS-terminal* geïnstalleerde *CCI.Command* op te vragen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Instellingen" (F1).
3. Kies het tabblad **Info en diagnose**.
4. Druk op het tabblad **Info en diagnose** op de knop "Terminal".
5. Druk op het *touchscreen* op de knop "Software".
  - In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de *terminal* weergegeven.

### 1.3 Over CCI.Command

CCI.Command bestaat uit 3 modules:



**CCI.Command/Parallel Tracking**



**CCI.Command/Section Control**



**CCI.Command/Headland Mode**

CCI.Command/Parallel Tracking en CCI.Command/Section Control kunnen onafhankelijk van elkaar worden aangeschaft en gebruikt.

CCI.Command/Headland Mode is automatisch beschikbaar als CCI.Command/Section Control is vrijgeschakeld.

#### 1.3.1 CCI.Command/Parallel Tracking

Met deze module is bijv. bij plantenbestrijdings- en meststoftoepassingen op velden zonder rijpaden een betere oriëntering mogelijk. Exactere rijaansluiting helpt *overlappingen* en *foutlocaties* te vermijden.

Het gaat hierbij om parallelrijhulpmiddelen die rekening houden met de huidige werkbreedte en positie en parallelle sporen aangeven. Door middel van een lichtbalk worden de nodige stuurcorrecties voorgesteld. De sporen kunnen als rechte A-B-lijnen of als curven worden vastgelegd.

#### 1.3.2 CCI.Command/Section Control

De module schakelt bij het overschrijden van veldgrenzen van reeds behandelde gebieden met behulp van *GPS* de deelbreedtes van een bestrijdingsmiddelspuit of een meststrooier uit. Bij het verlaten van deze oppervlakken wordt er automatisch weer ingeschakeld. Eventuele *overlappingen* (dubbele behandelingen) worden hiermee tot een minimum gereduceerd en de bestuurder wordt ontlast. Vanaf versie 2.0 schakelt de module de deelbreedtes van drilmachines, enkelvoudige korenzaaimachines en aardappelzaaimachines en maaiwerk automatisch, voor zover de machines aan de voorwaarden voor een *ISOBUS*-deelbreedteschakeling voldoen. Bovendien kunnen hindernissen worden ingetekend. Vóór het bereiken van een hindernis wordt een waarschuwing melding weergegeven.

Veilig bedrijf van de automatische *Section Control* is uitsluitend mogelijk met een *ISOBUS*-machine mogelijk die met *Section Control* werkt.

In het kaartaanzicht is de bedrijfsmodus *Section Control* pas beschikbaar als alle machinedata zijn verzonden.

Bij toepassing van een meststrooier is automatische *Section Control* om veiligheidsredenen pas mogelijk nadat er een veldgrens is vastgelegd. Met veldspuiten kan ook zonder veldgrenzen worden gewerkt. Voor de veiligheid is het altijd aan te bevelen een veldgrens vast te leggen.

### 1.3.3 CCI.Command/Headland Mode

Met deze module is het mogelijk eerst het binnendeel van het veld te bewerken en pas daarna de wendakker. Hiervoor biedt deze functie een virtuele wendakker. Voor het samenstellen van de wendakker zijn twee mogelijkheden beschikbaar. Aan de hand van een veldgrens kan binnen een door de bestuurder ingestelde breedte een wendakkerbereik rondom het veld worden ingetekend. Zo is het ook mogelijk zonder veldgrens individuele wendakkerbereiken in te tekenen. Bij het bereiken van deze bereiken worden de deelbreedtes van de machine automatisch uitgeschakeld. Voor afsluitende bewerking van de wendakker kan de virtuele wendakker gewoon worden gedeactiveerd.

Deze functionaliteit dient hoofdzakelijk voor de toepassing van zaaimachines en drilmachines, maar ook bij toepassing van specifieke bestrijdingsmiddelen ontstaan voordelen door de afsluitende bewerking van de wendakker. Rijden door het nieuw behandelde bereik bij het draaien op de wendakker wordt zo vermeden.

### 1.3.4 Gebruik met apparaat

#### 1.3.4.1 Niet ISOBUS-compatibel

Bij gebruik met een machine die *ISOBUS* niet ondersteunt zijn de volgende mogelijke functies beschikbaar:

- *Parallel Tracking* volgens handmatige invoer van de werkbreedte
- handmatige aanduiding van het bewerkte oppervlak

#### 1.3.4.2 Ondersteuning van ISOBUS en Task Control

Bij gebruik van een machine die *ISOBUS* en Task Control ondersteunt zijn de volgende mogelijke functies beschikbaar:

- *Parallel tracking* (werkbreedte wordt automatisch doorgegeven)
- Automatische aanduiding van het bewerkte oppervlak (werktoestand van de machine wordt bij actieve opdracht doorgegeven).

Een machine die *ISOBUS* en Task Control ondersteunt, komt overeen met de AEF-functionaliteit TC-BAS en TC-GEO (vgl. hoofdstuk 8).

#### 1.3.4.3 Ondersteuning ISOBUS en Section Control

Bij gebruik van een machine die *ISOBUS* en *Section Control* ondersteunt, zijn de volgende functies beschikbaar:

- *Parallel tracking* (werkbreedte wordt automatisch doorgegeven)
- Automatische aanduiding van het bewerkte oppervlak (werktoestand van de machine wordt bij actieve opdracht doorgegeven).
- Automatische *Section Control* (geometrie wordt door de machine doorgegeven).

Een machine die *ISOBUS* en *Section Control* ondersteunt, komt overeen met de AEF-functionaliteit TC-SC (vgl. hoofdstuk 8).

---



## 2 Veiligheid

### 2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



#### **Waarschuwing - algemene gevaren!**

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.



#### **Let op!**

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de *terminal* of storingen tot gevolg hebben.



#### **Opmerking**

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.



#### **Informatie**

Het symbool "Informatie" duidt achtergrondinformatie en praktijktips aan.

### 3 Ingebruikname

#### 3.1 Terminal monteren

De informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminal aansluiten

##### 3.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

##### 3.2.2 Met een GPS-ontvanger verbinden

Voor de juiste werking van *CCI.Command* moet een *GPS*-ontvanger worden gebruikt.

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **3.2.2 Met een GPS-ontvanger verbinden** van de gebruiksaanwijzing **CCI.GPS**.

##### 3.2.2.1 Eisen voor GPS-gegevens

Voor bedrijf met Command dient aan de volgende randvoorwaarden te worden voldaan.

Baud	19200
GGA + RMC + VTG	5 Hz
GSA	1 Hz
GSV (optioneel)	1 Hz

##### 3.2.3 Met de externe lichtbalk CCI L10 verbinden

Met *CCI.Command* kan de externe lichtbalk CCI L10 worden gebruikt.

Om de externe lichtbalk met de *terminal* te verbinden gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de externe lichtbalk CCI L10 aan op de *LIN-aansluiting* van de *terminal*.

### 3.3 Software installeren

*CCI.Command* behoort tot de leveromvang van de *CCI-terminal*. Installatie is niet mogelijk en ook niet nodig.

Om de in de fabriek geïnstalleerde software te kunnen gebruiken moet een licentie worden aangeschaft:

**Als optie bij de aanschaf van de *terminal***

De software is in de fabriek vrijgeschakeld en meteen worden gebruikt.

**Upgrade achteraf**

Wanneer er achteraf een licentie wordt aangeschaft, wordt de software door onze servicepartner geactiveerd.



**Opmerking**

Als u in bezit bent van een gelicenseerde versie van *CCI.Command*, is in het startmenu van uw *terminal* de knop "Command" te zien.

---

### 3.4 Bedrijfsmodi

#### 3.4.1 Section control

Om *CCI.Command* in gebruik te nemen, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de *terminal* in.
2. Start *CCI.Command* (vgl. hoofdstuk 4.2).
3. Voer de geometrie-instellingen uit (vgl. hoofdstuk 4.3.3).
4. Voer de instellingen voor *Parallel Tracking* uit (vgl. hoofdstuk 4.3.4).
5. Voer de instellingen voor *Section Control* uit (vgl. hoofdstuk 4.3.5).
6. Activeer de bedrijfsmodus *Section Control* en ga naar het kaartaanzicht (vgl. hoofdstuk 4.1).
7. Leg de veldgrens vast (vgl. hoofdstuk 4.4.1).
8. Teken een *referentiespoor* op (vgl. hoofdstuk 4.4.3).
9. Bewerk het veld in de bedrijfsmodi *Parallel tracking* en *Section Control*.

#### 3.4.2 Parallel tracking

Om *CCI.Command* in gebruik te nemen, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel de *terminal* in.
2. Start *CCI.Command* (vgl. hoofdstuk 4.2).
3. Voer de instellingen voor *Parallel Tracking* uit (vgl. hoofdstuk 4.3.4).
4. Ga naar het kaartaanzicht (vgl. hoofdstuk 4.1).
5. Teken een referentiespoor op (vgl. hoofdstuk 4.4.3).
6. Bewerk het veld in de bedrijfsmodus *Parallel tracking*.

## 4 Bediening

### 4.1 Algemene aanwijzingen

*CCI.Command* is in 2 gedeeltes verdeeld: het kaartaanzicht en de instellingen. Let bij het overschakelen tussen de twee gedeeltes op het volgende:

Als alle machinegegevens zijn overgedragen, wordt bij het oproepen van de kaart de bedrijfsmodus *Section Control* automatisch geactiveerd. Als u naar de instellingen teruggaat, wordt *Section Control* automatisch gepauzeerd:



**Kaart oproepen**

**Bedrijfsmodus *Section Control* activeren**



**Naar instellingen gaan**

**Bedrijfsmodus *Section Control* pauzeren**

Als er geen machinegegevens zijn overgedragen, wordt het bovenste gedeelte van het paneel grijs weergegeven. *Section Control* is niet beschikbaar, maar de kaart kan wel worden opgeroepen:



**Kaart oproepen**



**Naar instellingen gaan**

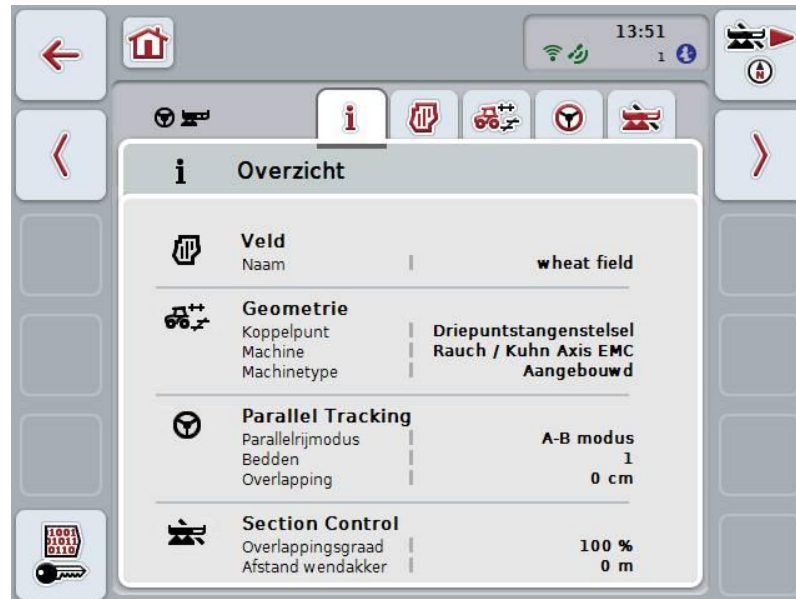
## 4.2 Programmastart

*CCI.Command* wordt automatisch geactiveerd bij het inschakelen van de *terminal*. Via het startscherm heeft u direct toegang tot alle functies.

Om naar het startscherm van de *CCI.Command* te gaan, gaat u als volgt te werk:

1. Druk in het hoofdmenu van de *terminal* op het *touchscreen* op de knop "Command" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

→ Het volgende startscherm wordt geopend:



*CCI.Command* is in 2 gedeeltes ingedeeld:

### 4.2.1 Instellingen

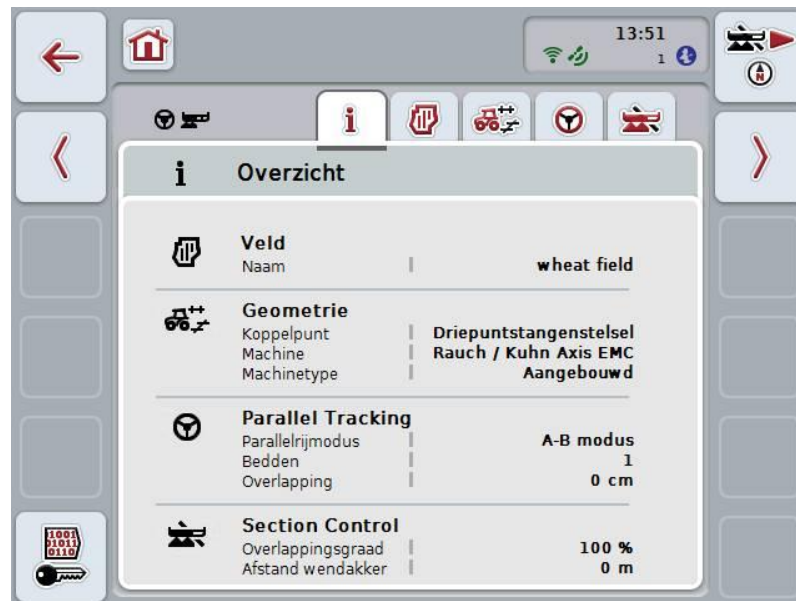
Selectie van het *Veld*, invoer van de instellingen voor geometrie, *Parallel tracking* en *Section Control*.

### 4.2.2 Kaartaanzicht

*Parallel Tracking*, *Section Control*, hindernissen en *GPS*-correctie.

### 4.3 Instellingen

In de **Instellingen** worden vijf tabbladen weergegeven:

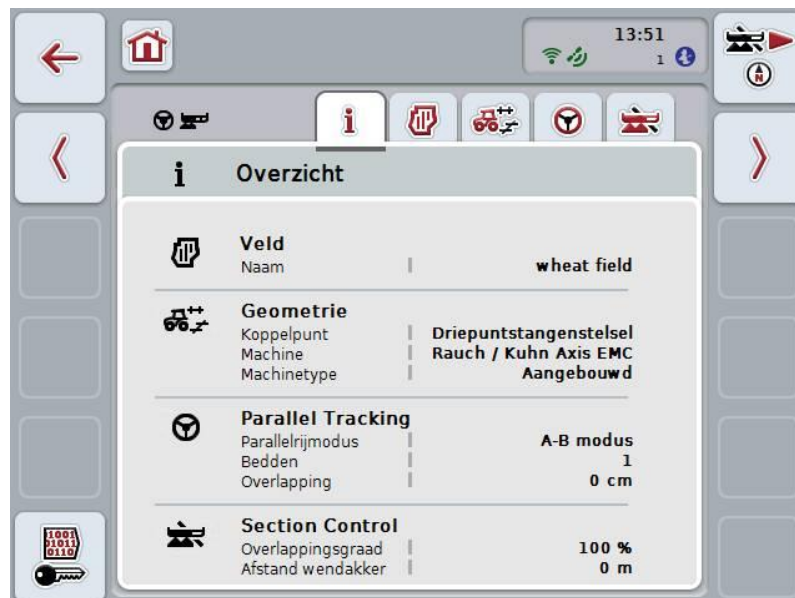


Deze zijn als volgt georganiseerd:

- Overzicht:** Weergave van de instellingen voor *Veld*, *geometrie*, *Parallel tracking* en *Section Control*.
- Velden:** Weergave van het *Veld* en de bewerkte gebieden en beheer van de opgeslagen *velden*.
- Geometrie:** Weergave en bewerking van de geometrie-instellingen.
- Parallel Tracking:** Weergave en bewerking van de instellingen voor *Parallel Tracking*.
- Section control** Weergave en bewerking van de instellingen voor *Section Control*.

## 4.3.1 Overzicht

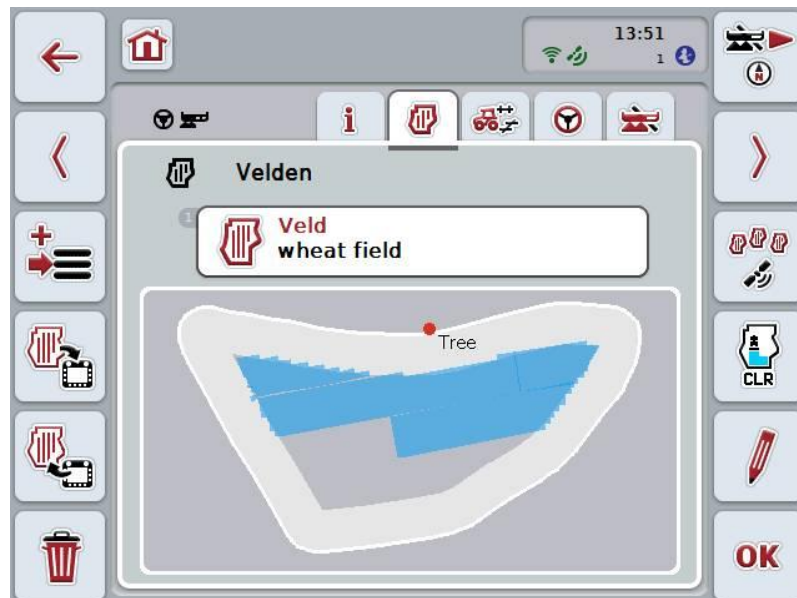
Op dit tabblad wordt een samenvatting van de belangrijkste gegevens voor het veld, de geometrie, *Parallel Tracking* en *Section Control* weergegeven.





4.3.2 Velden

Op dit tabblad worden de naam van het veld, de veldgrenzen, het bewerkte oppervlak en de hindernissen weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

-  **Veld selecteren**
-  **Veld opslaan**
-  **Veld(en) importeren**
-  **Veld(en) exporteren**
-  **Huidig geselecteerd veld wissen**
-  **Veld(en) vinden**
-  **Bewerkt gebied wissen**
-  **Naam bewerken**

#### 4.3.2.1 Veld selecteren

Om een reeds opgeslagen *veld* opnieuw te bewerken gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Veld". Als de knop met de veldnaam wit is gemarkeerd, kunt u ook op het scrollwiel of op "OK" drukken.  
→ Er verschijnt een lijst met opgeslagen *velden*.
2. Selecteer het *veld* in de lijst. Druk hiertoe op het *touchscreen* op de knop met de naam van het veld of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.
3. Bevestig uw selectie met "OK", druk op het scrollwiel of druk nog een keer op de knop met de naam van het veld.



#### Opmerking

Na het starten van *CCI.Command* kan direct met bewerking worden begonnen. Selectie van een opgeslagen *veld* is niet nodig.

---

#### 4.3.2.2 Veld opslaan

Als het actueel bewerkte *veld* voor latere bewerking beschikbaar moet blijven, moet het worden opgeslagen. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Veld opslaan" (F9).  
→ Het volgende keuzemenu verschijnt:



2. Selecteer de gewenste actie.
3. Voer met het toetsenbord op het *touchscreen* de naam van het veld in.
4. Bevestig uw invoer met "OK".



#### Opmerking

Met "Opslaan" wordt de huidige bewerkingsstand opgeslagen. Het *veld* blijft nog steeds geselecteerd.

"Opslaan + Nieuw veld aanmaken" slaat de huidige bewerkingsstand van het veld op en opent een nieuw onbewerkt *veld*.

"Kopiëren" slaat de gegevens van het huidige geselecteerde *veld* op met een nieuwe naam. Het oorspronkelijke *veld* blijft behouden. Op deze manier kunnen gegevens worden gekopieerd.

**i****Velden im-/exporteren**

Voor im- en export zijn er de volgende mogelijkheden:

1. Uitwisseling van veldgrenzen in Shape-indeling
2. Uitwisseling van alle gegevens van een afzonderlijk veld of de totale databank tussen *CCI-terminals*. Hiertoe behoren de veldgrenzen, referentielijnen, bewerkte oppervlakken, aangemaakte wendakkers, hindernissen en referentiepunten.

De optie "Enkel veld" dient om een veld toe te voegen. Als er twee machines op hetzelfde veld werken, kunnen door een uitwisseling beide machines met dezelfde veldgrens en op dezelfde wendakker werken.

Met de optie "Veldendatabase" kan een back-up op een USB-stick worden gemaakt, waarmee de gegevens kunnen worden hersteld als deze per ongeluk worden gewist. Bij het aanschaffen van een extra *CCI-terminal* biedt dit bovendien de mogelijkheid de veldgegevens naar de nieuwe *terminal* over te dragen.

#### 4.3.2.3 Veldgrens/grenzen importeren

Om een veldgrens te importeren gaat u als volgt te werk:

1. Maak op de USB-stick een map aan met de naam CCI.Command met daarin een submap met de naam GIS.Import.
2. Sla in de submap GIS.Import de veldgrens op die u wilt importeren als Shapebestand.
3. Sluit de USB-stick aan op de *terminal*. Zodra de USB-stick wordt herkend zijn de knoppen voor im- en export beschikbaar.
4. Druk op het *touchscreen* op de knop "Veld(en) importeren" (F10).  
→ De weergave "Data import" wordt geopend met een keuzemenu:



5. Kies de optie "Veldgrens". Druk hiertoe op het *touchscreen* op de knop "Veldgrens" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
6. Kies het gewenste bestand. Druk hiervoor op de knop met de gewenste selectie of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is.
7. Bevestig uw invoer met "OK".  
→ Het keuzemenu wordt gewijzigd. Alleen de afzonderlijke elementen die zich in het geselecteerde bestand bevinden worden weergegeven.
8. Kies het gewenste element voor import. Druk hiervoor op de knop met de gewenste selectie of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het element wordt geïmporteerd en in het huidig geselecteerde veld als veldgrens gebruikt.



---

**Opmerking**

De naam van de veldgrens wordt niet geïmporteerd. Het is mogelijk om nog meer elementen te importeren. Elk volgende element wordt eveneens in het huidige *Veld* als grens ingetekend. Als dit niet gewenst is moet vóór de import het oude *Veld* worden opgeslagen, zodat een nieuw *Veld* beschikbaar is.

---



---

**Opmerking**

Als het geïmporteerde bestand interne veldgrenzen bevat, bijv. om wateropeningen heen, worden deze ook geïmporteerd. Ook bij deze grenzen wordt bij de bewerking van de deelbreedtes automatisch geschakeld. Als er een wendakker wordt gemaakt, wordt deze ook aan deze grenzen ingetekend.

---

#### 4.3.2.4 Enkel veld/databank importeren

Om een enkel veld of een hele databank te importeren gaat u als volgt te werk:

1. Kopieer een enkel veld of een databank naar een USB-stick.
2. Sluit de USB-stick aan op de *terminal*. Zodra de stick wordt herkend zijn de knoppen voor im- en export beschikbaar.
3. Druk op het *touchscreen* op de knop "Veld(en) importeren" (F10).  
→ De weergave "Data import" wordt geopend met een keuzemenu.



4. Kies de optie "Enkel veld" of "Veldendatabase". Druk hiervoor op de knop met de gewenste selectie of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



---

**Opmerking**

Door de import van een enkel *veld* wordt deze databank toegevoegd.

---



---

**Opmerking**

De import van een veldendatabase vervangt de bestaande veldendatabase. Alle reeds aanwezige *velden* worden overschreven.

---

#### 4.3.2.5 Veld(en) in Shape-indeling exporteren

Om *het veld of de velden* te exporteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Veld exporteren" (F11).  
→ Er verschijnt een keuzemenu.



2. Kies tussen "Huidige veld" en "Alle velden". Druk hiervoor op de knop met de gewenste selectie of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



---

**Opmerking**

Om een of meerdere *velden* te kunnen exporteren moet er een USB-Stick zijn geplaatst.

---



---

**Opmerking**

Als er veel *velden* zijn opgeslagen kan de export bij de selectie van "Alle velden" enige tijd in beslag nemen.

---



#### 4.3.2.6 Veld(en) exporteren voor de uitwisseling tussen CCI-terminals

Om het huidige *veld* of de databank te exporteren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Veld(en) exporteren" (F11).  
→ Er verschijnt een keuzemenu.



2. Kies tussen "Huidige veld" en "Veldendatabase". Druk hiervoor op de knop met de gewenste selectie of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.



#### Opmerking

Alle veldgegevens blijven na de export bestaan.

#### 4.3.2.7 Veld wissen

Om het geselecteerde *veld* te wissen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wissen" (F12).
2. Bevestig dit met "OK".

#### 4.3.2.8 Veld vinden

Om opgeslagen *velden* te vinden die zich in een straal van 7 km rond de standplaats van de machine bevinden, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Velden vinden" (F3).  
→ Er wordt een keuzemenu geopend waarin de opgeslagen *velden* worden weergegeven die zich in een straal van 7 km rond de standplaats van de machine bevinden.



---

#### Opmerking

GPS-ontvangst is een voorwaarde om deze functie te kunnen gebruiken.

---

#### 4.3.2.9 Bewerkt gebied wissen

Als u een reeds bewerkt *veld* opnieuw wilt bewerken, biedt deze functie de mogelijkheid om het blauwe gemarkeerde deel van het bewerkte oppervlak te wissen.

Om het bewerkte oppervlak van het geselecteerde *veld* te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Bewerkt gebied wissen" (F4).
2. Bevestig de zekerheidsvraag met "OK".  
→ Het blauw gemarkeerde oppervlak wordt verwijderd.

#### 4.3.2.10 Naam bewerken

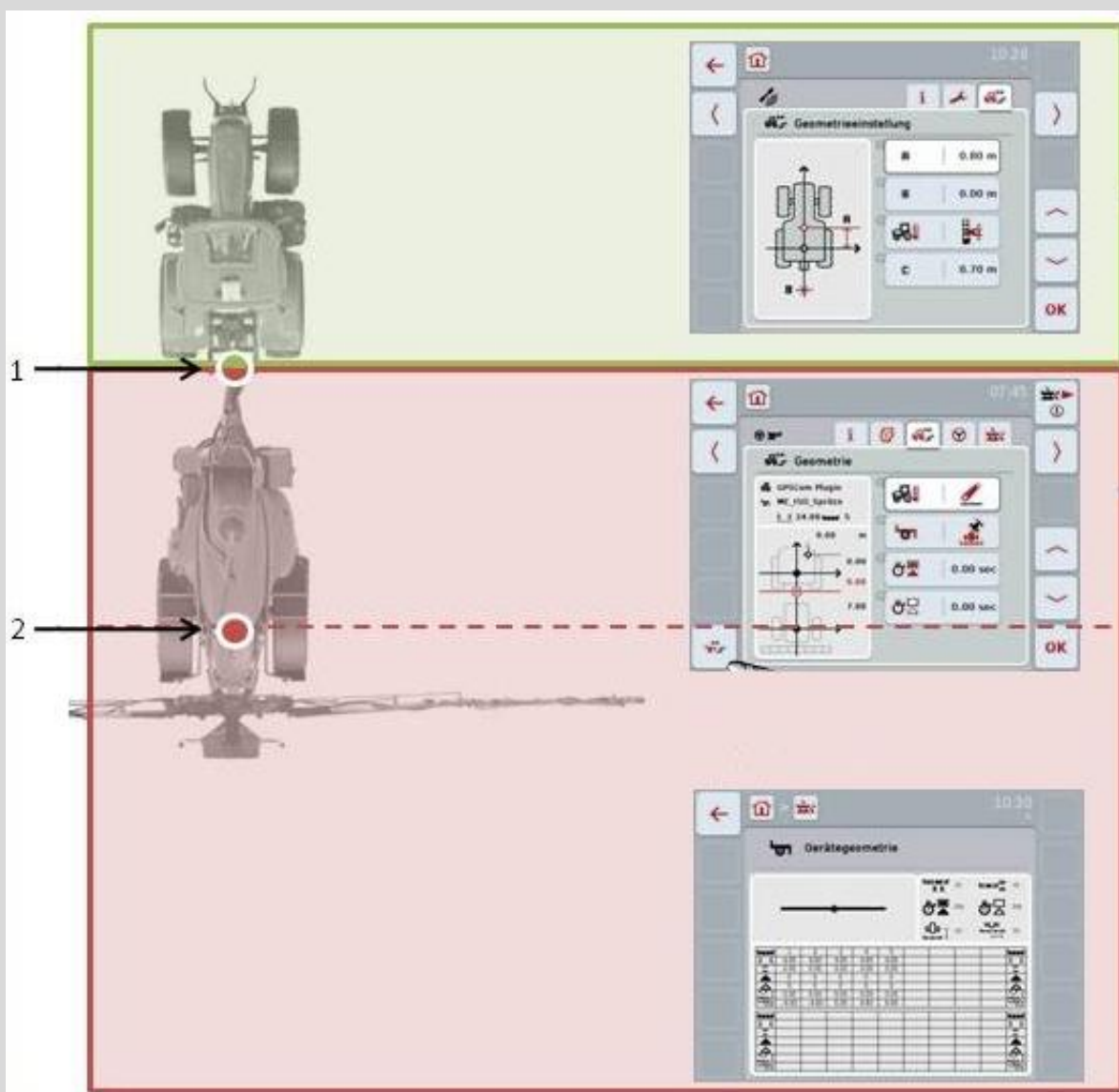
Om de naam van een opgeslagen *veld* te bewerken, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Bewerken" (F3).
2. Wijzig via het toetsenbord op het *touchscreen* de naam van het *veld*.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

### i Geometrie-instellingen

Voorwaarde voor een juiste werking van de automatische deelbreedteschakeling is een exacte geometrie-instelling. *CCI.Command* maakt gebruik van de geometriegegevens van de machine die per *ISOBUS* worden overgedragen. Configuratie van deze gegevens is in *CCI.Command* niet mogelijk.

De geometriegegevens van de tractor (positie van de *GPS*-antenne) moeten eenmalig in de app *CCI.GPS* worden ingevoerd. De informatie hiervoor vindt u in hoofdstuk **4.4 Geometrie-instellingen** van de gebruiksaanwijzing *CCI.GPS*.

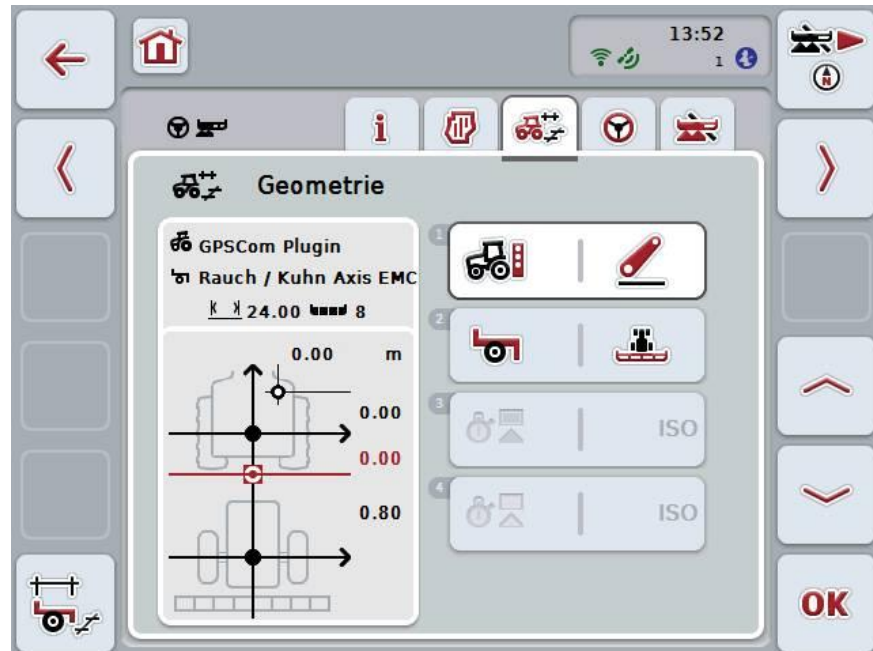


1. *Koppelpunt*
2. Referentiepunt machine

Het rode deel duidt de geometriegegevens van de machine vanaf het *koppelpunt* (1) aan. In het groene deel worden de geometriegegevens van de tractor weergegeven.

## 4.3.3 Geometrie

Op dit tabblad worden in het linker weergavedeel de positie van de *GPS*-antenne, de machineaanbouwwijze, de afstand tussen de navigatie- en het *koppelpunt*, de *dode tijden* en het aantal deelbreedtes weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Deelbreedtegeometrie weergeven**



***Koppelpunt* selecteren**



**Machinetype kiezen**



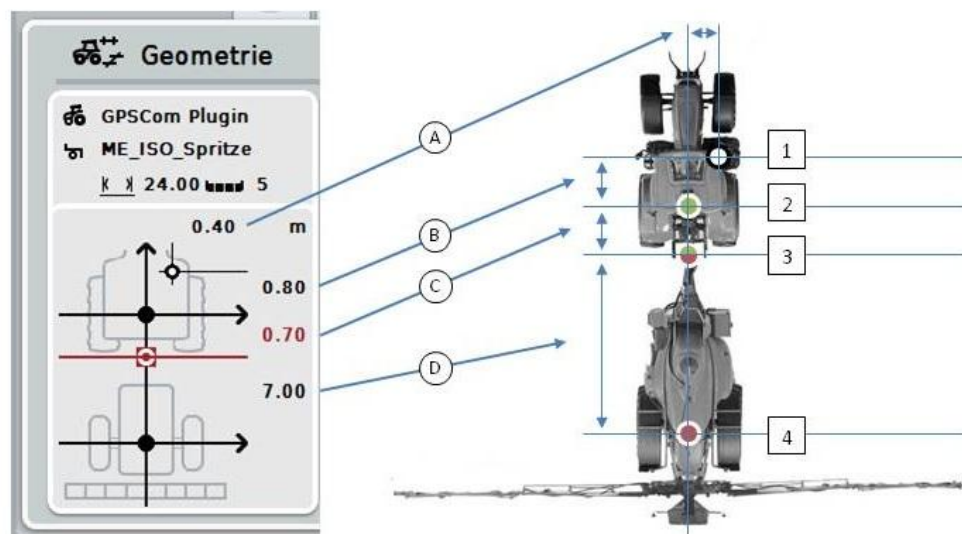
***Dode tijden* invoeren**



#### Opmerking

De geometrie-instellingen voor de tractor moeten in de app *CCI.GPS* worden uitgevoerd. Verdere aanwijzingen vindt u in de gebruiksaanwijzing **CCI.GPS**.

In het weergave-deel vindt u de volgende geometriegegevens:



### Afstanden

- A:** Afstand tussen het referentiepunt van de tractor en de *GPS*-antenne loodrecht op de rijrichting
- B:** Afstand tussen het referentiepunt van de tractor en de *GPS*-antenne in de rijrichting.
- C:** Afstand tussen het referentiepunt van de tractor en het *koppelpunt* in de rijrichting.
- D:** Afstand tussen het *koppelpunt* en het referentiepunt van de machine in de rijrichting.

### Punten

- 1:** *GPS*-antenne
- 2:** Referentiepunt tractor
- 3:** *Koppelpunt*
- 4:** Referentiepunt machine



### Opmerking

Het referentiepunt van de machine ligt op het middelpunt van de eerste as. Als de machine geen as heeft, wordt het referentiepunt door de fabrikant bepaald. De positie van het referentiepunt vindt u in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de machine.

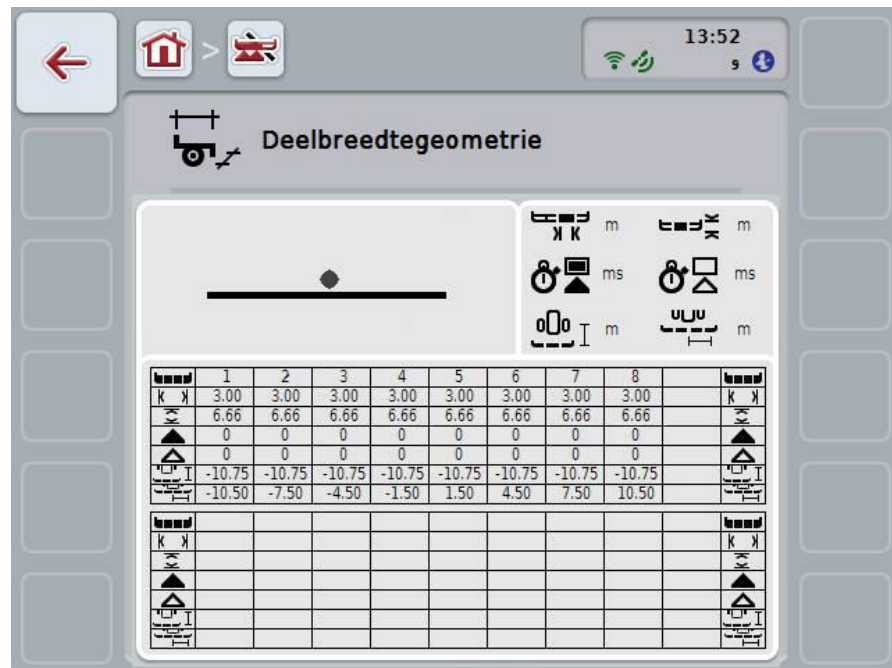
**4.3.3.1 Deelbreedtegeometrie weergeven**

Met de deelbreedtegeometrie worden alleen de waarden weergegeven die door de machine worden verzonden.

Handel als volgt om de deelbreedtegeometrie weer te geven:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Deelbreedtegeometrie weergeven" (F12).

→ De weergave Deelbreedtegeometrie wordt geopend:



In het vak linksboven wordt de positie van de deelbreedtes in verhouding tot het referentiepunt van de machine schematisch weergegeven. Zo kunt u bijv. in één oogopslag herkennen of de deelbreedtes allemaal op één lijn liggen of dat er verschillende afstanden voor rijrichtingen zijn ingesteld.

In het vak rechtsboven worden de momenteel gebruikte eenheden weergegeven.

In het onderste vak worden de waarden voor de volgende details van de breedtegeometrie weergegeven:



**Opmerking**

De symbolen die in het onderste vak worden gebruikt, zijn vereenvoudigde weergaven van de symbolen in het vak rechtsboven. In het vak rechtsboven staat dus altijd de juiste eenheid voor de waarde die in het onderste vak wordt weergegeven.

Symbol: vak rechtsboven	Symbol: onderste vak	Betekenis
		Nummer van de breedte (in rijrichting van links gerekend)
		Werkbreedte van de breedte
		Werkdiepte van de breedte
		<i>Inschakelvertraging</i>
		<i>Uitschakelvertraging</i>
		Afstand tussen referentiepunt van de machine en breedte in rijrichting
		Afstand tussen referentiepunt van de machine en breedte loodrecht op de rijrichting

# i

## Aanbouwwijzen van machines

Er zijn verschillende aanbouwwijzen voor machines die elk een eigen afstand tot het *koppelpunt* hebben.

In *CCI.GPS* kan voor elke aanbouwwijze van de machine de juiste afstand tot het referentiepunt van de tractor worden ingevoerd. De informatie hiervoor vindt u in hoofdstuk 4.4 **Geometrie-instellingen** van de gebruiksaanwijzing **CCI.GPS**.

Als deze instellingen worden uitgevoerd, is het in *CCI.Command* voldoende om het momenteel gebruikte *koppelpunt* te selecteren. Opnieuw nameten is niet nodig.

### 4.3.3.2 Aanbouwwijze selecteren

Selecteer als volgt de momenteel gebruikte aanbouwwijze van de machine:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Aanbouwwijze van de machine" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende keuzemenu verschijnt:



2. Kies in de lijst de huidige aanbouwwijze van de machine. Druk hiertoe op het *touchscreen* op de knop met de aanbouwwijze of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De aanbouwwijze verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de aanbouwwijze, of druk op het scrollwiel.





---

**Opmerking**

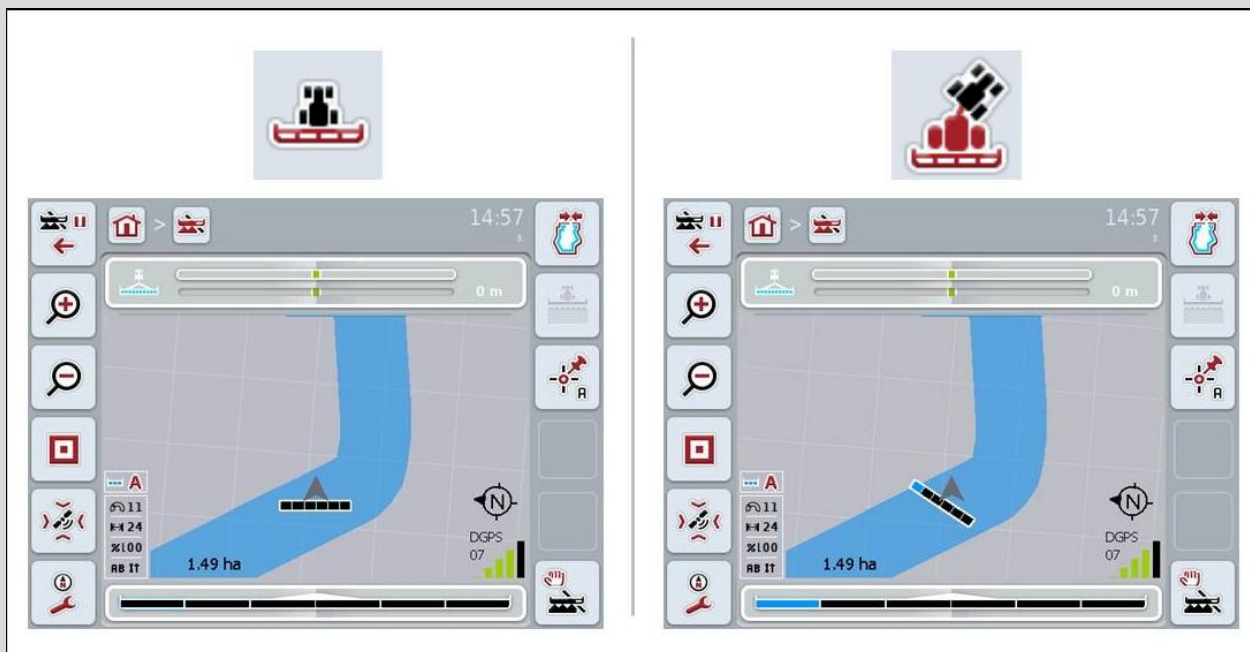
In het geometrieoverzicht wordt de opgeslagen waarde voor de huidige geselecteerde aanbouwwijzen van de machine weergegeven (rood getal).

---

# i

## Machinetypen

Als er getrokken machines worden toegepast, wijzigt de positie van de deelbreedtes bij bochritten. Bij toepassing van de instellingen "Getrokken" en "Zelfstandig rijdend" wordt de positie van de deelbreedtes bij bochritten berekend (rechteraafbeelding). Bij aangebouwde machines blijft deze statisch (linkerafbeelding).



#### 4.3.3.3 Machinetype kiezen

Handel als volgt om het machinetype te selecteren:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Machinetype" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende keuzemenu verschijnt:



2. Selecteer het gewenste machinetype in de lijst. Druk hiertoe op het *touchscreen* op de knop met het machinetype of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ Het machinetype verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met het machinetype, of druk op het scrollwiel.



## Dode tijden

De *dode tijden* beschrijven de tijdvertraging tussen de opdracht en het daadwerkelijk activeren van een deelbreedte (bijv. bij de spuit vanaf het moment van de opdracht: "deelbreedte inschakelen" tot het middel daadwerkelijk wordt toegepast). Er is een *in-* en een *uitschakelvertraging*.

### 4.3.3.4 Dode tijden invoeren



---

#### Opmerking

Als *dode tijden* van de machine worden overgedragen, worden de knoppen grijs weergegeven. Deze worden in de deelbreedtegeometrie weergegeven (vgl. hoofdstuk 4.3.3.1). Voor het wijzigen van de *dode tijden* moet de machinebediening worden opgeroepen. Verdere aanwijzingen vindt in de gebruiksaanwijzing van uw machine.

---

Om de *dode tijden* in te voeren, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knoppen "Inschakelvertraging" (knop 3) en "Uitschakelvertraging" (knop 4), en voer de tijden in die moeten worden aangehouden alvorens afzonderlijke secties worden in- of uitgeschakeld.
2. Bevestig uw invoer met "OK".



---

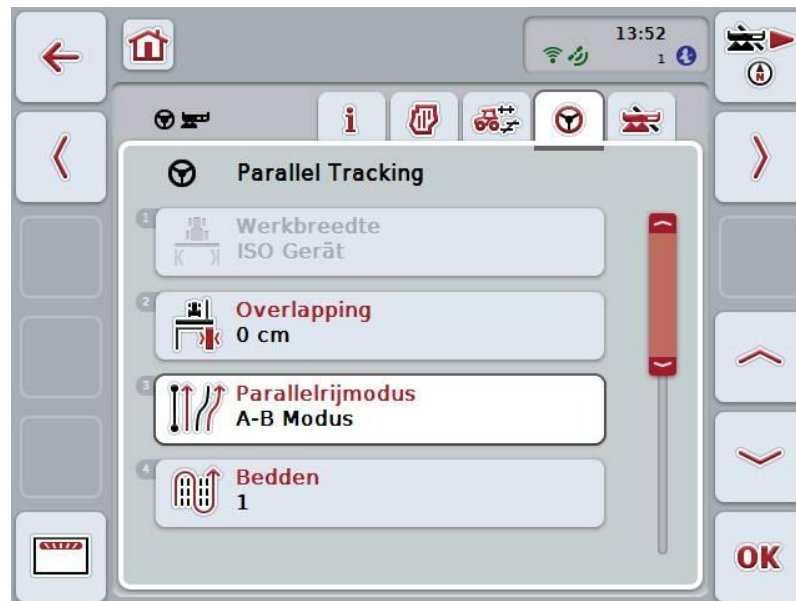
#### Opmerking

Het geldige waardebereik voor de *dode tijden* ligt tussen 0,00 en 10,00 seconden.

---

### 4.3.4 Parallel tracking

Op dit tabblad worden de vereiste instellingen voor *Parallel Tracking* uitgevoerd.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Werkbreedte invoeren**



**Waarde voor *Overlapping* invoeren**



**Parallelrijmodus selecteren**



**Waarde voor bieten invoeren**



**Wendakker spoor 2: halve breedte activeren/deactiveren**

**Naar lichtbalk gaan**

Druk op het *touchscreen* op de knop "Lichtbalk" (F12).

De instellingen voor de lichtbalk worden geopend.

Meer informatie over de instellingen voor de lichtbalk vindt u in hoofdstuk 4.3.4.6.



#### 4.3.4.1 Werkbreedte invoeren

Om de werkbreedte in te voeren, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Werkbreedte" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

De ingevoerde waarde voor de werkbreedte moet zo precies mogelijk zijn zodat het bewerkte oppervlak exact kan worden berekend.

Het geldige waardebereik voor de werkbreedte ligt tussen 0,0 meter en 99,0 meter.

---



---

#### Opmerking

Als de machine een werkbreedte doorgeeft, wordt deze knop grijs weergegeven. De werkbreedte wordt door de machine doorgegeven en kan alleen in het machinesjabloon worden gewijzigd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de machinefabrikant voor aanwijzingen over deze procedure.

---

**i****Overlapping**

De instelling voor *Overlapping* dient ter compensatie van stuurfouten en *GPS*-onnauwkeurigheden. Tijdens bedrijf zijn er twee mogelijkheden:

1. *Foutlocaties* dienen te worden vermeden.  
In dit geval dient een positieve waarde te worden ingevoerd. Dit heeft tot gevolg dat de afstand tussen de *geleidingssporen* met de ingevoerde waarde wordt verminderd. Op deze manier wordt de effectieve werkbreedte verkleind, worden *foutlocaties* vermeden en kunnen er *overlappingsen* optreden.
2. *Overlappingsen* dienen te worden vermeden.  
In dit geval dient een negatieve waarde te worden ingevoerd. Dit heeft tot gevolg dat de afstand tussen de *geleidingssporen* met de ingevoerde waarde wordt verhoogd. Op deze manier worden *overlappingsen* vermeden en kunnen er *foutlocaties* optreden.

**4.3.4.2 Waarde voor Overlapping invoeren**

Om de waarde voor de *overlapping* in te voeren, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Overlapping" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

**Opmerking**

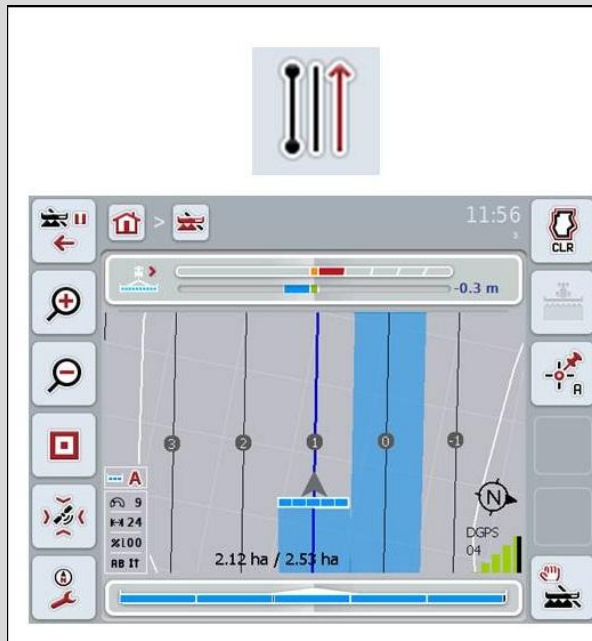
Het geldige waardebereik voor de *overlapping* ligt tussen -100 en +100 seconden.

# i

## Parallelrijmodus

Er zijn 2 verschillende parallelrijmodi:

### A-B modus



### Bochtmodus



**A-B  
Modus:**

De bestuurder plaatst een A-punt, rijdt verder en plaatst een B-punt. Het systeem trekt automatisch een rechte lijn tussen beide punten en creëert hierbij over de afstand van de werkbreedte parallelle *geleidingssporen*.

**Bochten  
Modus:**

De bestuurder plaatst een A-punt, rijdt het gewenste traject (dat ook bochten kan bevatten) en plaatst een B-punt. Het systeem legt het gereden traject vast en creëert hierbij in de afstand van de werkbreedte de parallelle sporen voor de werkbreedte.

Aan het eind van het opgetekende spoor wordt de lijn met een rechte lijn verlengd. Hiermee wordt het betrouwbaar inrijden van de sporen op de wendakker mogelijk.



#### 4.3.4.3 Parallelrijmodus selecteren

Om de parallelrijmodus te selecteren, gaat u als volgt te werk:

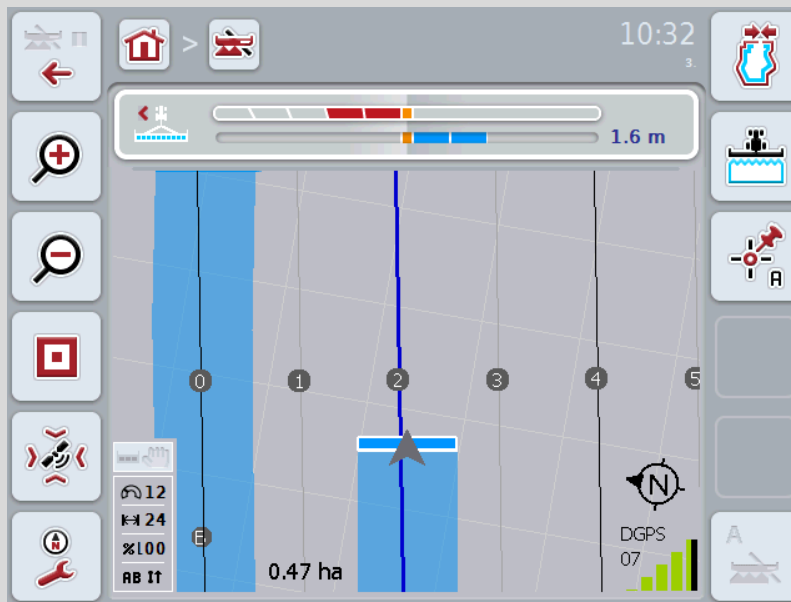
1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Parallelrijmodus" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Kies tussen "A-B modus" en "Bochtmodus". Druk hiertoe op het *touchscreen* op de knop met de gewenste modus of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De modus verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK", druk nog een keer op de knop met de modus, of druk op het scrollwiel.

# i

## Bietenmodus

In de bietenmodus is het mogelijk om sporen over te slaan. Hiermee kan bijv. worden gekeerd in één gang bij kleinere werkbreedtes.

De instelling "1" betekent dat elk *geleidingsspoor* wordt gebruikt. Bij de instelling "2" wordt elk tweede *geleidingsspoor* in de weergave geaccentueerd (vgl. schermafbeeldingen) terwijl de overige grijs worden weergegeven. De weergave van de lichtbalk heeft dan betrekking op geaccentueerde *geleidingssporen*.



### 4.3.4.4 Waarde voor bieten invoeren

Om de waarde voor de bieten in te voeren, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Bedden" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

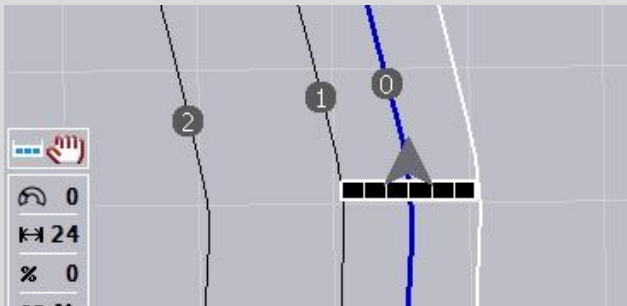


#### Opmerking

Het geldige waardebereik voor de bieten ligt tussen 1 en 5.

**i****Wendakker spoor 2: halve breedte**

In de derde wendakkermodus (vgl. Infobox Wendakkermodus op pagina 57 en hoofdstuk 4.4.8) worden in het wendakkerbereik *geleidingssporen* weergegeven. Als bij het zaaien met een rijpadenritme wordt gewerkt dat vereist dat bij de bewerking van de wendakker eenmaal met een halve werkbreedte moet worden gewerkt, dan is deze functie handig. Als het vakje is aangevinkt wordt de afstand van de geleidingslijnen 0 en 1 met een halve werkbreedte berekend. Het tweede rijspoor in de wendakker volgt zodoende op slechts een halve werkbreedte.

**4.3.4.5 Wendakker spoor 2: halve breedte activeren/deactiveren**

Om voor het tweede spoor in de wendakker de halve breedte te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wendakker spoor 2 halve breedte" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer de *booleanse waarde* in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.3.4.6 Lichtbalk

Om de instellingen voor de lichtbalk over te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Lichtbalk" (F12).  
→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



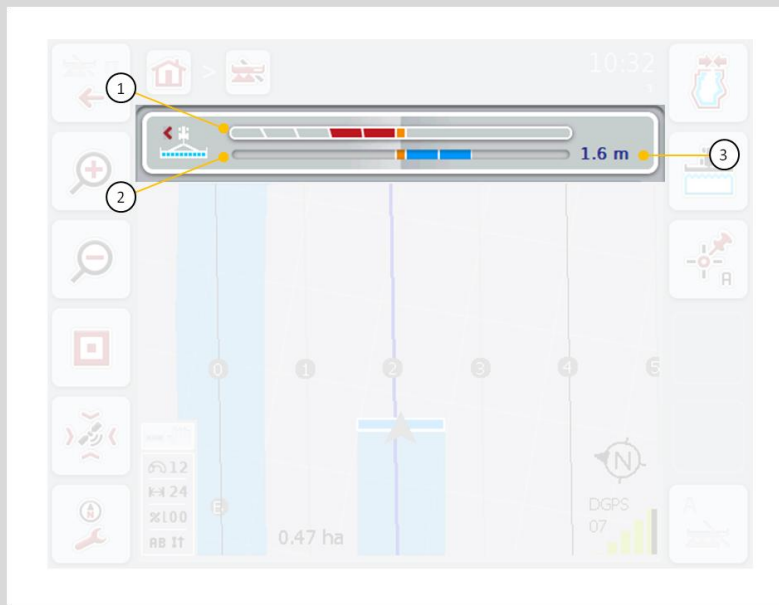
Tijd voor *Weergave vooruit* invoeren



Waarde voor *LED-afstand* invoeren

**i****Lichtbalk**

De bovenste segmenten van de lichtbalk (1) geven de bestuurder de vereiste stuuraanwijzing om de huidige afwijking van het *geleidingsspoor*, weergegeven door het onderste segment (2), te corrigeren. De huidige afwijking van het spoor wordt bovendien als getal (3) weergegeven.



#### 4.3.4.6.1 Tijd voor Weergave vooruit invoeren

De tijd voor de *weergave vooruit* legt het tijdvak voor de berekening van de stuuraanwijzingen vast. Handel als volgt om de tijd voor de *weergave vooruit* in te voeren:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Weergave vooruit" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

Het geldige waardebereik voor de tijd van *weergave vooruit* ligt tussen 1 en 10 seconden.

---

#### 4.3.4.6.2 Waarde voor LED-afstand invoeren

Via de *LED-afstand* kan worden vastgelegd hoeveel centimeter afwijking één segment op de lichtbalk representeert.

Om de waarde voor de *LED-afstand* in te voeren, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "*LED-afstand*" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

Het geldige waardebereik voor de *LED-afstand* ligt tussen 10 en 100 cm.

---

4.3.5 Section control

Op dit tabblad worden de instellingen voor *Section Control* weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Overlappingsgraad selecteren**



**Overlappingstolerantie invoeren**



**Overlappingstolerantie veldgrens invoeren**



**Afstand wendakker invoeren**



**Terugrijherkenning activeren/deactiveren**



**Markeringsvertraging activeren/deactiveren**

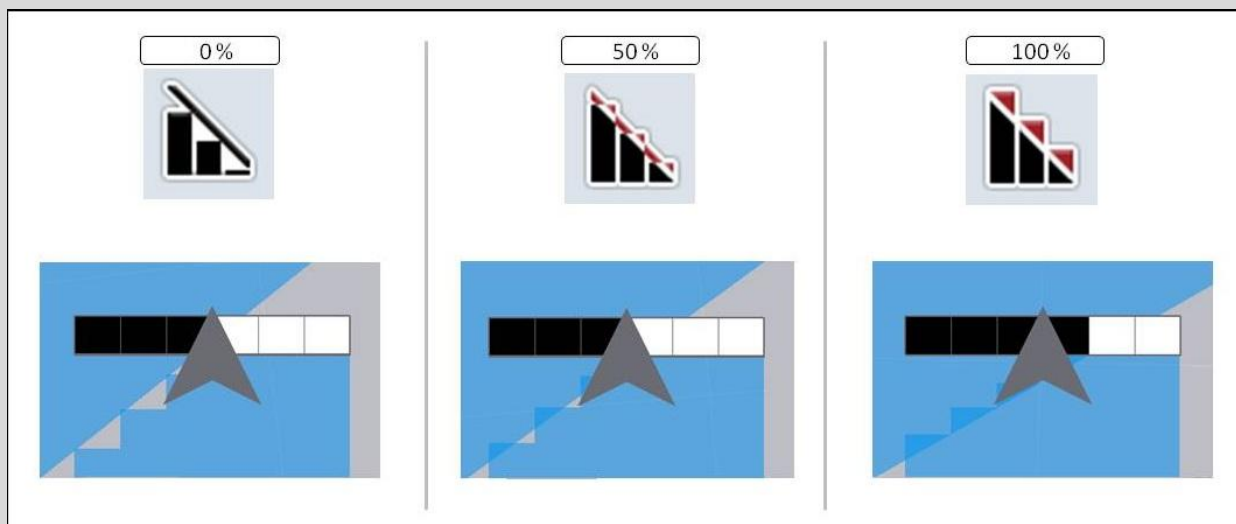


**Section Control alleen op wendakker activeren/deactiveren**

**i**

**Overlappingsgraad**

De overlappingsgraad bepaalt bij welke bedekking afzonderlijke deelbreedtes bij het raken van een reeds bewerkt oppervlak moeten worden uitgeschakeld. De instelling is afhankelijk van het feit of een volledige bewerking of een vermijding van dubbele behandelingen gewenst is.



- 0 %** De deelbreedte wordt uitgeschakeld, voordat er *overlapping* plaatsvindt. Bij de werking in deze modus ontstaan kleine *foutlocaties* (linker afbeelding).
- 50 %** De deelbreedte wordt uitgeschakeld als de helft van deze deelbreedte zich in het gedeelte van een reeds bewerkt oppervlak bevindt (middelste afbeelding).
- 100 %** De deelbreedte wordt pas uitgeschakeld als deze zich volledig in het gedeelte van een reeds bewerkt oppervlak bevindt (rechterafbeelding).



#### 4.3.5.1 Overlappingsgraad selecteren

Handel als volgt om de overlappingsgraad te selecteren:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Overlappingsgraad" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiertoe op het *touchscreen* op de knop met de overlappingsgraad of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
→ De overlappingsgraad verschijnt in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op de knop met de overlappingsgraad, of druk op het scrollwiel.



#### Opmerking

Bij veldgrenzen geldt in principe 0 % overlappingsgraad.

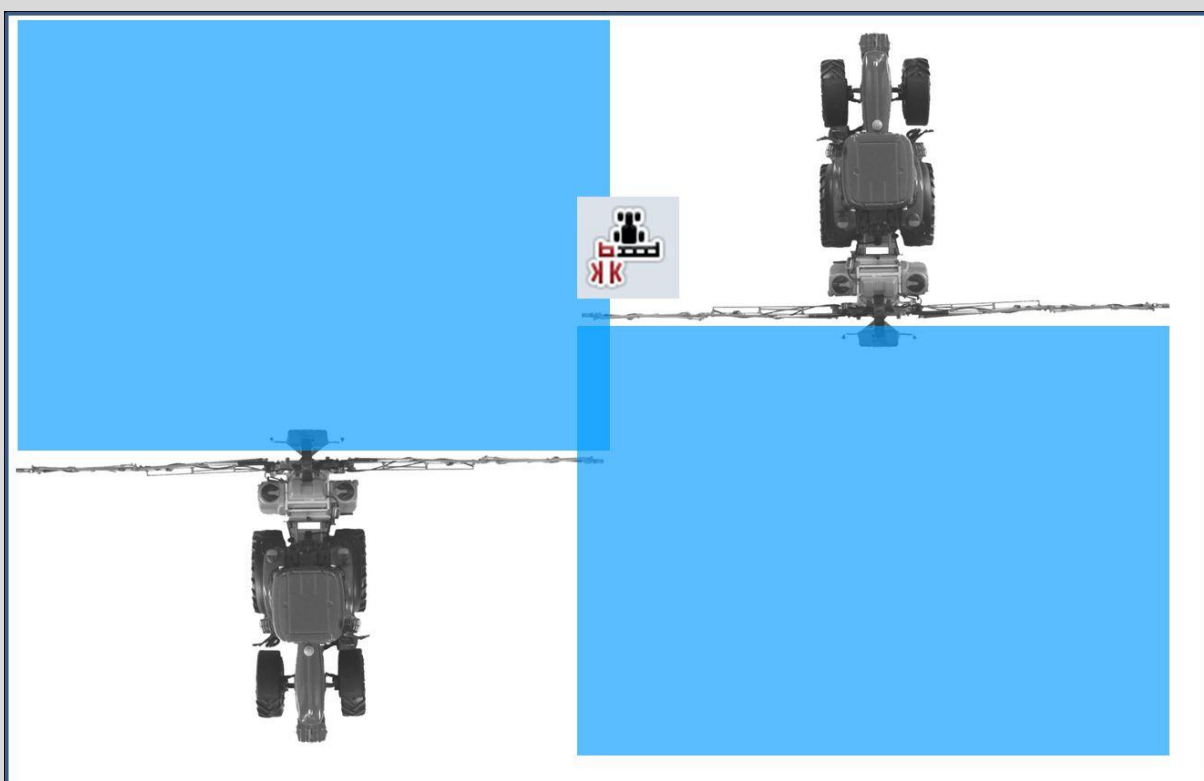
---

**i****Overlappingstolerantie**

De overlappingstolerantie bepaalt met welke tolerantie de beide buitenste deelbreedtes (rechts en links) op *overlappingen* reageren.

Bij parallelle ritten op het *veld* (bijv. bij rijpaden) kan het voorkomen dat door *GPS-drift* de buitenste deelbreedte volgens de weergave kortstondig over een reeds bewerkt oppervlak ligt, hoewel in werkelijkheid geen dubbele behandeling plaatsvindt (vgl. Infobox voor *GPS-drift* pagina 78). Bij een overlappingsgraad van 0 % wordt de buitenste deelbreedte in dit geval uitgeschakeld. Er kan "ratelen" (permanent in- en uitschakelen) optreden.

Door de instellingen van de overlappingstolerantie kan dit ratelen worden vermeden.



#### 4.3.5.2 Waarde voor overlappingstolerantie invoeren

Handel als volgt om de waarde voor de overlappingstolerantie in te voeren:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Overlappingstolerantie" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



#### **Opmerking**

Het geldige waardebereik voor overlappingstolerantie ligt tussen 0 cm en de helft van de buitenste deelbreedte.

---



### Overlappingsgraad en -tolerantie bij veldgrenzen

Om veiligheidsredenen geldt bij veldgrenzen altijd 0 % overlappingsgraad. De overlappingstolerantie kan op eigen verantwoording voor de veldgrenzen afzonderlijk worden ingesteld.

*GPS-Drift* kan tot in- en uitschakelen van de buitenste deelbreedtes bij veldgrenzen leiden (vgl. ook Infobox voor overlappingstolerantie pagina 50). De gebruiker kan dit in- en uitschakelen door het invoeren van de overlappingstolerantie bij veldgrenzen op eigen verantwoording te minimaliseren. Een instelling hoger dan 0 cm kan ertoe leiden dat er bewerkingen plaatsvinden die de veldgrenzen overschrijden. Vóór het maken van de instelling moet worden gecontroleerd of dit acceptabel is.

De aanbevolen instelling bedraagt 0 cm.

#### 4.3.5.3 Waarde voor overlappingstolerantie veldgrenzen invoeren



---

**Let op!**

Er is beslist zorgvuldige controle nodig, of een behandeling die de veldgrenzen overschrijdt acceptabel is.

Na de uitgevoerde arbeid moet de instelling weer op 0 cm worden teruggezet.

---

Om de waarde voor de overlappingstolerantie van veldgrenzen in te voeren, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Overlappingstolerantie veldgrens" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

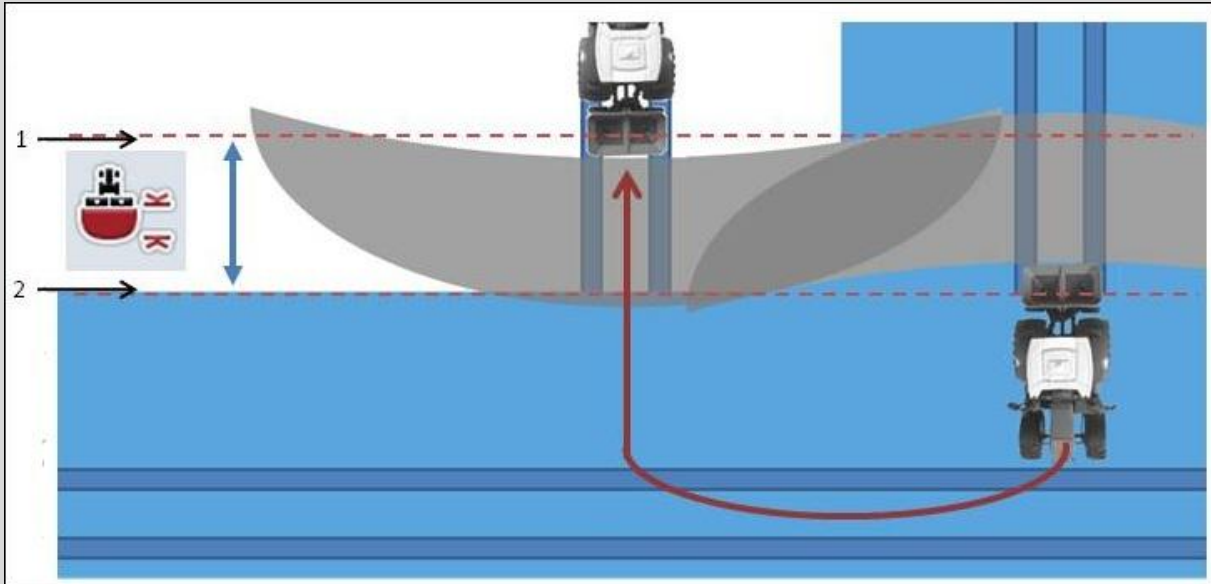
Het geldige waardebereik voor overlappingstolerantie ligt tussen 0 cm en de helft van de buitenste deelbreedte.

---

**i**

**Afstand wendakker**

Via de afstand wendakker kan het inschakelpunt na het verlaten van een reeds behandeld oppervlak worden bepaald. De meststrooier wordt zodoende op verschillende punten in- en uitgeschakeld. De correcte maat voor de afstand wendakker wordt door de werkbreedte van de machine en door de werpeigenschappen van de meststrooier beïnvloed.



- 1: Inschakelpunt
- 2: Uitschakelpunt

#### 4.3.5.4 Waarde voor afstand wendakker invoeren



---

**Opmerking**

Deze instelling is alleen met een klasse 5-machine (meststrooier) mogelijk.

---



---

**Opmerking**

Als de *ISOBUS*-machine een waarde voor de werkdiepte van de deelbreedtes doorgeeft, wordt deze knop grijs weergegeven. Invoeren is niet nodig, omdat de in- en uitschakelpunten automatisch door de machine worden gedefinieerd.

---

Om de waarde voor de afstand wendakker in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Afstand wendakker" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor de afstand wendakker ligt tussen 0 en 50 meter.

---

## i

## Terugrijherkenning

CCI.Command berekent met behulp van positie-informatie van de GPS-ontvanger wijzigingen van de rijrichting. Als er achteruitrijden herkend wordt, wordt de deelbreedte automatisch uitgeschakeld en de machine rijdt ook op het kaartaanzicht terug. Bij achteruit inrijden van een veldhoek draait het uitbreidingsapparaat in het kaartaanzicht daardoor niet om de eigen as, zodat onbedoeld inschakelen van de deelbreedtes wordt verhinderd.



Een rode pijl op de kaart geeft achteruitrijden aan.

Als er een verkeerde rijrichting wordt herkend, kan de bestuurder de rijrichtingsherkenning corrigeren (vgl. hoofdstuk 4.4.4). Dit is ook vereist als de rit (na het inschakelen van de terminal) achteruit wordt gestart.

CCI.Command houdt ook rekening met het rijrichtingssignaal van de TECU van de tractor, als deze het bericht per ISOBUS ter beschikking stelt.

### 4.3.5.5 Terugrijherkenning activeren/deactiveren

Om de terugrijherkenning te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Terugrijherkenning" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de *booleaanse waarde* in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



#### Opmerking

Afhankelijk van de kwaliteit van de GPS-ontvanger kan het tot foutherkenning komen (bijv. bij schaduwen aan de bosranden). De rijrichting kan in het kaartaanzicht te allen tijde met de toets F5 handmatig worden gecorrigeerd (vgl. hoofdstuk 4.4.4).



### Markeringsvertraging

Bij geactiveerde markeringsvertraging wordt het bewerkte oppervlak (blauw) pas gemarkeerd nadat de huidig ingestelde dode tijd (vgl. hoofdstuk 4.3.3.4) is verstreken.

#### 4.3.5.6 Markeringsvertraging activeren/deactiveren

Om de markeringsvertraging te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Markeringsvertraging" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer de *boleanse waarde* in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



**i****Section Control alleen op wendakker**

Bij de toepassing van drilmachines en zaaimachines met zeer kleine deelbreedtes (bijv. minder dan een meter) kunnen door *GPS-drift* (vgl. infobox voor *GPS-drift* pagina 78) bij parallele ritten buitenste deelbreedtes ongewild worden uitgeschakeld, wat ook niet kan worden vermeden door de overlappingstolerantie (vgl. infobox overlappingstolerantie pagina 51). In dit geval helpt de functie "Section Control alleen op wendakker" zaaivensters te vermijden, als de deelbreedtes alleen op de wendakker (grijs gemarkeerd) en niet op de bewerkte oppervlakken (blauw gemarkeerd) worden uitgeschakeld. Let erop dat na activering van deze functie de deelbreedtes uitsluitend op de wendakker automatisch worden geschakeld.

**4.3.5.7 Section Control alleen op wendakker activeren/deactiveren**

Om Section Control alleen op wendakker te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Section Control alleen op wendakker" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer de *boleanse waarde* in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

# i

## Verlaten van het kaartaanzicht

Er zijn verschillende manieren om het kaartaanzicht te verlaten, die óf tot het pauzeren van de automatische *Section Control* leiden, óf hier geen invloed op hebben:

Als het kaartaanzicht wordt verlaten met de functietoets F7, om naar de machinebediening over te schakelen, wordt de automatische *Section Control* gepauzeerd.

Als het kaartaanzicht wordt verlaten met de Home- of Shift-toets om naar een andere toepassing over te schakelen, wordt de automatische *Section Control* niet onderbroken.

## 4.4 Kaartaanzicht

Als u de toets "Kaart" (F1) indrukt, gaat u vanuit alle tabbladen van instellingen naar het **kaartaanzicht**.

Het **Kaartaanzicht** is het werkbereik van *CCI.Command*. Hier wordt de automatische *Section Control* geactiveerd.



### Opmerking

Afhankelijk van de gebruikte machine kunnen verschillende knoppen beschikbaar zijn.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Overschakelen naar de instellingen**

Druk op het *touchscreen* op de knop "Naar de instellingen gaan" (F7).

De **instellingen** worden geopend.

Meer informatie over de instellingen vindt u in hoofdstuk 4.3.



**Naar het wendakker-management gaan**

Druk op het *touchscreen* op de knop "Wendakkerbeheer" (F8).

Het sjabloon **Wendakkerbeheer** wordt geopend.

Meer informatie over het wendakkerbeheer vindt u in hoofdstuk 4.4.7.



**Wendakkermodus kiezen**

Druk op het *touchscreen* op de knop "Wendakkermodus" (F9).

Meer informatie over de wendakkermodus vindt u in hoofdstuk 4.4.8



**Hindernissen oproepen**

Druk op het *touchscreen* op de knop "Hindernissen" (F10).

Het kaartaanzicht voor de **hindernissen** wordt geopend.

Meer informatie over de hindernissen vindt u in hoofdstuk 4.4.10.



**GPS-correctie oproepen**

Druk op het *touchscreen* op de knop "GPS-correctie" (F11).

Het kaartaanzicht voor de **GPS-correctie** wordt geopend.

Meer informatie over GPS-correctie vindt u in hoofdstuk 4.4.11.



**Kaartinstellingen oproepen:**

Druk op het *touchscreen* op de knop "Kaartinstellingen" (F12).

Het sjabloon **Kaartinstellingen** wordt geopend.

Meer informatie over de kaartinstellingen vindt u in hoofdstuk 4.4.12.



**Veldgrens maken / wissen**



**A-punt plaatsen / referentiespoor vastleggen**



**Rijrichting corrigeren**



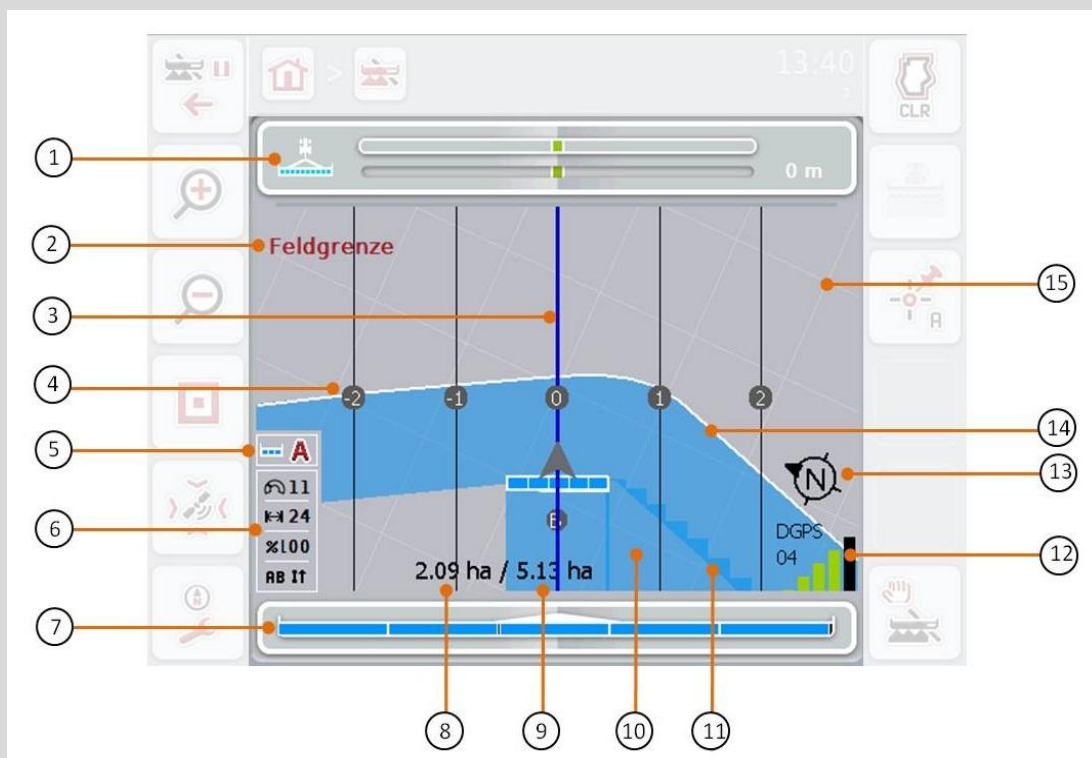
**Handmatige markering bereiden oppervlakken in-/uitschakelen**



**Kaartuitsnede met het scrollwiel verkleinen/vergroten**

**i**

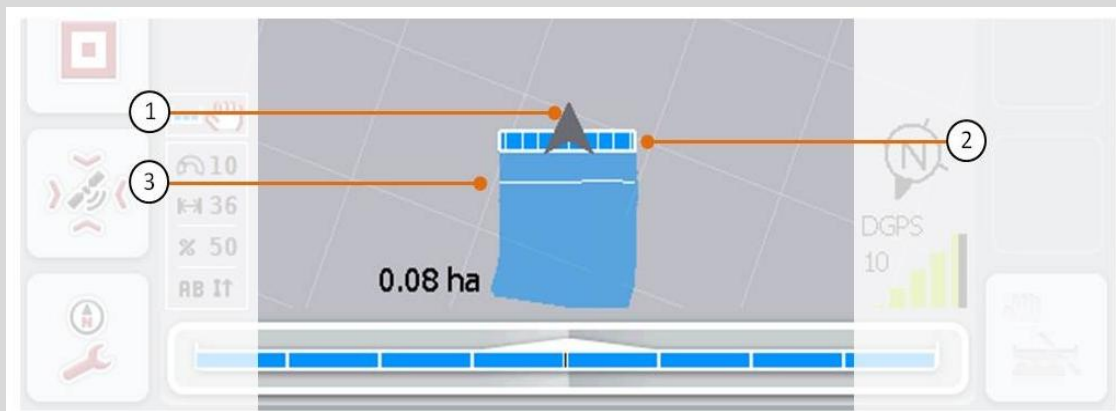
**Elementen van het kaartaanzicht**



- |   |  |
|---|--|
| 1. Lichtbalk  | 2. Aanwijzing bij het bereiken van de veldgrens of een hindernis             |
| 3. Geleidingssporen (actieve geleidingsspoor blauw)   | 4. Geleidingsspoornummering  |
| 5. Weergave: Modus Section Control  | 6. Infobox (snelheid, werkbreedte, overlappingsgraad, parallelrijmodus)      |
| 7. Statusweergave van de deelbreedtes   | 8. Restoppervlakken (nog niet bewerkt)                                       |
| 9. Veldgrootte (als er geen veldgrens beschikbaar is, wordt het reeds bewerkte oppervlak weergegeven) | 10. Bewerkte oppervlakken  |
| 11. Meervoudig bewerkte oppervlakken  | 12. GPS-info (ontvangstkwaliteit, aantal gebruikte satellieten, signaaltype) |
| 13. Noordpijl   | 14. Veldgrens  |
| 15. Rooster (grootte = werkbreedte, oriëntatie = noord)   |  |

**i****Weergave van de machine**

De weergave van de machine is in het onderste derde deel van de kaart gefixeerd. De kaart draait om de machine.



De pijl (1) geeft de positie van het tractorreferentiepunt (middelpunt van de achteras) aan. Overeenkomstig de ingestelde geometrieën zijn de deelbreedtes (2) daarachter gepositioneerd. De witte lijn (3) verschijnt als voor de deelbreedte de bewerkingdiepte is ingesteld. Deze wordt bijv. door een aantal meststrooiers ondersteund.

#### 4.4.1 Veldgrens maken

Handel als volgt om de veldgrens te maken:

1. Rij om het *veld* heen en bewerk de wendakker. Het bewerkte oppervlak wordt blauw gemarkeerd. Met veldspuiten kan op dit moment de *Section Control* automodus reeds worden geactiveerd.



---

**Let op!**

Deelbreedtes worden alleen automatisch ingeschakeld als een reeds behandeld oppervlak wordt bereikt. Het uitschakelen aan de veldrand van de beveiliging van aangrenzende gedeeltes valt onder de verantwoording van de gebruiker.

---



---

**Opmerking**

Bij gebruik met meststrooier moeten om veiligheidsredenen bij de eerste rondrit zonder veldgrenzen de deelbreedtes handmatig worden overgeschakeld.

---

2. Druk op het *touchscreen* op de knop "Veldgrens maken" (F1).
  - Aan de buitenkanten van de reeds bewerkte oppervlakken wordt een veldgrens aangemaakt en opgeslagen. Openingen worden door een aangepaste lijn gesloten. Het verdient echter aanbeveling om toch helemaal om het *veld* heen te rijden, omdat de berekeningen niet met het werkelijke verloop van de veldgrenzen overeen hoeven te komen.
  - De knop "Veldgrens maken" (F1) wordt automatisch gewijzigd in "Veldgrens wissen" (F1). Dit wordt door een ander symbool weergegeven.

#### 4.4.2 Veldgrens wissen

Handel als volgt om een opgeslagen veldgrens te wissen:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Veldgrens wissen" (F1).
2. Bevestig de zekerheidsvraag met "OK".
  - De knop "wissen" (F1) wordt automatisch gewijzigd in "Veldgrens opslaan" (F1). Dit wordt door een ander symbool weergegeven.

#### 4.4.3 A-punt plaatsen / referentiespoor vastleggen

Om een *referentiespoor* voor *Parallel Tracking* vast te leggen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "A-punt plaatsen" (F2) om het startpunt voor het *referentiespoor* vast te leggen.
  - De knop "A-punt plaatsen" (F2) verandert in "B-punt plaatsen" (F2). Dit wordt door een ander symbool weergegeven.
2. Rij het traject dat als een *referentiespoor* moet dienen.
3. Druk op het *touchscreen* op de knop "B-punt plaatsen" (F2) om het eindpunt voor het *referentiespoor* vast te leggen.
  - *Parallel tracking* wordt automatisch gestart.



---

#### Opmerking

Er wordt slechts één spoor per *veld* opgeslagen, als er opnieuw een A-punt wordt geplaatst, wordt het bestaande spoor overschreven. Hiervoor is bevestiging van een veiligheidsverdrag vereist.

---





## Terugrijherkenning

*CCI.Command* berekent met behulp van positie-informatie van de *GPS*-ontvanger wijzigingen van de rijrichting. Als er achteruitrijden herkend wordt, wordt de deelbreedte automatisch uitgeschakeld en de machine rijdt ook op het kaartaanzicht terug. Bij achteruit inrijden van een veldhoek draait het uitbreidingsapparaat in het kaartaanzicht daardoor niet om de eigen as, zodat onbedoeld inschakelen van de deelbreedtes wordt verhinderd.

Als er een verkeerde rijrichting wordt herkend, kan de bestuurder de rijrichtingsherkenning corrigeren (vgl. hoofdstuk 4.4.4). Dit is ook vereist als de rit (na het inschakelen van de *terminal*) achteruit wordt gestart.

### 4.4.4 Rijrichting corrigeren

Om de herkende rijrichting te corrigeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Rijrichting corrigeren" (F5).
  - De rijrichting verandert van "Vooruitrijden" naar "Achteruitrijden" of van "Achteruitrijden" naar "Vooruitrijden".
  - De correctie wordt door de wijziging van het symbool op de knop (F5) weergegeven.



---

#### Opmerking

Als *CCI.Command* achteruitrijden herkent, wordt een kleine rode pijl weergegeven.

---



---

#### Opmerking

Als de tractor zijn rijrichting naar de *ISOBUS* verzendt, wordt deze door *CCI.Command* herkend. DE *GPS*-positieberekening wordt gedeactiveerd en het signaal van de tractor wordt voor de terugrijherkenning gebruikt.

---

#### 4.4.5 Handmatige markering bereden oppervlakken in-/uitschakelen

Als er geen *ISOBUS*-machine is aangesloten, is er geen informatie over de reeds bewerkte oppervlakken beschikbaar. Het bewerkte oppervlak kan handmatig worden gemarkeerd.

Om de handmatige markering van de bereden oppervlakken in- of uit te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Markering aan/markering uit" (F6).
  - Het bereden oppervlak wordt op de kaart blauw gemarkeerd of niet meer gemarkeerd.
  - De knop F2 verandert van "Markering aan" in "Markering uit" en omgekeerd, afhankelijk van de functie die is geselecteerd.



---

**Opmerking**

Deze functie is alleen beschikbaar als er geen machinegegevens worden overgedragen of als *Section Control* niet is vrijgeschakeld.

---



---

**Opmerking**

Voor een correcte weergave van het bewerkte oppervlak is het noodzakelijk vooraf de werkbreedte in te voeren (vgl. hoofdstuk 4.3.4.1).

---

#### 4.4.6 Kaartuitsnede met het scrollwiel vergroten/verkleinen

Om de kaartuitsnede met het scrollwiel te vergroten of te verkleinen gaat u als volgt te werk:

1. Draai het scrollwiel met de klok mee om de kaartuitsnede te vergroten en tegen de klok in om de kaartuitsnede te verkleinen.

4.4.7 Wendakkerbeheer

Om naar wendakkerbeheer te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wendakkerbeheer" (F3).  
 → Het wendakkerbeheer wordt geopend:



**Opmerking**

"Rondom" kan alleen worden geselecteerd als er al een veldgrens is vastgelegd (vgl. hoofdstuk 4.4.1).



**Opmerking**

"Wissen" is alleen beschikbaar als er minstens één opgeslagen wendakker aanwezig is.

U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

**Naar individuele wendakkeropname gaan**



Druk op het *touchscreen* op de knop "Individueel".

→ Het kaartaanzicht **Wendakkeropname** wordt geopend.

Meer informatie over de individuele wendakkeropname vindt u in hoofdstuk 4.4.7.1.



**Wendakker rondom maken**



**Wis wendakker**

#### 4.4.7.1 Wendakker rondom maken

Om een wendakker rondom samen te stellen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Rondom" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer in het *touchscreen* via het numerieke blok of met de schuifregelaar de wendakkerbreedte in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".
  - Er wordt een wendakker met de ingevoerde breedte langs de veldgrens gemaakt.



---

#### Opmerking

Om een wendakker rondom te kunnen invoegen moet eerst een veldgrens worden gemaakt (vgl. hoofdstuk 4.4.1).

---

#### 4.4.7.2 Wis wendakker

Om het opgeslagen wendakkeroppervlak te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wis wendakker" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Bevestig de zekerheidsvraag met "OK".
  - De wendakker wordt gewist.



---

#### Opmerking

Deze functie wist alle voor dit *veld* opgeslagen wendakkers.

Als er een veldgrens aanwezig is, kan er snel weer een wendakker rondom worden gemaakt. Een individuele wendakker moet nieuw worden ingereden.

---

**i**

**Wendakker opnemen**

De wendakker kan niet alleen langs de veldgrens worden gemaakt (vgl. hoofdstuk 4.4.7.1) maar ook individueel worden opgenomen (vgl. hoofdstuk 4.4.7.4 en 4.4.7.5). Voor zaaimachines en drilmachines kunnen de deelbreedtes dus ook zonder een veldgrens automatisch worden geschakeld.

**4.4.7.3 Markering wendakker**

Om naar de wendakkeropname te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Individueel" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende sjabloon wordt geopend:



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**A-punt plaatsen / referentiespoor vastleggen**  
(vgl. hoofdstuk 4.4.3)



**Curves markeren**



**Rechte lijn markeren**



**Rijrichting corrigeren**

(vgl. hoofdstuk 4.4.4)

**Handmatige markering bereden oppervlakken in-/uitschakelen** (vgl. hoofdstuk 4.4.5)**Gewenste wendakkerbreedte invoeren****Positie van markering wijzigen****4.4.7.4 Curves markeren**

Om bij de opname van de wendakker curves te markeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Curves markeren" (F3).
  - De registratie van de wendakker langs het exacte rijtraject wordt gestart.
2. Volg het traject.
3. Druk op het *touchscreen* opnieuw op de knop "Curves markeren" (F3).
  - De registratie van de wendakker langs het exacte rijtraject wordt gestopt.
  - De vastgelegde wendakker wordt opgeslagen.

**4.4.7.5 Rechte lijn markeren**

Om bij de opname van de wendakker een rechte lijn te markeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Rechte lijn markeren" (F4).
  - Het startpunt wordt geplaatst.
2. Rij naar het punt dat het eind van de rechte lijn moet vormen en druk op het *touchscreen* opnieuw op de knop "Rechte lijn markeren" (F4).
  - Er wordt automatisch een rechte lijn tussen het start- en stoppunt getrokken en hierlangs wordt een wendakker gemaakt.
  - De gemaakte wendakker wordt opgeslagen.

#### 4.4.7.6 Gewenste wendakkerbreedte invoeren

Om de gewenste wendakkerbreedte in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wendakkerbreedte" (F9).
2. Voer in het *touchscreen*, via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

**Opmerking**

Het geldige waardebereik voor de wendakkerbreedte ligt tussen 0 en 99 m.

---



---

**Opmerking**

De voorinstelling voor de wendakkerbreedte is de werkbreedte van de machine.

---

**i****Wendakkermarkering**

De voorinstelling voor de breedte van de wendakkermarkering is de werkbreedte van de machine. De breedte van de wendakker en dus de wendakkermarkering kan handmatig worden gewijzigd (vgl. hoofdstuk 4.4.7.6). In het geval dat de breedte van de markering groter is dan de werkbreedte kan de positie van de wendakkermarkering worden gewijzigd. Er kan worden overgeschakeld tussen midden (standaard instelling) en rechter of linker buitenkanten van de machine. Met de instelling rechter of linker buitenkant kan bijvoorbeeld met de buitenkant van de machine direct langs de veldgrens worden gereden en kan de totaal ingestelde breedte van de wendakker binnen de veldgrens worden gemarkeerd.

**4.4.7.7 Positie van markering wijzigen**

Om de positie van de markering te wijzigen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Positie van markering" (F10).
  - De positie van de markering schakelt automatisch over tussen midden, rechter buitenkanten en linker buitenkant.

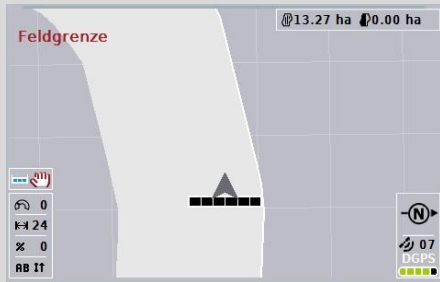


**i**

**Wendakkermodus**

Er zijn drie verschillende wendakkermodi waartussen met de knop "wendakkermodus wisselen" (F3) kan worden overgeschakeld:

**Modus 1: Wendakker geblokkeerd:**



De wendakker is lichtgrijs ingetekend, de deelbreedtes worden in dit bereik automatisch uitgeschakeld. Het binnendeel van het veld is beschikbaar voor bewerking.

**Modus 2: Wendakker vrij:**



Het lichtgrijze oppervlak wordt niet weergegeven. De wendakker is beschikbaar voor bewerking, de deelbreedtes worden niet uitgeschakeld.

**Modus 3: Wendakker met geleidingssporen:**



In de wendakker worden *geleidingssporen* weergegeven. De referentie voor deze *geleidingssporen* is de veldgrens. De wendakker is beschikbaar voor bewerking.

### 4.4.8 Wendakkermodus wisselen

Om van wendakkermodus te veranderen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "wendakkermodus omschakelen" (F9).
  - De wendakkermodus wordt gewisseld.

**i****Section Control: handmatige modus en automodus**

Als het kaartaanzicht wordt opgeroepen bevindt *Section Control* zich in handmatige modus. In deze modus moeten de deelbreedtes in de machinebediening of via de joystick handmatig worden in- of uitgeschakeld. Het bewerkte oppervlak wordt geregistreerd.

Na activering van de automodus geeft *CCI.Command* aan de machine commando's voor het in- en uitschakelen van de deelbreedtes.

Bij sommige machines moet *Section Control*-functionaliteit eerst ook nog in de machinebediening worden gestart. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de machinefabrikant voor aanwijzingen over deze procedure.

Bij de meststrooier is de automodus pas beschikbaar als er een veldgrens is gemaakt.

**4.4.9 Voor Section Control tussen handmatige en automodus overschakelen**

Het overschakelen naar handmatige modus en automodus vindt plaats met dezelfde knop (F4). Het symbool wijzigt zich afhankelijk van de modus die is geselecteerd:



**Section Control in de automodus schakelen**



**Section Control in handmatige modus schakelen**

Om over te schakelen tussen handmatige modus en *Section Control* Automodus gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Automodus" of "Handmatige modus" (F6).
  - De modus wordt omgeschakeld en het symbool voor de knop F6 wordt gewijzigd.

**Opmerking**

Deze functie is alleen beschikbaar als er machinegegevens worden overgedragen.

#### 4.4.10 Instellingen hindernissen

Via de knop "Hindernissen" (F10) worden in het kaartaanzicht de nieuwe functies (plaatsen, positioneren en wissen van hindernissen) aan de knoppen toegewezen.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

- 

**Hindernis plaatsen**
- 

- 

- 

- 

- 
**Alle hindernissen wissen**

#### 4.4.10.1 Hindernis plaatsen en positioneren

Handel als volgt om een nieuwe hindernis te plaatsen:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Hindernis plaatsen" (F10).
2. Voer op het *touchscreen* via het toetsenbord de naam van de hindernis in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".
  - De hindernis wordt vervolgens op de huidige positie van de tractor geplaatst en door een knipperend rood punt afgebeeld.
4. Druk op het *touchscreen* op de knop "Naar links" (F3), "Naar rechts" (F4), "Naar boven" (F5) und "Naar beneden" (F6), om de hindernis te plaatsen.



---

#### Opmerking

Door op de knop te drukken wordt de hindernis 1 meter in de betreffende richting verplaatst.

---

5. Verlaat de weergave "Hindernissen" en ga terug naar het normale kaartaanzicht om de hindernis op de huidige positie op te slaan.

#### 4.4.10.2 Alle hindernissen wissen

Handel als volgt om de hindernissen te wissen:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wissen" (F12).
2. Bevestig dit met "OK".



---

#### Opmerking

Alle hindernissen van het huidige toegepaste veld worden gewist. Een selectie maken is niet mogelijk.

---

## i

**GPS-drift**

Bij toepassing van *GPS*-signalen zonder correctie kunnen de vastgelegde gegevens (bijv. veldgrens, bewerkte oppervlak) zich enige tijd na de registratie op een andere positie bevinden. Door de draaiing van de aarde en de veranderende positie van de satellieten aan de hemel verschuift de berekende positie van een punt. Dit wordt als drift aangeduid. Met *GPS*-correctie kan deze drift worden gecorrigeerd.

**4.4.11 GPS-correctie**

Via de knop "GPS-correctie" (F11) kunt u in het kaartaanzicht de *GPS*-correctie uitvoeren. Er worden nieuwe functies (*referentiespoor* verplaatsen, referentiepunt plaatsen en kalibreren) aan de knoppen toegewezen.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Referentiespoor verplaatsen**



**Referentiepunt plaatsen**



**Referentiepunt kalibreren**

#### 4.4.11.1 Referentiespoor verplaatsen

Handel als volgt om het *referentiespoor* naar de huidige positie van de tractor te verplaatsen:

1. Rij op het *veld* in het gewenste spoor en druk op het *touchscreen* op de knop "Referentiespoor verplaatsen" (F9).

→ Het *referentiespoor* wordt naar de huidige positie verplaatst.



---

#### Opmerking

Deze functie is alleen beschikbaar als er een *referentiespoor* is vastgelegd. Alleen het *referentiespoor* wordt verplaatst. Als het totale *veld* moet worden gecorrigeerd is het plaatsen van een referentiepunt vereist (vgl. hoofdstuk 4.4.11.2).

---

#### 4.4.11.2 Referentiepunt plaatsen/kalibreren

Het referentiepunt dient bij de eerste bewerking in de buurt van een *veld* te worden geplaatst. Voor het plaatsen moet een vast punt worden geselecteerd dat later voor kalibratie uit exact dezelfde richting en op exact dezelfde locatie weer kan worden gebruikt. Het is raadzaam om een markant punt, zoals bijv. een putdeksel of een onveranderlijke markering in de veldingang te kiezen.

De vastgelegde gegevens worden voor verdere verwerking onbruikbaar als u de plek voor het vastgelegde referentiepunt niet meer kunt vinden.

#### Referentiepunt plaatsen

Handel als volgt om een nieuw referentiepunt van de huidige positie te plaatsen:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Referentiepunt instellen" (F11).

→ Het referentiepunt is geplaatst en wordt op de kaart weergegeven.



---

#### Opmerking

Het referentiepunt geldt alleen voor de machinecombinatie waarmee dit is geplaatst.

---

#### Referentiepunt kalibreren

Als u na een onderbreking van de bewerking (bijv. het spoelen van de spuit) een *GPS-drift* heeft vastgesteld, rijdt u weer exact op het reeds geplaatste referentiepunt. Als de posities zich hebben verplaatst, zal het referentiepunt zich in het kaartaanzicht niet meer onder de pijl bevinden.

Handel als volgt om het referentiepunt te kalibreren:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Referentiepunt kalibreren" (F12).









→ Het referentiepunt wordt naar de huidige positie verplaatst.

#### 4.4.12 Kaartinstellingen

Met de knop "Kaartinstellingen" (F12) in het kaartaanzicht gaat u naar **kaartinstellingen**. Hier kunt u afzonderlijke elementen van het kaartaanzicht en akoestische waarschuwingssignalen in- of uitschakelen. Als het vinkje is geplaatst kunnen de elementen op de kaart worden weergegeven en kunnen de waarschuwingssignalen klinken.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

-  **Interne lichtbalk in- of uitschakelen**
-  **Deelbreedtestatus in- of uitschakelen**
-  **Infobox in- of uitschakelen**
-  **Infobox GPS in- of uitschakelen**
-  **Infobox veldgrootte in- of uitschakelen**
-  **Grid in- of uitschakelen**
-  **Alarmgeluid veldgrens in- of uitschakelen**
-  **Alarmgeluid hindernis in- of uitschakelen**





**Alarmgeluid GPS in- of uitschakelen**

#### 4.4.12.1 Weergave in- of uitschakelen

Om de weergave van de interne lichtbalk, de deelbreedtestatus, de infobox, de infobox *GPS*, de infobox veldgrootte of het rooster in- of uit te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop met de gewenste weergave of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Selecteer in het invoerdialog scherm de gewenste instelling.
3. Bevestig uw instelling met "OK" of druk op het scrollwiel.

#### 4.4.12.2 Akoestisch waarschuwingssignaal in-/uitschakelen

Om het akoestische waarschuwingssignaal bij het bereiken van de veldgrens of een hindernis of bij verlies van de *GPS*-kwaliteit in- of uit te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop met de gewenste weergave of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Selecteer in het invoerdialog scherm de gewenste instelling.
3. Bevestig uw instelling met "OK" of druk op het scrollwiel.

## 5 Probleemoplossing

### 5.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht geeft de mogelijke fouten weer op de *terminal* en hoe deze op te lossen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<i>Terminal</i> kan niet worden ingeschakeld	<i>Terminal</i> niet correct aangesloten	<i>ISOBUS</i> -aansluiting controleren
Software van de aangesloten machine wordt niet weergegeven	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Busafsluitweerstand ontbreekt</li> <li>• Software is geladen maar wordt toch niet weergegeven</li> <li>• Verbindingsstoring tijdens het uploaden van de software</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Weerstand controleren</li> <li>• Controleer of de software handmatig vanuit het startmenu van de <i>terminal</i> kan worden gestart</li> <li>• Fysieke verbinding controleren</li> <li>• Contact opnemen met klantenservice van machinefabrikant</li> </ul>

## 5.2 Fout tijdens bedrijf

Het volgende overzicht vermeldt mogelijke fouten tijdens bedrijf met *CCI.Command*, de mogelijke oorzaken en manieren waarop deze kunnen worden verholpen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen/handelwijze
Berekening van de veldgrens duurt zeer lang	Grote afstand tussen de blauw gemarkeerde oppervlakken, omdat: <ul style="list-style-type: none"> <li>De machine voor de rit naar het <i>veld</i> kort ingeschakeld is geweest</li> <li>Data van een tweede, verder gelegen <i>veld</i> nog niet zijn opgeslagen of gewist.</li> </ul>	Instellingen openen, het tabblad <b>Velden</b> kiezen, de velddata wissen (vgl.4.3.2.7) en het <i>veld</i> opnieuw bewerken.
Weergave van het <i>veld</i> op het tabblad <b>velden</b> is zeer klein en niet gecentreerd.	Naast de bewerking van het <i>veld</i> is de machine op een andere locatie kort ingeschakeld.	Veldgegevens wissen (vgl. 4.3.2.7) en het <i>veld</i> opnieuw bewerken.
Actueel <i>geleidingsspoor</i> wordt niet blauw gemarkeerd.	In de machine zijn momenteel geen deelbreedtes ingeschakeld.	Als er geen deelbreedtes zijn ingeschakeld, wordt het spoor dat het laatst is bewerkt blauw gemarkeerd. Hierdoor kan het spoor makkelijk worden teruggevonden, bijv. na het vullen van de machine.
<i>Referentiesporen</i> , veldgrenzen en bewerkte oppervlakken zijn verschoven.	<i>GPS-drift</i>	Referentiepunt en/of <i>referentiespoor</i> kalibreren (vgl. hoofdstuk 4.4.11.1 en 4.4.11.2)
Geen <i>GPS</i> -signaal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geen ontvangst</li> <li>Niet alle vereiste berichtsignalen worden ontvangen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spanningsvoorziening controleren</li> <li>Controleren of de ontvanger op de <i>aansluiting</i> RS232-1 aangesloten is en of deze is geselecteerd</li> <li>Controleren of de ingestelde baudrate op de ontvanger en op de <i>terminal</i> overeenkomen.</li> <li>Instellingen van de ontvanger wijzigen. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van de ontvanger.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen/handelwijze
Ondanks kalibratie is de positie van de veldgrens niet correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Referentiepunt niet juist benaderd.</li> <li>• Positie van de <i>GPS</i>-antenne op de tractor na het instellen veranderd.</li> <li>• Slechte <i>GPS</i>-signaalkwaliteit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Positie van de tractor controleren, referentiepunt opnieuw benaderen.</li> <li>• Positie van de <i>GPS</i>-antenne controleren en eventueel opnieuw invoeren (vgl. hoofdstuk 4.4 van de gebruiksaanwijzing <b>CCI.GPS</b>).</li> <li>• (vgl. volgende punt)</li> </ul>
De machine schakelt te vroeg/te laat in en uit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slechte <i>GPS</i>-signaalkwaliteit</li> <li>• Foutieve geometrie-instellingen</li> <li>• Foutieve instelling van de positie van het <i>koppelpunt</i>/antenne</li> <li>• Foutieve <i>dode tijden</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signaalkwaliteit controleren, uit het schaduwgebied rijden (eventueel referentiepunt opnieuw kalibreren).</li> <li>• In de gebruiksaanwijzing van de machine opzoeken hoe dit kan worden veranderd.</li> <li>• Nameten en de instelling in <i>CCI.GPS</i> controleren.</li> <li>• Selectie van het <i>koppelpunt</i> in <i>CCI.COMMAND</i> controleren.</li> <li>• Als deze door de machine worden overgedragen, gebruiksaanwijzing van de machine raadplegen</li> <li>• Als deze zelf worden ingesteld, <i>dode tijden</i> nameten. Bewerk hiervoor een strook en markeer de buitenste bewerkte zijken bijv. met afzetlint. Rij in een hoek van 90° over deze strook en meet hoeveel cm te vroeg/te laat wordt uitgeschakeld. Deel deze waarde (cm) door de gemiddelde snelheid in de wendakker (cm/ms) (bijv. 8 km komt overeen met 0,22 cm/ms). Deze correctiewaarde moet bij te late uitschakeling bij de ingestelde waarde worden opgeteld, en bij te vroege uitschakeling van de ingestelde waarde worden afgetrokken.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen/handelwijze
<i>Section Control</i> schakelt niet	De functie "Section Control alleen op wendakker" is geactiveerd.	Deactiveer de functie "Section Control alleen op wendakker" (vgl. hoofdstuk 4.3.5.7).

### 5.3 Knoppen worden grijs weergegeven

Knop	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Meerdere knoppen in het kaartaanzicht</b> (hindernissen, veldgrenzen maken, handmatige markering, A-punt plaatsen, automodus)	Software is niet vrijgeschakeld	Controleer of de licentiesleutel is ingevoerd.
<b>Tabblad: Parallel tracking instellingen</b> (alle knoppen)	Software is niet vrijgeschakeld	Controleer of de licentiesleutel is ingevoerd.
<b>Tabblad: Section Control instellingen</b> (alle knoppen)	Software is niet vrijgeschakeld	Controleer of de licentiesleutel is ingevoerd.
<b>Dode tijden invoeren</b>	<i>Dode tijden</i> worden door de <i>ISOBUS</i> -machine gedefinieerd en worden automatisch weergegeven.	Bij sommige machines kunnen de <i>dode tijden</i> in het menu worden ingesteld. U vindt deze in de gebruiksaanwijzing van uw machine.
<b>Werkbreedte invoeren</b>	Werkbreedte wordt door de <i>ISOBUS</i> -machine overgedragen en automatisch weergegeven.	zie boven
<b>Waarde voor afstand wendakker invoeren (in het veld verschijnen strepen)</b>	De aangesloten machine komt niet overeen met klasse 5 (meststrooier)	De afstand wendakker is alleen functioneel bij meststrooiers. Volgens ISO-norm voldoen meststrooiers aan klasse 5. Overgedragen Voor de machine uit een andere klasse is de afstand wendakker niet beschikbaar.
<b>Waarde voor afstand wendakker invoeren (in het veld verschijnt: "ISO")</b>	De aangesloten machine geeft een waarde door voor werkdiepte van de afzonderlijke deelbreedtes.	De afstand wendakker is niet vereist. Via werkdiepte bepaalt de machine op welke punten de deelbreedtes moeten worden in- en uitgeschakeld.
<b>Section Control starten</b>	De aangesloten machine ondersteunt geen <i>ISOBUS</i> en <i>Section Control</i> .	

Knop	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Markering bewerkte oppervlakken in- en uitschakelen</b>	De aangesloten machine ondersteunt <i>ISOBUS</i> en <i>Section Control</i> .	Handmatige markering is niet vereist, omdat de machine haar werktoestand doorgeeft en deze automatisch wordt vastgelegd.
<b>Naar automodus overschakelen</b>	De aangesloten machine ondersteunt geen <i>ISOBUS</i> en <i>Section Control</i> of er zijn nog geen veldgrenzen gemaakt (bij gebruik van een meststrooier).	
<b>Wendakker toevoegen/ Wendakker wissen</b>	Voor de afstand wendakker is de waarde 0,00 m ingevoerd.	Voor de afstand wendakker een waarde invoeren die hoger is dan 0,00 m (vgl. hoofdstuk 4.3.5.4)
<b>Veldgrens importeren/ Veld exporteren</b>	USB-stick is niet geplaatst of is nog niet herkend.	USB-stick plaatsen en wachten tot de <i>terminal</i> deze herkent.

## 5.4 Storingsmeldingen



### Opmerking

De op de *terminal* weergegeven storingsmeldingen zijn afhankelijk van de aangesloten machine.

Een gedetailleerde beschrijving van de mogelijke storingsmeldingen en het verhelpen van storingen vindt u in de gebruiksaanwijzing van de machine.



### Opmerking

Als de machine zich niet laat bedienen, moet u controleren, of de “Stopschakelaar” is ingedrukt. De machine kan pas weer worden bediend als de schakelaar is gelost.



## 5.5 Diagnose

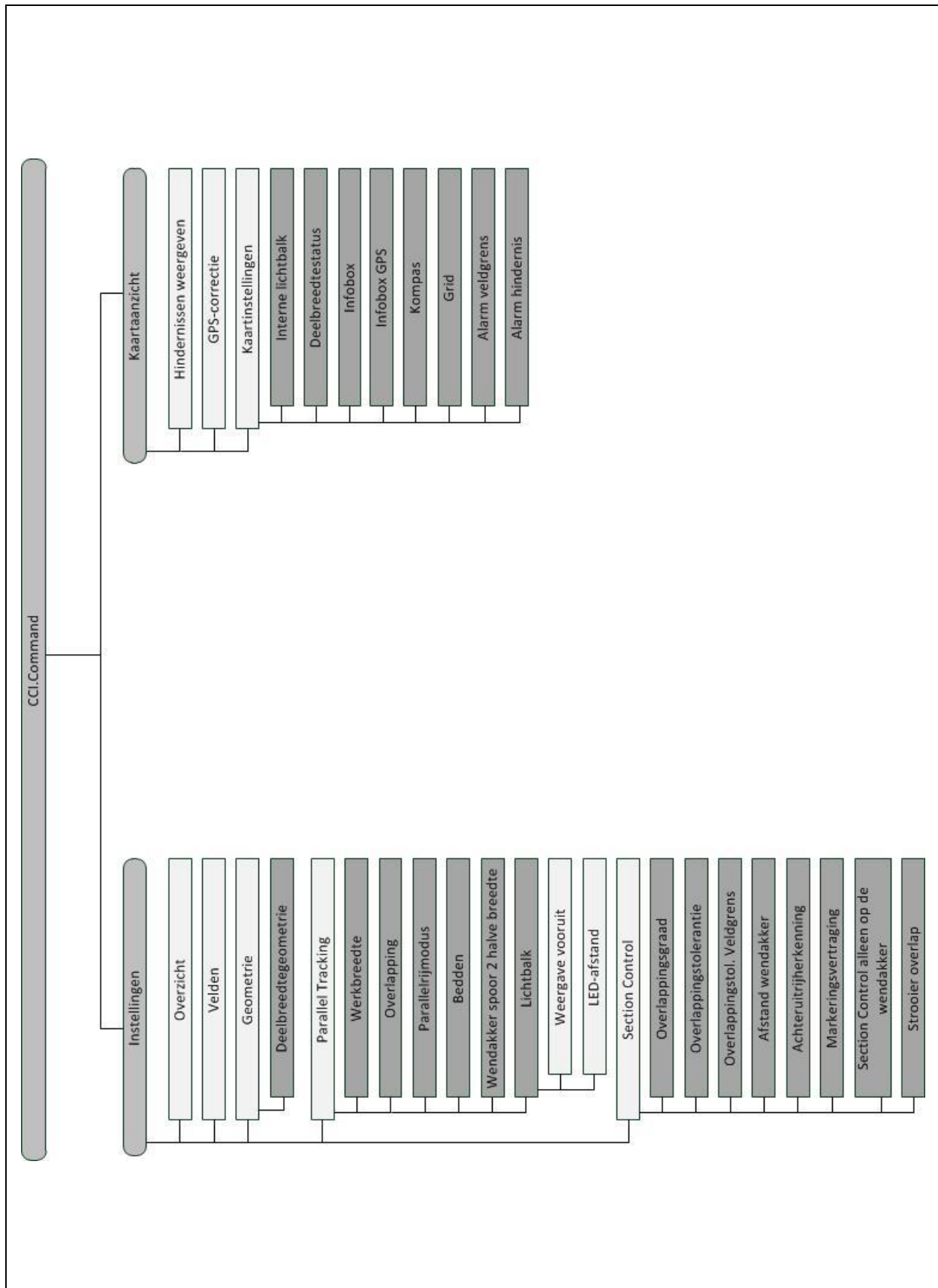
### 5.5.1 Externe lichtbalk controleren

Handel als volgt om de externe lichtbalk te controleren:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Instellingen" (F1).
3. Kies het tabblad **Info en diagnose**.
4. Druk op het tabblad **Info en diagnose** op de knop "L10".  
→ De weergave van de L10 wordt geopend:



## 6 Menustructuur



## 7 Verklarende woordenlijst

<b>A-B modus</b>	Een parallelrijmodus, waarbij de bestuurder een A-punt en een B-punt plaatst, het systeem automatisch een rechte lijn trekt tussen beide punten en legt hierbij in de afstand van de werkbreedte de parallelle geleidingssporen aan.
<b>Uitschakelvertraging</b>	De dode tijden beschrijven de tijdvertraging tussen de opdracht en het daadwerkelijk activeren van een deelbreedte (bijv. bij de spuit vanaf het moment van de opdracht: "deelbreedte inschakelen" tot het middel daadwerkelijk wordt toegepast).
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>CCI.Command</b>	GPS-bestuurde deelbreedteschakeling
<b>CCI.GPS</b>	App met de instellingen voor tractorgeometrie.
<b>Inschakelvertraging</b>	De dode tijden beschrijven de tijdvertraging tussen de opdracht en het daadwerkelijk activeren van een deelbreedte (bijv. bij de spuit vanaf het moment van de opdracht: "deelbreedte inschakelen" tot het middel daadwerkelijk wordt toegepast).
<b>Foutlocaties</b>	Foutlocaties zijn het resultaat van overslaan.
<b>Veld</b>	Een veld kan de volgende elementen bevatten: de veldgrens, het referentiepunt, het referentiespoor, de hindernissen en het bewerkte oppervlak.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> GPS is een systeem voor satellietgestuurde positiebepaling.
<b>GPS-drift</b>	Door de draaiing van de aarde en de veranderende positie van de satellieten aan de hemel verschuift de berekende positie van een punt. Dit wordt als GPS-drift aangeduid.
<b>GSM</b>	<b>Global System for Mobile Communication</b> Standaard voor volledig digitale mobiele telefonienetten, die hoofdzakelijk wordt gebruikt voor telefonie en korte mededelingen zoals sms.
<b>Headland Control</b>	Virtuele wendakker
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
<b>Koppelpunt</b>	Het punt waarop de machine aan de tractor is gekoppeld.
<b>Bochtmodus</b>	Een parallelrijmodus, waarbij de bestuurder een A-punt plaatst, het gewenste traject rijdt, wat ook bochten kan bevatten, en een B-punt plaatst. Het systeem legt het traject vast en legt hiervoor in de afstand van de werkbreedte parallelle sporen aan.
<b>LED-afstand</b>	Via de LED-afstand kan worden vastgelegd hoeveel centimeter afwijking één segment op de lichtbalk representeert.
<b>Geleidingsspoor</b>	Het parallel aan het referentiespoor aangelegde spoor, dat als oriëntering voor correcte rijaansluiting dient.
<b>Parallel tracking</b>	Parallelrijhulp
<b>Referentiespoor</b>	Het door de bestuurder vastgelegde spoor, dat voor de berekening van verdere parallelle aangelegde geleidingssporen voor spoorgeleiding dient.
<b>Aansluiting</b>	Onderdeel van de terminal bestemd voor de communicatie met andere apparaten.
<b>Section control</b>	Automatische deelbreedteschakeling

<b>Terminal</b>	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
<b>Touchscreen</b>	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
<b>Overlapping</b>	Dubbele bewerking
<b>Dode tijden</b>	De dode tijden beschrijven de tijdvertraging tussen de opdracht en het daadwerkelijk activeren van een deelbreedte (bijv. bij de spuit vanaf het moment van de opdracht: "deelbreedte inschakelen" tot het middel daadwerkelijk wordt toegepast).
<b>Weergave vooruit</b>	De tijd voor de weergave vooruit legt het tijdvak vast voor de berekening van de stuuraanwijzing. Meer tijd voor de weergave vooruit geeft de bestuurder bijv. meer tijd voor de reactie op de stuuraanwijzingen.

## 8 ISOBUS in functionaliteiten



### **Task-Controller basis (totalen)**

neemt de documentatie van totaalwaarden voor zijn rekening, die met het oog op de geleverde arbeid zinvol zijn. Het apparaat stelt hierbij de waarden ter beschikking. De data-uitwisseling tussen veldbewerkingsregister en de Task-controller vindt hierbij plaats via het ISO-XML-dataformaat. Zo kunnen opdrachten comfortabel in de Task-Controller worden geïmporteerd en/of kan de complete documentatie achteraf weer worden geëxporteerd.



### **Task-Controller geo-based (variables)**

biedt tevens de mogelijkheid ook locatiegegevens te bepalen - of locatieopdrachten te plannen, bijvoorbeeld door middel van applicatiekaarten.



### **Task-Controller Section Control**

handelt de automatische overschakeling van deelbreedtes af, bijvoorbeeld bij bestrijdingsmiddelspuiten, afhankelijk van GPS-posities en gewenste overlappingsgraad.

## 9 Knoppen en pictogrammen

	<b>CCI.Command</b>		<b>Naar instellingen gaan Section Control activeren</b>
	<b>Kaart oproepen Section Control activeren</b>		<b>Naar instellingen gaan Section Control pauzeren</b>
	<b>Kaart oproepen</b>		<b>Naar instellingen gaan</b>
	<b>Overzicht</b>		<b>Velden</b>
	<b>Geometrie</b>		<b>Parallel tracking</b>
	<b>Section control</b>		<b>Licentie invoeren en servicemenu oproepen</b>
	<b>Uit een lijst selecteren</b>		<b>Wissen</b>
	<b>Bewerken</b>		<b>OK</b>
	<b>Veld opslaan</b>		<b>Bewerkt gebied wissen</b>
	<b>Veldgrens importeren</b>		<b>Veld exporteren</b>
	<b>Velden zoeken</b>		<b>Wendakker spoor 2: halve breedte</b>
	<b>Deelbreedtegeometrie</b>		<b>Koppelpunt</b>
	<b>Machinetype</b>		<b>Inschakelvertraging</b>
	<b>Uitschakelvertraging</b>		<b>Werkbreedte</b>
	<b>Overslaan/Overlappen</b>		<b>Parallelrijmodus</b>
	<b>A-B modus</b>		<b>Bochtmodus</b>
	<b>Bedden</b>		<b>Instellingen lichtbalk</b>
	<b>Tijd voor weergave vooruit</b>		<b>Instellingen LED-afstand</b>
	<b>Overlappingsgraad</b>		<b>Overlappingstolerantie</b>

	<b>Overlappingstolerantie veldgrens</b>		<b>Afstand wendakker</b>
	<b>Kaartuitsnede verkleinen</b>		<b>Kaartuitsnede vergroten</b>
	<b>Hindernissen</b>		<b>Hindernis plaatsen</b>
	<b>Hindernis plaatsen Naar links verplaatsen</b>		<b>Hindernis plaatsen Naar rechts verplaatsen</b>
	<b>Hindernis plaatsen Naar voren verplaatsen</b>		<b>Hindernis plaatsen Naar achteren verplaatsen</b>
	<b>GPS-correctie</b>		<b>Kaartinstellingen</b>
	<b>Grid</b>		<b>Infobox</b>
	<b>Deelbreedtestatus</b>		<b>Infobox veldgrootte</b>
	<b>Infobox GPS</b>		<b>Alarm GPS</b>
	<b>Alarm veldgrens</b>		<b>Alarm hindernis</b>
	<b>Veldgrens maken</b>		<b>Veldgrens wissen</b>
	<b>Wendakker maken</b>		<b>Wendakkermodus wisselen</b>
	<b>Wis wendakker</b>		<b>Rijrichting corrigeren</b>
	<b>Handmatige markering bereden oppervlakken inschakelen</b>		<b>Handmatige markering bereden oppervlakken uitschakelen</b>
	<b>Section Control in automodus schakelen</b>		<b>Section Control in handmatige modus schakelen</b>
	<b>A-punt plaatsen / referentiespoor vastleggen</b>		<b>Referentiespoor verplaatsen</b>
	<b>Referentiepunt plaatsen</b>		<b>Referentiepunt kalibreren</b>
	<b>Naar rechts gaan</b>		<b>Naar links gaan</b>
	<b>Naar boven gaan</b>		<b>Naar onderen gaan</b>
	<b>Individuele wendakkeropname</b>		<b>Curves markeren</b>



Rechte lijn markeren



Positie van markering wijzigen



## 10 Index

### A

Aanbouwwijze selecteren .....	32
Aanbouwwijzen van machines .....	32
Afstand wendakker .....	53
Akoestisch waarschuwingssignaal in- /uitschakelen .....	83
Algemene aanwijzingen .....	13
A-punt plaatsen .....	65

### B

Bediening .....	13
Kaart oproepen .....	13
Section Control pauzeren .....	13
Section Control starten .....	13
Bedrijfsmodi .....	12
Bietenmodus .....	42
Breedte wendakker invoeren .....	72

### C

CCI.Command	
starten .....	14

### D

Diagnose .....	90
externe lichtbalk controleren .....	90
Dode tijden .....	36
Dode tijden invoeren .....	36

### E

Eisen voor GPS-gegevens .....	10
Elementen van het kaartaanzicht .....	62

### G

Gebruik met apparaat .....	8
Geometrie .....	28
deelbreedtegeometrie .....	30
Geometrie-instellingen .....	27
GPS-correctie .....	79
GPS-drift .....	79

### H

Handmatige markering bereiden oppervlakken	
inschakelen .....	67
uitschakelen .....	67
Hindernissen .....	77
plaatsen .....	78
positioneren .....	78
wissen .....	78

### I

Ingebruikname .....	10
software installeren .....	11
terminal aansluiten .....	10
terminal monteren .....	10
Inleiding .....	5
Inschakelvertraging invoeren .....	36
Instellingen .....	15
geometrie .....	28
overzicht .....	16
parallel tracking .....	37
Section Control .....	47
velden .....	17
Instellingen Parallel Tracking	
lichtbalk .....	44
ISOBUS in functionaliteiten .....	94

### K

Kaartaanzicht .....	59
Kaartinstellingen .....	81
alarm GPS in-/uitschakelen .....	83
alarm hindernissen in-/uitschakelen .....	83
alarm veldgrens in-/uitschakelen .....	83
weergave deelbreedte status in-/ uitschakelen .....	83
weergave infobox GPS in-/uitschakelen .....	83
weergave infobox in-/uitschakelen .....	83
weergave infobox veldgrootte in-/ uitschakelen .....	83
weergave interne lichtbalk in-/uitschakelen ...	83
weergave rooster in-/uitschakelen .....	83
Kaartuitsnede met het scrollwiel	
vergroten/verkleinen .....	67
Knoppen en pictogrammen .....	95
Knoppen worden grijs weergegeven .....	88
Koppelpunt selecteren .....	32

### L

Lichtbalk .....	45
tijd voor weergave vooruit invoeren .....	46
waarde voor LED-afstand invoeren .....	46

### M

Machinetype kiezen .....	35
Machinetypen .....	34
Markering wendakker .....	70

Markeringsvertraging .....	56	overlappingsgraad selecteren .....	49
Markeringsvertraging activeren/deactiveren.....	56	waarde voor overlappingstolerantie	
Menustructuur .....	91	invoeren .....	51
<b>O</b>		waarde voor overlappingstolerantie	
Over CCI.Command .....	6	veldgrenzen invoeren .....	52
CCI.Command/Headland Mode .....	7	Section Control Instellingen	
CCI.Command/Parallel Tracking .....	6	waarde voor afstand wendakker invoeren .....	54
CCI.Command/Section Control.....	6	Section Control: Handmatige modus en	
Overlapping .....	39	automodus .....	76
Overlappingsgraad .....	48	Storingsmeldingen .....	89
Overlappingsgraad en -tolerantie bij		<b>T</b>	
veldgrenzen .....	52	TC-BAS .....	94
Overlappingstolerantie .....	50	TC-GEO .....	94
<b>P</b>		TC-SC .....	94
Parallel tracking .....	12	Terminal aansluiten	
Parallel Tracking instellingen		met de externe lichtbalk CCI L10 verbinden ..	10
werkbreedte invoeren.....	38	Met een GPS-ontvanger verbinden.....	10
Parallel tracking starten .....	65	met ISOBUS/spanningsvoorziening	
Parallel tracking-instellingen.....	37	verbinden .....	10
waarde voor bieten invoeren.....	42	Terugrijherkenning .....	55, 66
waarde voor overlapping invoeren.....	39	Terugrijherkenning activeren/deactiveren.....	55
Parallel Tracking-instellingen		<b>U</b>	
parallelrijmodus selecteren .....	41	Uitschakelvertraging invoeren .....	36
Parallelrijmodus .....	40	<b>V</b>	
Parallelrijmodus selecteren .....	41	Veiligheid .....	9
Positie van markering wijzigen .....	73	Veiligheidsaanwijzingen	
Probleemoplossing .....	84	markering .....	9
<b>R</b>		Veld	
Referentie .....	5	bewerkt oppervlak wissen .....	26
Referentiepunt		exporteren .....	24, 25
kalibreren .....	80	naam bewerken.....	26
plaatsen.....	80	opslaan.....	19
Referentiespoor		selecteren.....	18
vastleggen .....	65	veldgrens importeren.....	21, 23
verschuiven .....	80	vinden .....	26
Rijrichting corrigeren.....	66	wissen .....	26
<b>S</b>		Veldgrens	
Section control .....	12	maken.....	64
Section Control		wissen .....	64
in automodus schakelen .....	76	Verklarende woordenlijst .....	92
in handmatige modus schakelen .....	76	Verlaten van het kaartaanzicht .....	59
instellingen .....	47	<b>W</b>	
Section Control alleen op wendakker .....	57, 58	Weergave van de machine .....	63
Section Control alleen op wendakker		Wendakker opnemen.....	70
activeren/deactiveren.....	57, 58	curves markeren.....	71
Section Control instellingen		rechte lijn markeren.....	71

Wendakker rondom maken .....	69	Wendakkermodus .....	74
Wendakker spoor 2: halve breedte.....	43	Wendakkermodus wisselen .....	75
Wendakker spoor 2: halve breedte activeren/deactiveren.....	43	Wis wendakker.....	69
Wendakker toevoegen.....	68	<b>Z</b>	
Wendakker-management .....	68	Zoomen.....	67
Wendakkermarkering.....	73		





# CCI.GPS

GPS-instellingen en  
tractorgeometrie

## Gebbruiksaanwijzing

Referentie: CCI.GPS v2.0

## **Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionsnummer: v2.01

<b>1</b>	<b>Inleiding</b> .....	<b>4</b>
1.1	Over deze inleiding .....	4
1.2	Referentie .....	4
1.3	Over CCI.GPS .....	4
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>5</b>
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.....	5
<b>3</b>	<b>Ingebruikname</b> .....	<b>6</b>
3.1	Terminal monteren.....	6
3.2	Terminal aansluiten .....	6
<b>4</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>9</b>
4.1	Programmastart .....	9
4.2	GPS Info .....	10
4.3	GPS-instellingen .....	11
4.4	Geometrie-instellingen.....	14
<b>5</b>	<b>Probleemoplossing</b> .....	<b>19</b>
5.1	Fout tijdens bedrijf .....	19
<b>6</b>	<b>Menustructuur</b> .....	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Verklarende woordenlijst</b> .....	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Knoppen en pictogrammen</b> .....	<b>22</b>
<b>9</b>	<b>Index</b> .....	<b>23</b>

## 1 Inleiding

### 1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van de app CCI.GPS. Deze app is op uw ISOBUS-terminal CCI 100 / 200 geïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

### 1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de CCI.GPS in de versie CCI.GPS v2.0 . Om het versienummer van de op uw CCI ISOBUS-terminal geïnstalleerde CCI.GPS op te vragen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Instellingen" (F1).
3. Kies het tabblad **Info en diagnose**.
4. Druk op het tabblad **Info en diagnose** op de knop "Terminal".
5. Druk op het touchscreen op de knop "Software".
  - In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de terminal weergegeven.

### 1.3 Over CCI.GPS

CCI.GPS is een app die GPS-gegevens weergeeft en waarmee instellingen voor tractorgeometrie, GPS-bron en baudrate kunnen worden gemaakt.

Via de invoer van de positie van de GPS-ontvanger op de tractor kan CCI.GPS de positiegegevens, refererend aan het middelpunt van de achteras van de tractor aan andere apps doorgeven, zodat deze instellingen slechts eenmaal hoeven te worden uitgevoerd.



## 2 Veiligheid

### 2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



#### **Waarschuwing - algemene gevaren!**

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.



#### **Let op!**

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.



#### **Opmerking**

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.



#### **Informatie**

Het symbool "Informatie" duidt achtergrondinformatie en praktijktips aan.

### 3 Ingebruikname

#### 3.1 Terminal monteren

De informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminal aansluiten

##### 3.2.1 Op *ISOBUS*/spanningsvoorziening aansluiten

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

##### 3.2.2 Met een GPS-ontvanger verbinden

Afhankelijk van het model wordt er een GPS-ontvanger aangesloten op de seriële RS232-1-interface van de terminal of op de *ISOBUS*.



Met de volgende GPS-ontvangers is de correcte overdracht van de GPS-berichten naar de terminal getest:

Producent	Model
Cabtronix	SmartGPS5
geo-konzept	Geo-combi 10 GSM
Hemisphere	A100
John Deere	StarFire 300
Novatel	Smart MR10
Trimble	AgGPS 162
Trimble	AgGPS 262



---

**Opmerking**

Uitgebreide en actuele informatie over GPS-ontvangers en instellingen vindt u op <http://www.cc-isobus.net/produkte/gps>.

---



---

**Opmerking**

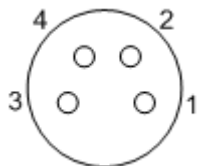
De CCI.apps stellen verschillende eisen aan de kwaliteit en nauwkeurigheid van de GPS-berichten. Voor navigatie (CCI.FieldNav) en documentatie (CCI.Control) voldoen eenvoudiger records, zoals deze door goedkopere ontvangers beschikbaar worden gesteld. Voor spoorvorming en deelbreedteschakeling (CCI.Command) zijn ontvangers met Egnos-correctie en nauwkeurigheid van 20 tot 30 cm vereist. Hieruit resulteren verschillende minimale eisen aan de NMEA-records van de ontvanger. De exacte eisen vindt u in de betreffende gebruiksaanwijzingen van de apps.

---

### 3.2.2.1 NMEA 0183 (serieel)

De seriële interface "RS232-1" van de terminal is in de fabriek als volgt ingesteld:  
4800 Baud, 8N1.

#### Aansluiting GPS-ontvanger



De GPS-ontvanger wordt via de seriële interface RS232-1 op de terminal aangesloten.

De pinconfiguratie is hierbij als volgt:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

### 3.2.2.2 NMEA 2000 (ISOBUS)

De GPS-ontvanger wordt op de CAN-BUS aangesloten. Configuratie is niet vereist.

## 4 Bediening

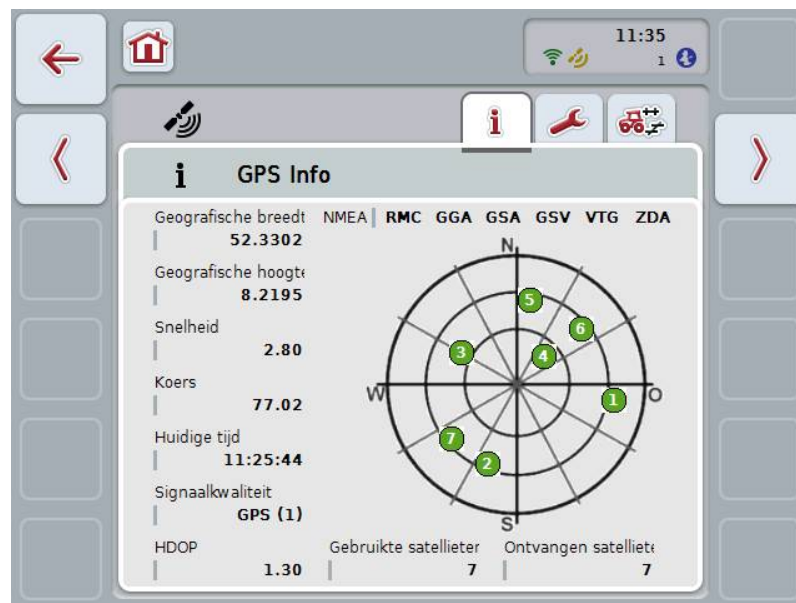
### 4.1 Programmastart

CCI.GPS wordt automatisch met het inschakelen van de terminal gestart. Via het startscherm heeft u direct toegang tot alle functies.

Handel als volgt om naar het startscherm van CCI.GPS te gaan:

1. Druk in het hoofdmenu van de terminal op het touchscreen op de knop "GPS" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

→ Het volgende startscherm wordt geopend:

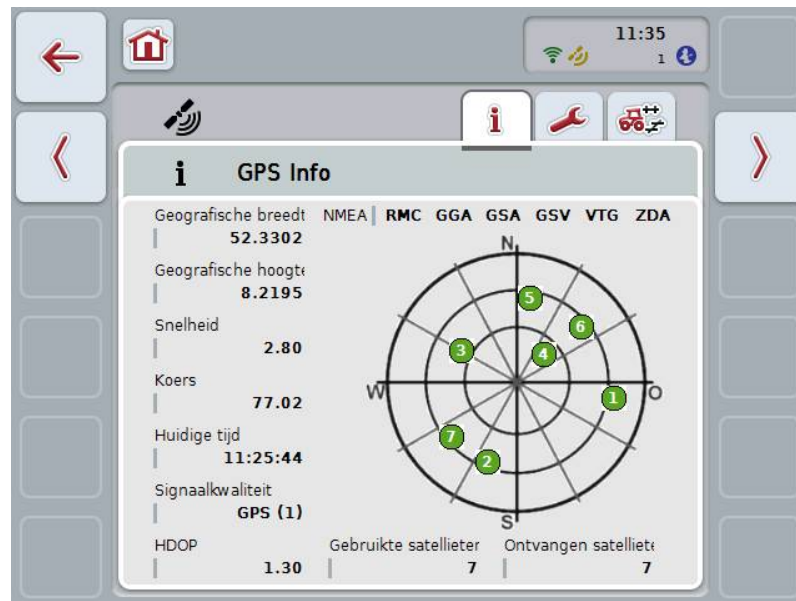


In CCI.GPS worden drie tabbladen weergegeven. Hierin zijn de volgende gegevens en instellingsmogelijkheden georganiseerd:

- GPS Info:** Weergave van de huidige ontvangen GPS-data.
- GPS-instellingen:** Weergave en instelling van de GPS-bron en baudrate.
- Geometrie-instellingen:** Weergave en instelling van de tractorgeometrie.

## 4.2 GPS Info

In dit tabblad worden de actuele ontvangen GPS-gegevens weergegeven.



De gegevens worden weergegeven als de GPS-ontvanger is aangesloten, de GPS-bron en baudrate correct zijn geselecteerd en als de ontvanger GPS-signalen ontvangt.

In de linkerhelft wordt de huidige positie met latitude en longitude aangegeven. Daaronder worden de waarden voor snelheid, koers, tijd, signaalkwaliteit en de *HDOP* aangegeven. De *HDOP* is een kwaliteitswaarde voor het huidige GPS-signaal. Een lage *HDOP* betekent een betere GPS-kwaliteit.

Rechtsboven wordt weergegeven welke berichtenpakketten de GPS-ontvanger verzendt (zwart = wordt verzonden / grijs = wordt niet verzonden).



### Opmerking

Als het GSV-signaal niet wordt verzonden kunnen in het kruisicoon geen satellieten worden weergegeven. Dit heeft geen invloed op de functionaliteit. Het GSV-signaal dient uitsluitend voor weergave van de satellietpositie. Bij veel GPS-ontvangers is het GSV-signaal bij levering gedeactiveerd.

### 4.3 GPS-instellingen

Op dit tabblad worden de GPS-bron en de baudrate weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**GPS-bron selecteren**



**Baudrate invoeren**

## i

### Integratie van een GPS-ontvanger

Er zijn twee mogelijkheden om een GPS-ontvanger te integreren. Als de ontvanger over een seriële uitgang beschikt, wordt deze op de RS232-I-ingang van de *terminal* aangesloten en deze ingang wordt als bron geselecteerd. Als de ontvanger beschikt over een CAN-busaansluiting wordt deze op de *ISOBUS* aangesloten en moet in *CCI.GPS* als bron CAN-bus worden geselecteerd.

#### 4.3.1 GPS-bron selecteren

Handel als volgt om de GPS-bron te selecteren:

1. Druk op het touchscreen op de knop "GPS-bron" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het volgende keuzemenu verschijnt:



2. Kies in het keuzemenu de gewenste GPS-bron. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de GPS-bron of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd. De GPS-bron verschijnt vervolgens in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op de wit gemarkeerde GPS-bron.



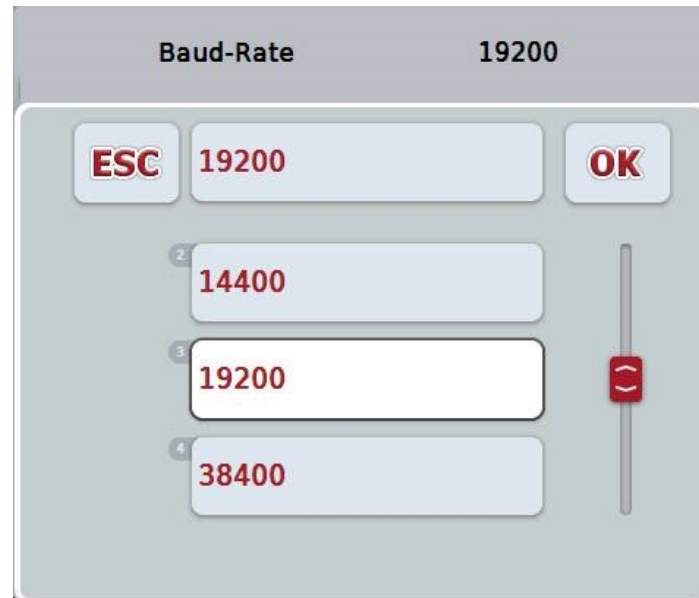
### 4.3.2 Baudrate selecteren

Om de baudrate te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het touchscreen op de knop "Baudrate" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

→ Het volgende keuzemenu verschijnt:



2. Selecteer in het keuzemenu de gewenste baudrate. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de baudrate of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd. De baudrate verschijnt vervolgens in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op de wit gemarkeerde baudrate.



#### Opmerking

Als CAN-bus is geselecteerd als GPS-bron, wordt de baudrate automatisch geselecteerd. Deze kan niet handmatig worden ingesteld.



#### Opmerking

De baudrate van de terminal en die van de GPS-ontvanger moeten overeenkomen, anders kunnen er geen GPS-gegevens worden ontvangen.

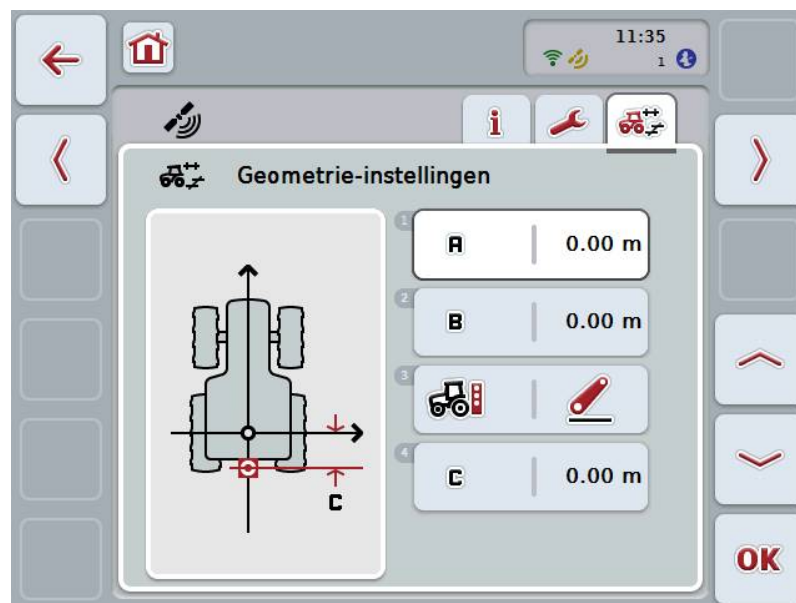
## **i** Geometrie-instellingen

Door de invoer van de correcte positie van de *GPS*-ontvanger op de tractor kan *CCI.GPS* de *GPS*-positiegegevens, refererend aan het referentiepunt op de tractor (middenpunt van de achteras) aan andere toepassingen doorgeven. Zodoende hoeven de geometrieën uitsluitend in *CCI.GPS* te worden ingevoerd.

De meeste tractoren beschikken over meerdere aanbouwwijzen aan de achterkant. In *CCI.GPS* kan de afstand van het middenpunt van de achteras tot het koppelpunt afzonderlijk voor vier verschillende aanbouwwijzen worden ingevoerd. Om bijvoorbeeld in *CCI.Command* de juiste afstand te gebruiken hoeft alleen na het aankoppelen van een machine de momenteel gebruikte aanbouwwijze te worden geselecteerd. Opnieuw nameten is niet meer nodig als de instellingen in *CCI.GPS* consciëntieus zijn uitgevoerd. (Zie hiervoor ook hoofdstuk 4.3.3 **Geometrie** in de gebruiksaanwijzing *CCI.Command*).

### 4.4 Geometrie-instellingen

Op dit tabblad worden de positie van de *GPS*-ontvanger op de tractor en de afstand tot de aanbouwwijze weergegeven, zoals de instelling dit mogelijk maakt.

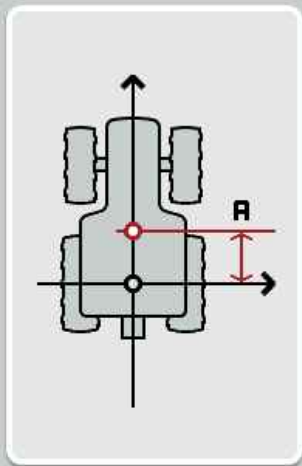


U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:

- A** Afstand A invoeren
- B** Afstand B invoeren
-  Aanbouwwijze selecteren
- C** Afstand C invoeren

## **i** Afstand A

Afstand A beschrijft de afstand tussen het referentiepunt van de tractor en de GPS-ontvanger in rijrichting:



Voor het opmeten is het handig om naast de tractor het middelpunt van de achteras en de positie van de ontvanger met krijt op de bodem te markeren en deze afstand te meten.

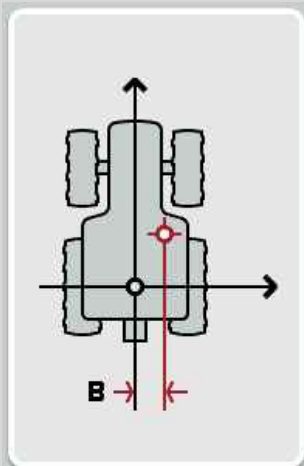
### 4.4.1 Afstand A invoeren

Handel als volgt om afstand A in te voeren:

1. Druk op het touchscreen op de knop "A" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

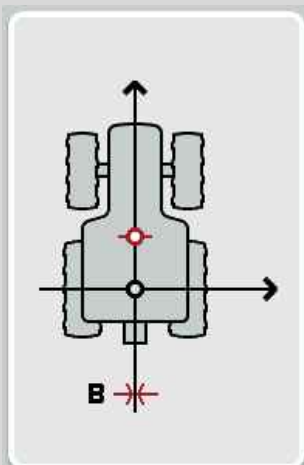
## **i** Afstand B

Afstand B beschrijft de afstand tussen het referentiepunt van de tractor en de GPS-ontvanger loodrecht op de rijrichting:



Voor het opmeten is het handig om achter de tractor het middelpunt van de achteras en de positie van de ontvanger met krijt op de bodem te markeren en deze afstand te meten.

Het verdient aanbeveling de ontvanger gecentreerd te monteren (voor zover dit mogelijk is):



Voor afstand B kan in dit geval 0,00m worden ingesteld.

#### 4.4.2 Afstand B invoeren

Handel als volgt om afstand B in te voeren:

1. Druk op het touchscreen op de knop "B" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

#### 4.4.3 Aanbouwwijze selecteren

Handel als volgt om de aanbouwwijze te selecteren:

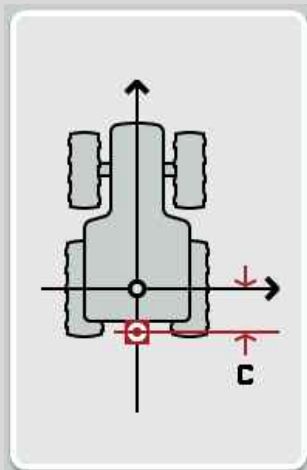
1. Druk op het touchscreen op de knop "Aanbouwwijze" of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd, en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Het volgende keuzemenu verschijnt:



2. Selecteer in het keuzemenu de gewenste aanbouwwijze. Druk hiervoor op het touchscreen op de knop met de aanbouwwijze of draai aan het scrollwiel tot de knop wit is gemarkeerd. De aanbouwwijze verschijnt vervolgens in het keuzevenster.
3. Bevestig uw keuze met "OK" of druk nog een keer op de wit gemarkeerde aanbouwwijze.

## **i** Afstand C

Afstand C beschrijft de afstand tussen het referentiepunt van de tractor en het koppelpunt van de betreffende aanbouwwijze in rijrichting:



Voor het opmeten is het handig om naast de tractor het middelpunt van de achteras en het koppelpunt met krijt op de bodem te markeren en deze afstand te meten.

### 4.4.4 Afstand C invoeren

Handel als volgt om afstand C in te voeren:

1. Druk op het touchscreen op de knop "C" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer op het touchscreen via het numerieke blok of met de schuifregelaar de waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

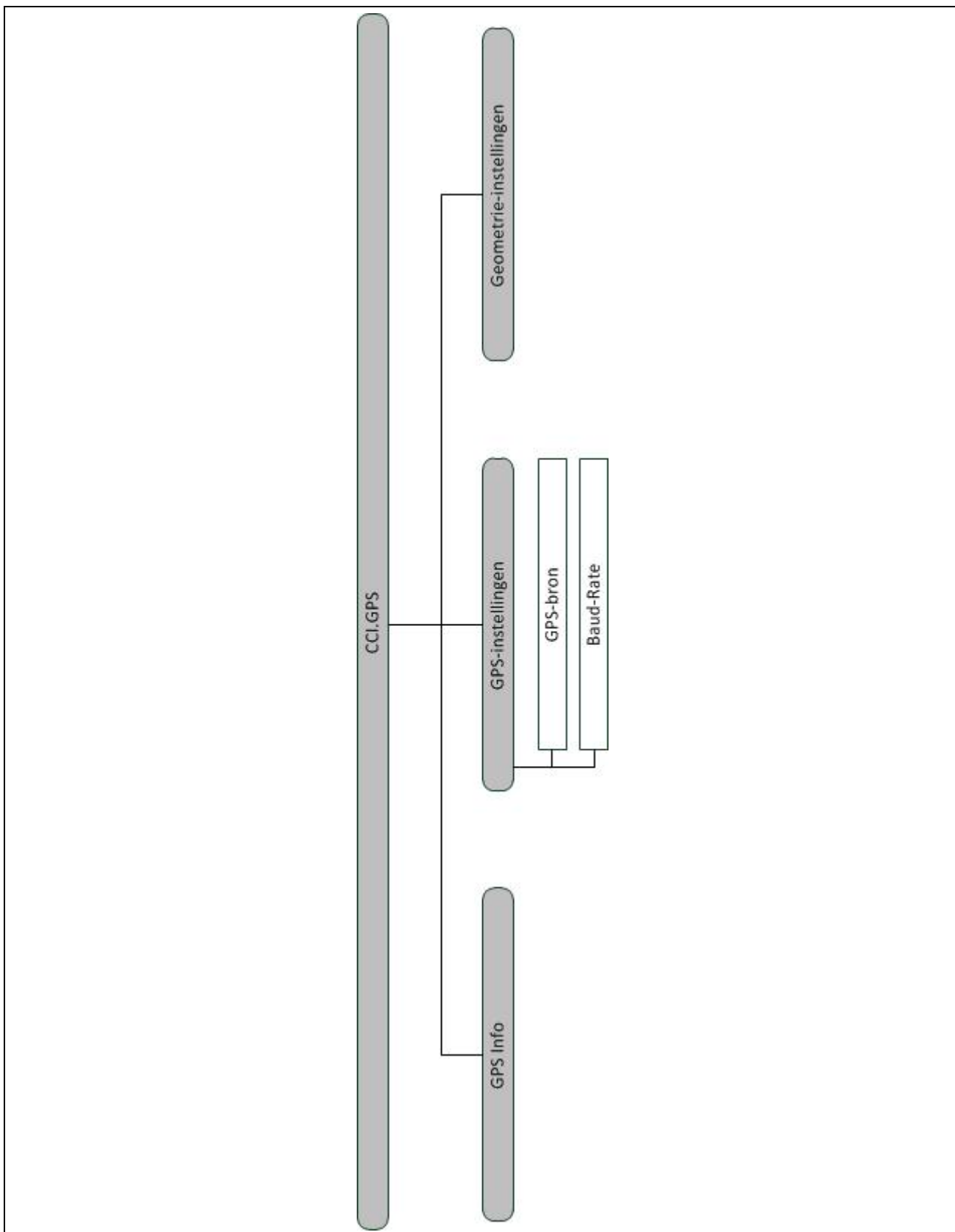
## 5 Probleemoplossing

### 5.1 Fout tijdens bedrijf

Het volgende overzicht vermeldt mogelijke fouten tijdens bedrijf met CCI.GPS, de mogelijke oorzaken en manieren waarop deze kunnen worden verholpen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen/handelwijze
<p>In de GPS-info worden geen GPS-gegevens weergegeven.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• geen spanningsvoorziening bij GPS-ontvanger</li> <li>• GPS-ontvanger niet met terminal verbonden</li> <li>• Foutieve GPS-bron geselecteerd</li> <li>• Foutieve baudrate ingesteld</li> <li>• Foutieve configuratie van de ontvanger</li> <li>• Foutieve indeling van de kabels</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de spanningsvoorziening van de GPS-ontvanger</li> <li>• Controleer de verbinding van de GPS-ontvanger met de terminal. Als er seriële data moeten worden gebruikt, moet de RS232-I-interface worden toegepast. Als er CAN-data moeten worden gebruikt, moet de ontvanger op de CAN-bus worden aangesloten.</li> <li>• Controleer bij GPS-instellingen (vgl. hoofdstuk 4.3) of de GPS-bron is geselecteerd die momenteel wordt gebruikt.</li> <li>• Stel bij gebruik van seriële data bij GPS-instellingen (vgl. hoofdstuk 4.3) dezelfde baudrate in als waarmee ook uw ontvanger is geconfigureerd.</li> <li>• Controleer welke configuratie voor uw toepassing vereist is (vgl. bijv. <b>hoofdstuk 3.2.2.1</b> van de gebruiksaanwijzing <b>CCI.Command</b>) en stem deze af op de huidige configuratie van uw ontvanger. In de gebruiksaanwijzing van uw GPS-ontvanger leest u hoe de ontvanger kan worden gekalibreerd.</li> <li>• Controleer of de indeling van uw kabels overeenkomt met de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven indeling (vgl. hoofdstuk 3.2.2.1).</li> </ul>

## 6 Menustructuur





## 7 Verklarende woordenlijst

<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Command</b>	GPS-spoorgeleiding en deelbreedteschakeling
<b>CCI.GPS</b>	GPS-instellingen en tractorgeometrie
<b>GPS</b>	<b>G</b> lobal <b>P</b> ositioning <b>S</b> ystem. GPS is een systeem voor satellietgestuurde positiebepaling.
<b>HDOP</b>	Kwaliteitswaarden voor GPS-signalen
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
<b>Terminal</b>	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
<b>Touchscreen</b>	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.

## 8 Knoppen en pictogrammen

	<b>CCI.GPS</b>		
	<b>GPS-bron selecteren</b>		<b>Baudrate invoeren</b>
	<b>Aanbouwwijze selecteren</b>		<b>Selectie of invoer bevestigen</b>
	<b>A Afstand A invoeren</b>		<b>B Afstand B invoeren</b>
	<b>C Afstand C invoeren</b>		<b>GPS-info</b>
	<b>GPS-instellingen</b>		<b>Geometrie-instellingen</b>
	<b>Trekpendel</b>		<b>Trek kogel</b>
	<b>Trekhaak</b>		<b>Driepuntstangenstelsel</b>
	<b>Naar rechts gaan</b>		<b>Naar links gaan</b>
	<b>Naar boven gaan</b>		<b>Naar onderen gaan</b>

## 9 Index

<b>A</b>		Inleiding.....	4
Aanbouwwijze selecteren .....	17	Integratie van een GPS-ontvanger .....	11
Afstand A .....	15	<b>K</b>	
Afstand A invoeren .....	15	Knoppen en pictogrammen.....	22
Afstand B .....	16	<b>M</b>	
Afstand B invoeren .....	17	Menustructuur .....	20
Afstand C .....	18	<b>N</b>	
Afstand C invoeren .....	18	NMEA 0183 (serieel).....	8
<b>B</b>		NMEA 2000 ( <i>ISOBUS</i> ).....	8
Baudrate selecteren.....	13	<b>P</b>	
Bediening .....	9	Probleemoplossing .....	19
<b>C</b>		<b>R</b>	
CCI.GPS		Referentie .....	4
starten .....	9	<b>T</b>	
<b>G</b>		Terminal aansluiten	
Geometrie-instellingen.....	14	Met een GPS-ontvanger verbinden.....	6
GPS Info .....	10	met ISOBUS/spanningsvoorziening	
GPS-bron selecteren .....	12	verbinden .....	6
GPS-instellingen .....	11	<b>V</b>	
GPS-ontvanger .....	7	Veiligheid .....	5
<b>I</b>		Veiligheidsaanwijzingen	
Ingebruikname .....	6	markering .....	5
terminal aansluiten .....	6	Verklarende woordenlijst .....	21
terminal monteren .....	6		





# CCI.Courier

Uitwisseling van  
opdrachtgegevens tussen  
boerderij-pc en terminal

## Gebbruiksaanwijzing

Referentie: CCI.Courier v2.0

## **Copyright**

© 2014 Copyright by  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Str. 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionsnummer: v2.01

<b>1</b>	<b>Inleiding</b> .....	<b>4</b>
1.1	Over deze inleiding .....	4
1.2	Referentie .....	4
1.3	Over CCI.Courier .....	4
1.3.1	Afloopschema bedrijfsmodus FTP .....	5
1.3.2	Afloopschema bedrijfsmodus e-mail.....	5
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b> .....	<b>6</b>
2.1	Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.....	6
<b>3</b>	<b>Ingebruikname</b> .....	<b>7</b>
3.1	Terminal monteren.....	7
3.2	Terminal aansluiten .....	7
3.2.1	Op <i>ISOBUS</i> /spanningsvoorziening aansluiten .....	7
3.2.2	Met een GSM-modem verbinden.....	7
3.3	Software installeren .....	8
<b>4</b>	<b>Bediening</b> .....	<b>9</b>
4.1	Algemene aanwijzingen.....	9
4.2	Vorbereidingen .....	10
4.2.1	FTP .....	10
4.2.2	E-mail.....	10
4.3	Programmastart .....	11
4.3.1	Hoofdweergave.....	11
4.3.2	Instellingen.....	11
4.4	Hoofdweergave.....	12
4.4.1	Data-uitwisseling activeren/deactiveren .....	13
4.4.2	Data uit de postingang wissen.....	13
4.5	Instellingen.....	14
4.5.1	Algemeen.....	15
4.5.2	FTP-instellingen.....	17
4.5.3	E-mailinstellingen.....	19
<b>5</b>	<b>Probleemoplossing</b> .....	<b>21</b>
5.1	Storing aan de terminal.....	21
5.2	Fout tijdens bedrijf .....	21
5.3	Storingsmeldingen .....	21
5.4	Diagnose.....	21
<b>6</b>	<b>Menustructuur</b> .....	<b>22</b>
<b>7</b>	<b>Verklarende woordenlijst</b> .....	<b>23</b>
<b>8</b>	<b>Knoppen en pictogrammen</b> .....	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Index</b> .....	<b>25</b>

## 1 Inleiding

### 1.1 Over deze inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt u vertrouwd met de bediening en configuratie van *CCI.Courier*. Deze app is op uw *ISOBUS*-terminal CCI 100/200 voorgeïnstalleerd en werkt slechts op deze terminal. Alleen met kennis van deze gebruiksaanwijzing kunnen bedieningsfouten worden vermeden en kan een storingvrije werking worden gegarandeerd.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de ingebruikname van de software gelezen en begrepen worden om problemen bij de toepassing ervan te voorkomen. Deze moet te allen tijde voor alle medewerkers toegankelijk bewaard worden.

### 1.2 Referentie

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de app in de versie **CCI.Courier v2.0**.

Om het versienummer van de op uw *CCI/ISOBUS*-terminal geïnstalleerde *CCI.COURIER* op te vragen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de Home-toets om naar het hoofdmenu te gaan.
2. Druk in het hoofdmenu op de knop "Instellingen" (F1).
3. Kies het tabblad **Info en diagnose**.
4. Druk op het tabblad **Info en diagnose** op de knop "*Terminal*".
5. Druk op het *touchscreen* op de knop "Software".

→ In het gegevensveld dat nu verschijnt wordt de versie van de softwarecomponenten van de *terminal* weergegeven.

### 1.3 Over CCI.Courier

Met *CCI.Courier* is het mogelijk comfortabel en gratis opdrachtgegevens tussen de boerderij-pc en terminal uit te wisselen.

*ISOBUS*-opdrachtgegevens in *ISO-XML*-indeling worden met een in de handel verkrijgbaar veldbewerkingsregister gemaakt, op de terminal van *CCI.Control* op de machine gebracht en na doorvoeren van de maatregel met de protocolgegevens in het veldbewerkingsregister opgewaardeerd.

De uitwisseling van de opdrachtgegevens vindt per e-mail of via een *FTP-server* plaats.



## 1.3.1 Afloopschema bedrijfsmodus FTP



1. Opdrachtbestand met veldbewerkingsregister in *ISO-XML*-indeling maken en in de submap "TODO" van de FTP-server opslaan.

Courier laadt het opdrachtbestand uit de submap "TODO" automatisch op de terminal.

2. Opdrachtbestand in CCI.Control importeren, opdracht bewerken en het met machinelogdata aangevulde opdrachtbestand weer exporteren.

Courier laadt het opdrachtbestand als ZIP-archief in de submap "COMPLETE" op de FTP-server.

3. Opdracht en logdata kunnen in het veldbewerkingsregister worden geëvalueerd en verder worden verwerkt.

## 1.3.2 Afloopschema bedrijfsmodus e-mail



1. Opdrachtbestand met veldbewerkingsregister in *ISO-XML*-formaat maken en eventueel opslaan. E-mail met opdrachtbestand in de bijlage naar de terminal verzenden. De onderwerpregel moet de gebruikersnaam van het Courier-account bevatten.

Courier ontvangt de e-mail.

2. Opdrachtbestand in CCI.Control importeren, opdracht bewerken en het met machinelogdata aangevulde opdrachtbestand weer exporteren.

Courier verzendt de e-mail met het bewerkte opdrachtbestand als ZIP-archief als bijlage.

3. Opdracht en logdata kunnen in het veldbewerkingsregister worden geëvalueerd en verder worden verwerkt.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Markering van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing

De veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van een bijzondere markering:



---

**Waarschuwing - algemene gevaren!**

Het werkveiligheidssymbool markeert algemene veiligheidsaanwijzingen die, als ze niet worden opgevolgd, het risico op verwondingen en zelfs levensgevaar inhouden. Houd u zorgvuldig aan de aanwijzingen voor de werkveiligheid en gedraag u in deze gevallen zeer voorzichtig.

**Let op!**

Het "Let op!" symbool markeert alle veiligheidsaanwijzingen die op voorschriften, richtlijnen of werkprocessen wijzen, die u beslist moet aanhouden. Het niet naleven daarvan kan een beschadiging of vernietiging van de terminal of storingen tot gevolg hebben.

**Opmerking**

Bij het symbool "Opmerking" vindt u toepassingstips en andere nuttige informatie.

---

### 3 Ingebruikname

#### 3.1 Terminal monteren

De informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.1 Terminal monteren** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

#### 3.2 Terminal aansluiten

##### 3.2.1 Op ISOBUS/spanningsvoorziening aansluiten

De betreffende informatie staat beschreven in het hoofdstuk **5.2.1 Met ISOBUS/spanningsvoorziening verbinden** van de gebruiksaanwijzing **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

##### 3.2.2 Met een GSM-modem verbinden

*CCI.Courier* vereist voor uitwisseling van opdrachtgegevens een mobiele *interface* met Online Datatransfer. Hiervoor is een *GSM*-modem nodig, dat met opgave van het artikelnummer <ArtNummer GSM> kan worden besteld. Om de *GSM*-modem met de *terminal* te verbinden gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de *GSM*-modem aan op de seriële *interface* 2 (RS232-2) van de terminal.



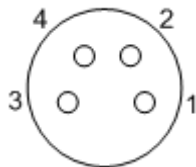
---

#### Opmerking

De configuratie van de seriële *interface* 2 (RS232-2) van de *terminal* is door de fabriek als volgt ingesteld: 115200 Baud, 8N1. Deze configuratie mag niet worden veranderd.

---

#### Aansluiten GSM-modem



De *GSM*-modem wordt via een *seriële interface* RS232-2 op de *terminal* aangesloten.

De pinconfiguratie is hierbij als volgt:

1. +12V / +24V
2. TxD
3. GND
4. RxD

### 3.3 Software installeren

*CCI.Courier* behoort tot de leveromvang van de CCI *ISOBUS*-terminal. Installatie is niet mogelijk en ook niet nodig.

Om de in de fabriek geïnstalleerde software te kunnen gebruiken moet een licentie worden aangeschaft:

**Als optie bij de koop van de terminal**

De software is in de fabriek vrijgeschakeld en meteen worden gebruikt.

**Upgrade achteraf**

Wanneer er achteraf een licentie wordt aangeschaft, wordt de software door onze servicepartner geactiveerd.



**Opmerking**

*CCI.Courier* moet in de instellingen van uw *terminal* worden geactiveerd, zodat de app in het startmenu zichtbaar is. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Druk in het hoofdmenu op het *touchscreen* op de knop "Instellingen" (F1).
  2. Druk op het *touchscreen* op het tabblad "Systeeminstellingen" of kies dit met de pijltoetsen (F8, F2).
  3. Druk op het *touchscreen* op de knop "App-beheer" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel, of bevestig met "OK" (F6).
  4. Druk op het *touchscreen* op de knop "Courier" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel, of bevestig met "OK" (F6).
  5. Voer de *booleanse* waarde in en bevestig met "OK".
  6. Start de *terminal* opnieuw om de wijziging over te nemen.
-

## 4 Bediening

### 4.1 Algemene aanwijzingen

CCI.Courier is in 2 delen verdeeld: het **hoofdaanzicht** en de **instellingen**. Let bij het overschakelen tussen de twee gedeeltes op het volgende:

Als de knop "Actief" is gemarkeerd, is de data-uitwisseling actief. Er kunnen dan geen instellingen worden gemaakt. De knop "Instellingen" (F1) wordt grijs weergegeven.



Om toegang tot het bedieningspaneel **Instellingen** te krijgen moet de data-uitwisseling worden gedeactiveerd (vgl. hoofdstuk 4.4.1).

## 4.2 Voorbereidingen

### 4.2.1 FTP

Voor de bedrijfsmodus *FTP* moeten de volgende voorbereidingen worden getroffen:

1. Maak op uw *FTP-server* een map met dezelfde naam die u in de algemene instelling van uw Courier-account heeft toegekend (vgl. hoofdstuk 4.5.1.1).
2. Maak in deze map een submap met de naam "TODO" en een submap met de naam "COMPLETE".

### 4.2.2 E-mail

Voor de bedrijfsmodus e-mail moeten de volgende voorbereidingen worden getroffen:

1. Open een e-mailaccount of kies een bestaande e-mailaccount. Dit wordt door *CCI.Courier* voor ontvangst en verzending van opdrachtgegevens gebruikt.

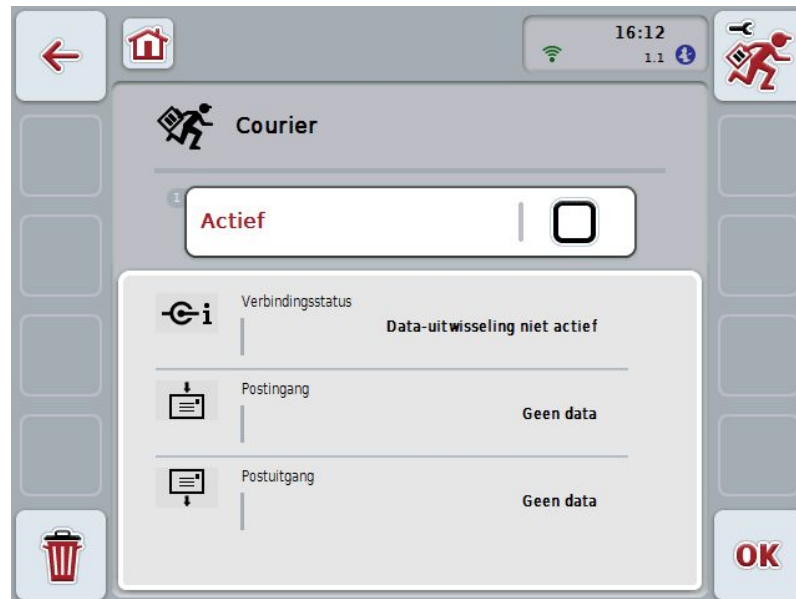
### 4.3 Programmastart

CCI.Courier wordt automatisch geactiveerd bij het inschakelen van de *terminal*. Via het hoofdaanzicht heeft u direct toegang tot alle functies.

Om naar het hoofdaanzicht van CCI.COURIER te gaan gaat u als volgt te werk:

1. Druk in het hoofdmenu van de *terminal* op het *touchscreen* op de knop "Courier" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

➔ Het volgende hoofdaanzicht wordt geopend:



Nadat de betreffende instellingen zijn uitgevoerd (zie hoofdstuk 4.5) is verdere invoer van gebruikers in CCI.Courier niet nodig.

CCI.Courier is in 2 gedeeltes ingedeeld:

#### 4.3.1 Hoofdweergave

Activeren/deactiveren van de data-uitwisseling (zie hoofdstuk 4.4.1)  
 Informatie over de status van de verbinding en in- en uitgaande data

#### 4.3.2 Instellingen

Algemene instellingen en configuratie van de *FTP-server* en de e-mailaccount (zie hoofdstuk 4.5)

#### 4.4 Hoofdweergave

Het **Hoofdaanzicht** geeft een overzicht van de volgende punten:

- Verbindingsstatus**      Geeft aan hoe lang het nog duurt tot de volgende controle op nieuwe datapakketten plaatsvindt, of dat er momenteel een actieve verbinding met de *FTP-server* of met de e-mailaccount bestaat.
- Postingang**              Dit geeft aan of er nieuwe data voor import op de *terminal* beschikbaar zijn, of het geeft de status van het downloaden aan.
- Postuitgang**             Dit geeft aan of er nieuwe data voor export van de *terminal* beschikbaar zijn, of het geeft de status van het verzenden aan.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Data-uitwisseling activeren/deactiveren**



**Data uit de postingang wissen**



**Overschakelen naar de instellingen**

Druk op het *touchscreen* op de knop "Instellingen" (F1).

Meer informatie over de instellingen vindt u in hoofdstuk 4.5.



#### 4.4.1 Data-uitwisseling activeren/deactiveren

Bij actieve data-uitwisseling voert *CCI.Courier* zelfstandig gedurende 60 seconden de data-uitwisseling tussen *terminal* en boerderij-pc uit.

Om de data-uitwisseling te activeren/deactiveren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Data-uitwisseling actief" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.

2. Voer de *booleaanse* waarde in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".

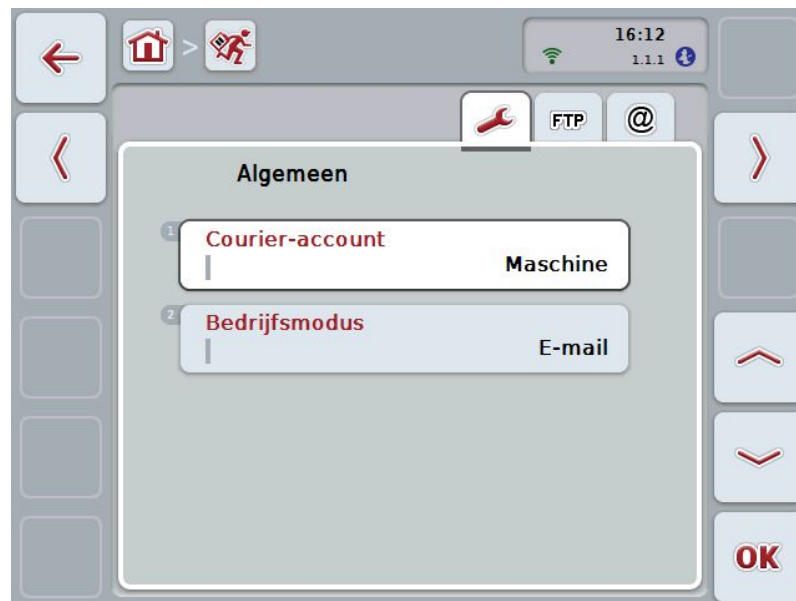
#### 4.4.2 Data uit de postingang wissen

Om de data uit de postingang te wissen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wissen" (F12).  
→ Er wordt een waarschuwingsaanwijzing geopend.
2. Druk op het *touchscreen* op de knop "OK".

## 4.5 Instellingen

In de **instellingen** worden drie tabbladen weergegeven:



Deze zijn als volgt georganiseerd:

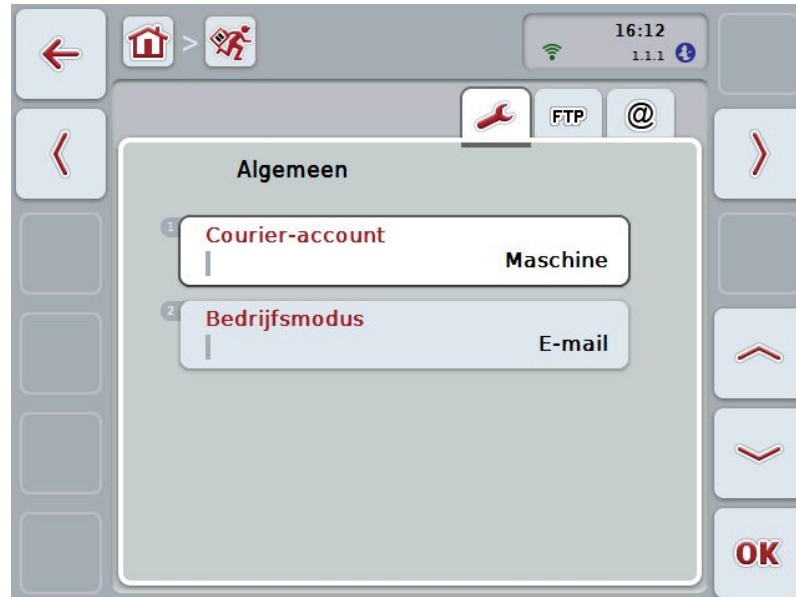
<b>Algemeen:</b>	Hiermee kan een courier-account worden gemaakt en een bedrijfsmodus worden gekozen.
<b>FTP:</b>	Hier worden de instellingen voor de bedrijfsmodus <i>FTP</i> uitgevoerd.
<b>E-mail:</b>	Hier worden de instellingen voor de bedrijfsmodus <i>E-mail</i> uitgevoerd.

Om tussen de tabbladen over te schakelen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op het betreffende tabblad of kies dit met de pijltoetsen (F8, F2).

4.5.1 Algemeen

Op dit tabblad worden de instellingen voor het Courier-account en de bedrijfsmodus weergegeven.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Naam van het Courier-account invoeren**



**Bedrijfsmodus kiezen**

#### 4.5.1.1 Naam van het Courier-account invoeren

Geef een naam voor uw Courier-account op. Dit is later voor de ontvangst van opdrachtgegevens vereist.

Om een naam voor uw Courier-account in te voeren gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Courier-account" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.
2. Voer via het toetsenbord op het *touchscreen* de gewenste naam in.
3. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

De naam van uw Courier-account mag alleen uit cijfers en letters bestaan, maar mag geen speciale tekens of spaties bevatten.

---

#### 4.5.1.2 Bedrijfsmodus kiezen

Kies de bedrijfsmodus. De opdrachtgegevens kunnen via uw *FTP-server* of via e-mail ontvangen en verzonden worden.

Om de bedrijfsmodus te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Bedrijfsmodus" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.  
Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Druk op het *touchscreen* op de gewenste bedrijfsmodus (*FTP* of *E-mail*) of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

### 4.5.2 FTP-instellingen

Op dit tabblad worden de instellingen voor de bedrijfsmodus *FTP* uitgevoerd.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**Voorinstelling kiezen**



**FTP-server voor data-uitwisseling kiezen**

#### 4.5.2.1.1 Voorinstelling kiezen

Om een voorinstelling voor *FTP* te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Voorinstellingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken.  
→ Er verschijnt een keuzemenu.
2. Selecteer de gewenste instelling in de lijst. Druk hiervoor op de knop met de voorinstellingen of draai aan het scrollwiel tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel.

#### 4.5.2.2 FTP-Server voor de data-uitwisseling kiezen

Om een *FTP-server* voor de data-uitwisseling te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "*FTP-Server*" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken. Voer het *IP-adres* of de *URL* van uw *FTP-server* in. Bevestig uw invoer met "OK" (F6).
2. Druk op het *touchscreen* op de knop "Gebruikersnaam" en voer met het toetsenbord op het *touchscreen* de gebruikersnaam in waarmee *CCI.Courier* zich bij de *FTP-server* moet aanmelden. Bevestig uw invoer met "OK".
3. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wachtwoord" en voer het wachtwoord in waarmee *CCI.Courier* zich bij de *FTP-server* moet aanmelden. Bevestig vervolgens met "OK".
4. Druk op het *touchscreen* op de knop "*FTP-modus*". en kies "actief" of "passief".
5. Druk op het *touchscreen* op de knop "Versleuteling" en kies "Geen" of "SSL".



---

#### Opmerking

Het *IP-adres* bestaat uit vier getallen met elk een waarde van 0-255. Deze vier getallen worden door punten gescheiden, bijv. 122.0.13.101. Als u het *IP-adres* van uw *FTP-server* niet weet, vraagt dit dan na bij uw systeembeheerder.

---

### 4.5.3 E-mailinstellingen

Op dit tabblad worden de instellingen voor de bedrijfsmodus E-mail uitgevoerd.



U heeft de volgende bedieningsmogelijkheden:



**E-mailaccount voor data-uitwisseling kiezen**

#### 4.5.3.1 E-mailaccount voor de data-uitwisseling kiezen

Om een e-mailaccount voor de data-uitwisseling te kiezen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op het *touchscreen* op de knop "Voorinstellingen" of draai aan het scrollwiel, tot de knop wit gemarkeerd is en druk vervolgens op het scrollwiel. Als de knop is gemarkeerd kunt u ook op de knop "OK" (F6) drukken. Kies de aanbieder van het e-mailaccount van *CCI.Courier*. Als uw aanbieder niet vermeld wordt, moeten de betreffende instellingen handmatig worden uitgevoerd (stap 5 tot 7).
2. Druk op het *touchscreen* op de knop "E-mailadres" en voer het e-mailadres van het e-mailaccount van *CCI.Courier* in. Bevestig uw invoer met "OK" (F6).
3. Druk op het *touchscreen* op de knop "Gebruikersnaam" en voer de gebruikersnaam van het e-mailaccount van *CCI.Courier* in. Bevestig uw invoer met "OK".
4. Druk op het *touchscreen* op de knop "Wachtwoord" en voer het wachtwoord van het e-mailaccount van *CCI.Courier* in. Bevestig uw invoer met "OK".  
  
Ga door met stap 8 als u in stap 2 de e-mailaanbieder van de e-mailaccount van *CCI.Courier* heeft kunnen kiezen.
5. Druk op het *touchscreen* op de knop "POP3-server" en voer de postingangsserver van het e-mailaccount van *CCI.Courier* in. Bevestig uw invoer met "OK".
6. Druk op het *touchscreen* op de knop "SMTP-server" en voer de postuitgangsserver van het e-mailaccount van *CCI.Courier* in. Bevestig uw invoer met "OK".
7. Druk op het *touchscreen* op de knop "Versleuteling" en kies het versleutelingstype.
8. Druk op het *touchscreen* op de knop "Adres ontvanger" en voer het e-mailadres van het e-mailaccount in waar *CCI.Courier* de voltooide opdrachten aan moet verzenden. Bevestig uw invoer met "OK".



---

#### Opmerking

De gebruikersnaam van uw e-mailaccount is afhankelijk van de aanbieder verschillend opgebouwd. De gebruikersnaam van een Yahoo-account bestaat bijvoorbeeld uit het volledige e-mailadres, dat van een Gmail-account daarentegen alleen uit het lokale gedeelte, d.w.z. het gedeelte voor de "@". De naam van de *POP3-server* en de *SMTP-server* kunt u bij uw aanbieder navragen.

---



## 5 Probleemoplossing

### 5.1 Storing aan de terminal

Het volgende overzicht geeft de mogelijke fouten weer op de *terminal* en hoe deze op te lossen:

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<i>Terminal</i> kan niet worden ingeschakeld	<i>Terminal</i> niet correct aangesloten	<i>ISOBUS</i> -aansluiting controleren

### 5.2 Fout tijdens bedrijf

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen/handelwijze
De data-uitwisseling per <i>FTP</i> via de GSM-modem functioneert niet.	Sinds december 2013 is bij sommige T-Mobile-abonnementen de <i>FTP</i> -poort geblokkeerd.	Tariefwijziging volgens vorige afspraken met T-Mobile.

### 5.3 Storingsmeldingen

### 5.4 Diagnose

## 6 Menustructuur



## 7 Verklarende woordenlijst

<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Courier</b>	App voor uitwisseling van opdrachtgegevens tussen boerderij-pc en terminal
<b>FTP</b>	<b>F</b> ile <b>T</b> ransfer <b>P</b> rotocol Een netwerkprotocol voor dataoverdracht
<b>FTP-server</b>	De server van een FTP-netwerk. Eén of meerdere clients kunnen bestanden van de server downloaden of naar de server uploaden.
<b>GSM</b>	<b>G</b> lobal <b>S</b> ystem for <b>M</b> obile Communication Standaard voor volledig digitale mobiele telefonienetten, die hoofdzakelijk wordt gebruikt voor telefonie en korte mededelingen zoals sms.
<b>IP-adres</b>	Een IP-adres is een adres in computernetwerken. Dit wordt aan apparatuur toegewezen die in het netwerk is geïntegreerd en maakt deze apparaten bereikbaar.
<b>ISO-XML</b>	Op XML gebaseerd ISOBUS-specifiek formaat voor opdrachtbestanden.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationale standaard voor gegevensoverdracht tussen in de landbouw gebruikte machines en apparaten.
<b>POP3-server</b>	Postontvangstserver
<b>Aansluiting</b>	Onderdeel van de terminal bestemd voor de communicatie met andere apparaten.
<b>SMTP-server</b>	Postverzendsserver
<b>Terminal</b>	CCI 100 of CCI 200 ISOBUS terminal
<b>Touchscreen</b>	Touchscreen waarmee het mogelijk is de terminal te bedienen.
<b>URL</b>	<b>U</b> niform <b>R</b> esource <b>L</b> ocator
<b>ZIP-archief</b>	Een gecomprimeerde datacontainer

## 8 Knoppen en pictogrammen



CCI.Courier

**Aktiv**

Data-uitwisseling activeren/deactiveren



Wissen



Instellingen oproepen



Invoer of selectie bevestigen



Instellingen zijn niet oproepbaar omdat de data-uitwisseling is geactiveerd



Naar links gaan



Geen data voor wissen aanwezig



Naar onderen gaan



Na de algemene instellingen gaan



Naar rechts gaan



Naar de *FTP*-instellingen gaan



Naar boven gaan



Naar de e-mailinstellingen gaan

## 9 Index

<b>A</b>	
Afloopschema bedrijfsmodus e-mail.....	5
Afloopschema bedrijfsmodus FTP.....	5
<b>B</b>	
Bediening.....	9
algemene aanwijzingen.....	9
Bedrijfsmodus.....	16
<b>C</b>	
CCI.Courier starten.....	11
<b>D</b>	
Data uit de postingang wissen.....	13
Data-uitwisseling.....	13
activeren/deactiveren.....	13
<b>G</b>	
GSM-modem.....	7
<b>H</b>	
Hoofdaanzicht	
postingang.....	12
postuitgang.....	12
verbindingstatus.....	12
Hoofdweergave.....	11, 12
<b>I</b>	
Ingebruikname.....	7
software installeren.....	8
terminal aansluiten.....	7
terminal monteren.....	7
terminal op ISOBUS/spanningsvoorziening aansluiten.....	7
Inleiding.....	4
Instellingen	
voorinstelling kiezen.....	18
Instellingen.....	11, 14
algemeen.....	15
bedrijfsmodus.....	16
Courier-account.....	16
FTP.....	17
Instellingen	
FTP-server configureren.....	18
Instellingen	
e-mail.....	19
Instellingen	
e-mailaccount kiezen.....	20
IP-adres.....	18
<b>K</b>	
Knoppen en pictogrammen.....	24
<b>N</b>	
Naam van het Courier-account invoeren.....	16
<b>O</b>	
Opdrachtgegevens.....	4, 7, 13, 16
<b>P</b>	
Probleemoplossing.....	21
diagnose.....	21
fout bij de terminal.....	21
fout tijdens bedrijf.....	21
foutmeldingen.....	21
<b>R</b>	
Referentie.....	4
<b>V</b>	
Veiligheid.....	6
Veiligheidsaanwijzingen.....	6
Verklarende woordenlijst.....	23
Vorbereiding	
e-mail.....	10
Vorbereidingen.....	10
FTP.....	10
<b>X</b>	
XML-indeling.....	4